

الكتاب الإحصائي السنوي - إمارة دبي
Statistical Yearbook - Emirate of Dubai

2010



الرؤية الرسالة القيم

رؤيتنا:

مركز إحصائي متميز عالمياً يدعم التنمية في إمارة دبي.

رسالتنا:

جمع وتوفير البيانات الإحصائية الاقتصادية والديموغرافية والاجتماعية بإمارة دبي لدعم متخذي القرار وكافة المتعاملين ونشرها في إطار زمني مناسب بالاعتماد على كوادرننا المؤهلة وبالتعاون مع شركائنا. وذلك بتبني أحدث التقنيات والمعايير والممارسات الدولية.

قيمنا:

المصداقية: ملتزمين بتوفير البيانات الإحصائية الدقيقة، وتوضيح مصادرها والمعايير والمنهجيات التي بُنيت عليها بشفافية.

احترام السرية: ملتزمين بالمحافظة على سرية البيانات الشخصية والمؤسسية.

العناية بالمتعاملين: ملتزمين بتقديم أفضل الخدمات لمتعاملينا بما يلبي احتياجاتهم ومتطلباتهم.

Our vision:

To become an internationally recognized statistics center, supporting development in the emirate of Dubai.

Our mission:

Compilation and dissemination of economic, demographic and social, statistics in Dubai for decision makers and all users, its timely publication adopting our qualified capabilities in close cooperation with our partners, and applying state-of-the-art techniques, standards, and international best practices.

Our values:

Authenticity: Committed to the provision of accurate statistical information based on transparency of data sources, degree of accuracy, standards, and methodology.

Confidentiality: Committed to maintaining the secrecy of real and nominal individuals and preventing leakage to any party, irrespective of the excuse.

Customer care: Committed to provide the best services to our users, to meet their needs in a timely fashion, and to act transparently and non-discriminately with all our users.



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي

H.H. Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum
UAE Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai

تمهيد Preface

The Dubai Statistics Center is pleased to present the 22nd issue of the Statistical Yearbook for the emirate of Dubai which is considered as one of the most important statistical publications that provide a clear picture of the emirate in different demographic, social, and economic sectors.

The Yearbook was prepared with the cooperation and coordination of our partners such as ministries, government departments and organizations, and semi-government and private sector organizations whose scope of work, tasks, and duties are to generate statistical data on different Dubai sectors. The Yearbook also contains the most important results of field surveys conducted by the Center in different sectors.

The Dubai Statistics Center always strives to develop every issue of the Yearbook by benefitting from the opinions and requirements of our partners and users, in addition to international developments in the field of publishing statistical books.

I would like to express my deep appreciation and gratitude to all people, teams, and employees in ministries, government organizations and departments, semi-government and private sector organizations, and public welfare organizations which have contributed to the publishing of this Yearbook, and comment their cooperation to support planning and decision making in Dubai.

I would like to urge you not to hesitate to provide us with your valuable comments and suggestions which would contribute to the improvement of the next issue of the Yearbook.

Arif Obaid Al Muhairi
Executive Director

يسر مركز دبي للإحصاء أن يقدم العدد الثاني والعشرين من الكتاب الإحصائي السنوي لإمارة دبي. والذي يعتبر أحد أبرز الإصدارات الإحصائية التي تعكس صورة شفافة لواقع البلاد في مختلف القطاعات الديموغرافية والاجتماعية والاقتصادية.

ويتم اعداد الكتاب بالتعاون والتنسيق مع شركائنا من مصادر البيانات السجلية المختلفة من الوزارات والدوائر والمؤسسات الحكومية والمؤسسات شبه الحكومية ومؤسسات القطاع الخاص. نظراً لمهام وأعمال وإجراءات تلك المؤسسات التي تولد بطبيعتها بيانات إحصائية للقطاعات المختلفة في الإمارة. كما يضم الكتاب أبرز النتائج للمسوح الميدانية التي نفذها المركز لـ مختلف القطاعات.

ونحرص دائماً في مركز دبي للإحصاء على تطوير هذا الكتاب في كل عدد من خلال الاستفادة من آراء ومتطلبات شركائنا ومتعاملينا. إضافة إلى التطورات الدولية في مجال إصدار الكتب الإحصائية.

وأقدم بكل الشكر والتقدير للمسؤولين وفرق العمل وموظفي الوزارات والمؤسسات والدوائر الحكومية والمؤسسات شبه الحكومية ومؤسسات القطاع الخاص والمؤسسات ذات النفع العام وغيرها التي ساهمت في إصدار هذا الكتاب. وأشيد بتعاونها البناء الذي من شأنه دعم عمليات التخطيط واتخاذ القرار في الإمارة.

راجياً عدم التردد في موافاتنا بأي مقترحات أو ملاحظات قد تسهم في عملية تطوير الأعداد القادمة من الكتاب. سائلاً المولى - عز وجل - أن يوفقنا لما فيه خير الوطن في ظل قيادته الرشيدة.

عارف عبيد المهيري
المدير التنفيذي

مؤشرات عامة لإمارة دبي
General Indicators of Dubai Emirate
2010

البيانات الأساسية		Basic Data
الدولة:	الإمارات العربية المتحدة	Country: United Arab Emirates
الإمارة:	دبي	Emirate: Dubai
اللغة الرسمية:	اللغة العربية	Official Language: Arabic
العملة الرسمية:	درهم إماراتي	Currency: U.A.E. Dirham
موقع الإمارة		Emirate Location
تقع الإمارة على خط طول 55.16° شرقاً وخط عرض 25.16° شمالاً على ساحل الخليج العربي بطول يبلغ 72 كيلو متر ويقسم المدينة مرمائي يسمى خور دبي بطول إجمالي قدره 13 كيلو متر ويعرض يتراوح بين 100 متر إلى 500 متر.		The Emirate lies on 55.16° longitude east, and 25.16° latitude north along the coast of the Arabian gulf extending 72 km. long, The city of Dubai is divided by a water creek known as khor Dubai 13 km. long, and width between 100 meters and 500 meters.
المساحة (كم ²)		Area (KM ²)
إجمالي الدولة	83,600	Total Area of U.A.E.
إجمالي إمارة دبي	4,114	Total Area of Dubai Emirate
نسبة مساحة الإمارة إلى مساحة الدولة	4.9%	Dubai Area as A Percent of U.A.E.
المناخ		Climate
يسود الإمارة طقس دافئ نهاراً ومائل للبرودة ليلاً بين شهري نوفمبر ومارس. بينما يسود طقس صيفي حار مرتفع الرطوبة بين شهري يونيو وأغسطس.		A moderate warm climate prevails during the day and lightly cools at night between the months of November and March, where as hot summer prevails with high humidity between the months of June and August.

المؤشرات المناخية
Climatic Indicators
2010

الحد الأدنى لدرجات الحرارة (درجة مئوية)	16.0	Minimum temperature (centigrade)
الحد الأعلى لدرجات الحرارة (درجة مئوية)	43.0	Maximum temperature (centigrade)
متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية	18.0	Mean daily minimum relative humidity
متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية	75.0	Mean daily maximum relative humidity
كمية الأمطار الهاطلة بالسنة/ بالمليمتر	37.0	Quantity of Annual Rainfall/ millimeter

المؤشرات الديموغرافية Demographic Indicators 2010

السكان	Population	
إجمالي السكان (بالآلف)	1,905.5	Total Population (Thousand)
ذكور	1,485.10	Males
إناث	420.4	Females
معدل النمو السنوي للسكان بين تعدادي (2005, 2000)	7.3	Annual Population Growth Rate Between (2000 and 2005) Censuses
متوسط حجم الأسرة المعيشية 2010	4.4	Average Household Size 2010
معدل المواليد الخام (لكل 1000 من السكان)	14.2	Crude Birth Rate (Per 1000 Population)
معدل الوفيات الخام (لكل 1000 من السكان)	1.0	Crude Death Rate (Per 1000 Population)
معدل الزيادة الطبيعية (%)	1.2	Natural Increase Rate (%)
معدل وفيات الرضع (لكل 1000 مولود حي)	7.6	Infant Mortality Rate (Per 1000 Life Births)
معدل وفيات الأطفال دون الخامسة (لكل 1000 مولود حي)	8.5	Under 5 Mortality Rate (Per 1000 Life Births)
ذكور	9.9	Males
إناث	7.1	Females

المؤشرات التعليمية Education Indicators 2010

السكان	Population	
نسبة الأطفال في مرحلة رياض الأطفال من إجمالي الطلبة	16.6	Percentage of Children at Kindergarten Stage of Total Students
ذكور	51.6	Males
إناث	48.4	Females
نسبة الطلبة في الحلقة الأولى من إجمالي الطلبة*	41.5	Percentage of Students at Cycle (1) of Total Students*
ذكور	51.4	Males
إناث	48.6	Females
نسبة الطلبة في الحلقة الثانية من إجمالي الطلبة*	26.0	Percentage of Students at Cycle (2) of Total Students*
ذكور	51.1	Males
إناث	48.9	Females
نسبة الطلبة في التعليم الثانوي من إجمالي الطلبة*	15.9	Percentage of Students at Secondary Education of Total Students*
ذكور	50.5	Males
إناث	49.5	Females
نسبة طلبة التعليم الديني من إجمالي الطلبة	0.1	Percentage of Students at Religious Education of Total Students
نسبة الطلبة المتحقين بتعليم الكبار من إجمالي الطلبة	1.3	Percentage of Students at Adult Education of Total Students
ذكور	52.6	Males
إناث	47.4	Females
نسبة المعلمين إلى الطلبة بالتعليم العام**	6.6	Ratio of Teachers to Students at Public Education**

* Excluding Religious and Adult Education

** Excluding Adult Education

* لا يشمل التعليم الديني وتعليم الكبار

** لا يشمل تعليم الكبار

المؤشرات الصحية*

Health Indicators*

2010

Average Number of Beds Per 1,000 Population	1.9	متوسط عدد الأسرة لكل 1,000 من السكان
Average Number of Doctors Per 1,000 Population	3.2	متوسط عدد الأطباء لكل 1,000 من السكان
Average Number of Nurses Per 1,000 Population	4.9	متوسط عدد الممرضين لكل 1,000 من السكان

* Including Federal, Local and Private Sector

* يشمل القطاع الاتحادي، المحلي والخاص

** Excluding Administrators

** لا يشمل الإداريون

المؤشرات المرورية

Traffic Indicators

2010

Annual Percentage Change in Number of Vehicles Registered on the Road	1.0	نسبة التغيير السنوي في عدد المركبات المسجلة على الطريق
Traffic Accidents Rates (Per 1,000 Population)	0.7	معدل الحوادث المرورية (لكل 1,000 من السكان)
Annual Percentage Change in Number of Vehicles of Traffic Violations	(1.3)	نسبة الزيادة السنوية لخرافات السير

مؤشرات البنية التحتية

Infrastructure Indicators

2010

Percentage of Households Connected with Water	100	نسبة الأسر التي تتمتع بمرفق المياه
Percentage of Households Connected with Electricity	100	نسبة الأسر التي تتمتع بمرفق الكهرباء

المؤشرات البيئية

Environmental Indicators

2010

Percentage of HHS. Connected with Waste Collection Services	100	نسبة الأسر التي تتمتع بخدمات جمع النفايات
Per Capita of Green Areas (M ²)	13.1	متوسط نصيب الفرد من المساحات الخضراء المزروعة (م ²)

مؤشرات القوى العاملة

Labor Force Indicators

2009

Employment	%	العمالة
Unemployment Rate	0.8	معدل البطالة
Males	0.5	ذكور
Females	3.9	إناث
Crude Economic Activity Rate	77.0	معدل النشاط الاقتصادي الخام
Males	89.1	ذكور
Females	35.7	إناث
Refined Economic Activity Rate	86.8	معدل النشاط الاقتصادي المنقح
Males	96.6	ذكور
Females	46.5	إناث
% of Employed in Trade Sector to Total of Employment	11.9	نسبة المشتغلين في قطاع التجارة من إجمالي المشتغلين
Males	89.2	ذكور
Females	10.8	إناث
% of Employed in Building and Construction Sector to Total Employment	42.9	نسبة المشتغلين في قطاع التشييد والبناء من إجمالي المشتغلين
Males	98.9	ذكور
Females	1.1	إناث
% of Employed in Community Service Sector* to Total Employment	16.2	نسبة المشتغلين في قطاع خدمات المجتمع من إجمالي المشتغلين
Males	69.4	ذكور
Females	30.6	إناث
% of Employed in Manufacturing Sector to Total Employment	6.6	نسبة المشتغلين في قطاع الصناعات التحويلية من إجمالي المشتغلين
Males	93.1	ذكور
Females	6.9	إناث
% of Employed in Transport, Storage and Communication Sector to Total Employment	8.5	نسبة المشتغلين في قطاع النقل والتخزين والاتصالات من إجمالي المشتغلين
Males	86.7	ذكور
Females	13.3	إناث

* Including Public Adm. and Defence , Education ,Health , Other Social Work and Personal Services and Housemaids Sector

* يشمل قطاعات الإدارة العامة والدفاع والصحة والعمل الاجتماعي والتعليم والخدمات المجتمعية والشخصية الأخرى وخدم المنازل

الناج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة - إمارة دبي
Gross Domestic Product at Constant Prices - Emirate of Dubai
2010

(Value in Million AED القيمة بالمليون درهم)

2006 = 100

Economic Activity	نسبة المساهمة Contribution %	القيمة Value	النشاط الاقتصادي
Non Financial Corporations Sector	89.8	263,541	قطاع المشروعات غير المالية
Agriculture, Live Stock and Fishing	0.1	434	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining and Quarrying	1.8	5,159	الصناعات الإستخراجية
Manufacturing	13.2	38,719	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas & Water	1.5	4,283	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	9.4	27,494	الإنشاءات
Wholesale, Retail Trade and Repairing Services	30.3	89,002	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants and Hotels	3.7	10,729	المطاعم والفنادق
Transports, Storage and communication	14.1	41,542	النقل والتخزين والاتصالات
Real Estate and Business Services	13.7	40,286	العقارات وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	2.0	5,894	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Financial Corporations Sector	11.3	33,115	قطاع المشروعات المالية
Government Services Sector	5.5	16,085	قطاع الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	0.4	1,137	الخدمات المنزلية
Less : Imputed Bank Service	(6.9)	(20,276)	ناقصا : الخدمات المصرفية المحسوبة
Gross Domestic Product	100.0	293,601	الناج المحلي الاجمالي
Per Capita Gross Domestic Product at Constant (In AED) - Emirate of Dubai	154,083		متوسط حصة الفرد من إجمالي الناج المحلي الاجمالي بالأسعار الثابتة (بالدرهم) - إمارة دبي

• Preliminary estimation

• تقديرات أولية

إختصارات
Abbreviations

Unavailable	...	غير متوفرة
Nil	-	القيمة مساوية الصفر
Value Less than Half Unit of Measurment	=	القيمة أقل من وحدة القياس
Negative Value within Brackets	()	القيمة داخل القوسين سالبة

الباب الأول Chapter One

السكان والإحصاءات الحيوية Population and Vital Statistics

الباب الأول: السكان والإحصاءات الحيوية

Chapter One: Population and Vital Statistics

This chapter covers data on population statistics according to population censuses carried out during the 1975- 2005 period in addition to population estimates for 2006 - 2010. It also includes data on the type and age composition of demographic, educational, marital and occupational characteristics during the population censuses of 1993, 2000 and 2005, in addition to the major characteristics of families in Dubai for the same years of the censuses.

Data on births and mortality are considered as one of the three main factors that affect demographic changes in society. For this reason, a special section is devoted to vital statistics which includes statistics on births and deaths according to main characteristics such as gender, age, nationality in addition to marriage contracts, and registered divorces.

The study of population developments is considered as the basis upon which development plans in many fields, such as education, health, labor market, and others are built. The identification of the composition of the population of any society in terms of gender, age, occupation, education and marital status, etc., provides planners, policy makers, and decision makers with the needed data and information to help them in the formulation of appropriate and suitable plans for all layers of society.

Demographic data is compiled by the Dubai Statistics Center through the General Census conducted (every 5 years). The Dubai Statistics Center also prepares population estimates for the period between the two censuses, and forecasts future population rates of growth using the exponential growth rate. It also provides data on vital events (births, deaths, marriages, and divorces) on a regular basis (yearly) using registries from Dubai Health Authority and Dubai Courts.

يشتمل هذا الباب على بيانات تتعلق بعدد سكان الإمارة حسب التعدادات السكانية التي أجريت خلال الفترة 1975-2005، بالإضافة إلى عدد السكان المقدر للأعوام 2006 - 2010. كما يشتمل على التركيب العمري والنوعي للسكان وخصائصهم الديموغرافية والتعليمية والزواجية والعملية خلال التعدادات السكانية 1993، 2000، 2005 بالإضافة إلى الخصائص الرئيسية للأسر المعيشية في الإمارة لسنوات التعدادات تلك.

تعتبر بيانات المواليد والوفيات من العناصر الرئيسية الثلاث بالإضافة إلى الهجرة التي تؤثر بشكل مباشر على الحراك الديموغرافي في المجتمع. لذا برز في هذا الباب جزء خاص يتناول الإحصاءات الحيوية التي تشمل المواليد والوفيات حسب خصائص رئيسية مختارة كالجنس والعمر والجنسية وكذلك عقود الزواج وواقعات الطلاق المسجلة أيضاً.

تتمثل أهمية دراسة التطورات السكانية في أنها القاعدة الأساسية التي تبنى عليها خطط التنمية في مجالات عديدة كال التعليم، الصحة، وسوق العمل... وغيرها الكثير. كما أن معرفة التركيب السكاني لأي مجتمع من حيث الجنس، العمر، الحالة العملية، المستوى التعليمي، والحالة الزوجية... الخ يوفر للمخططين ورسمي السياسات ومتخذي القرارات البيانات والمعلومات التي تساعد في تبني الخطط المناسبة والملائمة لجميع شرائح المجتمع.

تتوفر البيانات الديموغرافية من خلال التعدادات العامة للسكان التي يقوم مركز دبي للإحصاء بتنفيذها بشكل دوري في دبي (كل 5 سنوات). كما يقوم المركز بإعداد التقديرات السكانية خلال فترة ما بين التعدادين والتنبؤات السكانية المستقبلية للإمارة بالاعتماد على معدل النمو الأسّي. كما تتوفر بيانات الأحداث الحيوية (المواليد والوفيات والزواج والطلاق) بشكل دوري (سنوي) من خلال سجلات هيئة الصحة بدبي ومحاكم دبي.

Main results:

The estimated population of Dubai in 2010 was 1,905,476 of which 1,485,046 were males and 420,430 females. The majority of the population is concentrated in the (20 - 44) age group which is 73.7% of the total population.

Population growth rates:

1975-1980: 8.2%	1980-1985: 5.88%
1985-1993: 6.24%	1993-1995: 6.04%
1995-2000: 5.37%	2000-2005: 7.32%

Natural increase rate in 2010: 1.2%

Crude birth rate in 2010: 14.2 (per 1000 population)

Crude death rate in 2010: 1.0 (per 1000 population)

Demographic dependency ratio in 2010: 14.0%

Average household size in 2010: 4.1 Person.

Illiteracy rate (Above 15 years population) in 2010: 3.1%

Percentage annual increase in marriage contracts (2010 compared with 2009): 4.5%

Percentage annual increase in divorce cases (2010 compared with 2009): 10.3%

النتائج الرئيسية:

عدد سكان دبي 1,905,476 نسمة منهم 1,485,046 ذكور و 420,430 إناث وذلك حسب تقديرات عام 2010. يتركز غالبية السكان في الفئات العمرية (20 - 44) بنسبة بلغت 73.7% من إجمالي السكان.

معدلات النمو السكاني:

1975 - 1980 : 8.2%	1980 - 1985 : 5.88%
1985 - 1993 : 6.24%	1993 - 1995 : 6.04%
1995 - 2000 : 5.37%	2000 - 2005 : 7.32%

معدل الزيادة الطبيعية في عام 2010: 1.2%

معدل المواليد الخام في عام 2010: 14.2 (لكل ألف من السكان).

معدل الوفيات الخام في عام 2010: 1.0 (لكل ألف من السكان).

نسبة الإعالة الديموغرافية لعام 2010: 14.0%.

متوسط حجم الأسرة المعيشية لعام 2010: 4.1 فرد.

معدل الأمية (للسكان 15 سنة فأكثر) لعام 2010: 3.1%

نسبة الزيادة السنوية في عقود الزواج في عام 2010 مقارنة بعام 2009: 4.5%

نسبة الزيادة السنوية في واقعات الطلاق في عام 2010 مقارنة بعام 2009: 10.3%

السكان حسب الجنس - إمارة دبي Population by Gender - Emirate of Dubai

جدول (01-01) Table

المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	السنوات Years
183,187	54,366	128,821	1975
276,301	88,587	187,714	1980
370,788	123,609	247,179	1985
610,926	204,798	406,128	1993
689,420	211,211	478,209	1995
862,387	250,588	611,799	2000
1,321,453	332,148	989,305	2005
1,421,812	348,327	1,073,485	2006*
1,529,792	365,216	1,164,576	2007*
1,645,973	382,843	1,263,130	2008*
1,770,978	401,238	1,369,740	2009*
1,905,476	420,430	1,485,046	2010*

* Estimated Data For the Number of Population at the end of the year

Source: Dubai Statistics Center, Censuses of 1993, 2000, 2005

Ministry of Economy (Planning Previously) the Censuses of 1975, 1980, 1985, 1995

* بيان تقديري لعدد السكان في نهاية العام

مركز دبي للإحصاء، تعدادات أعوام 1993، 2000، 2005

وزارة الاقتصاد (التخطيط سابقاً) تعدادات أعوام 1975، 1980، 1985، 1995

الأفراد الناشطين خلال النهار نهاية العام - إمارة دبي Active Individuals During the Daytime End of the Year - Emirate of Dubai (2010)

جدول (01-02) Table

المؤشر	البيان	Indicator
عدد السكان المقيمين إقامة دائمة*	1,905,476	Number of Permanent Residents Population*
العاملون بالإمارة والمقيمين خارجها والمقيمين المؤقتين**	1,060,836	Workers in the Emirate from those who Residents Outside the Emirate and Temporarily Residents**
المجموع	2,966,312	Total

* Estimated Based on the Annual Population Growth Rate 7.32% Between (2000, 2005) Censuses.

** Includes A percentage of the federal and Emirati Governments and private sector

Employees who Resides Outside the Emirate Plus the Average Number of the tourists and Sailors.

* تقديري باسناد معدل النمو السنوي للسكان 7.32% بين تعدادي (2000، 2005).

** تشمل نسبة من العاملين بالحكومة الاتحادية والحكومة المحلية والقطاع الخاص

والمقيمين خارج الإمارة مضافاً إليها متوسط عدد السياح والبحارة

السكان حسب الجنس وفئات العمر في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population by Gender and Age Groups in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005, 2010*)

جدول (01-03) Table

2010*			2005			2000			1993			فئات العمر
المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	Age Groups
Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
75,832	33,697	42,135	54,693	26,623	28,070	48,354	23,242	25,112	50,619	24,058	26,561	0 - 4
78,172	34,282	43,890	56,322	27,083	29,239	53,339	25,023	28,316	58,387	27,389	30,998	5 - 9
67,948	29,513	38,435	48,920	23,316	25,604	50,597	23,794	26,803	49,114	23,122	25,992	10 - 14
60,640	25,998	34,642	43,617	20,540	23,077	42,204	20,291	21,913	32,429	15,232	17,197	15 - 19
193,424	51,790	141,634	135,268	40,914	94,354	70,926	23,683	47,243	47,212	17,729	29,483	20 - 24
372,808	64,810	307,998	256,384	51,201	205,183	136,622	33,916	102,706	80,401	25,249	55,152	25 - 29
373,910	60,919	312,991	256,638	48,128	208,510	139,106	32,226	106,880	85,971	24,562	61,409	30 - 34
285,760	45,361	240,399	195,987	35,837	160,150	126,490	27,731	98,759	79,945	19,936	60,009	35 - 39
178,145	30,772	147,373	122,490	24,312	98,178	86,722	17,096	69,626	58,367	11,849	46,518	40 - 44
105,694	18,750	86,944	72,730	14,810	57,920	56,965	11,211	45,754	33,642	6,848	26,794	45 - 49
63,211	11,963	51,248	43,592	9,451	34,141	29,027	5,944	23,083	17,397	3,501	13,896	50 - 54
28,352	5,727	22,625	19,596	4,524	15,072	11,238	2,711	8,527	8,182	1,900	6,282	55 - 59
10,920	2,961	7,959	7,640	2,339	5,301	5,173	1,456	3,717	4,210	1,298	2,912	60 - 64
4,458	1,549	2,909	3,162	1,224	1,938	2,785	1,001	1,784	2,253	873	1,380	65 - 69
2,934	1,154	1,780	2,096	912	1,184	1,477	648	829	1,529	721	808	70 - 74
3,268	1,184	2,084	2,318	934	1,384	1,362	615	747	1,268	531	737	75 +
1,905,476	420,430	1,485,046	1,321,453	332,148	989,305	862,387	250,588	611,799	610,926	204,798	406,128	المجموع Total

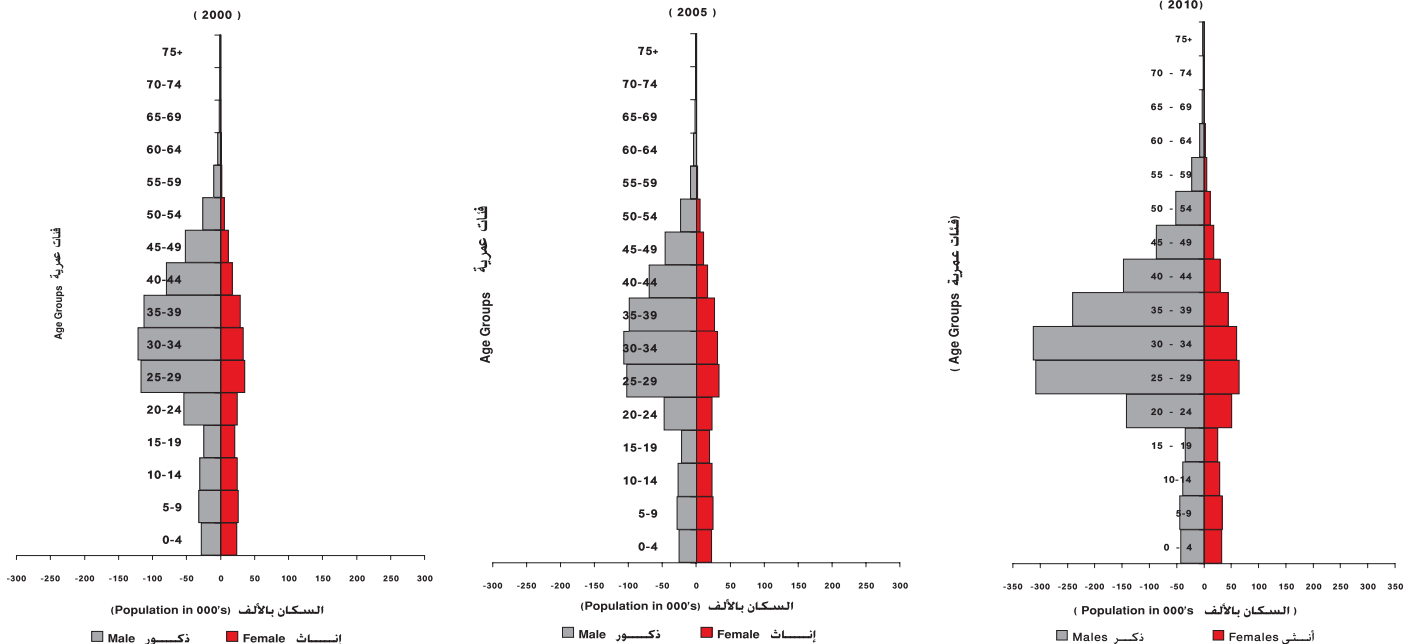
* Estimation

Source: Dubai Statistics Center

* تقديري
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الهرم السكاني حسب الجنس - إمارة دبي
Population Pyramid by Gender - Emirate of Dubai
(2000, 2005, 2009)

شكل (01-01) Figure



الأسر المعيشية والتجمعات السكنية حسب خصائص رئيسية مختارة في سنوات التعداد - إمارة دبي
Households and Communal Housing by Selected Main Characteristics in the Census years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-04) Table

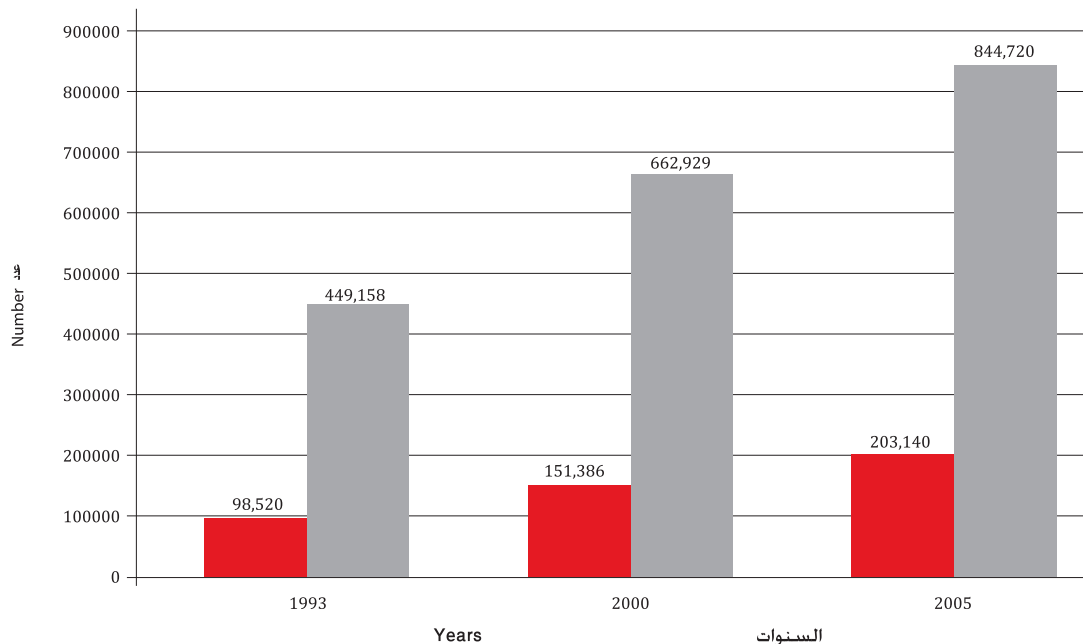
Selected Characteristics	2005			2000			1993			الخصائص المختارة
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
Households										الأسر المعيشية
Number of Households	203,140	2,481	200,659	151,386	3,455	147,931	98,520	2,547	95,973	عدد الأسر المعيشية
Number of Persons	844,720	14,003	830,717	662,929	17,872	645,057	449,158	13,429	435,729	عدد الأفراد
Average size of Households	4.16	5.64	4.14	4.38	5.17	4.36	4.59	5.27	4.54	متوسط حجم الأسرة المعيشية
Person/ Room	1.69	1.67	1.69	1.59	1.82	1.59	1.58	1.91	1.57	فرد/ غرفة
Communal Housing*										التجمعات السكنية*
Number of Communal Housing	1,177	23	1,154	822	53	769	14,530	58	14,472	عدد التجمعات
Number of Persons	476,733	2,390	474,343	199,458	5,443	194,015	161,768	3,215	158,553	عدد الأفراد
Average size of Communal Housing	405.04	103.91	411.04	242.65	102.70	252.30	11.27	55.43	10.96	متوسط حجم التجمع
Person/ Room	-	-	-	-	-	-	3.35	4.53	3.33	فرد/ غرفة
Total										المجموع
Number of Households and Communal Housing	204,317	2,504	201,813	152,208	3,508	148,700	113,050	2,605	110,445	عدد الأسر المعيشية والتجمعات
Number of Persons	1,321,453	16,393	1,305,060	862,387	23,315	839,072	610,926	16,644	594,282	عدد الأفراد
Average size of Households and Communal Housing	6.47	6.55	6.47	5.7	6.6	5.6	5.4	6.4	5.4	متوسط حجم الأسرة المعيشية والتجمعات
Person/ Room	-	-	-	-	-	-	1.8	2.1	1.8	فرد/ غرفة

* Includes: Communal Housing For Persons and Establishment in 1993 and Communal Housing For Establishment (Laborer) in 2000, 2005
Source: Dubai Statistics Center

* يشمل تجمعات سكنية أفراد ومنشآت عام 1993 وتجمعات منشآت (العمال) عامي 2000, 2005
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الأسر المعيشية وأفرادها في سنوات التعداد - إمارة دبي
Households and its Individuals in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01-02) Figure



السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (10 Years and Above) by Educational Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-05) Table

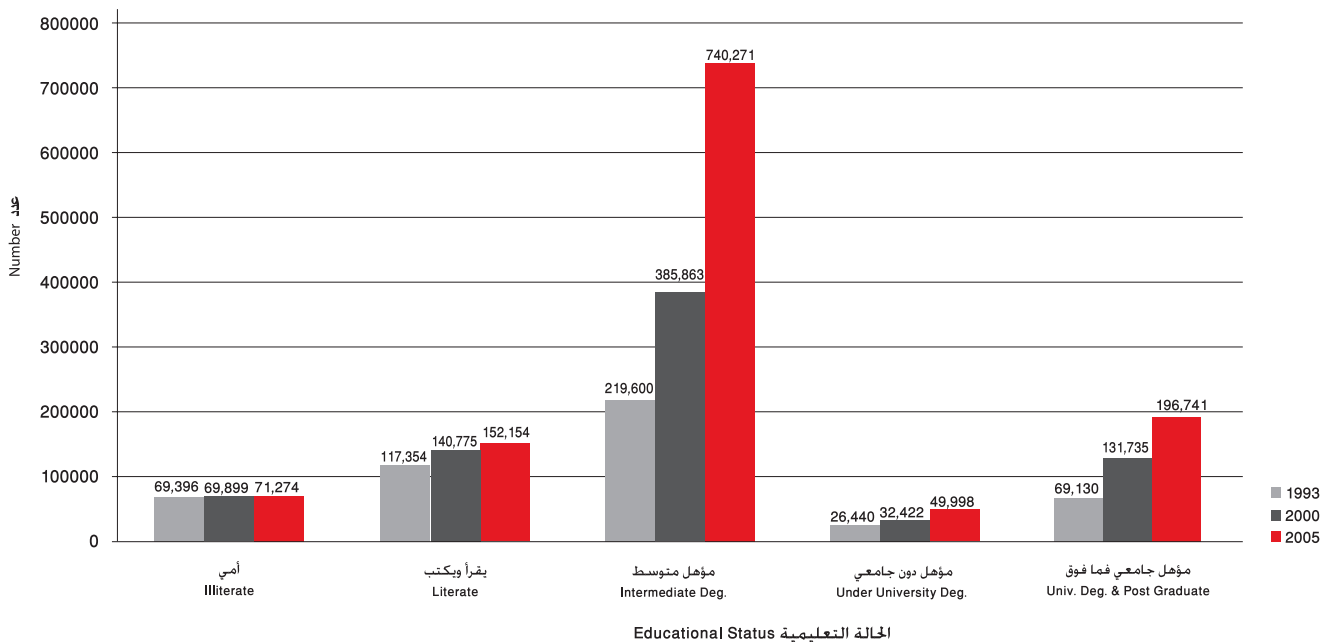
2005				2000				1993				الحالة التعليمية Educational Status
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
5.89	71,274	10,144	61,130	9.19	69,899	15,754	54,145	13.83	69,396	21,475	47,921	أمية Illiterate
12.57	152,154	26,856	125,298	18.51	140,775	32,751	108,024	23.38	117,354	29,301	88,053	يقراً ويكتب Literate
61.16	740,271	158,461	581,810	50.72	385,863	98,921	286,942	43.75	219,600	68,645	150,955	مؤهل متوسط Intermediate Degree
4.13	49,998	14,357	35,641	4.26	32,422	10,552	21,870	5.27	26,440	10,065	16,375	مؤهل دون الجامعي Under University Degree
16.25	196,741	68,624	128,117	17.32	131,735	44,345	87,390	13.77	69,130	23,865	45,265	مؤهل جامعي فما فوق University Degree and Post Graduate
100.0	1,210,438	278,442	931,996	100.0	760,694	202,323	558,371	100.00	501,920	153,351	348,569	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (10 Years and Above) by Educational Status in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01-03) Figure



السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Marital Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-06) Table

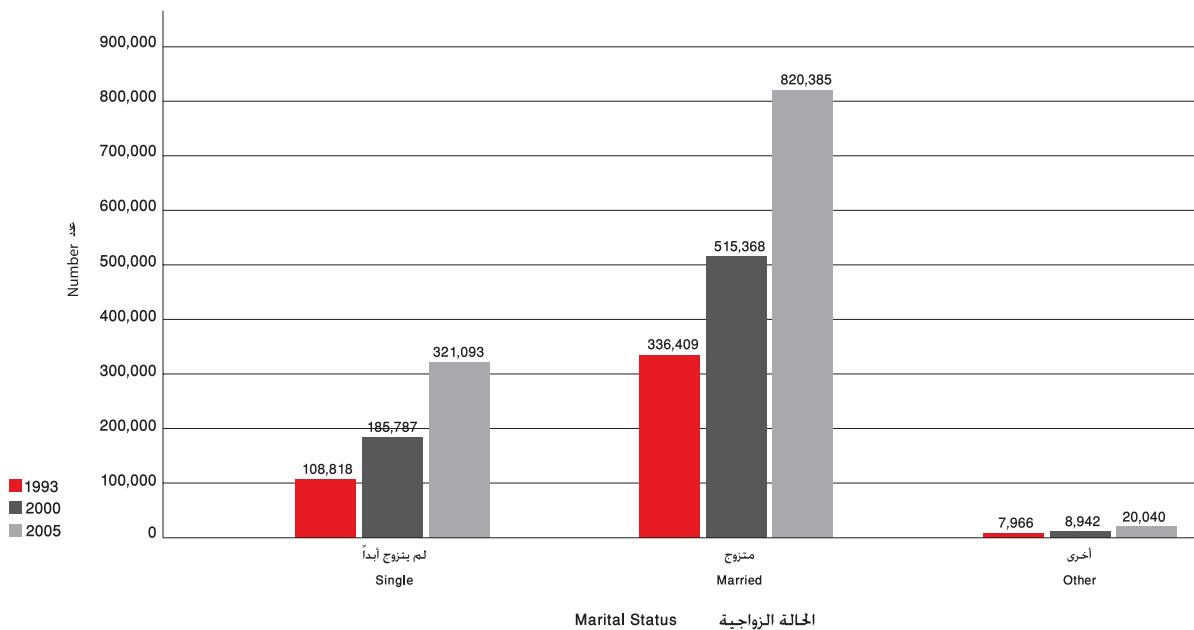
2005				2000				1993				الحالة الزوجية Marital Status
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
27.65	321,093	83,783	237,310	26.16	185,787	51,722	134,065	24.01	108,818	33,991	74,827	لم يتزوج أبداً Single
70.63	820,385	161,887	658,498	72.58	515,368	119,606	395,762	74.23	336,409	89,616	246,793	متزوج Married
0.48	5,592	3,395	2,197	0.43	3,077	2,188	889	0.55	2,483	1,775	708	مطلق Divorced
1.24	14,448	6,061	8,387	0.83	5,865	5,013	852	1.21	5,483	4,854	629	أرمل Widowed
100.00	1,161,518	255,126	906,392	100.00	710,097	178,529	531,568	100.00	453,193	130,236	322,957	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Marital Status in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01-04) Figure



السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-07) Table

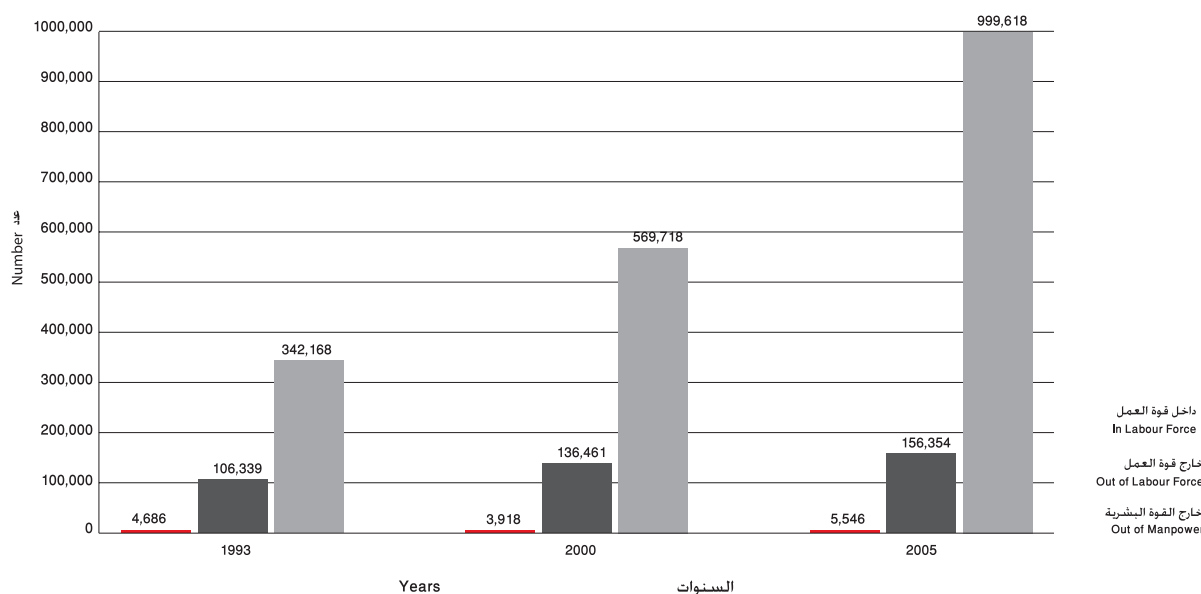
Economic Status	Years	2005			2000			1993			السنوات	حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male			
In Labor Force (Active Population)											داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517*	38,456	299,061	مشتغلون		
Unemployed	17,322	6,836	10,486	9,641	2,846	6,795	4,651	879	3,772	متعطّلون		
Total	999,618	124,159	875,459	569,718	65,011	504,707	342,168	39,335	302,833	المجموع		
Out of Labor Force (Inactive Population)											خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
House Wives	101,981	101,981	-	89,196	89,196	-	72,849	72,849	-	متفرغات للأعمال المنزلية		
Students	52,680	25,872	26,808	44,556	21,454	23,102	32,307	15,485	16,822	طلبة		
Unwilling to Work and Others	1,693	749	944	2,709	1,344	1,365	1,183	390	793	غير راغبين في العمل وأخرى		
Total	156,354	128,602	27,752	136,461	111,994	24,467	106,339	88,724	17,615	المجموع		
Out of Manpower (Inactive Population)											خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Disabled and Above age	5,546	2,365	3,181	3,918	1,524	2,394	4,686	2,177	2,509	عجزة وكبار السن		
Grand Total	1,161,518	255,126	906,392	710,097	178,529	531,568	453,193	130,236	322,957	المجموع الكلي		

* Includes (387) Person in Work With age Less Than (15) Years (380) Males and (7) Females
Source: Dubai Statistics Center

* يشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من (15) سنة منهم (380) ذكور و (7) إناث
المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01-05) Figure



السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي وفئات العمر في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status and Age Groups in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-08) Table

Age Groups	1993															فئات العمر	حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total			+60		-50		-40		-30		-20		-15			
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
Economic Status																	
In Labor Force (Active Population)																	داخل قوة العمل (سكان نشطون)
Employed	337,517*	38,456	299,061	69	3,712	869	19,636	5,609	72,665	14,591	120,542	16,636	79,286	682	3,220	مشتغلون	
Unemployed	4,651	879	3,772	5	68	5	190	30	364	95	747	658	2,018	86	385	متعطّلون	
Total	342,168	39,335	302,833	74	3,780	874	19,826	5,639	73,029	14,686	121,289	17,294	81,304	768	3,605	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)																	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)
House Wives	72,849	72,849	-	1,263	-	4,425	-	13,043	-	29,724	-	22,186	-	2,208	-	متفرغات للأعمال المنزلية	
Students	32,307	15,485	16,822	10	24	-	12	5	-	41	16	3,280	2,982	12,149	13,788	طلبة	
Others	1,183	390	793	12	67	92	194	5	93	21	68	177	249	83	122	أخرى	
Total	106,339	88,724	17,615	1,285	91	4,517	206	13,053	93	29,786	84	25,643	3,231	14,440	13,910	المجموع	
Out of Manpower (Inactive Population)																	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)
Above age, Not in work	4,025	2,022	2,003	2,022	2,003	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل	
Disabled	661	155	506	42	63	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	عجز كلي	
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل	
Total	4,686	2,177	2,509	2,064	2,066	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	المجموع	
Grand Total	453,193	130,236	322,957	3,423	5,937	5,401	20,178	18,697	73,212	44,498	121,418	42,978	84,635	15,239	17,577	المجموع الكلي	

* Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males and (7) females

* يشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من 15 سنة منهم (380) ذكور و(7) إناث

تابع جدول (01-08) Cont'd Table

Age Groups Economic Status	2000														فئات العمر حالة النشاط الاقتصادي	
	المجموع Total			+60		-50		-40		-30		-20		-15		
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female		ذكور Male

In Labor Force (Active Population)

داخل قوة العمل (سكان نشطون)

Employed	560,077	62,165	497,912	134	4,549	1,751	30,829	8,820	114,621	23,836	204,302	26,829	141,493	795	2,118	مشتغلون
Unemployed	9,641	2,846	6,795	5	165	10	357	32	538	317	1,165	2,079	3,482	403	1,088	متعطّلون
Total	569,718	65,011	504,707	139	4,714	1,761	31,186	8,852	115,159	24,153	205,467	28,908	144,975	1,198	3,206	المجموع

Out of Labor Force (Inactive Population)

خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)

House Wives	89,196	89,196	-	2,093	-	6,818	-	19,417	-	35,587	-	23,454	-	1,827	-	متفرغات للأعمال المنزلية
Students	44,556	21,454	23,102	-	-	-	-	5	-	37	20	4,592	4,608	16,820	18,474	طلبة
Others	2,709	1,344	1,365	56	224	66	362	33	185	159	100	620	293	410	201	أخرى
Total	136,461	111,994	24,467	2,149	224	6,884	362	19,455	185	35,783	120	28,666	4,901	19,057	18,675	المجموع

Out of Manpower (Inactive Population)

خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)

Above age, Not in work	3,464	1,392	2,072	1,392	2,072	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسّن ولا يعمل
Disabled	454	132	322	39	66	10	62		36	21	53	25	73	37	32	عجز كلي
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل
Total	3,918	1,524	2,394	1,431	2,138	10	62		36	21	53	25	73	37	32	المجموع
Grand Total	710,097	178,529	531,568	3,719	7,076	8,655	31,610	28,307	115,380	59,957	205,640	57,599	149,949	20,292	21,913	المجموع الكلي

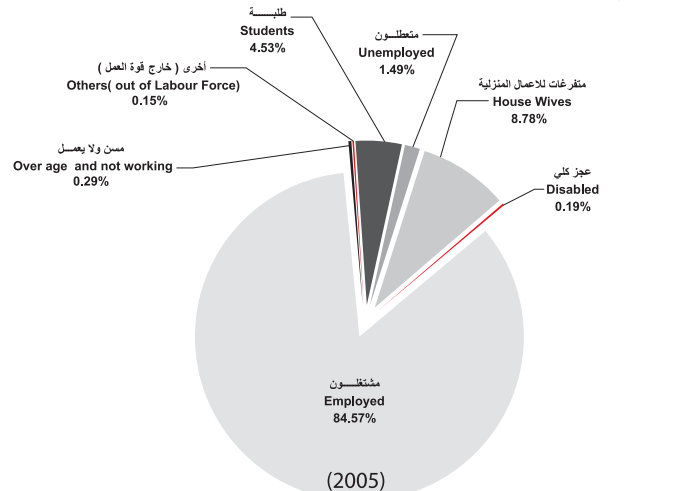
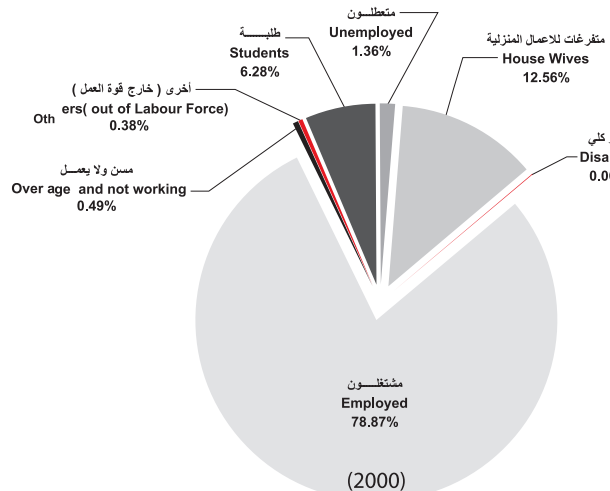
Cont'd Table (01-08) تابع جدول

Age Groups Economic Status	2005															فئات العمر حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total			+60		-50		-40		-30		-20		-15		
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
In Labor Force (Active Population) داخل قوة العمل (سكان نشطون)																
Employed	982,296	117,323	864,973	511	6,548	3,698	47,366	14,898	154,130	41,499	365,662	55,660	288,200	1,057	3,067	مشتغلون
Unem- ployed	17,322	6,836	10,486	69	378	320	1,249	792	1,684	1,761	2,615	3,519	3,894	375	666	متعطّلون
Total	999,618	124,159	875,459	580	6,926	4,018	48,615	15,690	155,814	43,260	368,277	59,179	292,094	1,432	3,733	المجموع
Out of Labor Force (Inactive Population) خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)																
House Wives	101,981	101,981	—	2,780	—	9,528	—	23,192	—	40,250	—	25,149	—	1,082	—	متفرغات للأعمال المنزلية
Students	52,680	25,872	26,808	—	—	—	—	27	8	329	241	7,549	7,276	17,967	19,283	طلبة
Others	1,693	749	944	250	440	93	226	124	119	71	61	177	72	34	26	أخرى
Total	156,354	128,602	27,752	3,030	440	9,621	226	23,343	127	40,650	302	32,875	7,348	19,083	19,309	المجموع
Out of Manpower (Inactive Population) خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)																
Above age, Not in work	3,392	1,376	2,016	1,376	2,016	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل
Disabled	2,154	989	1,165	423	425	336	372	89	157	55	81	61	95	25	35	عجز كلي
Under 15years, not working		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل
Total	5,546	2,365	3,181	1,799	2,441	336	372	89	157	55	81	61	95	25	35	المجموع
Grand Total	1,161,518	255,126	906,392	5,409	9,807	13,975	49,213	39,122	156,098	83,965	368,660	92,115	299,537	20,540	23,077	المجموع الكلي

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status in the Census Years - Emirate of Dubai
(2000, 2005)



السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status, Educational Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-09) Table

Educational Status	المجموع Total			مؤهل جامعي وما فوق University Degree and Post Graduate		مؤهل أقل من الجامعي Under University Degree		يقرأ ويكتب Literate		أمية Illiterate		الحالة التعليمية	حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
Economic Status	1993												
In Labor Force (Active Population)												داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	337,517*	38,456	299,061	10,144	44,456	17,896	136,278	6,718	72,895	3,698	45,432	مشتغلون	
Unemployed	4,651	879	3,772	349	501	484	1,949	31	789	15	533	متعطّلون	
Total	342,168	38,335	302,833	10,493	44,957	18,380	138,227	6,749	73,684	3,713	45,965	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)	106,339	88,724	17,615	13,336	227	49,183	16,812	10,578	293	15,627	283	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (Inactive Population)	4,686	2,177	2,509	35	80	158	217	256	404	1,728	1,808	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total	453,193	130,236	322,957	23,864	45,264	67,721	155,256	17,583	74,381	21,068	48,056	المجموع الكلي	
2000													
In Labor Force (Active Population)												داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	560,077	62,165	497,912	20,375	86,053	28,260	268,740	9,946	91,577	3,584	51,542	مشتغلون	
Unemployed	9,641	2,846	6,795	1,260	1,109	1,495	4,085	53	996	38	605	متعطّلون	
Total	569,718	65,011	504,707	21,635	87,162	29,755	272,825	9,999	92,573	3,622	52,147	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)	136,461	111,994	24,467	22,690	146	68,753	23,704	10,019	272	10,532	345	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (Inactive Population)	3,918	1,524	2,394	16	81	102	319	192	494	1,214	1,500	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total	710,097	178,529	531,568	44,341	87,389	98,610	296,848	20,210	93,339	15,368	53,992	المجموع الكلي	
2005													
In Labor Force (Active Population)												داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	982,296	117,323	864,973	38,216	124,987	64,881	566,503	11,175	114,596	3,051	58,887	مشتغلون	
Unemployed	17,322	6,836	10,486	2,460	2,059	3,955	6,941	275	927	146	559	متعطّلون	
Total	999,618	124,159	875,459	40,676	127,046	68,836	573,444	11,450	115,523	3,197	59,446	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)	156,354	128,602	27,752	27,826	742	88,182	26,377	6,994	386	5,600	247	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (Inactive Population)	5,546	2,365	3,181	122	329	647	1,052	499	652	1,097	1,148	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total	1,161,518	255,126	906,392	68,624	128,117	157,665	600,873	18,943	116,561	9,894	60,841	المجموع الكلي	

* Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males and (7) females

Source: Dubai Statistics Center

* يشمل (387) فرد مشغول في سن أقل من 15 سنة منهم (380) ذكور و(7) إناث
المصدر: مركز دبي للإحصاء

المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Births, Deaths and Natural Increase by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (01-10) Table

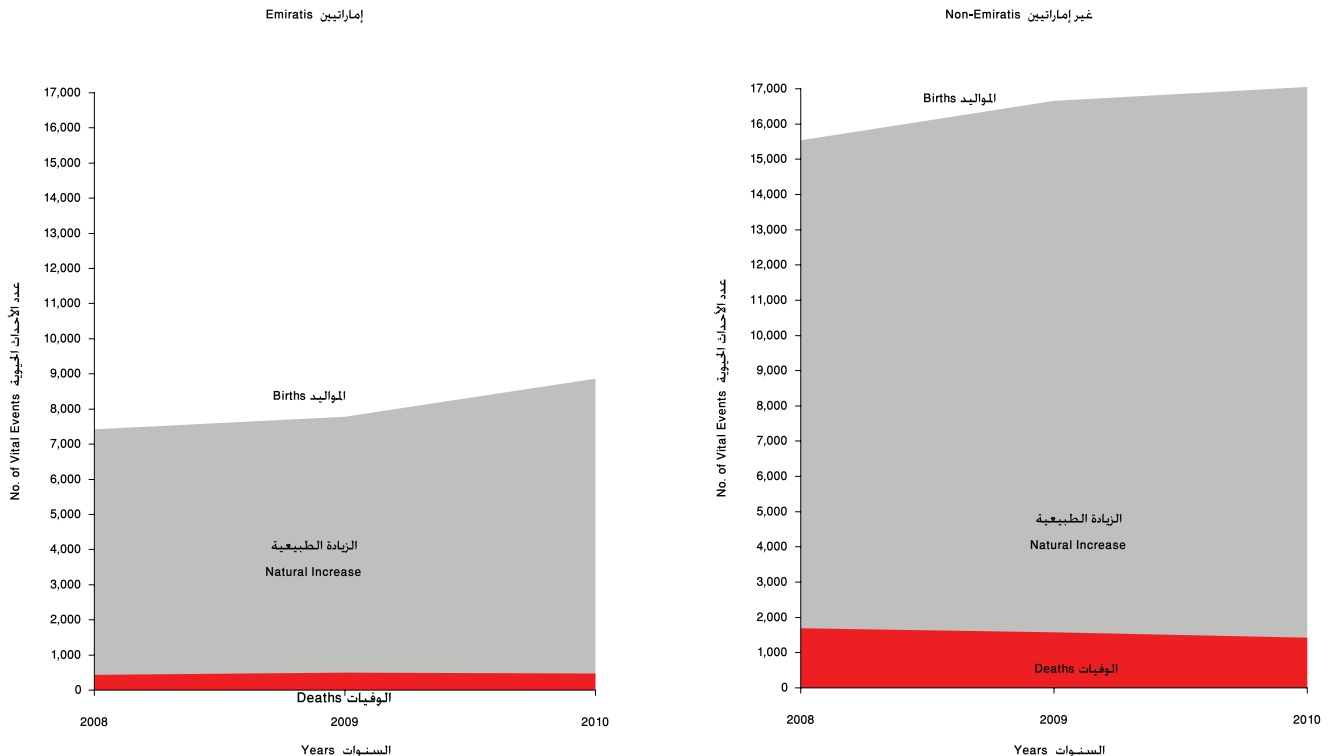
Title	2010			2009			2008*			البيان
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Emirati										إماراتي
Births	9,006	4,401	4,605	7,924	3,804	4,120	7,566	3,710	3,856	مواليد
Deaths	478	186	292	493	185	308	430	167	263	وفيات
Natural increase	8,528	4,215	4,313	7,431	3,619	3,812	7,136	3,543	3,593	زيادة طبيعية
Non-Emirati										غير إماراتي
Births	17,045	8,371	8,674	16,659	8,219	8,440	15,535	7,421	8,114	مواليد
Deaths	1,430	353	1,077	1,572	304	1,268	1,694	296	1,398	وفيات
Natural increase	15,615	8,018	7,597	15,087	7,195	7,172	1,841	7,125	6,716	زيادة طبيعية
Total										المجموع
Births	26,051	12,772	13,279	24,583	12,023	12,560	23,101	11,131	11,970	مواليد
Deaths	1,908	539	1,369	2,065	489	1,576	2,124	463	1,661	وفيات
Natural increase	24,143	12,233	11,910	22,518	11,534	10,984	20,977	10,668	10,309	زيادة طبيعية

* Modified by the Source

Source: Dubai Health Authority

* تم تعديله من المصدر
المصدر: هيئة الصحة بدبي.

شكل (01-07) Figure



الوفيات حسب الجنسية والجنس وفئات العمر - إمارة دبي
Deaths by Nationality, Gender and Age Groups - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (01-11) Table

Nationality Age Groups	المجموع Total			غير إماراتي Non- Emirati			إماراتي Emirati			الجنسية فئات العمر
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
0 - 28 Days	152	58	94	83	34	49	69	24	45	صفر - 28 يوم
29 Days and less than one year	35	19	16	23	14	9	12	5	7	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	23	9	14	15	7	8	8	2	6	1 - 4
5 - 14	16	2	14	10	-	10	6	2	4	5 - 14
15 - 44	506	68	438	469	60	409	37	8	29	15 - 44
45 - 59	399	80	319	356	62	294	43	18	25	45 - 59
60 +	676	282	394	374	155	219	302	127	175	60 +
Unspecified	101	21	80	100	21	79	1	-	1	غير مبين
Total	1,908	539	1,369	1,430	353	1,077	478	186	292	المجموع

Source: Dubai Health Authority

المصدر: هيئة الصحة بدبي

الوفيات حسب فئات العمر - إمارة دبي
Deaths by Age Groups - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (01-12) Table

Years Age Groups	السنوات			فئات العمر
	2010	2009	2008*	
0 - 28 Days	152	114	122	صفر - 28 يوم
29 Days and less than one year	35	37	41	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	23	31	17	1 - 4
5 - 14	16	21	18	5 - 14
15 - 44	506	656	705	15 - 44
45 - 59	399	465	468	45 - 59
60 +	676	606	552	60 +
Unspecified	101	135	201	غير مبين
Total	1,908	2,065	2,124	المجموع

* Modified from the Source

Source: Dubai Health Authority

* تم تعديله من المصدر
المصدر: هيئة الصحة بدبي.

معدلات الوفيات التفصيلية حسب العمر والجنس والجنسية - إمارة دبي
Specific Death Rates by Age, Gender and Nationality - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (01-13) Table

Per (000) Population لكل ألف من السكان

المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati			فئات العمر Age Groups
مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
2.87	2.64	3.06	2.29	2.43	2.19	4.60	3.20	5.94	0-4
0.09	0.06	0.11	0.05	0.00	0.09	0.20	0.21	0.20	5-9
0.15	0.00	0.26	0.17	0.00	0.29	0.09	0.00	0.18	10 - 14
0.36	0.27	0.43	0.33	0.32	0.33	0.43	0.19	0.67	19 - 15
0.30	0.15	0.35	0.27	0.14	0.32	0.53	0.20	0.89	24 - 20
0.28	0.15	0.31	0.28	0.14	0.31	0.24	0.23	0.25	29 - 25
0.31	0.28	0.32	0.31	0.31	0.31	0.37	0.00	0.76	34 - 30
0.40	0.35	0.41	0.40	0.38	0.41	0.35	0.17	0.55	39 - 35
0.70	0.39	0.77	0.70	0.42	0.75	0.69	0.23	1.16	44 - 40
1.34	1.39	1.33	1.33	1.44	1.30	1.61	1.17	2.05	49 - 45
2.50	2.59	2.48	2.38	2.14	2.43	3.80	4.19	3.42	54 - 50
4.23	4.19	4.24	4.39	5.29	4.22	3.20	1.71	4.51	59 - 55
12.36	14.52	11.56	12.58	17.85	11.21	11.81	10.48	12.84	64 - 60
23.10	21.30	24.06	24.66	29.65	22.67	20.93	13.63	26.52	65 - 69
48.40	46.79	49.44	56.95	59.73	55.56	41.09	38.46	43.18	70 - 74
94.86	130.07	74.86	93.87	179.04	60.58	95.85	99.17	93.20	75 +
1.0	1.3	1.0	0.8	1.0	0.8	2.7	2.1	3.3	معدل الوفاة الخام CDR

Source : Dubai Statistics Center

المصدر : مركز دبي للإحصاء

توقع الحياة (سنة) حسب العمر والجنس - إمارة دبي
Life Expectancy (Year) by Age and Gender - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (01-14) Table

توقع الحياة* Life Expectancy*			العمر Age
مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
76.97	75.83	77.97	0 - 1
76.98	75.71	78.10	1 - 4
73.11	71.81	74.24	5 - 9
68.14	66.84	69.28	10 - 14
63.19	61.84	64.36	15 - 19
58.30	56.92	59.50	20 - 24
53.38	51.96	54.60	25 - 29
48.45	47.00	49.68	30 - 34
43.52	42.06	44.75	35 - 39
38.61	37.13	39.84	40 - 44
33.73	32.19	34.98	45 - 49
28.94	27.40	30.20	50 - 54
24.28	22.73	25.55	55 - 59
19.74	18.15	21.04	60 - 64
15.84	14.33	17.14	65 - 69
12.48	10.67	14.02	70 - 74
10.22	7.83	12.27	75 - 79
8.69	7.02	10.40	80+

* Note : The Direct Technique was Used Depending on the Vital Registration of Deaths in the Dubai Health Authority 2010
Source : Dubai Statistics Center

* ملاحظة : تم اتباع الأسلوب المباشر . بالاعتماد على التسجيل الحيوي للوفيات هيئة صحة إمارة دبي 2010
المصدر : مركز دبي للإحصاء

معدلات الخصوبة التفصيلية ومعدلات الخصوبة الكلي والعام* حسب الجنسية - إمارة دبي
Age Specific Fertility Rates, Total and General Fertility Rates* by Nationality - Emirate of Dubai
(2009)

Per (000) Woman لكل ألف سيدة (000)

جدول (01-15) Table

Age Groups	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	فئات العمر
15 - 19	4.2	0.0	5.1	15 - 19
20 - 24	38.7	20.4	52.7	20 - 24
25 - 29	73.2	36.7	123.9	25 - 29
30 - 34	99.1	48.2	180.3	30 - 34
35 - 39	87.6	50.7	129.3	35 - 39
40 - 44	68.4	46.3	93.4	40 - 44
45 - 49	40.3	14.6	55.4	45 - 49
Total Fertility Rate (15 - 49)**	2.1	1.1	3.2	معدل الخصوبة الكلي (15 - 49)**
General Fertility Rate (15 - 44)	64.8	36.4	19.9	معدل الخصوبة العام (15 - 44)

* Preliminary Data Based on the Two Years Preceding The Survey
** Per Woman.
Source: Health Survey - Emirate of Dubai 2009

* بيانات أولية بالاعتماد على سنتين سابقتين للمسح
** لكل سيدة.
المصدر: المسح الصحي لإمارة دبي 2009.

عقود الزواج وشهادات الطلاق حسب الجنسية - إمارة دبي
Marriage Contracts and Divorce Certificates by Nationality - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (01-16) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
عقود الزواج				
Marriage Contracts				
Emirati with Emirati	1,177	1,178	1,187	إماراتي من إماراتية
Emirati with Non-Emirati*	562	539	485	إماراتي من غير إماراتية*
Non-Emirati with Non-Emirati	2,042	1,902	1,571	غير إماراتي من غير إماراتية
Total	3,781	3,619	3,243	المجموع
شهادات الطلاق				
Divorce Events				
Emirati with Emirati	280	288	315	إماراتي من إماراتية
Emirati with Non-Emirati*	121	115	102	إماراتي من غير إماراتية*
Non-Emirati with Non-Emirati	393	317	239	غير إماراتي من غير إماراتية
Total	794	720	656	المجموع

* Includes cases of Emirati with non-Emirati for both male & female
Source : Dubai Courts Department

* يشمل حالات الإماراتي من غير الإماراتية والإماراتية من غير الإماراتي
المصدر : دائرة محاكم دبي

المؤشرات الحيوية الأساسية - إمارة دبي
Basic Vital Indicators - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(المعدلات بالآلاف 000 Rates in 000)

جدول (01-17) Table

المؤشر	2008	2009	2010	Indicators
معدل المواليد الخام (بالآلاف)*	14.6	14.4	14.2	Crude Birth Rate (000)*
ذكور	9.9	9.6	9.3	Male
إناث	29.8	30.7	31.1	Female
معدل الوفيات الخام (بالآلاف)*	1.3	1.2	1.0	Crude Death Rate (000)*
ذكور	1.4	1.2	1.0	Male
إناث	1.2	1.3	1.3	Female
معدل الزيادة الطبيعية (%)	1.3	1.3	1.2	Natural Increase Rate (%)
معدل وفيات الرضع (بالآلاف)	7.1	6.1	7.2	Infant Mortality Rate (000)
معدل وفيات حديثي الولادة (بالآلاف)	5.3	4.6	5.8	Neonatal Mortality Rate (000)
معدل الزواج الخام (بالآلاف)*	2.0	2.1	2.0	Crude Marriage Rate (000)*
معدل الطلاق الخام (بالآلاف)*	0.4	0.4	0.4	Crude Divorce Rate (000)*

* Calculated Depending on Estimated Population at Mid - year
Source: Dubai Statistics Center

* تم حسابها بناء على تقدير السكان في منتصف العام
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الباب الثاني Chapter Two

التشييد والبناء Construction and Housing

الباب الثاني: التشييد والبناء

Chapter Two: Construction and Housing

This chapter includes all types of data related to buildings and housing units in the emirate of Dubai for the census years 1993, 2000, and 2005. Some data related to housing units in 2010 were estimated. The data also includes buildings under construction, completed buildings and the value (in AED million) of completed private sector building projects during 2008-2010. In addition, it contains data on building permits issued and engineering laboratory tests and data on land transactions such as sales, collateral, release of collateral, and mortgage of land development lease. Through this chapter we can also identify the number and area of emirate land owned by the nationals of Gulf Cooperation Council countries for the same period.

The identification of the state of construction in any geographical area provides a clear picture of the extent of urban development in that area and a comprehensive indication of the general direction of that development. The emirate of Dubai is considered as one of those cities which experienced a dramatic increase in the number of buildings and housing units. This dramatic increase must be highlighted and made available to planners, policy makers, and decision makers to identify the huge pressures exerted by the main basic services (water, electricity, healthcare, etc...) and on the other hand to identify the extent of the contribution of this sector in terms of income and estimated values in the Gross Domestic Product of the emirate.

The importance of the provision of a comprehensive database on buildings and housing units in the emirate of Dubai, whether completed or under construction, is that it is one of the cornerstones of a comprehensive development plan. Roads, transportation, communications, schools, healthcare centers, hospitals and other basic services are all built on accurate statistical information on population and housing units.

Data on construction and housing units are obtained from the general population and establishment censuses which were conducted in the past by the Dubai Statistics Center. Annual data on completed buildings and buildings under construction and other related data are obtained from the Dubai Municipality. Data related to land ownership are obtained from the Land Department on an annual basis.

يشتمل هذا الباب على كافة البيانات المتعلقة بالمباني والوحدات السكنية في إمارة دبي لسنوات التعداد 1993، 2000، 2005. وقد تم تقدير بعض البيانات المتعلقة بالوحدات السكنية لعام 2010. كما يتضمن بيانات عن المباني تحت الإنشاء والمباني المنجزة وقيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة (بالمليون درهم) خلال الفترة 2008-2010. هذا بالإضافة إلى ما يتعلق بتصاريح البناء الصادرة وبفحوص مختبر الهندسة التي تم إنجازها وبيانات عن المعاملات التي تمت على الأراضي من بيع أو رهن أو فك للرهن أو مساطحة. كما يمكننا من خلال هذا الباب التعرف على عدد ومساحة قطع أراضي الإمارة المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي للفترة الزمنية نفسها.

إن التعرف على الواقع العمراني في أي منطقة جغرافية يعكس صورة واضحة للتطور العمراني التي آلت له تلك المنطقة. كما أنه يعطي تصوراً شاملاً للاتجاه العام الذي يسير نحوه ذلك التطور. تعتبر إمارة دبي من المدن التي شهدت زيادة هائلة في أعداد المباني والوحدات السكنية. لذا كان لا بد من إبراز تلك الزيادة الهائلة ووضعها من خلال بيانات إحصائية بين يدي المخططين ورسمي السياسات ومتخذي القرارات للتعرف على التطور العمراني الكبير وما يترتب عليه من ضغوطات هائلة على الخدمات الرئيسية الأساسية (مياه، كهرباء، صرف صحي... الخ) من جهة والتعرف على مقدار مساهمة هذا القطاع من عائدات وقيم تقديرية في الناتج المحلي الإجمالي للإمارة من جهة أخرى.

تنبع أهمية توفير قاعدة بيانات شاملة ومتكاملة للمباني والوحدات السكنية في الإمارة سواء أكانت منجزة أو تحت التشييد، من كونها ركيزة أساسية في التخطيط الشمولي والتنموي لإمارة دبي. فالطرق والمواصلات والاتصالات والمدارس والمراكز الصحية والمستشفيات وغيرها من الخدمات الرئيسية تبنى على المعلومة الإحصائية الدقيقة للسكان والوحدات السكنية.

تتوفر بيانات التشييد والإسكان من خلال التعدادات العامة للسكان والمنشآت التي تم إنجازها خلال الفترة الماضية من قبل مركز دبي للإحصاء. كما يتم توفير البيانات السنوية للمباني تحت الإنشاء والمباني المنجزة وما يتعلق بها من خلال بلدية دبي. وتقوم دائرة الأراضي والأموال بتوفير كافة البيانات المتعلقة بالأراضي وملكيته بشكل سنوي أيضاً.

Main results:**النتائج الرئيسية:**

Percentage increase in buildings 2000-2005: 40.0%

نسبة الزيادة في المباني 2005-2000: 40.0%

Percentage increase in the number of housing units 2005-2010: 78.3%.

نسبة الزيادة في الوحدات السكنية 2005-2010 : 78.3%

Percentage of buildings type private villa in 2005: 26.8%.

نسبة المباني من نوع فيلا خاصة 2005: 26.8%

Percentage of buildings type Arabic House in 2005: 14.7% .

نسبة المباني من نوع بيت عربي 2005: 14.7%

Percentage of residential units type villa in 2010: 17.8%.

نسبة الوحدات السكنية من نوع فيلا 2010: 17.8%

Percentage of units type apartment in 2010: 76.6%

نسبة الوحدات السكنية من نوع شقة 2010: 76.6%

The highest percentage of buildings under construction is the (villas and residential complexes) in 2009: 78.7%.

أعلى نسبة من المباني تحت الإنشاء هي من نوع (فلل ومجمعات سكنية) 2009: 78.7%

The highest percentage of buildings completed, is of the type (Private villas) 2010: 62.1%

أعلى نسبة من المباني المنجزة 2010 هي من نوع (فلل خاصة): 62.1%

Value of the completed private sector buildings projects in 2010: 30.821 billion (AED).

قيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة 2010: هي 30,821 مليار درهم.

The highest percentage of transactions from all real state transactions was sales in 2010: 70.0%.

نسبة البيع هي الأعلى من بين جميع التداولات العقارية 2010: 70.0%

المباني حسب النوع والموقع (حضر / ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Buildings by Type and Location (Urban / Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993 , 2000, 2005, 2010)

جدول (01 - 02) Table

Type of Building	المجموع Total		ريف Rural		حضر Urban		نوع المبنى
	2000	1993	2000	1993	2000	1993	
Residential (1 to 2 levels)*	5,868	4,136	1,423	783	4,445	3,353	سكني (مستوى/ مستويين)*
Residential (multi levels)	4,236	2,483	1	1	4,235	2,482	سكني (متعدد المستويات)
Villa	22,979	15,655	729	392	22,250	15,263	فيلا
Arabic house	9,253	10,404	206	439	9,047	9,965	بيت عربي
Popular house	3,592	4,091	987	905	2,605	3,186	مسكن شعبي
Shed	756	1,908	7	4	749	1,904	شجرة
Sandaka	1,262	3,026	122	274	1,140	2,752	صندقة
Caravan	291	766	91	34	200	732	كرفان
Establishment buildings	7,370	5,240	299	371	7,071	4,869	مباني منشآت
Other**	52	710	10	63	42	647	أخرى**
Total	55,659	48,419	3,875	3,266	51,784	45,153	المجموع

* Includes residential (room/ rooms)

* تشمل سكن (غرفة / غرف)

** Includes (tent - hut... etc)

** تشمل (الخيمة - العشة ...الخ)

تابع جدول (01 - 02) Cont'd Table

Type of Building	2010**	2005			نوع المبنى
		المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
One Storey Building	4,201	4,334	742	3,592	مبنى مستوى واحد
Multi Storey Building	11,472	8,479	13	8,466	مبنى متعدد الطوابق
Floor Area Ratio Building	209	118	-	118	مبنى نسب طابقية
Private Villa	34,580	20,843	1,135	19,708	فيلا خاصة
Investment Villa	36,654	24,415	15	24,400	فيلا استثمارية
Arabic House	10,831	11,476	582	10,894	بيت عربي
Establishment Building	4,370	3,584	192	3,392	مبنى منشآت
Industrial Building	3,498	2,997	5	2,992	مبنى صناعي
Other*	2,033	1,640	418	1,222	أخرى*
Total	107,848	77,886	3,102	74,784	المجموع

* Includes (Shed - Sandaka - Caravan)

* تشمل (الشجرة - الصندقة - كرفان)

** Estimation

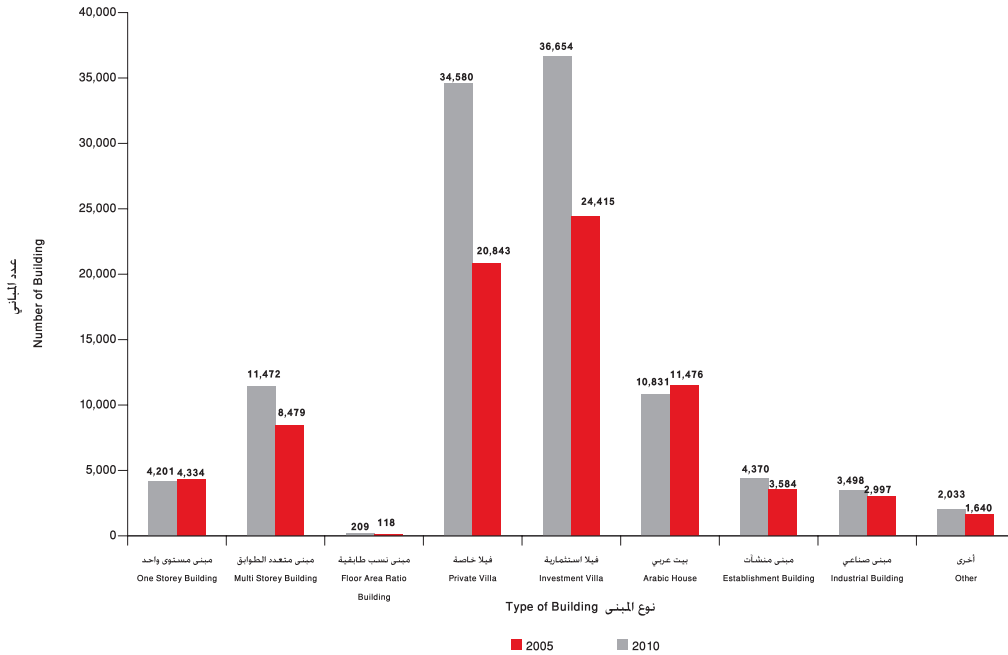
** تقديري

Source : Dubai Statistics Center

المصدر : مركز دبي للإحصاء

المباني حسب النوع - إمارة دبي Buildings by Type - Emirate of Dubai (2005, 2010)

شكل (01 - 02) Figure



الوحدات السكنية حسب النوع والموقع (حضر / ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي Housing Units by Type and Location (Urban / Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai (1993, 2000, 2005)

جدول (02 - 02) Table

نوع الوحدة السكنية	حضر Urban			ريف Rural			المجموع Total			Type of Housing unit
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
شقة	140,510	95,105	60,064	604	437	35	141,114	95,542	60,099	Flat
فيلا	41,431	20,136	13,923	1,130	710	382	42,561	20,846	14,305	Villa
ملحق فيلا	887	400	669	27	44	59	914	444	728	Villa supplement
بيت عربي / جزء بيت عربي	15,402	13,227	14,517	585	228	442	15,987	13,455	14,959	Arabic House /Part of the Arabic house
مسكن شعبي	-	2,594	3,184	-	987	904	-	3,581	4,088	Popular house
ملحق مسكن شعبي	-	348	285	-	30	24	-	378	309	Popular house supplement
غرفة/ غرف	2,393	5,526	5,683	448	1,332	914	2,841	6,858	6,597	Room / Rooms
شجرة	-	2	53	-	-	2	-	2	55	Shed
صندقة / م. صندقة	-	2,177	2,674	-	133	267	-	2,310	2,941	Sandaka / Entrance
كرافان	-	491	693	-	95	29	-	586	732	Caravan
مكان جوازي	-	49	529	-	5	22	-	54	551	Arbitrary lodging place
سكن عمال	42	-	-	-	-	-	42	-	-	Labours camp
مسكن جماعي	1,243	1,249	...	6	58	...	1,249	1,307	...	Collective Residence
أخرى*	596	-	-	214	-	-	810	-	-	Other*
المجموع	202,504	141,304	102,274	3,014	4,059	3,080	205,518	145,363	105,354	Total

* Includes (Shed - Sandaka - Caravan - Arbitrary loding Place) Year 2005

Source : Dubai Statistics Center

* تشمل (الشجرة - الصندقة / كرفان - مكان جوازي) عام 2005
المصدر : مركز دبي للإحصاء

عدد الوحدات السكنية المقدّر حسب النوع - إمارة دبي
The Estimated Number of Housing Units by Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (02 - 03) Table

Type of Housing unit	2010	2009	2008	نوع الوحدة السكنية
Flat	280,626	238,621	199,136	شقة
Villa	65,064	59,606	56,820	فيلا
Villa supplement	896	860	1096	ملحق فيلا
Arabic House /Part of the Arabic house	13,766	13,990	15,987	بيت عربي / جزء بيت عربي
Room / Rooms	2,458	2,487	4,094	غرفة/ غرف
Labours camp	140	129	164	سكن عمال
Collective Residence	2,663	5,957	13420	مسكن جماعي
Other	800	811	1,033	أخرى
Total	366,413	322,461	291,750	المجموع

Source : Dubai Statistics Center - Annual Population Estimates

المصدر : مركز دبي للإحصاء - التقديرات السكانية السنوية

الوحدات السكنية حسب نوع الاستخدام والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Housing Units by Type of Usage and Location (Urban/ Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (02 - 04) Table

Type of Use	المجموع Total			ريف Rural			حضر Urban			نوع الاستخدام
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Lodging	173,389	122,988	86,725	2,402	3,080	2,392	170,987	119,908	84,333	سكن
Lodging Non Resident	6,686	926	425	232	574	385	6,454	352	40	سكن غير مقيم
Business	5,949	4,084	4,054	3	9	1	5,946	4,075	4,053	عمل
Lodging & Business	904	216		25	5	-	879	211	-	سكن وعمل
Collective Labors	944	822	8,413	5	53	57	939	769	8,356	جمع عمال
Public Institution	305	485	77	1	5	1	304	480	76	مسكن عام
Vacant	12,792	15,842	5,660	309	333	244	12,483	15,509	5,416	خالي
Other*	4,549	-	-	37	-	-	4,512	-	-	أخرى*
Total	205,518	145,363	105,354	3,014	4,059	3,080	202,504	141,304	102,274	المجموع

* Including Closed

Source : Dubai Statistics Center

* يشمل المغلق

المصدر : مركز دبي للإحصاء

عدد الوحدات السكنية المقدرة حسب نوع الاستخدام - إمارة دبي
The Estimated Number of Housing Units by Type of Usage - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (02 - 05) Table

Type of Use	2010	2009	2008	نوع الاستخدام
Lodging	309,182	272,094	246,180	سكن
Lodging Non Resident	11,872	10,448	9,453	سكن غير مقيم
Business	10,638	9,362	8,470	عمل
Lodging & Business	1,608	1,415	1,280	سكن وعمل
Collective Labors	1,686	1,484	1,343	تجمع عمال
Public Institution	545	480	434	مسكن عام
Unspecified	30,882	27,178	24,590	غير مبين
Total	366,413	322,461	291,750	المجموع

Source : Dubai Statistics Center - Annual Population Estimates

المصدر: مركز دبي للإحصاء - التقديرات السكانية السنوية

المباني المنجزة وقيمتها حسب النوع - إمارة دبي
Completed Buildings By Type and Value - Emirate of Dubai
(2010)

(القيمة بالمليون درهم AED Million in Value)

جدول (02 - 06) Table

Tital	القيمة Value	العدد Number	البيان
Private Villas	4,970	2,656	فلل خاصة
Investment Villas	699	836	فلل استثمارية
Industrial Buildings	1,770	183	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	5,543	243	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	13,291	309	مباني متعددة الطوابق
Building Floor Area ratios	4,548	48	مباني نسب طابقه
Total	30,821	4,275	المجموع
Number of Residential Apartments	...	18,540	عدد الشقق السكنية
Number of Stores	...	2,119	عدد المحلات

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

المباني تحت الإنشاء حسب النوع* - إمارة دبي
Under Construction Buildings by Type* - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (02 - 07) Table (02 - 07)

Years	2010	2009	2008	السنوات
Villas and Residential Complexes	...	7,419	6,562	فلل ومجمعات سكنية
Multi- storey Investment Buildings	...	1,401	1,586	مباني استثمارية متعددة الطوابق
Industrial, Recreational and Services Buildings	...	607	521	مباني صناعية وترفيهية وخدمات
Total	...	9,427	8,669	المجموع
Number of Flats	...	84,106	63,431	عدد الشقق
Number of stores	...	6,817	3,533	عدد المحلات

* Dubai Municipality, Supervised Buildings
Source : Dubai Municipality

* المباني التي تحت إشراف بلدية دبي .
المصدر : بلدية دبي

تصاريح البناء الصادرة* والمساحات المرخصة - إمارة دبي
Building Permits* Issued and Licensed Areas - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (02 - 08) Table (02 - 08)

(المساحة بالقدم المربع Area Suqre Feet)

Total		إضافات وتعديلات** Additions and amendments**	بناء جديد New Building	البيان	
private villas	Number	7,774	2,504	العدد	فلل خاصة
	Area	2,275,932	14,557,622	المساحة	
investment villas	Number	362	66	العدد	فلل استثمارية
	Area	166,756	3,457,484	المساحة	
industrial buildings	Number	640	53	العدد	مباني صناعية
	Area	1,532,313	4,699,626	المساحة	
Buildings Public Facilities	Number	930	240	العدد	مباني عامة منشآت
	Area	1,710,967	2,934,841	المساحة	
multi - storey buildings	Number	1,550	104	العدد	مباني متعددة الطوابق
	Area	(-)241,843**	6,394,502	المساحة	
floor area ratio buildings	Number	554	45	العدد	مباني نسب طابقه
	Area	1,661,375	13,777,830	المساحة	
Total	Number	11,810	3,012	العدد	المجموع الكلي
	Area	7,105,500	45,821,905	المساحة	

*Building Permits Issued By Dubai Municipality Only

** Represents the net changes that occur during the month on a previously licensed areas, as result of modifying the design by increase or decrease the area
Source: Dubai Municipality

*تصاريح البناء الصادرة من بلدية دبي فقط
** تمثل خلاصة التعديلات التي تتم خلال الشهر على المساحات المرخصة سابقاً بسبب تعديل التصميم بزيادة المساحات أو نقصانها
المصدر : بلدية دبي

فحوص مختبر المواد الهندسية المنجزة حسب النوع - إمارة دبي
Engineering Material Laboratory Carried Out Tests by Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (02 - 09) Table

Type of Test	تقارير صادرة Issued Reports			فحوص منجزة Carried Out Tests			عينات مستلمة Received Samples			طلبات مستلمة Received Requests			نوع الفحص
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Soil Tests	8,857	18,215	21,356	16,293	36,167	49,266	12,026	25,846	41,667	5,269	10,047	14,910	فحوص تربة
Concrete Tests	20,687	69,377	59,308	79,711	203,534	178,318	46,110	94,530	105,441	46,049	94,445	105,370	فحوص خرسانة
Asphalt Tests	12,965	23,910	39,295	133,540	164,163	285,021	18,373	33,999	64,994	8,513	15,139	26,525	فحوص الأسفلت
Aggregate Tests	4,443	12,079	12,290	4,773	12,955	13,232	2,309	3,567	4,494	2,309	3,567	4,494	فحوص الركام
Chemistry Tests	3,431	11,149	10,413	3,586	11,781	10,949	1,543	5,148	5,473	1,543	5,135	5,397	فحوص الكيمياء
Total	50,383	134,730	142,662	237,903	428,600	536,786	80,361	163,090	222,069	63,683	128,333	156,696	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

حركة التداولات العقارية* - إمارة دبي
Real Estate Transaction* - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (02 - 10) Table

المجموع Total		الهبة Grant		مساحة Mortgage of a land development lease		فك الرهن Mortgage Release		الرهن Mortgage		البيع Sales		السنوات Years
قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة** **Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	
260,732,672	31,613	8,648,430	261	130,850	10	-	1,258	125,760,000	8,106	126,193,392	21,978	2008
152,927,385	42,131	3,690,626	380	399,343	5	-	925	58,297,320	9,859	90,540,096	30,962	2009
119,476,543	37,716	6,323,614	892	260,856	14	-	927	55,293,899	9,548	57,598,174	26,335	2010

* Includes Land Apartments and villas

** Transactions are not accounted for the value of mortgage redemption

Source : Lands Department

* تشمل الأراضي والشقق والفلل
** لا تحتسب قيمة معاملات فك الرهن
المصدر : دائرة الأراضي والأملاك

حركة التداولات العقارية حسب نوع المعاملة - إمارة دبي The Movement of Real Estate Transactions by Type of Treatment- Emirate of Dubai (2010)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (02 - 11) Table

Tital	المجموع Total		أرض** Land		مناطق التملك الحر Freehold Areas				البيان
					شقة* Flat		فيلا Villa		
	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	
Sales***	57,598,174	26,335	22,397,880	3,102	32,265,477	21,656	2,934,817	1,577	مجموع البيع***
Mortgage	55,293,899	9,548	43,257,257	3,446	10,236,029	5,305	1,800,613	797	مجموع الرهن
Mortgage release	-	927	-	534	-	278	-	115	فك رهن
Mortgage of a land development lease	260,856	14	260,856	14	-	-	-	-	مساطحة
Grant	6,323,614	892	5,793,505	398	470,830	449	59,279	45	هبات
Total	119,476,543	37,716	71,709,498	7,494	42,972,336	27,688	4,794,709	2,534	المجموع

* Includes offices, shops and stores in the freehold areas

** Include all trades outside the freehold areas in addition to the trading of land within the freehold areas

*** Includes the partial sale

Source : Lands Department

* يشمل المكاتب، والمحلات والمخازن داخل مناطق التملك الحر

** تشمل جميع التداولات خارج مناطق التملك الحر بالإضافة الى تداولات الأراضي داخل مناطق التملك الحر

*** يشمل البيع الجزئي

المصدر: دائرة الأراضي والأموال

قطع الأراضي المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي حسب الدولة* - إمارة دبي Land Parcels Owned By G. C. C. Natives By Country* - Emirate Of Dubai (2008-2010)

جدول (02 - 12) Table

المملكة العربية السعودية Kingdom of Saudi Arabia		قطر Qatar		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain		سلطنة عمان Oman		الكويت Kuwait		السنوات Year
المساحة (بالقدم) ² Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) ² Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) ² Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) ² Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) ² Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	
3,296,096	81	112,996	17	766,058	43	639,916	44	699,121	57	**2008
872,391	62	201,246	30	276,414	14	1,753,969	34	327,281	49	**2009
500,859	68	142,785	17	184,996	22	271,034	46	222,207	32	2010

* Ownership of Land During the year Only Include all Space - based

** Amendet by Source

Source : Lands Department

* تملك الأراضي خلال العام فقط وتشمل كل قائم أو فضاء

** تم تعديله من قبل المصدر

المصدر: دائرة الأراضي والأموال

الباب الثالث Chapter Three

العمالة Employment

الباب الثالث: العمالة

Chapter Three: Employment

The employment chapter includes all statistical data related to the working population with its various social and employment characteristics through which we can identify their employment, occupational, and economic status. This chapter also includes all data on the number of employees in local and federal Dubai departments, and their main characteristics such as gender and nationality for the year 2010 and the total employees for the period 2008-2010.

Data on population and their working conditions is important since it provide a good picture for the economic situation of the Dubai society through which we can identify levels of employment and unemployment. It also provides users, at different levels such as researchers, planners, and decision makers, the needed information in the comprehensive sustainable.

Employment figures are available through the general censuses and the Labor force surveys conducted by the Dubai Statistics Center periodically. The most recent census on population and establishments was conducted in 2005, and the latest Labor force survey was conducted in 2009. As for figures on number of employees in federal and local Dubai departments, these are compiled from various local and federal departments, agencies and semi-government.

يشتمل باب العمالة على كافة البيانات الإحصائية المتعلقة بالسكان المشتغلين بمختلف خصائصهم الاجتماعية والعملية. التي يمكن من خلالها التعرف على الأوضاع العملية والمهنية والاقتصادية لهم. كما يتضمن هذا الباب كافة البيانات الخاصة بأعداد العاملين في الدوائر المحلية لإمارة دبي. وخصائصهم الرئيسية كالجنس والجنسية لعام 2010 وإجمالي العاملين خلال الفترة 2008 ولغاية عام 2010.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالسكان وحالتهم العملية في أنها توفر قاعدة بيانات عن أوضاع المجتمع الاقتصادية في إمارة دبي يتم من خلالها التعرف على مستويات العمالة والبطالة. كما أنها توفر لكافة مستخدمي البيانات بمختلف مستوياتهم وشرائحهم من باحثين ومخططين ورأسمي سياسات ومتخذي قرارات البيانات اللازمة في عملية التنمية الشاملة المستدامة للإمارة.

تتوفر بيانات العمالة من خلال التعدادات العامة للسكان ومسوح القوى العاملة التي يقوم مركز دبي للإحصاء بتنفيذها بشكل دوري. وقد كان آخر تعداد للسكان والمساكن والمنشآت في عام 2005 كما تم تنفيذ عدد من مسوح القوى العاملة كان آخرها في عام 2009. أما البيانات الإحصائية المتعلقة بأعداد العاملين في الدوائر الاتحادية والمحلية التابعة لإمارة دبي فيتم توفيرها من مختلف الدوائر والهيئات والمؤسسات الاتحادية والمحلية وشبه الحكومية.

Main results:

Percentage of wage earners from total workers (15 years of age and above) (2005): 97.2%.

Percentage of workers in Community, Social and personal services (2005): 14.7%.

Percentage of males (58.3%) and (41.7%) females workers in the activity of community public services for 2005.

Percentage of craft and related workers from total workers (15 years of age and above) (2005): 39.3%.

Percentage of Government workers from total workers (15 years of age and above) (2005): 8.4%.

النتائج الرئيسية:

النسبة المئوية للعاملين بأجر من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 97.2%.

نسبة العاملين في خدمات المجتمع العامة والخدمات الاجتماعية والشخصية (2005): 14.7%.

نسبة العاملين الذكور (58.3%) والإناث (41.7%) في نشاط خدمات المجتمع العامة لعام 2005.

نسبة الحرفيين من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 39.3%.

نسبة العاملين في القطاع الحكومي من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 8.4%.

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Gender And Employment Status for the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

Table (03-01) جدول

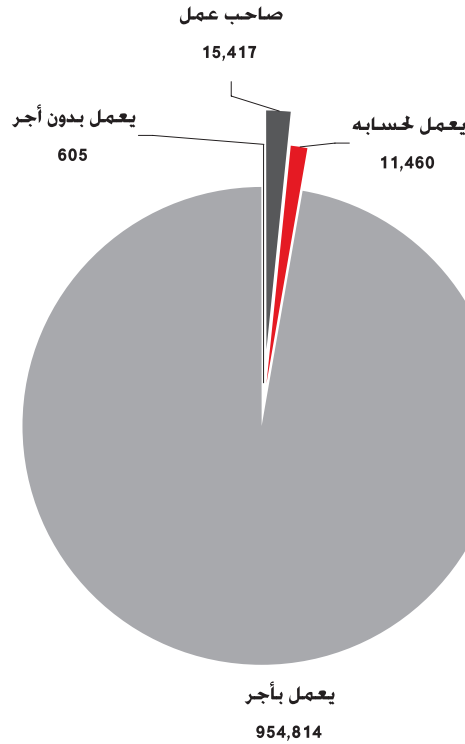
Employment Status	Years	2005			2000			1993			الحالة العملية
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Employer		15,417	1,238	14,179	7,253	172	7,081	9,443	276	9,167	صاحب عمل
Self-Employed		11,460	956	10,504	9,357	287	9,070	14,480	96	14,384	يعمل لحسابه
Waged Worker		954,814	115,021	839,793	543,232	61,663	481,569	313,540	38,084	275,456	يعمل بأجر
Non-Waged		605	108	497	235	43	192	54	-	54	يعمل بدون أجر
Total		982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Gender And Employment Status - Emirate of Dubai
(2005)

Figure (03-01) شكل



المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب النشاط الاقتصادي والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Main Economic Activity and Gender for the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03-02) Table

Main Economic Activity	2005			2000			1993			السنوات النشاط الاقتصادي الرئيسي
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Agriculture, Forestry, Hunting and Fishing	5,528	49	5,479	10,377	15	10,362	6,776	25	6,751	الزراعة والغابات وصيد البر والبحر
Mining Quarrying and Petroleum Extraction	1,730	206	1,524	1,456	107	1,349	995	46	949	المناجم والمحاجر واستخراج البترول
Manufacturing	45,809	3,248	42,561	66,799	6,323	60,476	28,029	3,149	24,880	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	2,740	214	2,526	1,819	26	1,793	1,065	5	1,060	الكهرباء والغاز والمياه
Building & Construction	404,027	3,102	400,925	147,468	810	146,658	63,742	413	63,329	التشييد والبناء
Wholesale & Retail Trade, Restaurants & Hotels	213,708	25,419	188,289	149,465	10,722	138,743	70,122	4,230	65,892	تجارة الجملة والفرق والمطاعم
Transport, Storage & Communication	84,961	10,692	74,269	47,058	4,694	42,364	30,171	2,045	28,126	النقل والتخزين والاتصالات
Financing, Insurance, Real Estate & Business Services*	64,356	10,222	54,134	32,714	4,161	28,553	10,032	1,310	8,722	التمويل والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال*
Community, Social & Personal Services**	144,695	60,330	84,365	102,203	35,194	67,009	126,585	27,233	99,352	خدمات المجتمع العامة والخدمات الاجتماعية والشخصية**
Not Stated	14,742	3,841	10,901	718	113	605	-	-	-	غير مبين
Total	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

* Excludes business services in 1993

** Includes business services in 1993

Source: Dubai Statistics Center

* لا تشمل خدمات الأعمال عام 1993

** تشمل خدمات الأعمال عام 1993

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب المهن الرئيسية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Main Occupation and Gender for the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03-03) Table

Main Occupation	2005			2000			1993			السنوات
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Legislators & senior officials	38,203	4,931	33,272	11,384	717	10,667	18,948	848	18,100	المشرعون وكبار المسؤولين
Professionals	85,514	18,836	66,678	57,755	11,449	46,306	35,446	6,726	28,720	المهنيون
Technicians & Associates professionals	69,698	11,123	58,575	48,062	5,789	42,273	24,676	3,067	21,609	الفنيون والمهنيون المساعدون
Clerks	40,516	14,608	25,908	35,358	10,305	25,053	23,102	6,088	17,014	الكتبة
Service & Sales workers	140,119	49,626	90,493	100,781	27,161	73,620	47,144	2,947	44,197	عمال الخدمات والبيع
Skilled Agricultural & Fishery workers	4,686	21	4,665	5,300	21	5,279	2,249	-	2,249	العمال المهرة في الزراعة والصيد
Craft & Related workers	385,710	2,808	382,902	122,670	1,637	121,033	58,166	273	57,893	الحرفيون
Plant and Machine operators	80,993	2,740	78,253	61,597	3,589	58,008	34,952	2,619	32,333	عمال التشغيل
Elementary Occupations	124,657	10,193	114,464	109,652	1,413	108,239	92,834	15,888	76,946	المهن البسيطة
Defence	6,366	145	6,221	7,312	53	7,259	-	-	-	الدفاع
Unknown	5,834	2,292	3,542	206	31	175	-	-	-	غير مبين
Total	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب القطاع والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Sector and Gender for the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03-04) Table

Sector	المجموع Total			إناث Female			ذكور Male			الجنس
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Federal Government	16,871	18,655	13,057	3,012	3,724	3,413	10,799	14,931	9,644	حكومي إتحادي
Local Government	65,349	63,072	54,190	10,754	7,688	4,482	41,002	55,384	49,708	حكومي محلي
Public Sector*	12,099	10,966	1,363	1,687	1,519	129	5,840	9,447	1,234	قطاع عام*
Private Sector	809,908	427,948	261,556	58,867	27,164	29,403	773,436	400,784	232,153	قطاع خاص
Others**	65,950	32,685	5,156	40,121	20,641	912	26,661	12,044	4,244	أخرى**
Foreign	12,119	6,751	2,195	2,882	1,429	117	7,235	5,322	2,078	أجنبي
Total	982,296	560,077	337,517	117,323	62,165	38,456	864,973	497,912	299,061	المجموع

* Includes joint sector in 2000

** Includes households servants and Employees persons at non profit Est. and Diplomatic & int. org. in 2000, 2005

Source: Dubai Statistics Center

* يشمل القطاع المشترك عام 2000 .

** يشمل خدم المنازل والعاملين في المنشآت التي لا تهدف للربح والهيئات الدولية والدبلوماسية عام 2000, 2005.

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون بالدوائر المحلية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employees in Local Government Departments by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(31 - December - 2010)

جدول (03-05) Table

Government Departments	الجموع الكلي Grand Total	غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الدوائر المحلية
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
H.H. the Rulers Court ⁽¹⁾	728	448	50	398	280	130	150	ديوان سمو الحاكم ⁽¹⁾
The Executive Council ⁽²⁾	110	50	25	25	60	40	20	المجلس التنفيذي ⁽²⁾
Dubai Police General Headquarters ⁽¹⁾	23,141	12,938	271	12,667	10,203	1,747	8,456	القيادة العامة لششرطة دبي ⁽¹⁾
Dubai Municipality ⁽¹⁾	11,479	9,147	136	9,011	2,332	981	1,351	بلدية دبي ⁽¹⁾
Roads and Transport Authority ⁽¹⁾	7,157	5,226	85	5,141	1,931	558	1,373	هيئة الطرق والمواصلات ⁽¹⁾
Dubai Electricity and Water Authority ⁽²⁾	8,479	7,035	190	6,845	1,444	638	806	هيئة كهرباء ومياه دبي ⁽²⁾
Dubai Health Authority ⁽¹⁾	9,410	7,186	4,357	2,829	2,224	1,573	651	هيئة صحة دبي ⁽¹⁾
Department of Economic Development ⁽¹⁾	472	140	41	99	332	118	214	دائرة التنمية الاقتصادية ⁽¹⁾
Lands Department ⁽¹⁾	357	71	7	64	286	100	186	دائرة الأراضي والأموال ⁽¹⁾
Dubai Courts Department ⁽¹⁾	963	300	5	295	663	231	432	دائرة محاكم دبي ⁽¹⁾
Department of Tourism and Commerce Marketing ⁽¹⁾	446	182	62	120	264	92	172	دائرة السياحة والتسويق التجاري ⁽¹⁾
Department of Finance ⁽¹⁾	96	41	10	31	55	32	23	الدائرة المالية ⁽¹⁾
Community Development Authority ⁽¹⁾	170	51	19	32	119	71	48	هيئة تنمية المجتمع ⁽¹⁾
Islamic Affairs and Charitable Activities Department ⁽¹⁾	1,399	1,149	12	1,137	250	83	167	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري ⁽¹⁾
Dubai Airports ⁽¹⁾	3,402	2,598	197	2,401	804	242	562	مطارات دبي ⁽¹⁾
Dubai Civil Aviation Authority ⁽¹⁾	72	34	7	27	38	15	23	هيئة دبي للطيران المدني ⁽¹⁾
Dubai Media Incorporated ⁽²⁾	1,489	1,016	176	840	473	186	287	مؤسسة دبي للإعلام ⁽²⁾
Financial Audit Department ⁽¹⁾	203	127	2	125	76	24	52	دائرة الرقابة المالية ⁽¹⁾
Dubai Customs ⁽²⁾	2,873	658	102	556	2,215	570	1,645	جمارك دبي ⁽²⁾
Dubai e Government Department ⁽²⁾	135	82	7	75	53	33	20	دائرة حكومة دبي الإلكترونية ⁽²⁾

تابع جدول (03-05) Cont'd Table

Government Departments	المجموع الكلي Grand Total	غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الدوائر المحلية
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Dubai Chamber ⁽²⁾	205	113	43	70	92	62	30	غرفة دبي ⁽²⁾
Public Prosecution ⁽¹⁾	614	111	-	111	503	119	384	النيابة العامة ⁽¹⁾
Free Zone Authority, Dubai Technology and Media ⁽²⁾	90	69	19	50	21	8	13	سلطة منطقة دبي الحرة للتكنولوجيا والإعلام ⁽²⁾
Awqaf and Miners Affairs foundation ⁽¹⁾	144	48	7	41	96	65	31	مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر ⁽¹⁾
Dubai Real Estate Corporation ⁽²⁾	295	139	19	120	156	63	93	مؤسسة دبي العقارية ⁽²⁾
Knowledge and Human Development Authority ⁽¹⁾	693	589	321	268	104	77	27	هيئة المعرفة والتنمية البشرية ⁽¹⁾
Dubai Culture and Arts Authority ⁽²⁾	142	22	8	14	120	92	28	هيئة دبي للثقافة والفنون ⁽²⁾
Dubai Statistics Center ⁽¹⁾	119	63	5	58	56	26	30	مركز دبي للإحصاء ⁽¹⁾
Center of Ambulance Services ⁽¹⁾	1,086	991	112	879	95	37	58	مركز خدمات الإسعاف ⁽¹⁾
Mohammed Bin Rashid Establishment for Housing ⁽¹⁾	168	31	-	31	137	68	69	مؤسسة محمد بن راشد للإسكان ⁽¹⁾
Mohammed Bin Rashid al maktoum Humanitarian and charity establishment ⁽²⁾	20	11	1	10	9	8	1	مؤسسة محمد بن راشد للأعمال الخيرية ⁽²⁾
Dubai Economic Council ⁽²⁾	37	23	7	16	14	7	7	مجلس دبي الاقتصادي ⁽²⁾
Dubai Sports Council ⁽²⁾	48	33	5	28	15	1	14	مجلس دبي الرياضي ⁽²⁾
Dubai Government Workshop ⁽¹⁾	350	284	1	283	66	21	45	ورشة حكومة دبي ⁽¹⁾
Dubai Judicial Institute ⁽²⁾	27	15	-	15	12	10	2	معهد دبي القضائي ⁽²⁾
International Humanitarian City ⁽²⁾	10	9	3	6	1	1	-	المدينة العالمية للخدمات الإنسانية ⁽²⁾
Dubai Inyrtnational Holy Quran Award ⁽²⁾	6	6	-	6	-	-	-	جائزة دبي للقرآن الكريم ⁽²⁾
Total	76,635	51,036	6,312	44,724	25,599	8,129	17,470	المجموع

Source: (1) Government Information Resources (GIR)
(2) The above mentioned Departments

المصدر: (1) موارد المعلومات الحكومية
(2) الدوائر المحلية المذكورة

المشتغلون بالدوائر المحلية - إمارة دبي
Employees in Local Government Departments- Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (03-06) Table

Government Departments	2010	2009	2008	الدوائر المحلية
H.H. the Ruler's Court	728	699	627	ديوان سمو الحاكم
The Executive Council	110	151	176	المجلس التنفيذي
Dubai Police General Headquarters	23,141	21,928	21,326	القيادة العامة لشرطة دبي
Dubai Municipality	11,479	11,415	11,362	بلدية دبي
Roads & Transport Authority	7,157	8,240	7,366	هيئة الطرق والمواصلات
Dubai Electricity & Water Authority	8,479	8,134	7,612	هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Health Authority	9,410	9,598	9,671	هيئة صحة دبي
Department of Economic Development	472	443	417	دائرة التنمية الاقتصادية
Lands Department	357	351	348	دائرة الأراضي والأموال
Dubai Courts Department	963	934	872	دائرة محاكم دبي
Dept. of Tourism and Commerce Marketing	446	457	457	دائرة السياحة والتسويق التجاري
Department of Finance	96	100	101	الدائرة المالية
Community Development Authority	170	163	...	هيئة تنمية المجتمع
Islamic Affairs & Charitable Activities Department	1,399	1,402	1,416	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري
Dubai Airports	3,402	3,366	3,411	مطارات دبي
Dubai Media Incorporated	1,489	1,364	1,332	مؤسسة دبي للإعلام
Financial Audit Department	203	183	159	دائرة الرقابة المالية
Dubai Customs*	2,873	...	...	جمارك دبي*
Dubai eGovernment Department	135	144	...	دائرة حكومة دبي الإلكترونية
Dubai Chamber	205	202	188	غرفة دبي
Public Prosecution	614	601	536	النيابة العامة
Free Zone Authority, Dubai Technology and Media	90	102	...	سلطة منطقة دبي الحرة للتكنولوجيا والإعلام
Awqaf & Minor Affairs Foundation	144	143	141	مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر
Dubai Real Estate Corporation	295	382	277	مؤسسة دبي العقارية
Knowledge and Human Development Authority	693	726	349	هيئة المعرفة والتنمية البشرية
Dubai Culture and Arts Authority	142	162	...	هيئة دبي للثقافة والفنون
Dubai Statistics Center	119	119	103	مركز دبي للإحصاء
Center of Ambulance Services	1,086	1,035	...	مركز خدمات الإسعاف
Mohammed Bin Rashid Establishment for Housing	168	173	166	مؤسسة محمد بن راشد للإسكان
Dubai Government Workshop	350	355	350	ورشة حكومة دبي
Others**	220	204	78	أخرى**
Total	76,635	73,276	68,841	المجموع

* Was Separated From the Dubai World in 2010

** Local department less than 90 Employees

Source: The above mentioned Departments for the year 2010 and government information resources «GIR»

* تم فصلها عن دبي العالمية في 2010

** دوائر محلية أقل من 90 مشغل

المصدر: الدوائر المحلية المذكورة لعام 2010 وموارد المعلومات الحكومية «GIR»

المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employees in Federal Ministries and Institutions by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(31 - December - 2010)

Table (03-07) جدول

Federal Ministries and Institutions	المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الوزارات والمؤسسات الاتحادية
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
Ministry of Cabinet Affairs	41	26	15	8	5	3	33	21	12	وزارة شؤون مجلس الوزراء
Federal National Council - General Secretariat	61	20	41	13	-	13	48	20	28	المجلس الوطني الاتحادي - الأمانة العامة
State Audit Institution	33	6	27	21	-	21	12	6	6	ديوان المحاسبة
Ministry of Economy	64	26	38	13	1	12	51	25	26	وزارة الاقتصاد
General Information Authority	25	9	16	10	1	9	15	8	7	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,517	957	560	883	513	370	634	444	190	وزارة الصحة
Ministry of Education	3,395	2,262	1,133	1,354	496	858	2,041	1,766	275	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Social Affairs	237	173	64	34	14	20	203	159	44	وزارة الشؤون الاجتماعية
General Authority of youth & sports welfare	85	32	53	16	1	15	69	31	38	الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة
Ministry of Culture, Youth and Community Development	31	23	8	-	-	-	31	23	8	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع
Ministry of Labour	428	215	213	9	3	6	419	212	207	وزارة العمل
Ministry of Interior - General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai	3,895	1,058	2,837	262	12	250	3,633	1,046	2,587	وزارة الداخلية - الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب
Ministry of Interior Civil Defense Department	1,354	63	1,291	590	3	587	764	60	704	وزارة الداخلية إدارة الدفاع المدني
G.H.Q Armed forces Group Headquarter Coast Guard	244	1	243	10	-	10	234	1	233	القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل
Ministry of Finance	88	47	41	15	1	14	73	46	27	وزارة المالية
Ministry of Public Works	243	111	132	38	5	33	205	106	99	وزارة الأشغال العامة

تابع جدول (03-07) Cont'd Table

Federal Ministries and Institutions	المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الوزارات والمؤسسات الاتحادية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Ministry of Justice	66	21	45	28	1	27	38	20	18	وزارة العدل
Ministry of Foreign Affairs	27	10	17	-	-	-	27	10	17	وزارة الخارجية
Ministry of Energy (Electricity Affairs)	36	15	21	11	-	11	25	15	10	وزارة الطاقة (شؤون الكهرباء)
Federal Electricity & Water Authority	220	65	155	136	14	122	84	51	33	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
Ministry of Environment and Water	200	97	103	57	8	49	143	89	54	وزارة البيئة والمياه
Central Bank	131	19	112	47	2	45	84	17	67	مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
Emirates Industrial Bank	16	7	9	9	4	5	7	3	4	مصرف الإمارات الصناعي
Emirates Post Group Holding	1,505	249	1,256	1,081	85	996	424	164	260	مجموعة بريد الامارات القابضة
Federal Authority For Government Human Resources	82	36	46	9	-	9	73	36	37	الهيئة الاتحادية للموارد البشرية الحكومية
Emirates Transport	1,355	238	1,117	1,223	196	1,027	132	42	90	مواصلات الإمارات
General Pension and Social Security Authority	50	19	31	17	3	14	33	16	17	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية
Emirates General Petroleum Corporation (Emarat)	3,666	342	3,324	3,477	290	3,187	189	52	137	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (امارات)
Federal Customs Authority	20	14	6	3	3	-	17	11	6	الهيئة الاتحادية للجمارك
Telecommunications Regulatory Authority	193	70	123	58	18	40	135	52	83	هيئة تنظيم الاتصالات
National Transport Authority	9	2	7	4	-	4	5	2	3	الهيئة الوطنية للمواصلات
Emirates Authority for Standardization and Metrology	40	13	27	21	3	18	19	10	9	هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس
Real Estate Bank	10	6	4	5	2	3	5	4	1	المصرف العقاري
Total	19,367	6,252	13,115	9,462	1,684	7,778	9,905	4,568	5,337	المجموع

Source: The above mentioned Federal Ministries and Institutions

المصدر: الوزارات والمؤسسات الحكومية المذكورة

المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية - إمارة دبي
Employees in Federal Ministries and Institutions - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

Table (03-08) جدول

Federal Ministries and Institutions	2010	2009	2008	الوزارات والمؤسسات الاتحادية
Ministry of Cabinet Affairs	41	24	32	وزارة شؤون مجلس الوزراء
Federal National Council - General Secretariat	61	43	31	المجلس الوطني الاتحادي - الأمانة العامة
State Audit Institution	33	33	35	ديوان المحاسبة
Ministry of Economy	64	69	60	وزارة الاقتصاد
General Information Authority	25	25	22	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,517	1,494	1,392	وزارة الصحة
Ministry of Education	3,395	3,123	2,945	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Social Affairs	237	261	258	وزارة الشؤون الاجتماعية
General Authority of youth & sports weifare	85	85	80	الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة
Ministry of Culture, Youth and Community Development	31	27*	29	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع
Ministry of Labour	428	444	311	وزارة العمل
Ministry of Interior - General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai	3,895	3,926	3,950	وزارة الداخلية - الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب
Ministry of Interior Civil Defence Department	1,354	1,358	1,216	وزارة الداخلية إدارة الدفاع المدني
G.H.Q Armed forces Group Headquarter Coast Guard	244	267	299	القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل
Ministry of Finance	88	99	91	وزارة المالية
Ministry of Public Works	243	260	216	وزارة الأشغال العامة

تابع جدول (03-08) Cont'd Table

Federal Ministries and Institutions	2010	2009	2008	الوزارات والمؤسسات الاتحادية
Ministry of Justice	66	53	32	وزارة العدل
Ministry of Foreign Affairs	27	25	26	وزارة الخارجية
Ministry of Energy (Electricity Affairs)	36	32	33	وزارة الطاقة (شؤون الكهرباء)
Federal Electricity & Water Authority	220	202	235	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
Ministry of Environment and Water	200	234	170	وزارة البيئة والمياه
Central Bank	131	111	108	مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
Emirates Industrial Bank	16	16	19	مصرف الإمارات الصناعي
Emirates Post Group Holding	1,505	2,115	2,074	مجموعة بريد الامارات القابضة
Federal Authority For Government Human Resources	82	76	85	الهيئة الاتحادية للموارد البشرية الحكومية
Emirates Transport	1,355	1,028	841	مواصلات الإمارات
General Pension and Social Security Authority	50	38	40	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية
Emirates General Petroleum Corporation (Emarat)	3,666	3,399	3,085	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (امارات)
Federal Customs Authority	20	18	20	الهيئة الاتحادية للجمارك
Federal Environmental Agency**	-	-	24	الهيئة الاتحادية للبيئة**
Telecommunications Regulatory Authority	193	65	47	هيئة تنظيم الاتصالات
National Transport Authority	9	12	14	الهيئة الوطنية للمواصلات
Emirates Authority for Standardization and Metrology	40	35	30	هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس
Real Estate Bank	10	11	7	المصرف العقاري
Total	19,367	19,036	17,857	المجموع

* Amendet by Source

** Joined Under the Name of Ministry of Environment and Water

Source: The above mentioned Federal Ministries and Institutions

* تم تعديل البيان من قبل المصدر

** تم ضمها إلى وزارة البيئة والمياه

المصدر: الوزارات والمؤسسات الحكومية المذكورة

المشتغلون بالمؤسسات الشبه حكومية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Semi-Government Institutions Employees by Nationality and Gender - Dubai
(31 - December - 2010)

Table (03-09) جدول

Semi-government enterprise	المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الشركات الشبه حكومية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Semi- Government / Local										شبه حكومي / محلي
Emirates Group	36,992	14,268	22,724	35,421	13,761	21,660	1,571	507	1,064	مجموعة الإمارات
Dubai World	13,030	1,337	11,693	11,844	945	10,899	1,186	392	794	دبي العالمية
Dubai Airport Free Zone	201	97	104	76	28	48	125	69	56	سلطة المنطقة الحرة بمطار دبي
Dubai International Financial Centre	408	205	203	262	117	145	146	88	58	مركز دبي المالي العالمي
Dubai World Trade Centre	1,209	266	943	1,087	209	878	122	57	65	مركز دبي التجاري العالمي
Dubai Financial Market	133	82	51	39	4	35	94	78	16	سوق دبي المالي
Emaar Properties	455	149	306	415	127	288	40	22	18	شركة إعمار العقارية
Dubai Cable Company PRIVATE LIMITED (DUCAB)	508	31	477	462	17	445	46	14	32	شركة دبي للكابلات الخصوصية المحدودة (دوكاب)
Dubai Natural Gas COMPANY LIMITED (Dugas)	235	25	210	127	19	108	108	6	102	شركة دبي للغاز الطبيعي (دوغاز)
Dubai Aluminum Company (Dubal)	3,905	224	3,681	3,341	125	3,216	564	99	465	شركة دبي للألومنيوم (دوبال)
TECOM INVESTMENTS	807	252	555	643	178	465	164	74	90	تيكوم (للاستثمارات)
Semi Government / Federal										شبه حكومي / اتحادي
Emirate Telecommunications	1,495	240	1,255	920	30	890	575	210	365	مؤسسة الامارات للاتصالات
Emirates Integrated Telecommunications (du)	1,954	436	1,518	1,501	276	1,225	453	160	293	شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

الباب الرابع
Chapter Four

التعليم
Education

الباب الرابع: التعليم

Chapter Four: Education

This chapter demonstrates statistical data on educational services in Dubai with different characteristics through which the situation of the education sector and its different stages could be identified, whether public (general, religious and adult education) or private, in terms of number of schools, number of Classrooms, number of students and number of employees (teaching staff, administrators and technicians) for all educational sectors in its different stages. This chapter also covers data on the number of students registered in Dubai colleges, number of graduates and number of employees for the (2008/2009-2010/2011) academic years. These data are updated annually on a periodic basis

Educational data is considered a basic of societal welfare due to its contribution towards the achievement of sustainable economic and social development requirements with the objective of fulfilling societal needs such as human resources and to upgrade the productivity, the quality and the appropriateness of graduates in the labor market. It also provides a clear picture in the formulation of appropriate plans, programs and strategic projects to meet the high quality needs of the labor market. Data for all different educational sectors are compiled using data from the Ministry of Education and Knowledge and Human Development Authority in the Emirate of Dubai

Main results for the academic year 2010/2011:

- Annual percentage increase in number of schools 0.4% compared to the academic year 2009/2010.
- Annual percentage increase in number of students 5.7% compared to the academic year 2009/2010.
- Percentage of children at kindergarten stage of total students 16.6%.
- Percentage of students at cycle (1) of total students 41.5%.
- Percentage of students at cycle (2) of total students 26.0%.
- Percentage of students at secondary education of total students 15.9%.
- Percentage of students at adult education of total students 1.3%.
- Ratio of teachers to students at public education 6.6%.
- Percentage of male students of total students 51.2%.
- Percentage of female students of total students 48.8%.
- Ratio of male students to female students 105.1.
- Net enrolment rate at cycle (1) 103.9.

يعرض الباب البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات التعليمية بالإمارة بمختلف خصائصها والتي يمكن التعرف من خلالها على أوضاع القطاعات التعليمية ومراحلها المختلفة الحكومي منها (العام والديني وتعليم الكبار) والخاص من حيث عدد المدارس وعدد الفصول وعدد الطلبة والعاملين (هيئات تعليمية وفنيين وإداريين) بكل قطاع تعليمي بمراحله المختلفة. كما يشتمل الباب على بيانات عدد الطلبة المسجلين بمؤسسات التعليم العالي بالإمارة وعدد الخريجين وعدد العاملين بها من هيئات تعليمية وفنيين وإداريين. وذلك خلال الأعوام الدراسية (2008/2009-2010/2011). حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تكمّن أهمية البيانات التعليمية في اعتبار التعليم مكوناً أساسياً من مكونات المجتمع لمساهمة في تحقيق المزيد من متطلبات التنمية المستدامة اقتصادياً واجتماعياً وذلك بهدف الوفاء باحتياجات المجتمع من الموارد البشرية ورفع كفاءة وجودة وملاءمة الخريجين لسوق العمل. كما تساهم أيضاً في إعطاء صورة واضحة لإعداد الخطط والبرامج والمشاريع الاستراتيجية الملائمة لتوفير احتياجات سوق العمل من الكوادر ذات الكفاءة العالية. تتوفر البيانات التعليمية لجميع قطاعات التعليم المختلفة من وزارة التربية والتعليم وهيئة المعرفة والتنمية البشرية بإمارة دبي.

النتائج الرئيسية للعام الدراسي 2010/2011:

- نسبة الزيادة السنوية في عدد المدارس 0.4% بالمقارنة بالعام الدراسي 2009/2010.
- نسبة الزيادة السنوية في عدد الطلبة 5.7% بالمقارنة بالعام الدراسي 2010/2009.
- نسبة الأطفال في مرحلة رياض الأطفال من إجمالي الطلبة 16.6%.
- نسبة الطلبة في الحلقة الأولى من إجمالي الطلبة 41.5%.
- نسبة الطلبة في الحلقة الثانية من إجمالي الطلبة 26.0%.
- نسبة الطلبة في المرحلة الثانوية من إجمالي الطلبة 15.9%.
- نسبة الطلبة المتحقّين بتعليم الكبار من إجمالي الطلبة 1.3%.
- نسبة المعلمين إلى الطلبة بالتعليم العام 6.6%.
- نسبة الطلبة الذكور من إجمالي الطلاب 51.2%.
- نسبة الطالبات الإناث من إجمالي الطلاب 48.8%.
- نسبة الطلبة إلى الطالبات 105.1.
- معدل الالتحاق الصافي في الحلقة الأولى 103.9.

الطلبة حسب نوع التعليم والجنسية - إمارة دبي
Students by Education Type and Nationality - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

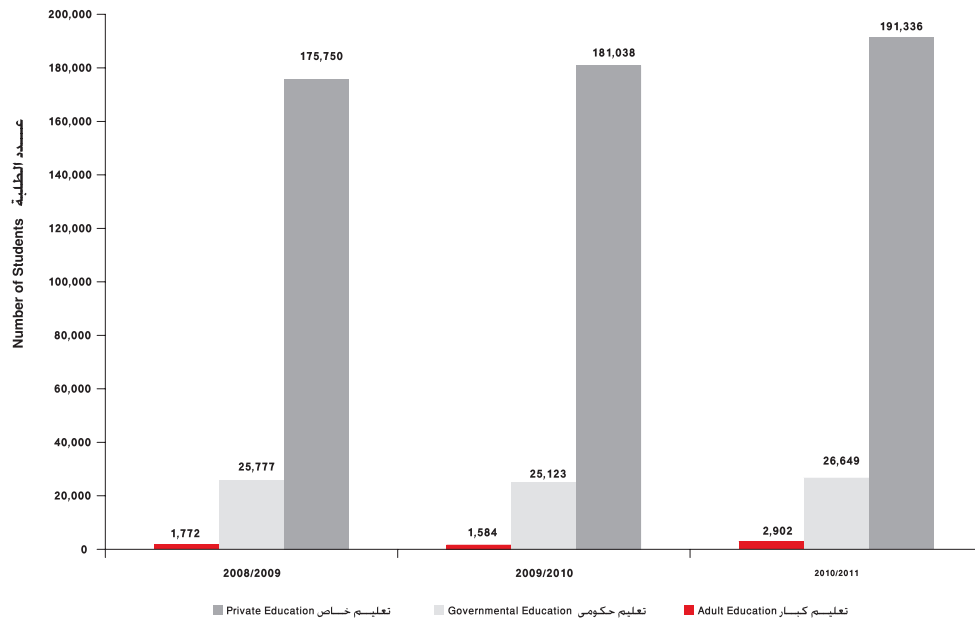
جدول (04 - 01) Table (04 - 01)

Title	2010/2011			2009/2010			2008/2009			البيان
	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	
Education (Governmental, Private)	التعليم (الحكومي، الخاص)									
Governmental	26,649	4,934	21,715	25,123	4,581	20,542	25,777	5,125	20,652	الحكومي
Private	191,336	164,321	27,015	181,038	154,968	26,070	175,750	150,980	24,770	الخاص
Total	217,985	169,255	48,730	206,161	159,549	46,612	201,527	156,105	45,422	المجموع
Religious Education (Governmental)	240	119	121	234	120	114	254	128	126	التعليم الديني (حكومي)
Adult Education	2,902	1,015	1,887	1,584	731	853	1,772	679	1,093	تعليم كبار
Grand Total	221,127	170,389	50,738	207,979	160,400	47,579	203,553	156,912	46,641	المجموع العام

Source: Ministry of Education
Knowledge and Human Development Authority

المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

شكل (04 - 01) Figure (04 - 01)



التوزيع العددي والنسبي للطلاب حسب المراحل ونوع التعليم - إمارة دبي
Number and Percentage Distribution of Students by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 02) Table

Title	عدد الطلاب Number of Students								البيان
	%	المجموع Total	%	تعليم كبار Adult Education	%	التعليم الخاص Private Education	%	التعليم الحكومي* Governmental Education*	
2008/2009	100.0	203,299	0.9	1,772	86.4	175,750	12.7	25,777	2008/2009
Kindergarten	100.0	33,271	-	-	94.9	31,559	5.1	1,712	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	311	100.0	311	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	83,381	0.4	303	88.9	74,124	10.7	8,954	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	54,014	1.0	517	83.3	45,011	15.7	8,486	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	32,322	2.0	641	77.5	25,056	20.5	6,625	الثانوية
2009/2010	100.0	207,745	0.8	1,584	87.1	181,038	12.1	25,123	2009/2010
Kindergarten	100.0	34,070	-	-	94.7	32,274	5.3	1,796	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	330	100.0	330	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	85,411	0.3	262	89.2	76,153	10.5	8,996	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	54,382	0.9	498	84.7	46,057	14.4	7,827	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	33,552	1.5	494	79.1	26,554	19.4	6,504	الثانوية
2010/2011	100.0	220,887	1.3	2,902	86.6	191,336	12.1	26,649	2010/2011
Kindergarten	100.0	36,227	-	-	94.9	34,395	5.1	1,832	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	548	100.0	548	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	90,775	0.3	289	89.2	80,972	10.5	9,514	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	57,150	1.0	545	84.3	48,179	14.7	8,426	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	36,187	4.2	1,520	76.8	27,790	19.0	6,877	الثانوية

* Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل التعليم الديني
 ** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة
 *** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع
 المصدر: وزارة التربية والتعليم
 هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة الناجحون بالتعليم الحكومي والخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي
Graduate Students in Governmental and Private Education by Stage, Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2007/2008 - 2009/2010)

جدول (03 - 04) Table

Title	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non- Emirati		إماراتي Emirati		البيان
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
2007/2008								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	8,012	4,720	3,292	933	675	3,787	2,617	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	8,369	4,505	3,864	960	824	3,545	3,040	الحلقة الثانية**
Secondary	5,974	3,646	2,328	1,036	830	2,610	1,498	الثانوية
Total	22,355	12,871	9,484	2,929	2,329	9,942	7,155	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	74,124	35,591	38,533	31,174	33,148	4,417	5,385	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	45,011	21,173	23,838	18,706	20,207	2,467	3,631	الحلقة الثانية**
Secondary	25,056	11,937	13,119	10,473	11,132	1,464	1,987	الثانوية
Total	144,191	68,701	75,490	60,353	64,487	8,348	11,003	المجموع
Grand Total	166,481	81,585	84,896	63,211	66,613	18,374	18,283	المجموع العام
2008/2009								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	8,155	4,522	3,633	859	748	3,663	2,885	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	8,382	4,772	3,610	998	668	3,774	2,942	الحلقة الثانية**
Secondary	5,753	3,590	2,163	1,001	710	2,589	1,453	الثانوية
Total	22,290	12,884	9,406	2,858	2,126	10,026	7,280	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	73,413	35,019	38,394	30,779	33,147	4,240	5,247	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	41,523	19,711	21,812	17,355	18,446	2,356	3,366	الحلقة الثانية**
Secondary	22,607	10,847	11,760	9,534	10,034	1,313	1,726	الثانوية
Total	137,543	65,577	71,966	57,668	61,627	7,909	10,339	المجموع
Grand Total	159,833	78,461	81,372	60,526	63,753	17,935	17,619	المجموع العام
2009/2010								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	8,657	4,847	3,810	985	812	3,862	2,998	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	8,320	4,702	3,618	822	560	3,880	3,058	الحلقة الثانية**
Secondary	3,057	799	2,258	182	737	617	1,521	الثانوية
Total	20,034	10,348	9,686	1,989	2,109	8,359	7,577	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	75,269	36,135	39,134	31,418	33,530	4,717	5,604	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	44,772	21,311	23,461	18,763	19,875	2,548	3,586	الحلقة الثانية**
Secondary	25,658	12,223	13,435	10,814	11,528	1,409	1,907	الثانوية
Total	145,699	69,669	76,030	60,995	64,933	8,674	11,097	المجموع
Grand Total	165,733	80,017	85,716	62,984	67,042	17,033	18,674	المجموع العام

* Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

المدارس والفصول بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنس* - إمارة دبي
Schools and Classes in Governmental Education by Stage and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 04) Table (04 - 04)

Title	عدد الفصول** Number of Classrooms**			عدد المدارس Number of Schools			البيان
	مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males	مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males	
2008/2009	91	555	497	11	34	33	2008/2009
Kindergarten	91	-	-	11	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	230	208	-	10	13	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	176	178	-	8	11	الحلقة الثانية****
Secondary	-	149	111	-	7	7	الثانوية
Cycle1/ Cycle2	...	...	...	-	6	-	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	3	1	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	-	1	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية
2009/2010	97	546	449	11	36	31	2009/2010
Kindergarten	97	-	-	11	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	226	193	-	13	12	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	172	146	-	8	9	الحلقة الثانية****
Secondary	-	148	110	-	7	7	الثانوية
Cycle1/ Cycle2	...	...	...	-	3	-	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	5	2	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	-	1	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية
2010/2011	92	570	471	11	33	34	2010/2011
Kindergarten	92	-	-	11	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	234	200	-	10	15	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	177	154	-	8	9	الحلقة الثانية****
Secondary	-	159	117	-	7	6	الثانوية
Cycle1/ Cycle2	...	...	...	-	3	-	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	5	3	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	-	1	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية

* Excluding Religious Education

** Including Classes in Multi-stage Schools

*** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

**** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

* لا تشمل التعليم الديني

** تشمل الفصول بالمدارس متعددة المراحل

*** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

**** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

الطلبة بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Students in Governmental Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

Table (04 - 05) جدول

Title	عدد الطلاب Number of Students							البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
2008/2009	25,777	14,168	11,609	2,826	2,299	11,342	9,310	2008/2009
Kindergarten	1,712	882	830	60	66	822	764	رياض الأطفال
Cycle1**	8,954	5,014	3,940	889	755	4,125	3,185	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	8,486	4,340	4,146	909	690	3,431	3,456	الحلقة الثانية***
Secondary	6,625	3,932	2,693	968	788	2,964	1,905	الثانوية
2009/2010	25,123	14,002	11,121	2,528	2,053	11,474	9,068	2009/2010
Kindergarten	1,796	928	868	61	75	867	793	رياض الأطفال
Cycle1**	8,996	4,973	4,023	871	690	4,102	3,333	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	7,827	4,301	3,526	668	519	3,633	3,007	الحلقة الثانية***
Secondary	6,504	3,800	2,704	928	769	2,872	1,935	الثانوية
2010/2011	26,649	14,923	11,726	2,760	2,174	12,163	9,552	2010/2011
Kindergarten	1,832	899	933	58	112	841	821	رياض الأطفال
Cycle1**	9,514	5,304	4,210	982	849	4,322	3,361	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	8,426	4,690	3,736	749	581	3,941	3,155	الحلقة الثانية***
Secondary	6,877	4,030	2,847	971	632	3,059	2,215	الثانوية

* Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

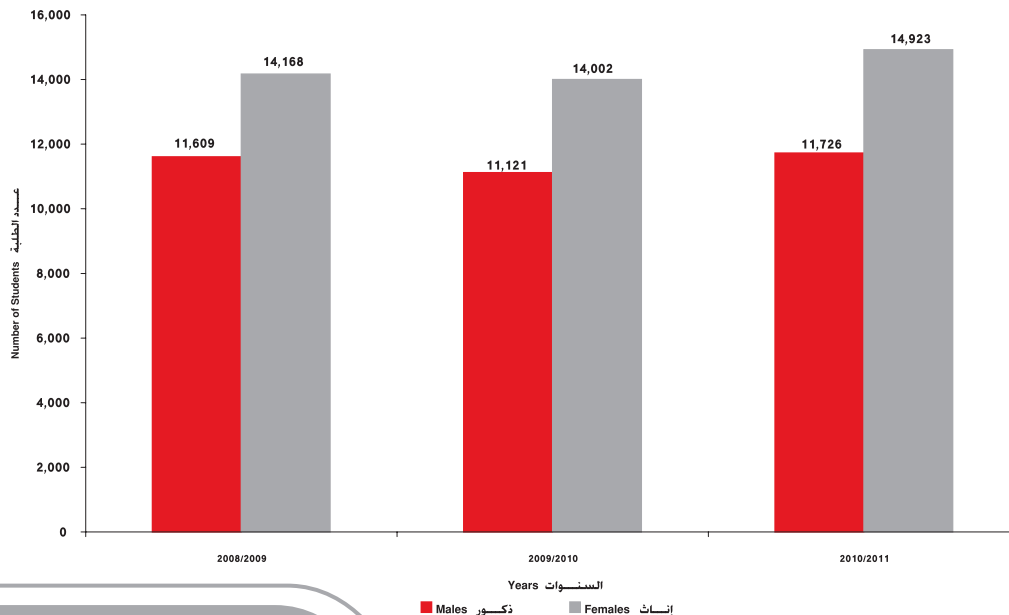
* لا تشمل التعليم الديني

** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

الطلبة بالتعليم الحكومي حسب الجنس - إمارة دبي
Students in Governmental Education by Gender - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)



شكل (04 - 02) Figure

المشتغلون بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Governmental Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 06) Table

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Adminstrators and Technicians								المعلمون Teachers								البيان
	المجموع Total	غير إماراتي Non- Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati				
				المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males			
2008/2009	2,900	1,156	1,744	550	396	154	5	71	391	83	2,350	1,683	667	451	629	1,232	38	2008/2009		
Kindergarten	201	2	199	57	57	-	-	-	57	-	144	144	-	2	-	142	-	رياض الأطفال		
Cycle1**	1,027	257	770	184	180	4	1	1	179	3	843	809	34	222	33	587	1	الحلقة الأولى**		
Cycle 2***	922	497	425	151	74	77	1	33	73	44	771	398	373	120	343	278	30	الحلقة الثانية***		
Secondary	750	400	350	158	85	73	3	37	82	36	592	332	260	107	253	225	7	الثانوية		
2009/2010	2,850	1,108	1,742	528	382	146	5	65	377	81	2,322	1,658	664	410	628	1,248	36	2009/2010		
Kindergarten	192	2	190	58	58	-	-	-	58	-	134	134	-	2	-	132	-	رياض الأطفال		
Cycle1**	974	224	750	164	161	3	1	-	160	3	810	775	35	190	33	585	2	الحلقة الأولى**		
Cycle 2***	890	459	431	143	68	75	-	32	68	43	747	396	351	102	325	294	26	الحلقة الثانية***		
Secondary	794	423	371	163	95	68	4	33	91	35	631	353	278	116	270	237	8	الثانوية		
2010/2011	2,858	1,148	1,710	545	403	142	7	61	396	81	2,313	1,674	639	474	606	1,200	33	2010/2011		
Kindergarten	205	4	201	56	56	-	-	-	56	-	149	149	-	4	-	145	-	رياض الأطفال		
Cycle1**	1,023	296	727	180	177	3	3	-	174	3	843	780	63	232	61	548	2	الحلقة الأولى**		
Cycle 2***	827	428	399	141	67	74	-	29	67	45	686	386	300	121	278	265	22	الحلقة الثانية***		
Secondary	803	420	383	168	103	65	4	32	99	33	635	359	276	117	267	242	9	الثانوية		

* Excluding Workers, Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

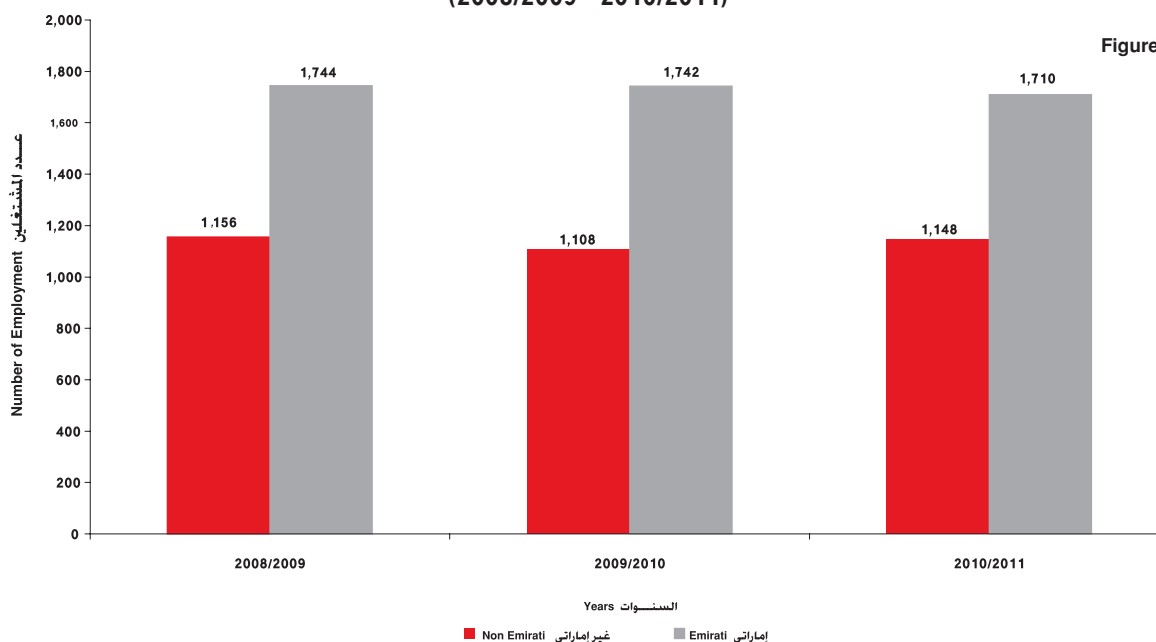
* لا تشمل العمال، لا تشمل التعليم الديني

** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

المشتغلون بالتعليم الحكومي حسب الجنسية - إمارة دبي
Employment in Governmental Education by Nationality - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)



شكل (04 - 03) Figure

خصائص التعليم الديني (حكومي) - إمارة دبي
Characteristics of Religious Education (Governmental) - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

Table (04 - 07) جدول

عدد الطلاب Number of Students					عدد الفصول Number of Classrooms	عدد المدارس Number of Schools	السنة Year
المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati			
المجموع Total	إناث Females	ذكور Males					
254	-	254	128	126	14	1	2008/2009
234	-	234	120	114	14	1	2009/2010
240	-	240	119	121	14	1	2010/2011

Source: Ministry of Education

المصدر: وزارة التربية والتعليم

المشتغلون بالتعليم الديني (حكومي) والتعليم الكبار حسب الجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Religious Education (Governmental) and Adult Education by Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

Table (04 - 08) جدول

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Administators and Technicians				المعلمون Teachers				البيان
	المجموع Total	غير إماراتي Non- Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		
				إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
2008/2009												
Religious Education	44	41	3	-	7	-	2	-	34	-	1	تعليم ديني
Adult Education	25	-	25	-	-	11	5	-	-	9	-	تعليم كبار
2009/2010												
Religious Education	44	41	3	-	6	-	2	-	35	-	1	تعليم ديني
Adult Education	22	-	22	-	-	10	5	-	-	7	-	تعليم كبار
2010/2011												
Religious Education	43	41	2	-	5	-	2	-	36	-	-	تعليم ديني
Adult Education	28	-	28	-	-	15	6	-	-	7	-	تعليم كبار

* Excluding Workers

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل العمال

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

مراكز تعليم الكبار حسب المرحلة - إمارة دبي
Adult Education Centers by Stage - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 09) Table

Title	عدد الطلاب Number of Students							عدد الفصول Number of Classrooms			عدد المراكز* Number of Centers*			البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati								
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
2008/2009	1,772	930	842	409	270	521	572	106	69	37	13	8	5	2008/2009
Constituent (Illiterate)	311	234	77	174	58	60	19	24	18	6				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	303	194	109	133	48	61	61	20	14	6				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	517	257	260	56	66	201	194	32	21	11				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	641	245	396	46	98	199	298	30	16	14				ثانوي
2009/2010	1,584	785	799	455	276	330	523	96	58	38	13	8	5	2009/2010
Constituent (Illiterate)	330	208	122	161	98	47	24	20	14	6				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	262	157	105	114	45	43	60	17	11	6				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	498	234	264	115	61	119	203	27	16	11				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	494	186	308	65	72	121	236	32	17	15				ثانوي
2010/2011	2,902	1,375	1,527	580	435	795	1,092	117	77	40	14	8	6	2010/2011
Constituent (Illiterate)	548	302	246	222	232	80	14	23	18	5				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	289	200	89	128	23	72	66	18	14	4				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	545	272	273	122	41	150	232	26	17	9				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	1,520	601	919	108	139	493	780	50	28	22				ثانوي

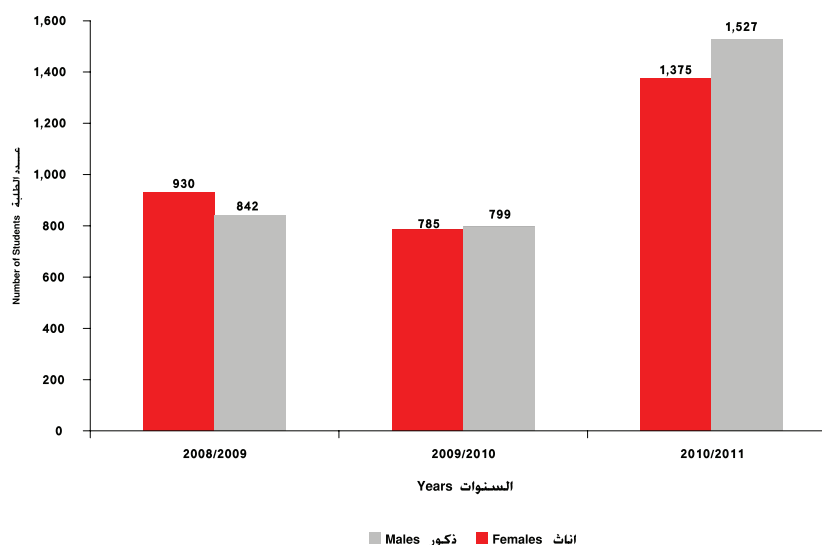
* For all stages

Source: Knowledge and Human Development Authority

* لجميع المراحل

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة بمراكز تعليم الكبار حسب الجنس - إمارة دبي
Students in Adult Education Centers by Gender - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)



شكل (04 - 04) Figure

المدارس والفصول والطلبة بالتعليم الخاص - إمارة دبي
Schools, Classrooms and Students in Private Education - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04-10) Table

Title	عدد الطلبة Number of Students							عدد الفصول Number of Classrooms				عدد المدارس* Number of Schools*	البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati							
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males		
2008/2009	175,750	83,840	91,910	72,949	78,031	10,891	13,879	7,086	4,461	1,261	1,364	141	2008/2009
Kindergarten	31,559	15,139	16,420	12,596	13,544	2,543	2,876	1,313	1,264	13	36		رياض الأطفال
Cycle1**	74,124	35,591	38,533	31,174	33,148	4,417	5,385	2,728	2,155	266	307		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	45,011	21,173	23,838	18,706	20,207	2,467	3,631	1,850	632	594	624		الحلقة الثانية***
Secondary	25,056	11,937	13,119	10,473	11,132	1,464	1,987	1,195	410	388	397		الثانوية
2009/2010	181,038	85,164	95,874	73,796	81,172	11,368	14,702	7,427	4,280	1,482	1,665	145	2009/2010
Kindergarten	32,274	14,741	17,533	12,181	14,497	2,560	3,036	1,354	1,293	30	31		رياض الأطفال
Cycle1**	76,153	36,070	40,083	31,384	34,208	4,686	5,875	2,921	2,109	365	447		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	46,057	21,803	24,254	19,202	20,555	2,601	3,699	1,883	506	653	724		الحلقة الثانية***
Secondary	26,554	12,550	14,004	11,029	11,912	1,521	2,092	1,269	372	434	463		الثانوية
2010/2011	191,336	91,382	99,954	79,414	84,907	11,968	15,047	7,799	4,810	1,411	1,578	146	2010/2011
Kindergarten	34,395	16,627	17,768	13,961	14,687	2,666	3,081	1,427	1,416	7	4		رياض الأطفال
Cycle1**	80,972	38,663	42,309	33,720	36,175	4,943	6,134	3,066	2,301	343	422		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	48,179	22,971	25,208	20,244	21,549	2,727	3,659	1,952	638	635	679		الحلقة الثانية***
Secondary	27,790	13,121	14,669	11,489	12,496	1,632	2,173	1,354	455	426	473		الثانوية

* Including Multi-stages Schools

** Including First Grade to Fifth Grade

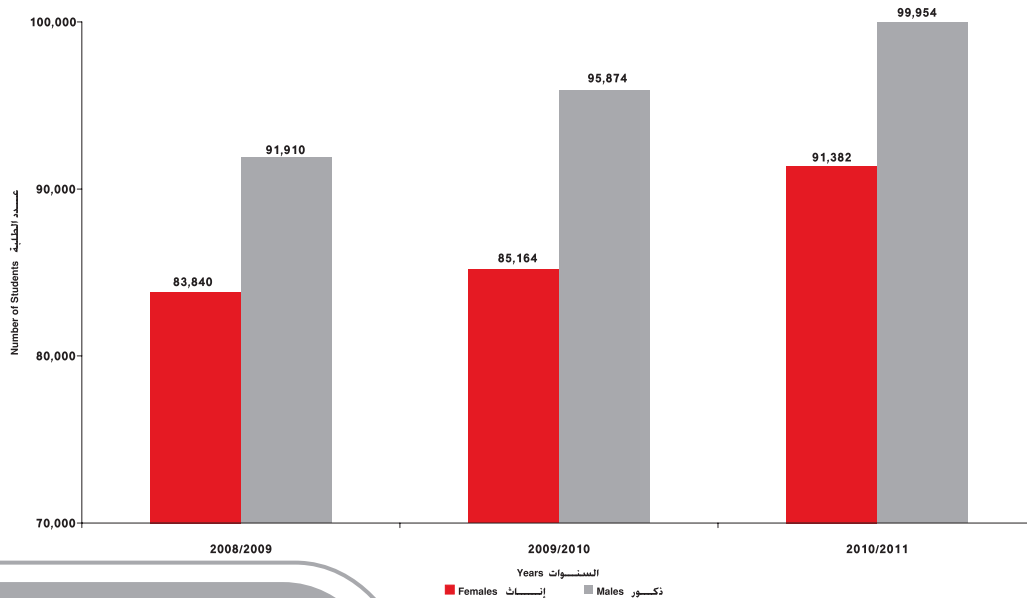
*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Knowledge and Human Development Authority

* تشمل المدارس متعددة المراحل
 ** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس
 *** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع
 المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة بالتعليم الخاص حسب الجنس - إمارة دبي
Students in Private Education by Gender - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

شكل (04 - 05) Figure



المشتغلون بالتعليم الخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Private Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (11 - 04) Table

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Adminstrators and Technicians								المعلمون Teachers								البيان
	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati				
				المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males			
2008/2009	14,390	14,241	149	3,960	2,168	1,792	2,096	1,773	72	19	10,430	8,187	2,243	8,129	2,243	58	-	2008/2009		
Kindergarten	1,625	1,611	14	1,585	14	26	-	رياض أطفال		
Cycle1**	3,835	3,399	436	3,379	436	20	-	حلقة أولى**		
Cycle 2***	2,521	1,731	790	1,728	790	3	-	حلقة ثانية***		
Secondary	2,449	1,446	1,003	1,437	1,003	9	-	ثانوي		
2009/2010	16,465	16,343	122	4,705	2,482	2,223	2,431	2,199	51	24	11,760	9,414	2,346	9,368	2,345	46	1	2009/2010		
Kindergarten	1,890	1,879	11	1,860	11	19	-	رياض أطفال		
Cycle1**	4,281	3,819	462	3,805	461	14	1	حلقة أولى**		
Cycle 2***	2,936	2,080	856	2,071	856	9	-	حلقة ثانية***		
Secondary	2,653	1,636	1,017	1,632	1,017	4	-	ثانوي		
2010/2011	18,281	18,141	140	6,280	3,895	2,385	3,831	2,372	64	13	12,001	9,581	2,420	9,520	2,418	61	2	2010/2011		
Kindergarten	1,791	1,778	13	1,764	13	14	-	رياض أطفال		
Cycle1**	4,485	4,044	441	4,010	439	34	2	حلقة أولى**		
Cycle 2***	2,845	1,973	872	1,964	872	9	-	حلقة ثانية***		
Secondary	2,880	1,786	1,094	1,782	1,094	4	-	ثانوي		

* Excluding Workers

** Including First Grade to Fifth Grade

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل العمال

** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس

*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

متوسط عدد الطلبة في الفصل حسب المرحلة ونوع التعليم - إمارة دبي
Average of Students in Class by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 12) Table (04 - 12)

Year Education Type and Stage	2010/2011	2009/2010	2008/2009	السنة نوع التعليم والمرحلة
Governmental Education				التعليم الحكومي
Kindergarten	20	19	19	رياض الأطفال
Cycle1*	22	22	20	الحلقة أولى*
Cycle 2**	25	25	24	الحلقة الثانية**
Secondary	25	25	26	الثانوية
Private Education				التعليم الخاص
Kindergarten	24	24	24	رياض الأطفال
Cycle1*	26	26	27	الحلقة أولى*
Cycle 2**	25	24	24	الحلقة الثانية**
Secondary	21	21	21	الثانوى
Adult Education				تعليم كبار
Constituent (Illiterate)	15	17	13	تأسيسي (محو الأمية)
Cycle1(Supplementary)	16	15	15	الحلقة الأولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	19	18	15	الحلقة الثانية (إعدادي)
Secondary	18	15	21	الثانوية

* Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة المسجلين والخريجين بالجامعات والكليات حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Registered Students and Graduates at Universities and Colleges by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04-13) Table

عدد الخريجين Number of Graduates						عدد الطلبة المسجلين Number of Registered Students						البيان Title	
المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
-	453	-	-	-	453	-	1,915	-	-	-	1,915	08/09	كلية التقنية العليا/ بنين Higher College of Technology/ Men
-	434	-	-	-	434	-	1,832	-	-	-	1,832	09/10	
...	...	...	...	...	...	13	2,011	-	-	13	2,011	10/11
661	-	10	-	651	-	2,208	-	29	-	2,179	-	08/09	كلية التقنية العليا/ بنات Higher College of Technology/ Women's
620	-	14	-	606	-	2,198	-	61	-	2,137	-	09/10	
...	...	...	...	...	...	2,220	3	-	-	2,220	3	10/11
250	-	-	-	250	-	2,166	-	-	-	2,166	-	08/09	جامعة زايد Zayed University
555	-	-	-	555	-	2,484	-	7	-	2,477	-	09/10	
...	...	...	...	...	...	2,810	150	26	-	2,784	150	10/11
57	65	46	62	11	3	1,291	1,630	1,149	1,334	142	296	08/09	الجامعة الأمريكية في دبي American University in Dubai
71	62	61	50	10	12	1,260	1,524	1,095	1,222	165	302	09/10	
...	...	...	...	...	...	1,155	1,358	981	1,084	174	274	10/11
515	272	402	187	113	85	2,413	1,181	1,738	998	675	183	08/09	كلية الدراسات الإسلامية والعربية College of Islamic and Arabic Studies
419	194	331	173	88	21	2,341	980	1,748	899	593	81	09/10	
...	...	...	...	...	...	2,292	905	1,777	852	515	53	10/11
53	-	37	-	16	-	301	-	191	-	110	-	08/09	كلية دبي الطبية Dubai Medical College
50	-	29	-	21	-	305	-	196	-	109	-	09/10	
...	...	...	...	...	...	315	-	227	-	88	-	10/11
39	82	12	39	27	43	442	794	196	357	246	437	08/09	جامعة دبي University of Dubai
35	23	11	13	24	10	383	625	202	303	181	322	09/10	
...	...	...	...	...	...	441	668	231	361	210	307	10/11

تابع جدول (04-13) Cont'd Table

عدد الخريجين Number of Graduates						عدد الطلبة المسجلين Number of Registered Students						البيان Title	
المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
55	108	19	25	36	83	491	1,347	167	294	324	1,053	08/09	جامعة الغرير Al Ghurair University
33	107	7	10	26	97	402	1,172	157	308	245	864	09/10	
...	...	...	...	...	...	339	1,027	135	283	204	744	10/11
38	85	35	75	3	10	295	814	277	738	18	76	08/09	كلية الإمارات للطيران Emirate Aviation College
82	145	53	111	29	34	205	816	160	726	45	90	09/10	
...	...	...	...	...	...	365	1,015	310	889	55	126	10/11
20	369	1	61	19	308	91	1,466	4	100	87	1,366	08/09	أكاديمية شرطة دبي Dubai Police Academy
17	334	-	82	17	252	121	1,839	4	355	117	1,484	09/10	
...	...	...	...	...	...	110	1,737	6	327	104	1,410	10/11
19	12	12	11	7	1	19	14	12	11	7	3	08/09	كلية دبي للإدارة الحكومية Dubai School of Government
14	17	7	10	7	7	17	20	8	12	9	8	09/10	
...	...	...	...	...	...	14	17	7	10	7	7	10/11
15	8	15	7	-	1	124	256	120	252	4	4	08/09	الكلية الأمريكية في دبي American College of Dubai
11	12	11	12	-	-	149	264	146	249	3	15	09/10	
...	...	...	...	...	...	54	81	53	77	1	4	10/11
-	-	-	-	-	-	64	324	6	24	58	300	08/09	جامعة الجزيرة University of Jazeera
-	-	-	-	-	-	390	1,407	47	97	343	1,310	09/10	
...	...	...	...	...	...	522	2,132	69	142	453	1,990	10/11

جامعة الغرير
Al Ghurair Universityكلية الإمارات للطيران
Emirate Aviation Collegeأكاديمية شرطة دبي
Dubai Police Academyكلية دبي للإدارة الحكومية
Dubai School of Governmentالكلية الأمريكية في دبي
American College of Dubaiجامعة الجزيرة
University of Jazeera

تابع جدول (04-13) Cont'd Table

عدد الخريجين Number of Graduates						عدد الطلبة المسجلين Number of Registered Students						البيان Title	
المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
79	84	52	52	27	32	236	296	124	187	112	109	08/09	كلية الحاسوب Computer College
37	27	21	21	16	6	185	290	93	170	92	120	09/10	
...	...	...	...	...	...	125	192	63	116	62	76	10/11
28	50	10	18	18	32	122	225	32	110	90	115	08/09	كلية الإمارات للإدارة وتكنولوجيا المعلومات Emirates College for Management and Information Technology
34	55	13	20	21	35	125	210	25	90	100	120	09/10	
...	...	...	...	...	...	114	181	51	99	63	82	10/11
19	29	18	27	1	2	141	154	130	146	11	8	08/09	أكاديمية الإمارات لإدارة الضيافة Emirates Academy of Hospitality Management
2	3	2	3	-	-	152	146	142	138	10	8	09/10	
...	...	...	...	...	...	117	116	108	111	9	5	10/11
8	22	5	21	3	1	10	47	9	45	1	2	08/09	جامعة استرناكلويد لإدارة الأعمال University of Strathclyde Business School-UAE
2	43	1	41	1	2	10	35	8	30	2	5	09/10	
...	...	...	...	...	...	47	158	33	144	14	14	10/11
61	-	52	-	9	-	266	-	233	-	33	-	08/09	كلية دبي للصيدلة Dubai Pharmacy College
57	-	50	-	7	-	272	-	245	-	27	-	09/10	
...	...	...	...	...	...	287	-	265	-	22	-	10/11
-	-	-	-	-	-	352	259	322	215	30	44	08/09	الجامعة الكندية بدبي Canadian University in Dubai
19	17	12	7	7	10	467	862	414	746	53	116	09/10	
...	...	...	...	...	...	374	663	314	550	60	113	10/11
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	08/09	الكلية الجامعية للتقنيات الحيوية Biotechnology University College
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	09/10	
-	-	-	-	-	-	16	14	11	8	5	6	10/11	
1,162	1,484	925	1,274	237	210	5,771	9,568	4,958	8,531	813	1,037	08/09	معاهد المناطق الحرة* Free Zone Institutions*
1,442	2,213	1,215	1,946	227	267	6,055	9,741	5,014	8,478	1,041	1,263	09/10	
...	...	...	...	...	...	5,724	9,245	4,696	7,906	1,028	1,339	10/11
3,079	3,123	1,651	1,859	1,428	1,264	16,803	20,290	9,697	13,342	7,106	6,948	08/09	المجموع العام Grand Total
3,500	3,686	1,838	2,499	1,662	1,187	17,521	21,763	9,772	13,823	7,749	7,940	09/10	
...	...	...	...	...	...	17,454	21,673	9,363	12,959	8,091	8,714	10/11

* 35 Institutions in 2008/2009 and 32 Institutions in 2009/2010 - 2010/2011

Source: The Above Mentioned Organizations

Knowledge and Human Development Authority

* 35 معهداً في عام 2008/2009 و 32 معهداً في عام 2009/2010 - 2010/2011

المصدر: الجهات المذكورة

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

المشتغلون بالجامعات والكليات حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employment at Universities and Colleges by Nationality and Gender - Emirate Of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04-14) Table (04-14)

المجموع العام Grand Total						الإداريون والفنيون Administrators and Technicians						الهيئة التعليمية Teaching Staff						البيان Title	
المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
82	129	80	124	2	5	38	62	36	58	2	4	44	67	44	66	-	1	08/09	كلية التقنية العليا/ بنين Higher College of Technology/ Men
81	133	80	129	1	4	40	58	39	55	1	3	41	75	41	74	-	1	09/10	
74	122	73	118	1	4	30	65	29	53	1	3	44	66	44	65	-	1	10/11	
160	86	141	86	19	-	73	34	57	34	16	-	87	52	84	52	3	-	08/09	كلية التقنية العليا/ بنات Higher College of Technology/Women's
155	90	138	90	17	-	68	39	54	39	14	-	87	51	84	51	3	-	09/10	
131	83	117	83	14	-	56	35	44	35	12	-	75	48	73	48	2	-	10/11	
178	162	140	155	38	7	99	89	61	84	38	5	79	73	79	71	-	2	08/09	جامعة زايد Zayed University
216	193	171	187	45	6	122	111	81	106	41	5	94	82	90	81	4	1	09/10	
246	197	197	190	49	7	126	104	79	98	47	6	120	93	118	92	2	1	10/11	
86	102	86	102	-	-	60	32	60	32	-	-	26	70	26	70	-	-	08/09	الجامعة الأمريكية في دبي American University in Dubai
89	106	88	106	1	-	62	32	61	32	1	-	27	74	27	74	-	-	09/10	
132	128	132	128	-	-	60	34	60	34	-	-	72	94	72	94	-	-	10/11	
42	96	23	95	19	1	32	22	16	22	16	-	10	74	7	73	3	1	08/09	كلية الدراسات الإسلامية والعربية College of Islamic and Arabic Studies
45	86	27	85	18	1	34	23	19	23	15	-	11	63	8	62	3	1	09/10	
41	93	27	91	14	2	30	25	18	25	12	-	11	68	9	66	2	2	10/11	
26	10	26	10	-	-	6	9	6	9	-	-	20	1	20	1	-	-	08/09	كلية دبي الطبية Dubai Medical College
29	5	29	5	-	-	6	4	6	4	-	-	23	1	23	1	-	-	09/10	
29	5	29	5	-	-	6	4	6	4	-	-	23	1	23	1	-	-	10/11	

تابع جدول (04-14) Cont'd Table

المجموع العام Grand Total						الإداريون والفنيون Administrators and Technicians						الهيئة التعليمية Teaching Staff						البيان Title	
المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
28	60	28	60	-	-	22	31	22	31	-	-	6	29	6	29	-	-	08/09	جامعة دبي University of Dubai
32	67	32	67	-	-	25	35	25	35	-	-	7	32	7	32	-	-	09/10	
31	61	31	59	-	2	25	28	25	28	-	-	6	33	6	31	-	2	10/11	
36	119	36	119	-	-	26	79	26	79	-	-	10	40	10	40	-	-	08/09	جامعة الغرير Al Ghurair University
36	115	36	115	-	-	24	70	24	70	-	-	12	45	12	45	-	-	09/10	
34	115	34	115	-	-	24	67	24	67	-	-	10	48	10	48	-	-	10/11	
19	24	18	23	1	1	10	10	9	10	1	-	9	14	9	13	-	1	08/09	كلية الإمارات للطيران Emirates Aviation College
20	23	19	22	1	1	11	9	10	8	1	1	9	14	9	14	-	-	09/10	
28	30	27	29	1	1	11	5	10	4	1	1	17	25	17	25	-	-	10/11	
47	609	19	442	28	167	33	557	6	415	27	142	14	52	13	27	1	25	08/09	أكاديمية شرطة دبي Dubai Police Academy
40	638	16	453	24	185	29	566	6	410	23	156	11	72	10	43	1	29	09/10	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	53	-	24	1	29	10/11
35	39	27	37	8	2	31	31	23	29	8	2	4	8	4	8	-	-	08/09	كلية دبي للإدارة الحكومية Dubai School of Government
27	39	22	37	5	2	20	28	15	26	5	2	7	11	7	11	-	-	09/10	
24	37	20	36	4	1	17	25	13	24	4	1	7	12	7	12	-	-	10/11	
21	19	21	18	-	1	9	14	9	13	-	1	12	5	12	5	-	-	08/09	الكلية الأمريكية في دبي American College of Dubai
24	19	24	18	-	1	9	14	9	13	-	1	15	5	15	5	-	-	09/10	
24	19	24	18	-	1	9	14	9	13	-	1	15	5	15	5	-	-	10/11	
5	26	4	23	1	3	2	13	1	13	1	-	3	13	3	10	-	3	08/09	جامعة الجزيرة University of Jazeera
8	48	6	43	2	5	2	14	1	14	1	-	6	34	5	29	1	5	09/10	
10	71	9	68	1	3	5	35	4	35	1	-	5	36	5	33	-	3	10/11	
9	25	9	25	-	-	4	7	4	7	-	-	5	18	5	18	-	-	08/09	كلية الحاسوب Computer College
16	29	16	29	-	-	7	13	7	13	-	-	9	16	9	16	-	-	09/10	
9	30	9	30	-	-	4	18	4	18	-	-	5	12	5	12	-	-	10/11	

جامعة دبي
University of Dubaiجامعة الغرير
Al Ghurair Universityكلية الإمارات للطيران
Emirates Aviation
Collegeأكاديمية شرطة دبي
Dubai Police Academyكلية دبي للإدارة
الحكومية
Dubai School of
Governmentالكلية الأمريكية في
دبي
American College of
Dubaiجامعة الجزيرة
University of Jazeeraكلية الحاسوب
Computer College

تابع جدول (04-14) Cont'd Table

المجموع العام Grand Total						الإداريون والفنيون Administrators and Technicians						الهيئة التعليمية Teaching Staff						البيان Title	
المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إمارتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
11	10	11	10	-	-	6	4	6	4	-	-	5	6	5	6	-	-	08/09	كلية الإمارات للإدارة وتكنولوجيا المعلومات
11	10	11	10	-	-	6	4	6	4	-	-	5	6	5	6	-	-	09/10	Emirates College for Management and Information Technology
17	15	17	15	-	-	8	9	8	9	-	-	9	6	9	6	-	-	10/11	
22	28	22	28	-	-	12	18	12	18	-	-	10	10	10	10	-	-	08/09		أكاديمية الإمارات لإدارة الضيافة Emirates Academy of Hospitality Management
23	28	23	28	-	-	13	18	13	18	-	-	10	10	10	10	-	-	09/10	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	10	10	10	-	-	10/11
4	5	4	5	-	-	3	3	3	3	-	-	1	2	1	2	-	-	08/09	جامعة استراثكلويد لإدارة الأعمال University of Strathclyde Business School-UAE
3	4	3	4	-	-	2	2	2	2	-	-	1	2	1	2	-	-	09/10	
5	7	5	7	-	-	2	1	2	1	-	-	3	6	3	6	-	-	10/11	
33	7	32	7	1	-	7	-	7	-	-	-	26	7	25	7	1	-	08/09	كلية دبي للصيدلة Dubai Pharmacy College
34	7	33	6	1	1	7	-	7	-	-	-	27	7	26	6	1	1	09/10	
32	5	31	4	1	1	7	-	7	-	-	-	25	5	24	4	1	1	10/11	
35	42	35	42	-	-	18	34	18	34	-	-	17	8	17	8	-	-	08/09	الجامعة الكندية بدبي Canadian University in Dubai
36	43	36	43	-	-	16	30	16	30	-	-	20	13	20	13	-	-	09/10	
45	73	44	72	1	1	14	32	14	32	-	-	31	41	30	40	1	1	10/11	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	08/09	الكلية الجامعية للتقنيات الحيوية Biotechnology University College
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	09/10	
11	14	3	14	8	-	8	8	-	8	8	-	3	6	3	6	-	-	10/11	
617	955	588	934	29	21	322	413	294	399	28	14	295	542	294	535	1	7	08/09	معاهد المناطق الحرة* Free Zone Institutions*
687	1,089	651	1,064	36	25	350	467	323	451	27	16	337	622	328	613	9	9	09/10	
603	1,120	568	1,095	35	25	319	466	286	450	33	16	284	654	282	645	2	9	10/11	
1,496	2,553	1,350	2,345	146	208	813	1,462	676	1,294	137	168	683	1,091	674	1,051	9	40	08/09	المجموع العام Grand Total
1,612	2,772	1,461	2,541	151	231	853	1,537	724	1,353	129	184	759	1,235	737	1,188	22	47	09/10	
1,537	2,288	1,407	2,211	130	77	761	966	642	938	119	28	776	1,322	765	1,273	11	49	10/11**	

* 35 Institutions in 2008/2009 and 32 Institutions in 2009/2010 - 2010/2011

** Excluding administrators and technicians data at Dubai Police Academy and Emirates Academy of Hospitality Management

Source: The Above Mentioned Organizations

Knowledge and Human Development Authority

* 35 معهداً في عام 2008/2009 و 32 معهداً في عام 2009/2010 - 2010/2011

** لا يشمل بيانات الإداريون والفنيون بأكاديمية شرطة دبي وأكاديمية الإمارات لإدارة الضيافة

المصدر: الجهات المذكورة

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الباب الخامس

Chapter Five

الثقافة والإحصاءات الاجتماعية Cultural and Social Statistics

الباب الخامس: الثقافة والإحصاءات الاجتماعية

Chapter Five: Cultural and Social Statistics

This chapter contains various statistical data on social and cultural services through which we can identify the extent of development of these services, in the area of culture, the chapter shows the activities of public libraries in Dubai, public parks, zoo, and botanical gardens. It also covers museum services and the activities of sports clubs in the emirate. In the area of social activities, the chapter includes the activities of public welfare societies and the assistance provided by these societies, and the activities and characteristics of nurseries which operate under the supervision of the Family and Childcare Administration. The chapter also shows the number of masjids and its employees, and places of worship for the 2008-2010 period. All data are updated annually on a periodic basis.

Dubai has paid close attention to social and cultural services and has worked intensively to establish public libraries in residential quarters which have been equipped with modern visual and audio equipment. This equipment has been used to present movies, conferences, lectures, exhibitions and training programs. These libraries also organize leisure and cultural trips for children, in addition to organizing competitions in painting and summarizing of books and stories. Dubai has also contributed towards the establishment of public parks and gardens, zoos and has worked diligently for their development and care.

In the social area, Dubai has worked towards the development of society, raised standards of living of its residents, improved the quality of life, extended social security networks by establishing social centers and family and childcare organizations and encouraged cooperation activities and care for people with special needs and their training and integration into society. It has also paid special attention to elderly care, in addition to the encouragement of voluntary work through public welfare societies.

The data are obtained from various sources. Data on the activities of public libraries and parks and the zoo are from Dubai Municipality, data of the activities of public libraries are from Dubai Culture and Arts Authority data of museums are from the Department of Tourism and Commercial Marketing, data of public welfare, social assistance, characteristics of nurseries and centers for the care of people with special needs are from the Ministry of Social Affairs, and data on masjids and places of worship are from the Department of Religious Affairs and Social Welfare.

يحتوي الباب على مختلف البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات الثقافية والاجتماعية والتي يمكن التعرف من خلالها عن مدى تطور هذه الخدمات. ففي المجال الثقافي، يبرز الباب نشاط المكتبات العامة بالإمارة ونشاط الحدائق العامة والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان. كما يشمل الباب على خدمات المتحف ونشاط الأندية الرياضية بالإمارة. أما في المجال الاجتماعي، فيبرز الباب نشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية التي تقدمها ونشاط وخصائص الحضانات التي تعمل تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة. كما يعرض الباب أيضاً عدد المساجد والعاملين بها ومصليات العيد. وذلك خلال الفترة من 2008 - 2010. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً وبشكل دوري.

اهتمت إمارة دبي بالخدمات الثقافية والاجتماعية حيث عملت على توفير المكتبات العامة بالأحياء السكنية وذلك لتسيير تقديم خدمات المكتبات لسكان المناطق السكنية المختلفة. وقد تم تزويد هذه المكتبات بأحدث الأجهزة السمعية والبصرية حيث تم استغلال هذه الأجهزة في تقديم العروض السينمائية والندوات والمحاضرات الثقافية وإقامة المعارض والدورات التدريبية. كذلك تقوم المكتبات بتنظيم رحلات ترفيهية وثقافية للأطفال بالإضافة إلى تنظيم المسابقات في الرسم وتلخيص الكتب والقصص. كما اهتمت إمارة دبي أيضاً بإنشاء الحدائق والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان والعمل على تطويرها والعناية بها.

أما في المجال الاجتماعي، فقد عملت الإمارة على تنمية المجتمع والارتفاع بالمستوى المعيشي لأفرادها وتحسين نوعية الحياة ونشر شبكة الأمان الاجتماعي بإقامة المراكز الاجتماعية ومؤسسات رعاية الأسرة والطفولة وتشجيع الحركة التعاونية والعناية بذوي الاحتياجات الخاصة وتأهيلهم ودمجهم في المجتمع وإعطاء أهمية خاصة برعاية المسنين ورعاية الأحداث. إضافة إلى تشجيع العمل التطوعي من خلال الجمعيات ذات النفع العام.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر حيث توفر بلدية دبي البيانات المتعلقة بنشاط الحدائق العامة وحديقة الحيوان وتوفر هيئة دبي للثقافة والفنون البيانات المتعلقة بنشاط المكتبات العامة بينما تتوفر بيانات المتحف من دائرة السياحة والتسويق التجاري. ونشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية الممنوحة وخصائص الحضانات ومراكز رعاية وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة من وزارة الشؤون الاجتماعية. أما بيانات المساجد ومصليات العيد فمصدرها دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري.

Main results for the academic year 2010:

Number of visitors to major public parks in Dubai (6 parks) decreased by 2.9% compared to the year 2009.

Number of visitors to Dubai Zoo increased by 7.0% compared to the year 2009.

Number of visitors to Dubai museum decreased by 2.7% compared to the year 2009.

Number of nurseries under the supervision of the Ministry of Social Affairs is 103 nurseries.

There are 1,397 masjids in Dubai and 6 Eid musallas and there are 752 employees in all masjids.

النتائج الرئيسية لعام 2010:

انخفاض عدد زوار الحدائق العامة الكبرى في دبي (6 حدائق) بنسبة 2.9% بالمقارنة بعام 2009.

ازداد عدد زوار حديقة الحيوان بنسبة 7.0% بالمقارنة بعام 2009.

ازداد عدد زوار متحف دبي بنسبة 2.7% بالمقارنة بعام 2009.

بلغ عدد حضانات الأطفال التي تشرف عليها وزارة الشؤون الاجتماعية 103 حضانة.

بلغ عدد المساجد بالإمارة 1,397 مسجد و6 مصليات للعيد وبلغ عدد العاملين بالمساجد 752 عاملاً.

زوار الحدائق العامة حسب النوع* - إمارة دبي
Visitors of Public Parks by Type* - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 01) Table (05 - 01)

Title	2010			2009			2008			البيان
	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	
Mushref Park	605,611	603,463	2,148	676,319	670,222	6,097	545,705	529,790	15,915	حديقة مشرف
AL safa Park	811,580	801,025	10,555	842,052	827,295	14,757	785,290	769,874	15,416	حديقة الصفا
Jumeira Beach	1,011,255	1,009,366	1,889	1,030,290	1,028,659	1,631	1,173,853	1,172,262	1,591	شاطيء جميرا
Al Khor Park	702,646	673,515	29,131	821,110	734,568	86,542	818,513	774,732	43,781	حديقة الخور
Al Mamzer Park	1,378,668	1,377,403	1,265	1,494,057	1,487,752	6,305	1,644,911	1,629,996	14,915	حديقة الممزر
Zabeel Park	1,017,271	979,440	37,831	826,881	802,306	24,575	750,408	722,809	27,599	حديقة زعبيل
Children's City	111,136	81,593	29,543	113,184	98,099	15,085	141,580	117,538	24,042	مدينة الطفل
Total	5,638,167	5,525,805	112,362	5,803,893	5,648,901	154,992	5,860,260	5,717,001	143,259	المجموع

* Excluding Residential Communities Parks
Source: Dubai Municipality

* لا تشمل حدائق الأحياء السكنية
المصدر: بلدية دبي

زوار حديقة الحيوان حسب النوع - إمارة دبي
Zoo Visitors by Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 02) Table (05 - 02)

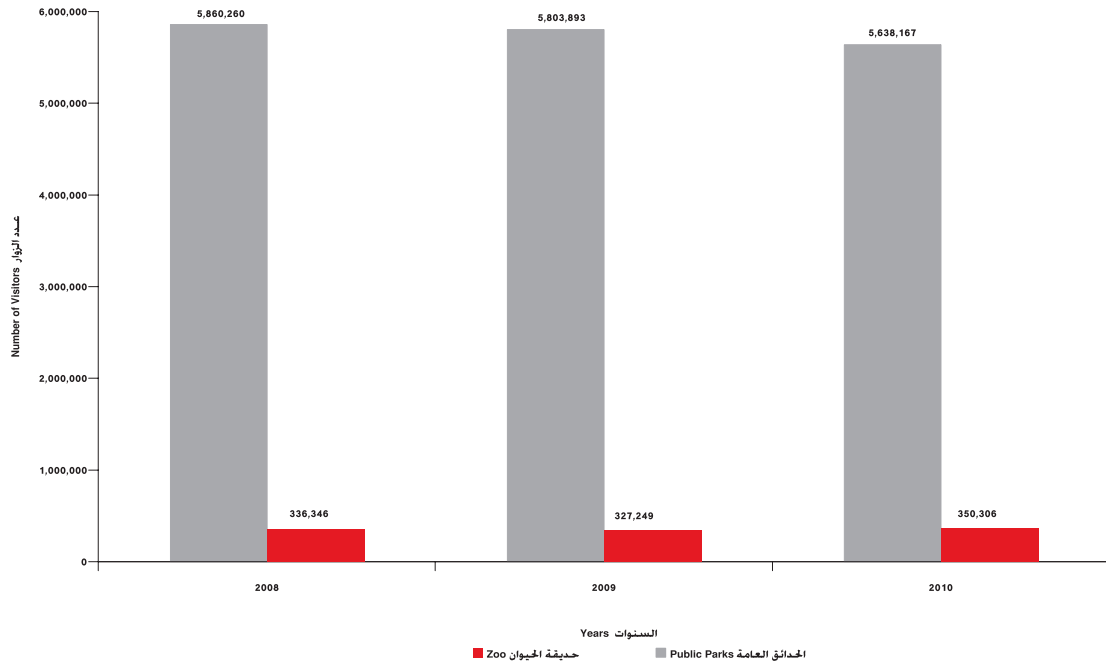
المجموع Total	أخرى Others	طلاب Students	السنوات Years
336,346	317,539	18,807	2008
327,249	313,850	13,399	2009
350,306	332,760	17,546	2010

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

زوار الحدائق العامة وحديقة الحيوان - إمارة دبي Visitors of Public Parks and The Zoo - Emirate of Dubai (2008 - 2010)

شكل (01 - 05) Figure



زوار المتحف حسب النوع - إمارة دبي
Museum's Visitors by Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 03) Table (05 - 03)

مجموع الزائرين Total Visitors	هيئات حكومية (الطلاب) Government Authorities (Students)	زوار آخرون Other Visitors			وفود Groups			السنوات Years
		المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	الوفود السياحية Tourism Groups	الوفود الرسمية (شركات الباص الكبير) Official Groups (Big Bus Companies)	
710,043	64,010*	644,668	19,730	624,938	1,365	...	1,365	2008
632,902	53,326*	578,394	18,538	559,856	1,182	...	1,182	2009
649,702	1,997	613,665	20,458	593,207	34,040	32,889	1,151	2010

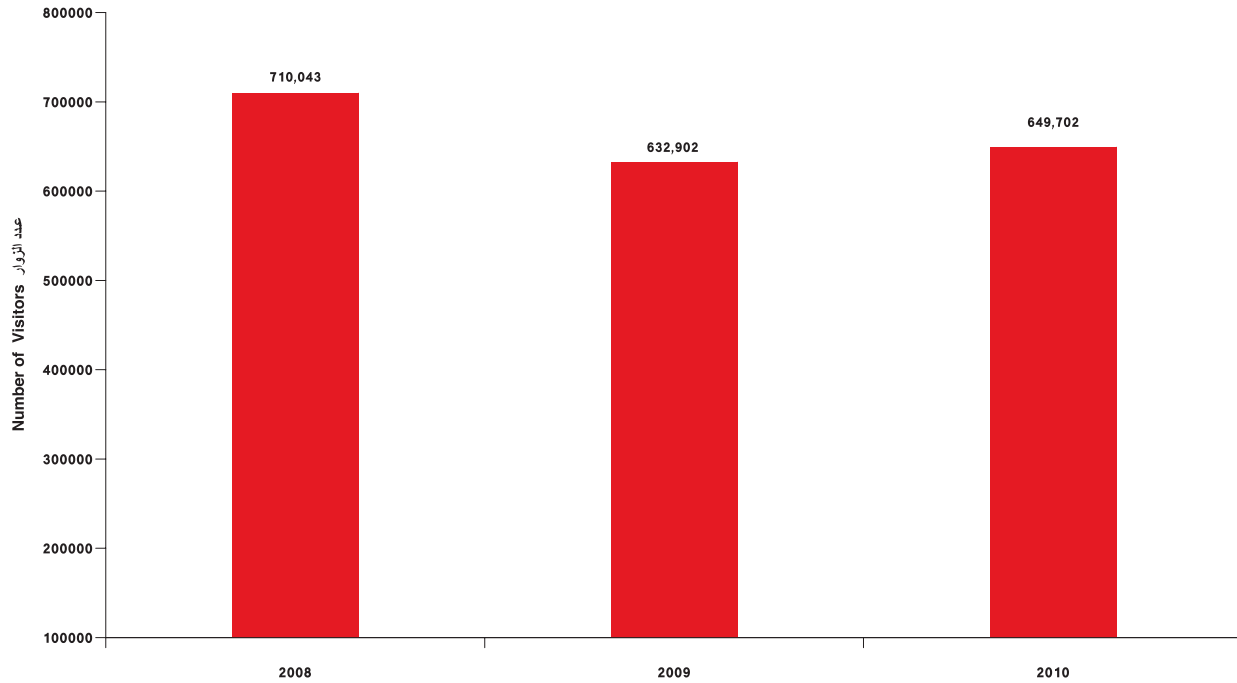
* Including tourism groups (big bus companies)

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

* يشمل الوفود السياحية (شركات الباص الكبير)
المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

زوار المتحف - إمارة دبي
Museum's Visitors - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (05 - 02) Figure (05 - 02)



رواد و أعضاء المكتبات العامة - إمارة دبي
Visitors and Members of Public Libraries - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (04 - 05) Table

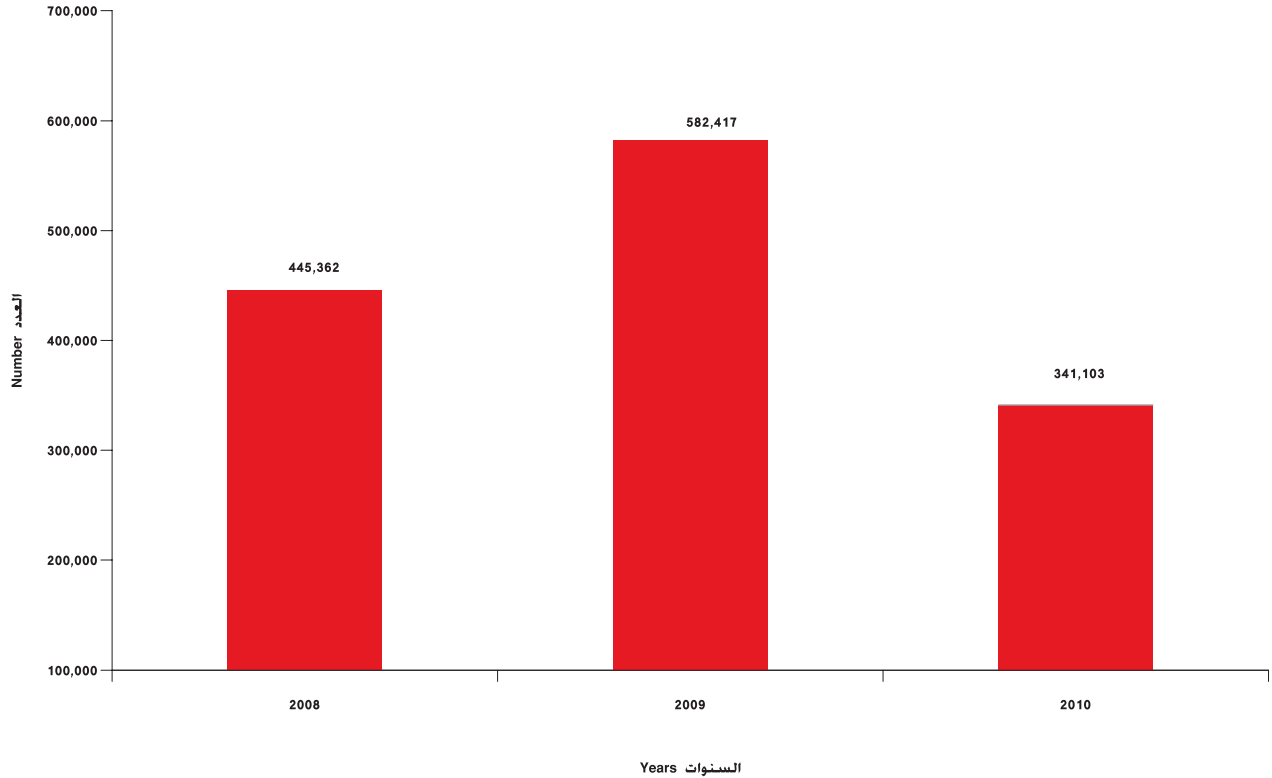
العضوية Membership				الزوار Visitors				السنوات Years
المجموع Total	وحدة الأطفال Children's Unit	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arabic Language Unit	المجموع Total	طلاب الزيارات المدرسية Students From School Visits	أطفال Children	رواد كبار Men	
860	258	335	267	445,362	2,839	80,354	362,169	2008
1,132	314	398	420	582,417	2,745	121,818	457,854	2009
980	150	424	412	341,103	4,271	36,496	300,336	2010

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

رواد المكتبات العامة - إمارة دبي
Visitors of Public Libraries - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (03 - 05) Figure



أعضاء المكتبات العامة حسب النوع وموقع المكتبة - إمارة دبي
Members of Public Libraries by Type and Library Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 05) Table (05 - 05)

2010			2009			2008			البيان Title
المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	
107	-	107	154	-	154	150	-	150	المكتبة المركزية Central Library
161	27	134	136	48	88	29	15	14	مكتبة هور العنز Hor Alanz Library
99	7	92	119	11	108	34	21	13	مكتبة الراشدية Rashidiya Library
206	43	163	177	101	76	204	71	133	مكتبة الصفا Al Safa Library
86	21	65	147	42	105	30	12	18	مكتبة أم سقيم Umm Sequeim Library
38	7	31	87	34	53	27	7	20	مكتبة حتا Hatta Library
289	45	244	312	78	234	386	132	254	مكتبة الطوار El Towar Library
986	150	836	1,132	314	818	860	258	602	المجموع Total

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

رواد المكتبات العامة حسب موقع المكتبة - إمارة دبي
Visitors of Public Libraries by Library Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 06) Table (05 - 06)

البيان	2008	2009	2010	Title
المكتبة المركزية	127,562	148,954	85,389	Central Library
مكتبة هور العنز	15,074	64,926	40,844	Hor Alanz Library
مكتبة الراشدية	21,019	125,960	59,343	Rashidiya Library
مكتبة الصفا	113,441	52,568	53,211	Al Safa Library
مكتبة أم سقيم	23,104	60,948	31,263	Umm Sequeim Library
مكتبة حتا	27,341	30,010	23,208	Hatta Library
مكتبة الطوار	117,821	99,051	47,845	El Twar Library
المجموع	445,362	582,417	341,103	Total

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

عدد أوعية المعلومات وعناوين الدوريات في المكتبات العامة - إمارة دبي
Number of Information Resources and Periodicals' Address at Public Libraries - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 07) Table (05 - 07)

عدد عناوين الدوريات Number of Periodicals' Address				عدد أوعية المعلومات Number of Information Resources					السنويات Years
المجموع Total	دوريات أطفال Children's Periodicals	دوريات أجنبية Foreign Periodicals	دوريات عربية Arabic Periodicals	أوعية معلومات أخرى* Other Information Resources*	وحدة الأطفال Childrern's Unit	المجموع Total	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arabic Language Unit	
2,230	83	482	1,665	20,614	64,661	275,397	49,903	225,494	
2,196	228	516	1,452	25,147	80,108	391,101	69,138	321,963	
2,196	228	516	1,452	26,002	83,223	408,125	76,133	331,992	

* Contains: maps ,audiovisual (video tapes/ cassette/ microfilm/ microfiche),
CD , Floppies,Periodicals

Source: Dubai Culture and Arts Authority

* تشمل: خرائط. المواد السمعية والبصرية (أشرطة الفيديو/ الكاسيت/ ميكروفيلم/ ميكروفيش).
الأقراص الحاسوبية (المغنطة والمرنة). الدوريات
المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

اللاعبون المسجلون بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي
Players Registered at Dubai Sports Clubs - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

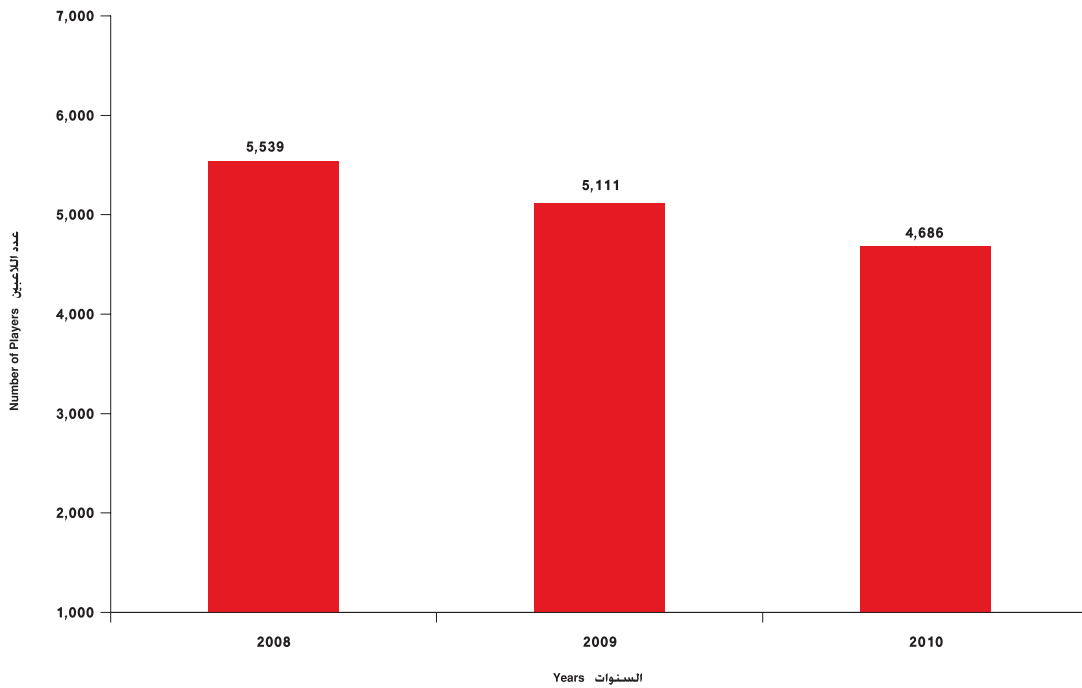
جدول (05 - 08) Table (05 - 08)

البيان	2008	2009	2010	Title
كرة القدم	2,343*	2,247	1,708	Football
كرة اليد	783	575	610	Handball
كرة الطائرة	737	569	616	Volleyball
كرة السلة	564	586	682	Basketball
ألعاب قوى	379	426	426	Athletic Games
سباحة	124	254	248	Swimming
تنس طاولة	110	116	118	Tennis
دراجات	143	96	88	Bicycles
جودو وكاراتيه	187	109	101	Judo
أخرى*	169	133	89	Other*
المجموع	5,539	5,111	4,686	Total

* Includes tennis game and women's activities
Source: Dubai Sports Clubs

* تشمل لعبة التنس الأرضي والأنشطة النسائية
المصدر: أندية دبي الرياضية

شكل (05 - 04) Figure (05 - 04)



جمعيات النفع العام حسب النوع وقيمة الإعانات الممنوحة* - إمارة دبي
Non-Profit Associations by Type and Value of Granted Subsidies* - Emirat of Dubai
(2008 - 2010)

Value in (000 AED) القيمة بالآلاف درهم

جدول (05 - 09) Table

السنوات Years	فئات الجمعيات Associations Categories	دينية Religious	نسائية Women	مهنية Professional	فنون شعبية Folk Arts	خدمات عامة وثقافية Public and Cultural Services	خدمات إنسانية Humanitarian Services	مسارح Theaters	جاليات Communities	المجموع Total
2008	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	1	1	9	4	6	7	2	1	31
	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	-	1	2	-	4	4	-	-	11
	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	1	-	7	4	2	3	2	1	20
	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	-	150	130	-	230	240	-	-	750
2009	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	1	1	8	4	7	7	2	1	31
	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	-	1	1	-	4	4	-	-	10
	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	1	-	7	4	3	3	2	1	21
	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	-	100	80	-	230	230	-	-	640
2010	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	1	1	8	4	8	7	2	1	32
	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	-	1	-	-	5	4	-	-	10
	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	1	-	8	4	3	3	2	1	22
	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	-	90	-	-	300	215	-	-	610

* Granted Subsidies From Ministry of Labour and Social Affairs
Source: Ministry of Social Affairs

* تصرف هذه الإعانات من وزارة العمل والشؤون الاجتماعية
المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص الحضانات العاملة تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة - إمارة دبي
Characteristics of Nurseries Supervised by Families and Childhood Care Department - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (10 - 05) Table (05 - 10)

توزيع الأطفال بالحضانات Distribution of children at Nurseries							إجمالي الأطفال بالحضانات Total Children at Nurseries	إجمالي المشتغلين بالحضانات Total Employment at Nurseries	عدد الحضانات Number of Nurseries	السنوات Years
الجنسية Nationality			السن Age		الجنس Sex					
أخرى Others	عرب Arabs	إماراتي Emirati	غير رضع Non-Infant	رضع Infant	إناث Female	ذكور Male				
4,319	500	227	4,868	178	2,472	2,574	5,046	732	64	2008
5,909	930	851	7,203	487	3,960	3,724	7,690	1,037	89	2009
7,653	1,307	844	7,880	1,924	4,686	5,118	9,804	1,712	103	2010

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص مراكز رعاية وتأهيل المعاقين* - إمارة دبي
Properties-care Centers and Rehabilitation of the Disabled* - Emirates of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (11 - 05) Table (05 - 11)

اجمالي المدرسين Total of Teachers	عدد الطلاب Number of students								نوع الإعاقة Type of Disability
	الجموع Total	متعدد الإعاقة Multi- Disability	الإعاقة البصرية Visual Disability	الإعاقة الجسمية Physical Disability	الإعاقة السمعية Hearing Disability	التوحد Autism	الإعاقة الذهنية Mental Disability		
							أخرى Others	متلازمة داون Down's Syndrome	السنوات Years
60	130	4	7	23	14	-	53	29	2008/2009
54	131	18	2	13	17	-	53	28	2009/2010
52	124	5	4	26	15	-	47	27	2010/2011

* Represents Dubai Center for the Disabled of the Ministry of Social Affairs and does not include all centers for the disabled in the Emirate of Dubai
 Source: Ministry of Social Affairs

* يمثل مركز دبي للمعاقين التابع لوزارة الشؤون الاجتماعية ولايشمل جميع المراكز الخاصة بالمعاقين في إمارة دبي
 المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

المساعدات الاجتماعية الممنوحة - إمارة دبي
Social Subsidies Granted - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

Value in (000 AED) القيمة بالآلاف درهم

جدول (05 - 12) Table

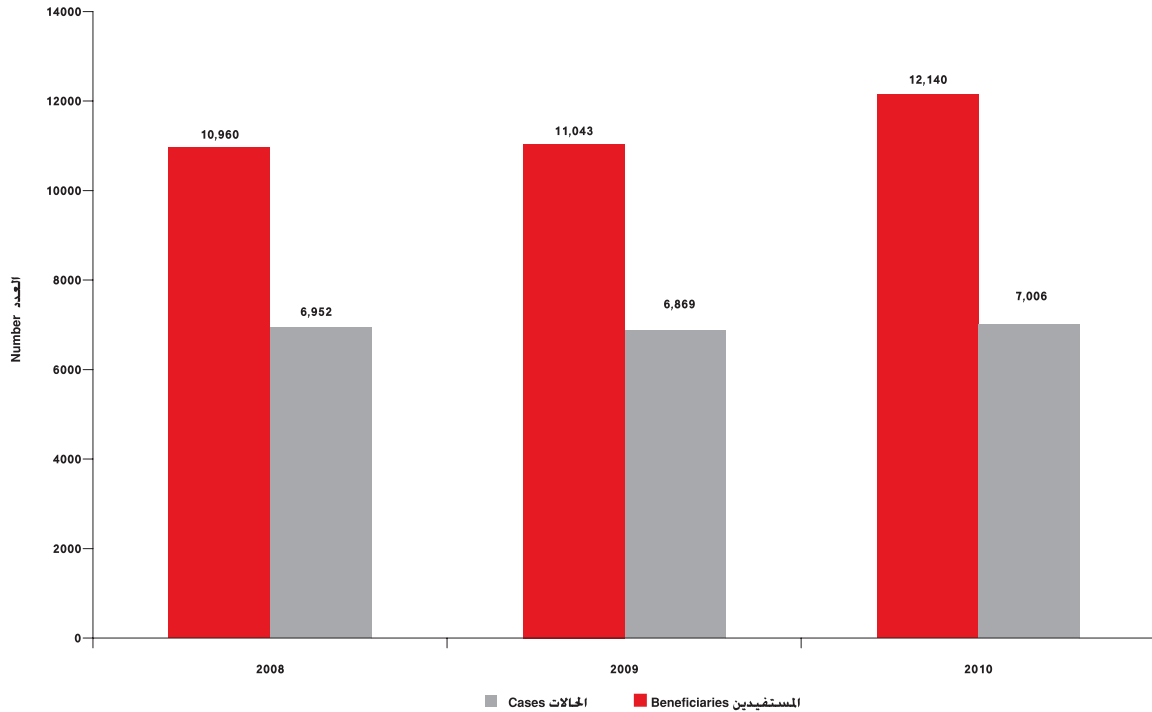
متوسط قيمة المساعدة للفرد Average Subsidy per Person	متوسط قيمة المساعدة Average Value of Subsidy	إجمالي قيمة المساعدات Total Value of Subsidies	عدد الأفراد المستفيدين Number of Beneficiaries	عدد الحالات Number of Cases	السنوات Years
38	60	416,396	10,960	6,952	2008
38	59	407,214	11,043	6,869	2009
33	58	403,568	12,140	7,006	2010

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

عدد حالات المساعدات والأفراد المستفيدين منها - إمارة دبي
Number of Cases and Beneficiaries - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (05 - 05) Figure



المساجد حسب جهة الإنشاء - إمارة دبي
Masjids by Construction Authority - Emirate of Dubai
(2009 - 2010)

Table (05 - 13) جدول

Year	2010	2009	2008	السنة
Construction Authority				جهة الإنشاء
Islamic Affairs and Charitable Activities Department*	471	448	431	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري*
Citizens	479	479	353	الأهالي
Islamic Communities	21	21	14	جاليات إسلامية
Local Departments	285	285	94	دوائر محلية
Defense	14	14	17	الدفاع
Police	32	32	27	الشرطة
Other**	95	95	107	أخرى**
Total	1,397	1,374	1,043	المجموع

* Number of Masjids does not contain Eid Musallas

** Including Masjids of Sport Clubs, H.H Shaikh's Masjids and Others.

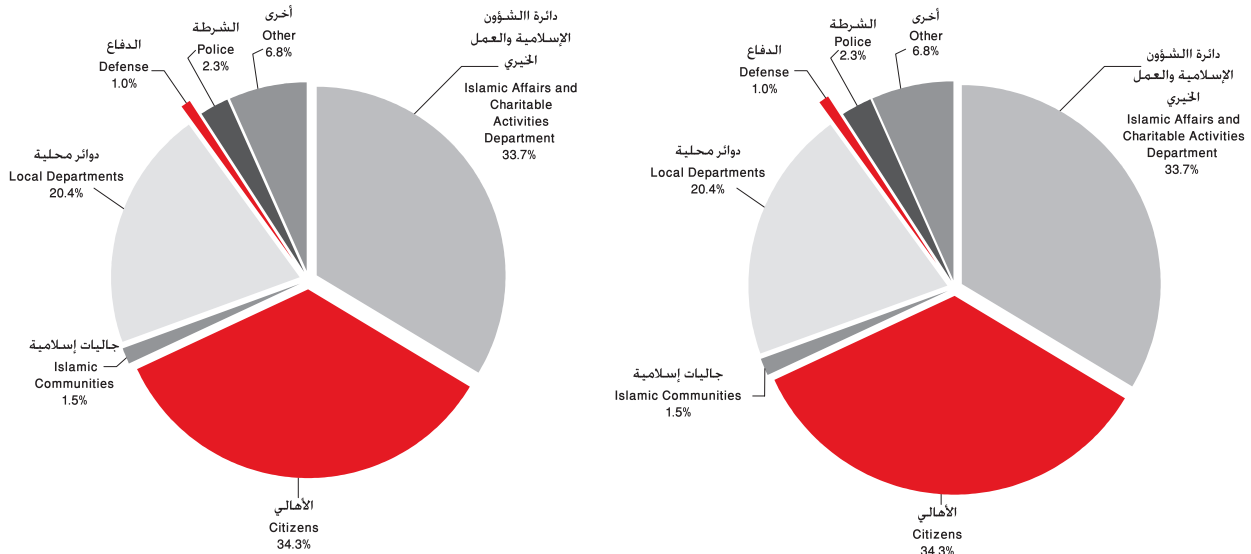
Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

* عدد المساجد لا يشمل مصليات العيد

** تشمل مساجد الأندية ومساجد الشيوخ والجهات الأخرى

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

Figure (05 - 05) شكل



المساجد ومصليات العيد حسب الموقع - إمارة دبي
Masjids and Eid Musallas by Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 14) Table (05 - 14)

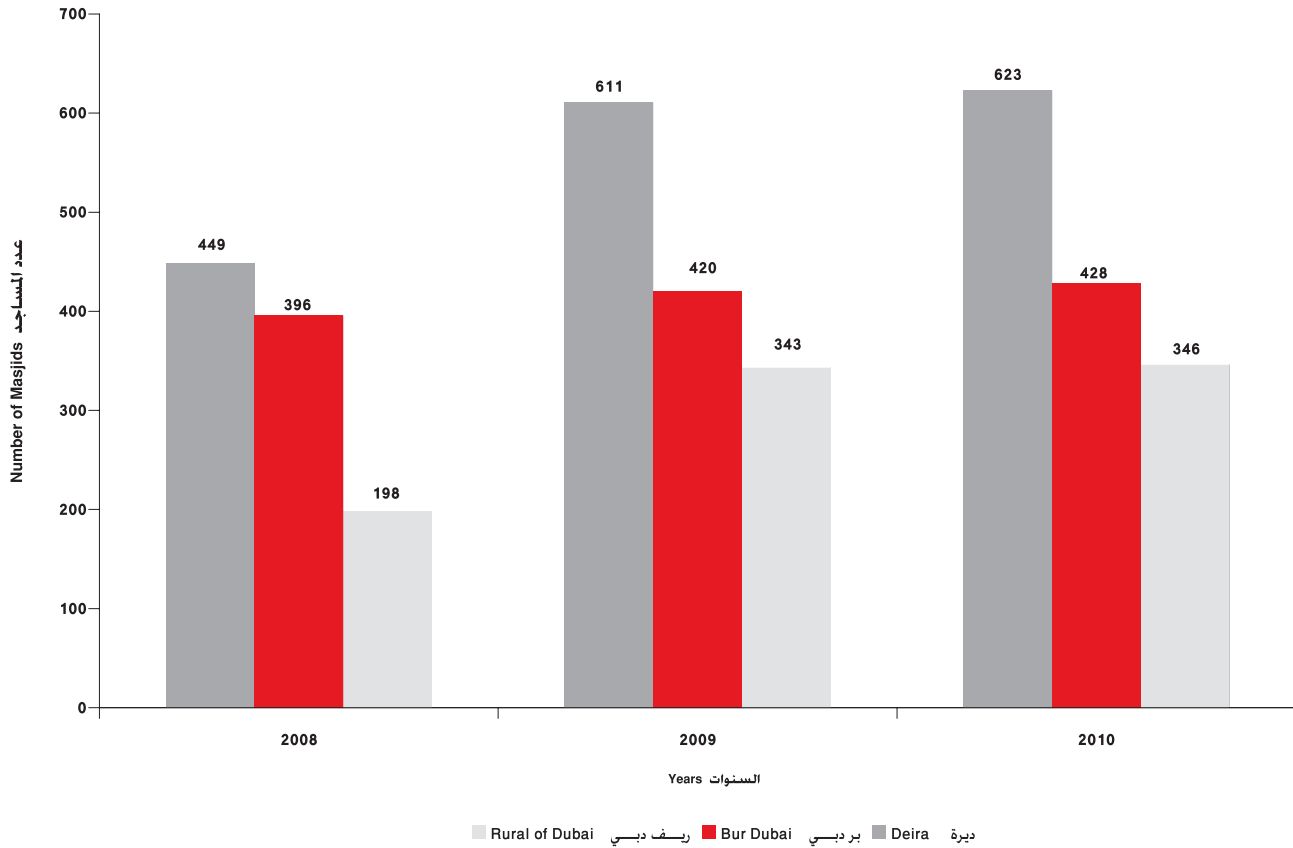
المجموع العام Grand Total		ريف دبي Rural of Dubai		بر دبي Bur Dubai		ديرة Deira		الموقع Location
مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	السنوات Years
6	1,043	2	198	2	396	2	449	2008
6	1,374	2	343	2	420	2	611	2009
6	1,397	2	346	2	428	2	623	2010

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

المساجد حسب الموقع - إمارة دبي
Masjids by Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (05 - 07) Figure (05 - 07)



المساجد حسب السعة - إمارة دبي
Masjids by Capacity - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (15 - 05) Table (05 - 15)

السنة Year	السعة حسب عدد المصلين Capacity by Number of Prayers	2008	2009	2010
	100	218	501	501
	200	184	242	244
	400	206	229	234
	600	184	158	162
	800	81	87	92
	1000	89	49	51
	(1001+)*	81	108	113
المجموع Total		1,043	1,374	1,397

* Number of Masjids does not Contain Eid Musallas

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

*عدد المساجد لا يشمل مصليات العيد
المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

العاملون في المساجد حسب المهنة والجنسية - إمارة دبي
Employees of Masjids by Occupation and Nationality - Emirate of Dubai
(2010 - 2008)

جدول (16 - 05) Table (05 - 16)

المهنة Occupation	السنوات Years	إماراتي Emirati	عرب Arab	أخرى Others	المجموع Total	إماراتي Emirati	عرب Arab	أخرى Others	المجموع Total	إماراتي Emirati	عرب Arab	أخرى Others	المجموع Total
واعظ Preacher		1	41	3	45	2	44	3	49	2	40	3	45
إمام/ خطيب Emam/Orator		16	195	98	309	10	202	100	312	15	210	108	333
مؤذن/ مقيم شعائر Muethen		11	87	160	258	4	91	162	257	11	87	156	254
مستخدم Worker		-	27	91	118	-	26	94	120	-	28	92	120
المجموع Total		28	350	352	730	16	363	359	738	28	365	359	752

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

الباب السادس Chapter Six

الصحة
Health

الباب السادس: الصحة

Chapter Six: Health

The chapter on health covers all statistical data on healthcare services through which we can identify the healthcare situation in Dubai and the size, quality and type of healthcare services. The chapter presents healthcare services at the federal level, which is represented by services provided by the Ministry of Health in Dubai, and at the local level, which is represented by services provided by Dubai Health Authority as well as private healthcare services represented by private hospitals, clinics and health centers. It also includes services provided by the Public Clinic at Dubai Municipality and Dubai Police. The chapter covers data on the characteristics of the healthcare sector (federal, local and private) and performance indicators on Ministry of Health, Dubai Health Authority and private hospitals. It also includes data on school health services offered by the Ministry of Health, dental services and vaccinations during the 2008-2010 period. These statistical data are updated annually on a periodic basis.

The importance of health statistical data that it contributes fundamentally to the economic and social development of Dubai by improving the health of individuals and the achievement of opportunities to receive the best healthcare services for its residents.

Data sources are from the Ministry of Health for the federal healthcare sector and data sources for both local and private healthcare sectors are from Dubai Health Authority. Healthcare data related to the Public Clinic at Dubai Municipality and the Police are from Dubai Municipality and Dubai Police General Headquarters respectively.

Main results for the year 2010:

- Bed occupancy rate at federal sector hospitals 64.2.
- Bed occupancy rate at local sector hospitals 74.9.
- Bed occupancy rate at private sector hospitals 48.5.
- Average stay at federal sector hospitals 7.0 days.
- Average stay at local sector hospitals 6.0 days.
- Average stay at private sector hospitals 2.0 days.
- Average number of students visiting school healthcare per doctor 18,989.
- Average number of students visiting school healthcare per nurse 1,013.
- Average number of dental medicine patients 699.
- Average number of doctors (per 1,000 population) 3.2.
- Average number of nurses (per 1,000 population) 4.9.
- Average number of beds (per 1,000 population) 1.9.

يشتمل الباب على جميع البيانات الإحصائية الخاصة بالخدمات الصحية والتي من خلالها يمكن التعرف على الوضع الصحي بالإمارة ومعرفة حجم ومستوى الخدمات المقدمة ونوعيتها حيث يعرض الباب الخدمات الصحية للقطاع الطبي الاتحادي متمثلاً في خدمات وزارة الصحة بدبي وخدمات القطاع الطبي المحلي متمثلاً في هيئة الصحة بدبي وخدمات القطاع الطبي الخاص متمثلاً في المستشفيات الخاصة والعيادات والمراكز الصحية. كما يعرض الباب الخدمات التي تقدمها العيادة العامة ببلدية دبي وشرطة دبي. ويحتوي الباب على بيانات لخصائص القطاع الطبي (الاتحادي، المحلي، الخاص)، ومؤشرات أداء مستشفيات وزارة الصحة وهيئة الصحة بدبي ومستشفيات القطاع الخاص. كما يشمل الباب على خدمات الصحة المدرسية التي تقدمها وزارة الصحة وخدمات طب الأسنان وخدمات التطعيم. وذلك خلال الفترة الزمنية 2008-2010. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها وبشكل دوري

تكمن أهمية البيانات الإحصائية الصحية لما يساهم به القطاع الصحي بشكل رئيسي في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية وذلك عن طريق الارتقاء بالمستوى الصحي للفرد وتحقيق الفرص لحصول كل مواطن ومقيم على أفضل الخدمات الصحية

وتتوفر بيانات الباب من وزارة الصحة للقطاع الطبي الاتحادي. ومن هيئة الصحة بدبي للقطاعين الطبي المحلي والخاص. أما البيانات الصحية الخاصة بالعيادة العامة للبلدية والشرطة فمصدرها بلدية دبي والقيادة العامة لشرطة دبي على الترتيب

النتائج الرئيسية لعام 2010:

- معدل إشغال الأسرة بمستشفيات القطاع الاتحادي 64.2.
- معدل إشغال الأسرة بمستشفيات القطاع المحلي 74.9.
- معدل الإشغال بمستشفيات القطاع الخاص 48.5.
- متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع الاتحادي 7.0 يوم.
- متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع المحلي 6.0 يوم.
- متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع الخاص 2.0 يوم.
- متوسط عدد المترددين من الطلبة بالصحة المدرسية لكل طبيب 18,989.
- متوسط عدد المترددين من الطلبة بالصحة المدرسية لكل ممرض 1,013.
- متوسط عدد المعالجين لكل طبيب بطب الأسنان 699.
- متوسط عدد الأطباء (لكل 1,000 من السكان) 3.2.
- متوسط عدد الممرضين (لكل 1,000 من السكان) 4.9.
- متوسط عدد الأسرة (لكل 1,000 من السكان) 1.9.

خصائص القطاع الطبي - إمارة دبي
Characteristics of Medical Sector - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-01) Table

البيان	الاتحادى Federal	المحلى Local	الخاص* Private*	Title
المستشفيات	2	3	20	Hospitals
العيادات والمراكز الصحية	9	14	1,314	Clinics and Health Centers
عيادات الأسنان	12	16	314	Dental Clinics
الأسرة	227	2,049	1,347	Beds
الأطباء البشريين	201	961	3,604	Physicians
أطباء الأسنان	41	107	1,072	Dentists
الصيدلة ومساعدتهم	91	207	136	Pharmacists and Dispensers
المرضون	488	3,610	5,056	Nurses
فنيو الأسنان	10	161	128	Dental Technicians
الفنيون	197	1,165	2,083	Technicians
آخرون (يشمل الإداريون والكتبة والعمال)	489	1,678	1,658	Others (Including administrations, clerks and laborers)

* Including City Hospital and Hospital of the American Academy of Cosmetic Surgery at Dubai Healthcare City
Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* تشمل مستشفى المدينة ومستشفى الأكاديمية الأمريكية لجراحة التجميل التابعتان لمدينة دبي الطبية
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

العمالة بالمستشفيات والمراكز الصحية الحكومية حسب الفئات المهنية - إمارة دبي
Employment at Government Hospitals and Health Centers by Professional Categories - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-02) Table

البيان	الأطباء البشريين Physicians				أطباء الأسنان* Dentists*	فنيو الأسنان* Dental Technicians*	الصيدلة ومساعدتهم Pharmacists and Dispensers	الممرضون Nurses	الفنيون Technicians	الإداريون والكتبة Administrators and Clerks	العمال Laborers	آخرون Others	المجموع العام Total Grand	Title
	إجمالي Total	ممارس عام General Practitioner	أخصائي Specialist	استشاري Consultant										
الاتحادي:														
مستشفى البراحة	97	33	51	13	9	1	23	224	83	52	10	20	519	Al Braha Hospital
مستشفى الأمل	14	5	8	1	-	-	3	81	17	16	6	4	141	Al Amal Hospital
المراكز الصحية (9 مراكز)	50	24	23	3	20	1	26	62	15	49	1	15	239	Health Centres (9 Centres)
عيادة أسنان الجميرا	-	-	-	-	10	7	-	11	1	5	-	-	34	Jumeira Dental Center
الصحة المدرسية والطب الوقائي	17	8	7	2	2	1	2	96	27	25	1	5	176	School Healthcare and Preventive Medicine
ديوان الوزارة، المنطقة الطبية	23	7	10	6	-	-	37	14	54	238	19	23	408	Main Office, Medical Zone
المجموع	201	77	99	25	41	10	91	488	197	385	37	67	1,517	Total
المحلي:														
مستشفى راشد	373	29	289	55	-	-	62	1,434	384	433	30	75	2,791	Rashid Hospital
مستشفى دبي	242	17	178	47	-	-	49	965	273	292	30	51	1,902	Dubai Hospital
مستشفى الوصل	133	9	98	26	-	-	30	703	230	255	23	42	1,416	Al Wasl Hospital
المراكز الصحية (14 مركز)**	213	31	178	4	107	161	66	508	278	379	1	67	1,780	Health Centers (14 Centers)**
المجموع	961	86	743	132	107	161	207	3,610	1,165	1,359	84	235	7,889	Total
المجموع العام	1,162	163	842	157	148	171	298	4,098	1,362	1,744	121	302	9,406	Grand Total

* Dentists and dental technicians in the local sector are under primary healthcare centers (Dental Center)

** Including Al Maktoum Hospital

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

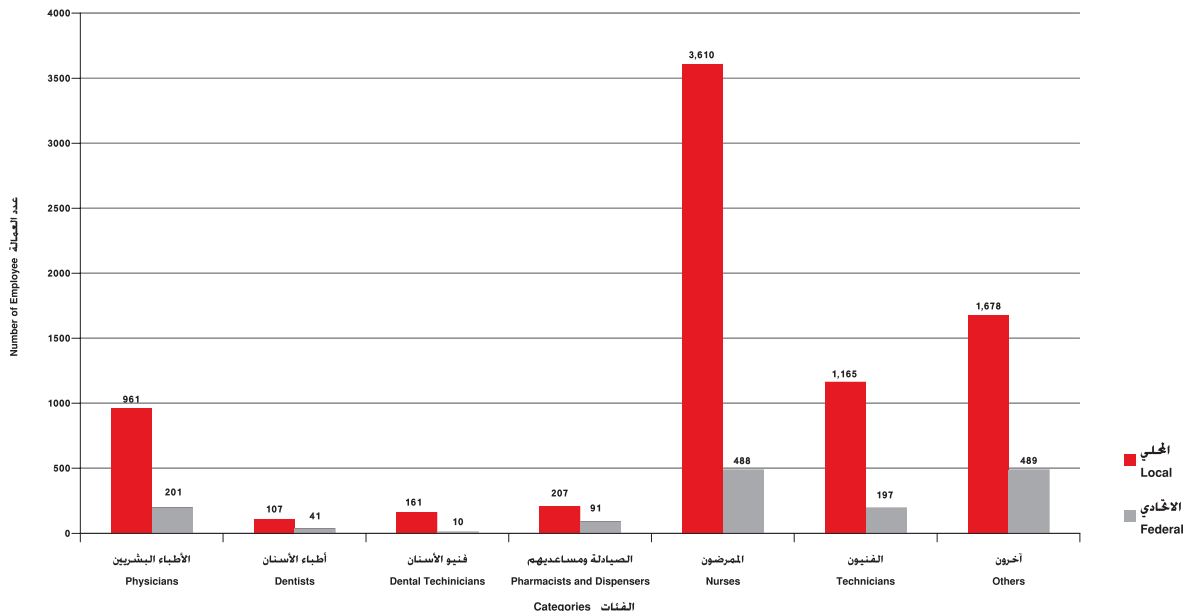
* أطباء الأسنان وفنيو الأسنان في القطاع المحلي تحت الرعاية الصحية الأولية (مركز طب الأسنان)

** يشمل مستشفى المكنوم

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

شكل (01 - 06) Figure



العمالة بمستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Employment at Medical Private Sector Hospitals - Emirate of Dubai
(2010)

Table (06-03) جدول

Title	الجموع Total	آخرون* Others*	الفنيون Technicians	الممرضون Nurses	الصيدال ومساعدتهم Pharmacists and Dispensers	فنيو الأسنان Dental Technicians	أطباء الأسنان Dentists	الأطباء البشريين Physicians			البيان
								الجموع Total	مارس عام General Practitioner	استشاري وأخصائي Consultant and Specialist	
Belhoull European Hospital	155	66	10	52	4	-	1	22	5	17	مستشفى بالهول الأوروبي
Belhoull Specialist Hospital	421	132	38	190	8	1	2	50	23	27	مستشفى بالهول الطبي التخصصي
Medcare Hospital	461	189	55	156	9	2	2	48	25	23	مستشفى ميدكير
New Medical Center Hospital	259	106	26	77	2	2	50	41	15	26	مستشفى المركز الطبي الجديد
American Hospital	894	444	85	263	32	-	-	70	7	63	المستشفى الأمريكي
Wellcare Hospital	657	213	120	216	12	1	1	94	40	54	مستشفى ويلكير
Nero Spinal Hospital	238	128	29	55	6	-	-	20	6	14	مستشفى الجراحة العصبية والعمود الفقري
Canadian Specialist Hospital	382	166	46	98	12	-	5	55	16	39	المستشفى الكندي التخصصي
Emirates Hospital	279	121	24	78	8	1	2	45	9	36	مستشفى الإمارات
Gulf Plastic Surgery Hospital	23	7	4	8	1	-	-	3	1	2	مستشفى الخليج للجراحة والتجميل
Zulaikha Hospital	569	237	51	188	15	-	4	74	12	62	مستشفى زليخة
Cedars - Jebel Ali International Hospital	231	95	19	68	7	2	4	36	18	18	مستشفى سيدر - جبل علي الدولي
Iranian Hospital	809	494	59	118	22	-	10	106	21	85	المستشفى الإيراني
N.M.C. Specialist Hospital	617	261	60	185	17	2	6	86	31	55	مستشفى إن إم سي التخصصي
Modern International Hospital	369	167	41	111	7	1	1	41	16	25	المستشفى الدولي الحديث
Jebel Ali Hospital	179	66	18	62	4	-	2	27	15	12	مستشفى جبل علي
Al Raffa Hospital	98	30	9	43	3	-	-	13	6	7	مستشفى الرفاعة
New Canadian Specialist Hospital	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	المستشفى الكندي التخصصي الجديد
City Hospital	546	221	17	226	17	1	1	63	14	49	مستشفى المدينة
Hospital of the American Academy of Cosmetic Surgery	75	34	4	17	3	2	1	14	1	13	مستشفى الأكاديمية الأمريكية لجراحة التجميل

* Including Administrators, Clerks and Laborers
Source: Dubai Health and Authority

* يشمل الإداريون والكتبة والعمال
المصدر: هيئة الصحة بدبي

مؤشرات أداء المستشفيات الحكومية حسب المستشفى - إمارة دبي
Government Hospitals Performance Indicators by Hospital - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-04) Table

البيان	عدد الأسرة العاملة Number of Functioning Beds	عدد مرضى القسم الداخلي Number of Inpatients	عدد أيام الإقامة Number of Days of Stay	متوسط مدة الإقامة Average Length of Stay	معدل إشغال الأسرة Bed Occupancy Rate	سرير/ طبيب* Bed/ Doctor*	سرير/ ممرض Bed/ Nurse	Title
الاتحادي:	227	7,652	53,206	7.0	64.2	1.9	0.7	Federal:
مستشفى البراحة	147	7,322	28,333	4.0	52.8	1.4	0.7	Al Braha Hospital
مستشفى الأمل	80	330	24,873	75.0	85.2	5.7	1.0	Al Amal Hospital
المحلي:	1,289	62,428	355,440	6.0	74.9	1.7	0.4	Local:
مستشفى راشد	542	16,221	157,283	10.0	81.4	1.5	0.4	Rashid Hospital
مستشفى دبي	429	21,180	107,725	5.0	68.4	1.8	0.4	Dubai Hospital
مستشفى الوصل	318	25,027	90,432	4.0	72.7	2.4	0.5	Al Wasl Hospital

* Including Dentists
Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* يشمل أطباء الأسنان
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

مؤشرات أداء مستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Private Sector Hospitals Performance Indicators - Emirate of Dubai
(2010)

Table (06-05) جدول

Title	سرير/مرض Bed/ Nurse	سرير/طبيب*** Bed/ Doctor***	معدل إشغال الأسرة Bed Occupancy Rate	متوسط مدة الإقامة Average Length of Stay	عدد أيام الإقامة Number of Days of Stay		عدد الأسرة Number of Beds	مرضى القسم الداخلي Inpatients	المترددون على العيادات التخصصية* Attendasts to Specialty Clinics*	البيان
					أيام رعاية المرضى** Days of Care to Patients**	أيام خدمة التمريض في القسم الداخلي Patients Days of Care (Census)				
Belhoull European Hospital	0.2	0.4	81.5	1.0	2,088	2,976	10	2,088	72,241	مستشفى بالهول الأوروبي
Belhoull Specialist Hospital	0.3	1.2	52.4	2.0	12,058	12,058	63	4,999	78,708	مستشفى بالهول الطبي التخصصي
Medcare Hospital	0.4	1.3	68.1	2.0	16,727	16,644	67	8,633	141,587	مستشفى ميدكير
New Medical Center Hospital	0.1	0.2	68.4	2.0	2,495	2,495	10	1,260	85,221	مستشفى المركز الطبي الجديد
American Hospital	0.7	2.4	52.9	2.0	32,987	32,987	171	14,797	115,864	المستشفى الأمريكي
Wellcare Hospital	0.5	1.2	89.7	2.0	25,547	35,996	110	10,931	161,497	مستشفى ويلكير
Nero Spinal Hospital	0.7	1.9	65.9	11.0	6,978	9,144	38	650	20,542	مستشفى الجراحة العصبية والعمود الفقري
Canadian Specialist Hospital	2.2	3.5	12.8	3.0	8,193	9,914	212	2,868	5,173	المستشفى الكندي التخصصي
Emirates Hospital	0.3	0.4	34.8	1.0	2,665	2,665	21	2,665	84,732	مستشفى الإمارات
Gulf Plastic Surgery Hospital	0.6	1.7	15.6	3.0	285	285	5	113	734	مستشفى الخليج للجراحة والتجميل
Zulaikha Hospital	0.4	1.0	70.4	2.0	19,754	19,788	77	9,894	29,196	مستشفى زليخة
Cedars - Jebel Ali International Hospital	0.2	0.4	39.2	4.0	3,315	2,287	16	917	46,496	مستشفى سيدار - جبل علي الدولي
Iranian Hospital	1.2	1.2	63.5	3.0	35,264	32,684	141	13,154	446,298	المستشفى الإيراني
N.M.C. Specialist Hospital	0.4	0.9	34.6	2.0	9,963	9,963	79	5,154	133,671	مستشفى إن إم سي التخصصي
Modern International Hospital	0.5	1.2	78.9	2.0	11,298	14,398	50	5,646	10,864	المستشفى الدولي الحديث
Jebel Ali Hospital	0.3	0.6	71.9	3.0	4,198	4,198	16	1,306	56,511	مستشفى جبل علي
Al Raffa Hospital	0.3	1.1	48.6	1.0	2,482	2,482	14	2,557	5,223	مستشفى الرفاعة
New Canadian Specialist Hospital	-	-	-	-	-	-	12	-	925	المستشفى الكندي التخصصي الجديد
City Hospital	0.9	3.1	37.1	3.0	27,075	27,075	200	10,171	96,283	مستشفى المدينة
Hospital of the American Academy of Cosmetic Surgery	2.1	2.3	1.9	2.0	244	244	35	122	5,811	مستشفى الأكاديمية الأمريكية لجراحة التجميل
Total	0.6	1.4	48.5	2.0	223,616	238,283	1,347	97,925	1,597,577	المجموع

* Out-patients (Excluding Attendances to Emergency)

** Discharged Including Death

*** Including Dentists

Source : Dubai Health Authority

* مرضى العيادات الخارجية (لا يشمل المترددون على الطوارئ)

** الذين خرجوا بما في ذلك الوفاة

*** يشمل أطباء الأسنان

المصدر : هيئة الصحة بدبي

مرضى المستشفيات الحكومية والخاصة (خارجي/ داخلي) - إمارة دبي
Government and Private Hospitals Patients (Out/ In) - Emirate of Dubai
(2008-2010)

Table (06-06) جدول

Title	مرضى القسم الداخلي Inpatients			المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*			البيان
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Federal:							الاتحادي:
Number	7,652	6,915	6,159	75,079	64,570	64,597	العدد
%	4.3	4.6	4.2	3.5	3.6	3.8	%
Local:							المحلي:
Number	73,002	59,156	56,570	468,589	287,458	287,531	العدد
%	40.9	39.3	38.1	21.9	15.9	16.7	%
Private:							الخاص:
Number	97,925	84,436	85,658	1,597,577	1,453,676	1,368,295	العدد
%	54.8	56.1	57.7	74.6	80.5	79.5	%
Total							المجموع
Number	178,579	150,507	148,387	2,141,245	1,805,704	1,720,423	العدد
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%

* Excluding attendants to emergency and health centers

Source: Ministry of Health

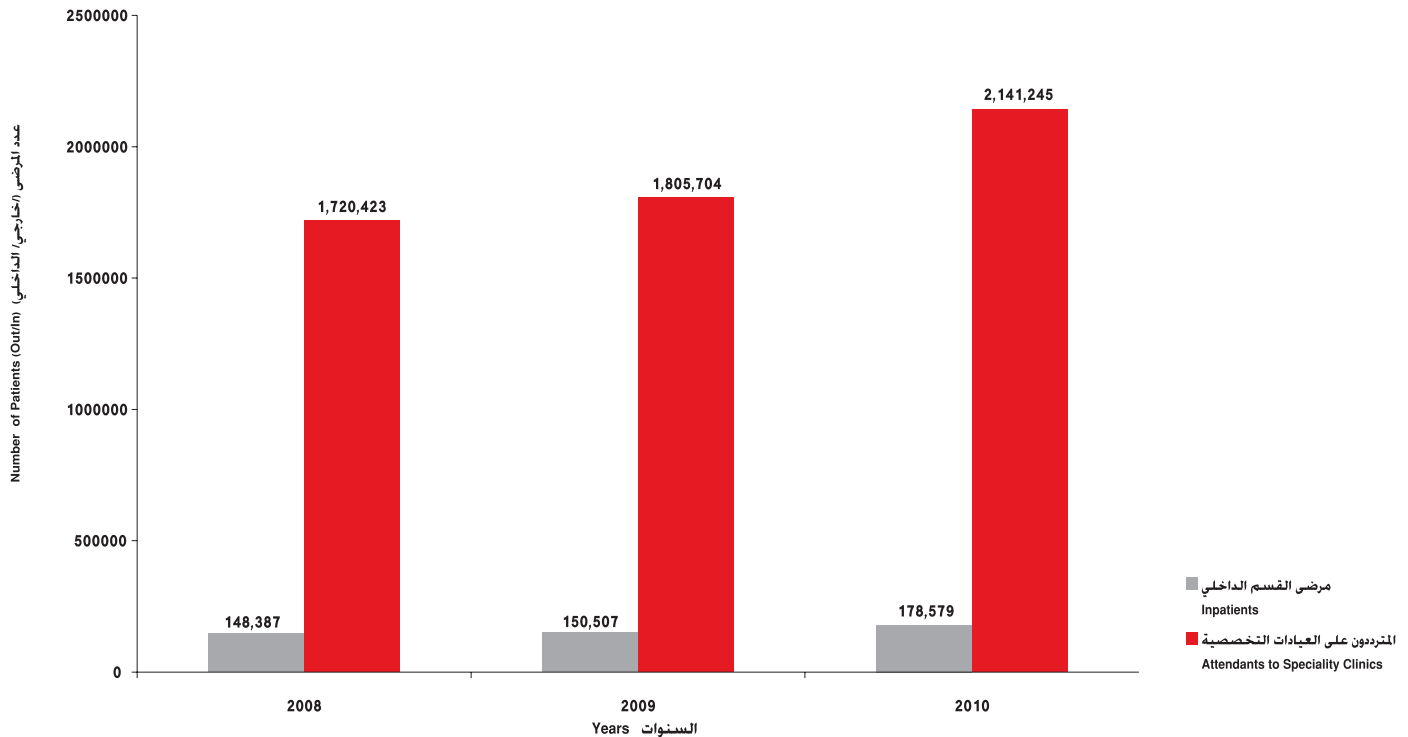
Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

Figure (06 - 02) شكل



مرضى المستشفيات الحكومية (خارجي/ داخلي) حسب التخصص - إمارة دبي
Patients at Government Hospitals (Out/ In) by Specialty - Emirate of Dubai
(2010)

Table (06-07) جدول

Specialty	مرضى القسم الداخلي Inpatients		المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*		التخصص
	المحلي Local	الاتحادي Federal	المحلي Local	الاتحادي Federal	
Internal Medicine**	3,635	852	37,366	8,324	أمراض باطنية**
Heart Diseases and Cardiac Surgery	3,861	351	16,363	3,655	أمراض القلب وجراحة القلب
Chest Diseases	1,025	1	3,420	133	أمراض صدرية
Gastroenterology	796	-	5,791	-	أمراض الجهاز الهضمي
Infectious Diseases	433	-	1,925	-	أمراض معدية
Neurology and Neurosurgery	1,809	-	14,672	1,406	الأعصاب وجراحة الأعصاب
Psychology	661	330	7,965	10,748	أمراض نفسية
Haematology	1,907	-	1,574	-	أمراض الدم
Urology Diseases	656	211	4,480	2,956	أمراض المسالك البولية
Nephrology	940	-	9,326	-	أمراض الكلى
Orthopaedic Diseases	425	387	9,710	7,140	أمراض العظام
Fractures and Injuries	4,132	-	12,690	-	الكسور والإصابات
Ophthalmology Diseases	1,041	50	19,150	3,656	أمراض العيون
Ear, Nose and Throat	810	347	11,606	3,922	أنف وأذن وحنجرة
Gynae and Obstetric Diseases	17,945	2,611	65,355	8,969	أمراض نساء وولادة
Paediatrics Diseases	7,656	958	12,134	4,359	أمراض الأطفال وجراحة الأطفال
Dermatology Diseases	68	-	11,096	1,740	أمراض جلدية وتناسلية
Neonatology	82	19	1,152	-	حديثي الولادة
Oncology	2,756	-	3,908	-	الأورام
Dental	628	117	33,673	4,799	أسنان
Burns and Plastic Surgery	197	-	2,543	-	الحروق وجراحة التجميل
Vascular Diseases	104	-	2,366	-	جراحة الأوعية الدموية
General Surgery	3,997	1,212	7,856	3,553	جراحة عامة
Chest Surgery	138	-	238	-	جراحة الصدر
Other	17,300	206	172,230	9,719	أخرى
Total	73,002	7,652	468,589	75,079	المجموع

* Excluding attendants to emergency and health centers

** Including Diabetes and Endocrinology

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية

** يشمل أمراض السكر والغدد الصماء

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

مرضى مستشفيات القطاع الطبي الخاص (خارجي/ داخلي) حسب التصنيف الدولي للأمراض - إمارة دبي
Patients at Medial Private Sector Hospitals (Out/ In) by International Classification of Diseases - Emirate of Dubai
(2009-2010)

جدول (06-08) Table

International Classification of Diseases	مرضى القسم الداخلي Inpatients		المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*		التصنيف الدولي للأمراض
	2010	2009	2010	2009	
Infectious and Parasitic Diseases	6,565	2,519	42,555	46,962	الأمراض المعدية والطفيلية
Neoplasm	2,090	2,195	8,523	10,011	الأورام الخبيثة
Diseases of the Blood and Blood Forming Organs	303	314	4,054	3,689	أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم
Endocrine, Nutritional and Metabolic Diseases	1,290	2,214	54,249	44,606	أمراض الغدد الصماء والتغذية والتمثيل الغذائي
Mental and Behavioral Disorders	698	217	22,764	18,575	الاضطرابات العقلية
Diseases of the Nervous System	1,119	973	27,045	23,726	أمراض الجهاز العصبي
Diseases of the Eye and Adnexa	1,546	1,763	47,587	48,989	أمراض العين وملحقاتها
Diseases of Ear and Mastoid Process	795	1,092	48,953	43,983	أمراض الأذن ونتوء خلف الأذن
Diseases of the Circulatory System	7,363	5,867	58,494	55,387	أمراض الجهاز الدوري
Diseases of the Respiratory System	12,041	8,100	286,930	302,247	أمراض الجهاز التنفسي
Diseases of the Digestive System	8,624	12,162	120,420	117,249	أمراض الجهاز الهضمي
Diseases of the Skin and Subcutaneous Tissue System	1,599	1,560	81,079	73,810	أمراض الجلد ونسيج تحت الجلد
Diseases of the Musculoskeletal System	1,125	3,430	139,676	131,592	أمراض الجهاز الهيكلي والعضلي
Diseases of the Genitourinary System	5,788	7,105	100,066	97,619	أمراض الجهاز التناسلي
Pregnancies, Childbirth and the Puerperium	21,453	12,714	12,096	7,666	الحمل والولادة والنفاس
Perinatal Period	5,449	1,321	3,855	1,329	حالات معينة تنشأ في الفترة حول الولادة
Congenital Malformations, Deformities and Chromosomal Abnormalities	198	253	5,040	1,728	التشوهات الخلقية
Symptoms and Signs Unclassified	5,263	4,172	180,878	136,483	العلامات والأعراض والحالات غير المحددة
Injury, Poisoning and External Causes of Morbidity and Mortality	5,367	3,736	103,449	103,231	الإصابات والتسمم والأسباب الخارجية للأمراض والوفيات
Other Factors Influencing Health Status	9,249	12,729	249,864	184,794	العوامل الأخرى المؤثرة على الحالة الصحية
Total	97,925	84,436	1,597,577	1,453,676	المجموع

* Excluding attendants to emergency and health centers
Source: Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية
المصدر: هيئة الصحة بدبي

العمليات الجراحية بالمستشفيات الحكومية والخاصة حسب التخصص - إمارة دبي
Operations at Government and Private Hospitals by Specialty - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (06-09) Table

Specialty	2010				2009				2008				التخصص
	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاختياري Federal	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاختياري Federal	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاختياري Federal	
General Surgery	16,620	12,838	3,024	758	13,969	9,574	3,676	719	14,235	8,319	5,271	645	جراحة عامة
Orthopedics Surgery	6,556	5,956	352	248	4,943	4,335	293	315	304	-	-	304	جراحة عظام
Cardiac Surgery	564	198	366	-	811	474	337	-	733	347	386	-	جراحة قلب
Neuro Surgery	1,473	978	495	-	1,432	902	530	-	911	438	473	-	جراحة أعصاب
Paediatric Surgery	1,828	258	1,570	-	1,795	115	1,680	-	1,637	126	1,511	-	جراحة أطفال
Urology Surgery	4,586	4,035	461	90	3,581	2,893	590	98	2,849	2,093	660	96	جراحة مسالك بولية
Ophthalmology Surgery	2,956	2,085	818	53	2,988	1,818	1,141	29	3,221	1,596	1,594	31	جراحة عيون
Gynae and Obstetric Surgery	16,287	10,316	5,436	535	13,887	7,860	5,611	416	12,329	6,318	5,586	425	جراحة نساء وولادة
Ear, Nose, Throat Surgery	5,874	4,760	838	276	4,377	3,381	829	167	3,538	2,506	866	166	جراحة أنف وأذن وحنجرة
Dental Surgery	1,059	357	582	120	919	285	540	94	871	262	515	94	جراحة أسنان
Other	11,406	4,924	6,417	65	10,740	3,244	7,443	53	12,368	4,470	7,857	41	أخرى
Total	69,209	46,705	20,359	2,145	59,442	34,881	22,670	1,891	52,996	26,475	24,719	1,802	المجموع

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

خدمات المراكز الصحية الحكومية (العيادات العامة) - إمارة دبي
Government Health Centres (General Clinics) Services - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (06-10) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Federal:				الاختياري:
Treated Patients*	162,705	144,132	159,178	المعالجون*
Doctors**	70	47	48	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	2,324	3,067	3,316	معالج/ طبيب
Local:				المحلي:
Treated Patients	698,654	683,611	721,697	المعالجون
Doctors**	320	341	303	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	2,183	2,005	2,382	معالج/ طبيب
Total				المجموع
Treated Patients	861,359	827,743	880,875	المعالجون
Doctors**	390	388	351	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	2,209	2,133	2,510	معالج/ طبيب

* Excluding Jumeira Dental Center, School Health , Preventive Medicine

** Including Dentists

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* لا يشمل عيادة أسنان الجميرا، الصحة المدرسية، الطب الوقائي

** يشمل أطباء الأسنان
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

خصائص العيادات العامة والمراكز الطبية بالقطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Characteristics of General Clinics and Medical Centers at Medical Private Sector - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-11) Table

البيان	2010	Title
العيادات العامة والمراكز الطبية	1,314	General Clinics and Medical Centers
الأطباء	2,696	Physicians
أطباء الأسنان	1,025	Dentists
المرضون	2,845	Nurses
المعالجون*	2,104,715	Treated Patients*
معالج/ طبيب**	781	Treated Patient/ Doctor**
معالج/ ممرض	740	Treated Patient/ Nurse

* Excluding Treated Patients at Dental Clinics

** Excluding Dentists

Source: Dubai Health Authority

* لا يشمل المعالجين في عيادات الأسنان

** لا يشمل أطباء الأسنان

المصدر: هيئة الصحة بدبي

خدمات الصحة المدرسية - إمارة دبي
School Health Services - Emirate of Dubai
(2007/2008-2009/2010)

جدول (06-12) Table

متوسط التردد لكل** Average Attendance Per**		عدد الطلاب لكل Number of Students Per		عدد المتريدين** Number of Attendants**	عدد الطلاب Number of Students	العاملون Manpower		العيادات Clinics		السنوات Years
ممرض Nurse	طبيب* Doctor*	ممرض Nurse	طبيب* Doctor*			ممرض Nurse	طبيب* Doctor*	بالمدراس At Schools	مركزية Central	
213	887	401	1,670	15,975	30,065	75	18	86	1	2007/2008
908	5,026	347	1,918	75,391	28,769	83	15	82	1	2008/2009
1,013	18,989	339	6,363	75,954	25,452	75	4***	75	1	2009/2010

* Including Dentists

** Including attendants to nursing services in the years 2008/2009, 2009/2010

*** Physicians are distributed to primary healthcare centers in the year 2010

Source: Ministry of Health

* يشمل أطباء الأسنان

** يشمل المتردين على خدمات التمريض في عامي 2008/2009 , 2009/2010

*** تم توزيع الأطباء البشريين على مراكز الرعاية الصحية الولية في عام 2010

المصدر: وزارة الصحة

خدمات طب الأسنان بالمستشفيات ومراكز الرعاية الأولية الحكومية والقطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Dental Services at Government Hospitals, Primary Healthcare Centers and Private Sector - Emirate Of Dubai
(2010)

جدول (06-13) Table (06-13)

البيان	الاختياري Federal	المحلي Local	الخاص* Private*	المجموع Total	Title
العيادات**	12	16	314	342	Clinics**
الأطباء***	41	107	1,072	1,220	Doctors***
المعالجون	49,328	107,271	695,610	852,209	Treated Patients
معالج / طبيب	1,203	1,003	649	699	Treated Patients/ Doctor

* Including hospitals, general clinics and medical centers

** Including clinics at hospitals and primary healthcare of government sector

*** Including dentists at hospitals, clinics and centers

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

* يشمل المستشفيات والعيادات العامة والمراكز الطبية

** يشمل العيادات بالمستشفيات ومراكز الرعاية الأولية للقطاع الحكومي

*** يشمل أطباء الأسنان بالمستشفيات والعيادات والمراكز

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

الخدمات الطبية المساعدة بالمنشآت الصحية الحكومية والقطاع الطبي الخاص حسب نوع الفحص - إمارة دبي
Medical Supporting Services at Governmental and Medical Private Sector Establishments by Type of Examination - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (06-14) Table (06-14)

السنوات Years	أشعة X- Ray				فحوصات مختبر Laboratory Tests				تخطيط قلب E.C.G				علاج طبيعي Physiotherapy			
	الاختياري Federal	المحلي Local	الخاص* Private*	المجموع Total	الاختياري Federal	المحلي Local	الخاص* Private*	المجموع Total	الاختياري Federal	المحلي Local	الخاص* Private*	المجموع Total	الاختياري Federal	المحلي Local	الخاص* Private*	المجموع Total
2008	34,686	607,106	400,157	1,041,949	1,201,743	12,947,026	3,878,669	18,027,438	5,456	36,210	-	41,668	7,720	238,717	-	246,437
2009	37,625	372,035	565,539	975,199	1,367,818	13,407,579	4,242,232	19,017,629	3,562	34,873	-	38,435	8,205	268,774	-	276,979
2010	37,670	271,300	510,448	819,418	1,264,629	13,474,870	3,936,833	18,676,332	4,172	29,859	-	34,031	9,719	240,592	-	250,311

* Including Hospitals, Health Centers and General Clinics

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

* يشمل المستشفيات والمراكز الصحية والعيادات العامة

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

الخدمات الطبية بالعيادة العامة للبلدية ومركز شرطة دبي الصحي والعاملون بها
Medical Services at Public Clinic of Dubai Municipality and Dubai Police Health Center and Its Employees
(2008-2010)

جدول (06-15) Table

Title	2010		2009		2008		البيان
	شرطة دبي Dubai Police	بلدية دبي Dubai Municipality	شرطة دبي Dubai Police	بلدية دبي Dubai Municipality	شرطة دبي* Dubai Police*	بلدية دبي Dubai Municipality	
Employees							العاملون
Physicians**	44	6	44	7	39	7	الأطباء**
Pharmacists and Dispensers	23	4	21*	4	22	4	الصيدلة ومساعدتهم
Nurses	166	6	166	7	145	7	المرضى
Technicians	49	29	46	31	43	25	الفنيون
Others	98	9	98	8	98	12	آخرون
Total	380	54	375	57	347	55	المجموع
Midical Services							الخدمات الطبية
Laboratory Tests	300,078	1,577,533	260,988	1,972,819	255,988	487,413	فحوص مختبر
X-Ray	26,536	160,911	27,310	152,125	25,510	87,699	أشعة
E.C.G	5,782	...	5,359	...	5,970	...	تخطيط قلب
Physiotherapy	13,320	-	12,461	-	10,949	-	علاج طبيعي
Labor Examination***	9,944	288,798	10,956	252,570	10,228	196,358	فحص عمالة***
Attendants	190,737	37,264	182,056	43,138	165,431	48,720	المتدرون

* Revised Data from the Source

** Including Dentists

*** Including New Employment and Expatriates Labor Examination

Source: Dubai Municipality

Dubai Police General Headquarters

* بيانات معدلة من المصدر

** يشمل أطباء الأسنان

*** يشمل فحص العاملين الجدد والعمالة الوافدة

المصدر: بلدية دبي

القيادة العامة لشرطة دبي

التطعيمات حسب النوع وفئات السن والجنسية - إمارة دبي
Vaccinations by Type, Age Groups and Nationality - Emirate of Dubai
(2009-2010)

Table (06-16) جدول

2009									القطاع Sector	نوع التطعيم Type of Vaccination	
المجموع العام Grand Total			سنوات (2-5) (2-5)Years		1 أقل من 2 سنة (1 Less than 2) Years		أقل من سنة Less than 1 Year				
المجموع Total	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati			
1,576	1,404	172	1	-	3	1	1,400	171	Federal	الاخادي	الدرن (السل) BCG
2,117	213	1,904	24	9	76	1,862	113	33	Local	المحلي	
7,777	6,201	1,576	172	50	91	7	5,938	1,519	Private	الخاص	
2,306	1,984	322	1	-	1,983	322	-	-	Federal	الاخادي	الحصبة والحصبة الألمانية والنكافية MMR
4,982	3,338	1,644	667	1,331	2,605	240	66	73	Local	المحلي	
9,620	8,590	1,030	2,874	373	5,419	578	297	79	Private	الخاص	
2,082	1,798	284	-	-	1,699	259	99	25	Federal	الاخادي	الثلاثي* DPT*
29,394	12,751	16,643	973	1,820	2,637	3,460	9,141	11,363	Local	المحلي	
26,698	21,064	5,634	3,067	1,480	2,744	772	15,253	3,382	Private	الخاص	
8,897	7,823	1,074	1	-	1,876	286	5,946	788	Federal	الاخادي	شلل الأطفال Polio
29,393	12,751	16,642	973	1,820	2,636	3,459	9,142	11,363	Local	المحلي	
27,054	21,698	5,356	2,682	1,233	4,343	951	14,673	3,172	Private	الخاص	
1,711	1,500	211	-	-	1,368	194	132	17	Federal	الاخادي	الأنفلونزا Flu
27,419	11,994	15,425	164	379	2,583	3,271	9,247	11,775	Local	المحلي	
4,622	3,591	1,031	1,997	633	1,139	338	455	60	Private	الخاص	
1,585	1,412	173	12	7	-	-	1,400	166	Federal	الاخادي	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب) Viral Hepatitis (B)
20,875	9,347	11,528	49	57	280	249	9,018	11,222	Local	المحلي	
28,986	23,352	5,634	627	55	915	107	21,810	5,472	Private	الخاص	
2,287	2,067	220	-	-	64	7	2,003	213	Federal	الاخادي	الالتهاب الرئوي الممتد PCV
19,600	6,708	12,892	25	43	1,040	2,109	5,643	10,740	Local	المحلي	
8,048	7,115	933	658	80	2,292	388	4,165	465	Private	الخاص	
7,705	6,771	934	12	6	702	101	6,057	827	Federal	الاخادي	أخرى Other
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Local	المحلي	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Private	الخاص	
28,149	24,759	3,390	27	13	7,695	1,170	17,037	2,207	Federal	الاخادي	المجموع Total
133,780	57,102	76,678	2,875	5,459	11,857	14,650	42,370	56,569	Local	المحلي	
112,805	91,611	21,194	12,077	3,904	16,943	3,141	62,591	14,149	Private	الخاص	

تابع جدول (06-16) Cont'd Table

2010									القطاع Sector	نوع التطعيم Type of Vaccination	
المجموع العام Grand Total			سنوات (2-5) (2-5)Years		1 أقل من 2 سنة (1 Less than 2) Years		أقل من سنة Less than 1 Year				
المجموع Total	غير إماراتي Non Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati			
...	Federal	الاخادي	الدرن (السل) BCG
3,067	178	2,889	3	5	33	2,855	142	29	Local	المحلي	
4,036	3,350	686	59	6	37	17	3,254	663	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الحصبة والحصبة الألمانية والنكافية MMR
6,399	4,801	1,598	955	1,482	3,746	4	100	112	Local	المحلي	
7,285	6,762	523	2,034	200	4,539	303	189	20	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الثلاثي* DPT*
33,844	15,433	18,411	1,130	2,121	3,242	3,876	11,061	12,414	Local	المحلي	
17,244	15,776	1,468	2,032	197	2,481	252	11,263	1,019	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	شلل الأطفال Polio
33,847	15,433	18,414	1,130	2,121	3,242	3,879	11,061	12,414	Local	المحلي	
16,416	15,038	1,378	2,052	203	2,198	248	10,788	927	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الأنفلونزا Flu
31,226	14,655	16,571	234	450	3,182	3,745	11,239	12,376	Local	المحلي	
3,574	2,926	648	1,458	397	808	174	660	77	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب) Viral Hepatitis (B)
23,926	11,396	12,530	52	45	384	266	10,960	12,219	Local	المحلي	
13,350	11,840	1,510	577	48	510	36	10,753	1,426	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الالتهاب الرئوي الممتد PCV
27,850	13,094	14,756	58	163	1,867	3,214	11,169	11,379	Local	المحلي	
5,804	5,058	746	217	26	1,904	138	2,937	582	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	أخرى Other
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Local	المحلي	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	المجموع Total
160,159	74,990	85,169	3,562	6,387	15,696	17,839	55,732	60,943	Local	المحلي	
67,709	60,750	6,959	8,429	1,077	12,477	1,168	39,844	4,714	Private	الخاص	

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authorityالمصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

الأمراض المعدية المبلغ عنها حسب نوع المرض والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Notified Infections by Type, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2009-2010)

Table (06-17) جدول

Disease	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non- Emirati		إماراتي Emirati		المرض
	المجموع Total	إناث Femals	ذكور Males	إناث Femals	ذكور Males	إناث Femals	ذكور Males	
2009								
Pulmonary T.B	640	162	478	151	465	11	13	الدرن الرئوي (السل)
Chickenpox	3,771	1,216	2,555	898	2,176	318	379	الجدري المائي
Viral Hepatitis (A)	87	26	61	23	51	3	10	الالتهاب الكبدي الفيروسي (أ)
Viral Hepatitis (B)	908	247	661	235	638	12	23	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب)
Viral Hepatitis (C)	406	85	321	71	222	14	99	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ج)
Pneumonia	601	228	373	196	333	32	40	الالتهاب الرئوي
Herpes Zoster	207	47	160	39	144	8	16	الحزام الناري (الهربس العصبي)
HIV + VE	156	76	80	75	69	1	11	العوز المناعي الإيجابي
HIV/ AIDS	41	20	21	18	19	2	2	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة
Malaria	283	35	248	35	245	-	3	الملاريا
Mumps	148	39	109	30	92	9	17	النكاف الوبائي
Typhoid and Para Typhoid	125	62	63	57	58	5	5	التيفوئيد ونظير التيفوئيد
Other	8,810	3,528	5,282	2,770	4,498	758	784	أخرى
Total	16,183	5,771	10,412	4,598	9,010	1,173	1,402	المجموع
2010								
Pulmonary T.B	640	165	475	153	457	12	18	الدرن الرئوي (السل)
Chickenpox	3,219	1,275	1,944	907	1,544	368	400	الجدري المائي
Viral Hepatitis (A)	78	35	43	32	37	3	6	الالتهاب الكبدي الفيروسي (أ)
Viral Hepatitis (B)	953	224	729	216	706	8	23	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب)
Viral Hepatitis (C)	576	118	458	101	361	17	97	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ج)
Pneumonia	696	286	410	239	378	47	32	الالتهاب الرئوي
Herpes Zoster	270	83	187	68	163	15	24	الحزام الناري (الهربس العصبي)
HIV + VE	137	51	86	50	77	1	9	العوز المناعي الإيجابي
HIV/ AIDS	96	22	74	18	32	4	42	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة
Malaria	323	41	282	40	280	1	2	الملاريا
Mumps	125	43	82	26	65	17	17	النكاف الوبائي
Typhoid and Para Typhoid	173	59	114	54	112	5	2	التيفوئيد ونظير التيفوئيد
Other	4,017	1,391	2,626	1,176	2,390	215	236	أخرى
Total	11,303	3,793	7,510	3,080	6,602	713	908	المجموع

* Including local sector and medical private sector
Source: Dubai Health Authority

* يشمل القطاع المحلي والقطاع الطبي الخاص
المصدر: هيئة الصحة بدبي

المرضى المصابون بفيروس نقص المناعة ومرض السل والملاريا حسب الفئات العمرية والجنس - إمارة دبي
Infected Patients by HIV/ AIDS, Tuberculosis and Malaria by Age Groups and Gender - Emirate of Dubai
(2009-2010)

جدول (06-18) Table

المجموع Total	40+	35-39	30-34	25-29	20-24	15-19	10-14	5-9	أقل من 5 سنوات Less Than 5 Years	فئات السن Age Groups		
2009												
17	6	6	2	3	-	-	-	-	-	Males	ذكور	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة* HIV/ AIDS*
26	5	6	6	4	2	-	-	2	1	Females	إناث	
43	11	12	8	7	2	-	-	2	1	Total	المجموع	
308	69	37	49	97	51	2	-	-	3	Males	ذكور	الدرن (السل) Tuberculosis
82	12	5	12	30	18	1	-	1	3	Females	إناث	
390	81	42	61	127	69	3	-	1	6	Total	المجموع	
26	4	-	5	5	7	1	-	2	2	Males	ذكور	الملاريا Malaria
7	1	1	1	-	-	-	1	3	-	Females	إناث	
33	5	1	6	5	7	1	1	5	2	Total	المجموع	
84	17	20	23	11	8	3	-	-	2	Males	ذكور	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة* HIV/ AIDS*
70	14	10	17	21	7	-	-	-	1	Females	إناث	
154	31	30	40	32	15	3	-	-	3	Total	المجموع	
170	39	15	29	52	33	2	-	-	-	Males	ذكور	الدرن (السل) Tuberculosis
80	14	7	14	22	15	5	-	-	3	Females	إناث	
250	53	22	43	74	48	7	-	-	3	Total	المجموع	
222	62	21	36	57	40	3	1	2	-	Males	ذكور	الملاريا Malaria
28	4	4	5	8	3	1	1	1	1	Females	إناث	
250	66	25	41	65	43	4	2	3	1	Total	المجموع	
2010												
65	36	9	9	7	2	-	1	1	-	Males	ذكور	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة* HIV/ AIDS*
18	3	2	6	5	1	-	-	-	1	Females	إناث	
83	39	11	15	12	3	-	1	1	1	Total	المجموع	
318	66	27	53	105	64	2	-	-	1	Males	ذكور	الدرن (السل) Tuberculosis
81	11	9	19	25	16	1	-	-	-	Females	إناث	
399	77	36	72	130	80	3	-	-	1	Total	المجموع	
34	8	4	3	8	7	-	-	2	2	Males	ذكور	الملاريا Malaria
6	2	-	1	-	1	-	2	-	-	Females	إناث	
40	10	4	4	8	8	-	2	2	2	Total	المجموع	
95	29	24	19	13	5	1	1	1	2	Males	ذكور	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة* HIV/ AIDS*
55	3	9	17	17	6	2	-	-	1	Females	إناث	
150	32	33	36	30	11	3	1	1	3	Total	المجموع	
157	48	16	35	33	22	-	-	1	2	Males	ذكور	الدرن (السل) Tuberculosis
84	14	10	18	17	15	4	2	1	3	Females	إناث	
241	62	26	53	50	37	4	2	2	5	Total	المجموع	
248	71	32	40	49	44	5	3	3	1	Males	ذكور	الملاريا Malaria
35	14	2	5	8	3	-	1	2	-	Females	إناث	
283	85	34	45	57	47	5	4	5	1	Total	المجموع	

* Including HIV + VE

Source: Dubai Health Authority

* يشمل العوز المناعي الإيجابي
المصدر: هيئة الصحة بدبي

الباب السابع Chapter Seven

القضاء والإحصاءات الأمنية Justice and Security Statistics

الباب السابع: القضاء والإحصاءات الأمنية

Chapter Seven: Justice and Security Statistics

This chapter includes all statistical data, which demonstrates the activities and services of Dubai Courts for its three litigation stages first instance, appeal and cassation in terms of registered cases and decreed cases, It also demonstrates the activities of the public prosecutor in criminal cases and crimes committed, types of judgments and number of condemned; the chapter also includes Civil Defense services in the Emirate of Dubai related to road accidents, fire accidents, sea transportation accidents and individual marine accidents. It also shows statistical data on committed crimes and its perpetrators registered by the Decision Making Center at Dubai Police General Headquarters during the 2008 - 2010 period. These data are updated on an annual periodic basis.

The importance of these data is to achieve societal justice through the speed and accurate processing of cases, executing judgments, decisions and court orders, and the authentication of contracts and documents, and the demonstration of the extent of cooperation between the public prosecutor and Dubai Courts in the prosecution of criminal cases. the public prosecutor also represents the Dubai Courts and its various departments in the criminal courts in all stages of litigation to protect the rights of the general public and of the government to ensure the stability and security of society. the Civil Defense also participates in the provision of protection and security to the individuals in society by protecting their lives from fire accidents and from sea accidents.

يحتوى الباب على جميع البيانات الإحصائية التي تعرض نشاط دائرة محاكم دبي وخدماتها بدرجاتها الثلاثة المحكمة الابتدائية، محكمة الاستئناف ومحكمة التمييز من دعاوى مسجلة ودعاوى محكومة. كما يعرض أيضاً نشاط النيابة العامة في القضايا الجزائية والجرائم المرتكبة فيها وأنواع الأحكام الصادرة فيها وعدد المدانين بها. ويعرض الباب خدمات الدفاع المدني بإمارة دبي المتعلقة بحوادث الحريق وحوادث وسائل النقل البحري وكذلك حوادث الأفراد البحرية. كما يعرض الباب البيانات الإحصائية المتعلقة بالجرائم المرتكبة ومرتكبيها المسجلة بمركز دعم اتخاذ القرار في القيادة العامة لشريطة دبي. وذلك خلال الفترة الزمنية 2008 - 2010. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها وبشكل دوري.

تكمن أهمية بيانات القضاء في تحقيق العدالة بالمجتمع وذلك من خلال الدقة والسرعة بالفصل في الدعاوى وتنفيذ الأحكام والقرارات والأوامر القضائية وتوثيق العقود والحررات وإظهار مدى التعاون بين النيابة العامة ودائرة المحاكم في رفع الدعاوى الجزائية ومباشرتها وإحالة المتهمين إلى المحاكم المختصة. كما تتولى النيابة العامة أمور الإنابات القضائية بشأن تسليم المجرمين. كما تمثل النيابة حكومة دبي ودوائرها المختلفة أمام القضاء المدني في جميع مراحل التقاضي لحماية الحقوق والمصالح العامة والحكومية لضمان مجتمع أكثر أمناً واستقراراً. كما يشارك الدفاع المدني في توفير الحماية والسلامة والأمان لأفراد المجتمع عن طريق المحافظة على حياتهم وحمايتهم من حوادث الحريق والحوادث البحرية

Main results for the year 2010:

Percentage of registered cases at the Court of First Instance increased by 19.3% compared to the year 2009; of total registered cases, labor cases formed 50.2%, followed by commercial cases contributed with 19.9%; then civil cases 13.8%, and personal affairs cases 9.6%, while the remaining 6.5% represents realestate cases.

Annual percentage increase in number of incoming cases at public prosecution is 19.1% compared to the year 2009.

The number of cases received by the public prosecution as per the specialized prosecutions is 59,211 cases.

Crime rate (per 1,000 population) is 9.9.

Percentage of fire accidents decreased by 2.3% compared to the year 2009

Percentage of fire accidents at locations of residential Establishments is the highest at 37.3%.

Percentage of persons who were rescued at sea accidents is 89.4%.

النتائج الرئيسية لعام 2010:

ارتفعت القضايا المسجلة في المحكمة الابتدائية بنسبة 19.3% بالمقارنة بعام 2009. من إجمالي القضايا المسجلة. شكلت القضايا العمالية 50.2%. تليها القضايا التجارية 19.9%. ثم القضايا المدنية 13.8%. ثم قضايا أحوال النفس 9.6%. وأخيراً القضايا العقارية 6.5%.

نسبة الزيادة السنوية في عدد القضايا الواردة في النيابة العامة 19.1% بالمقارنة بعام 2009.

بلغ عدد القضايا الواردة للنيابة العامة حسب النيابة التخصصية 59,211 قضية.

معدل الجريمة (لكل 1,000 من السكان) 9.9.

قلّت حوادث الحريق بنسبة 2.3% بالمقارنة بعام 2009.

بلغت حوادث الحريق بمواقع المنشآت السكنية أعلى نسبة لها بمقدار 37.3%.

نسبة الأفراد الذين تم إنقاذهم في الحوادث البحرية 89.4%.

عدد القضايا في المحكمة الابتدائية - إمارة دبي
Number of Cases at the Courts of First Instance- Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 01) Table (07 - 01)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Cases	Registered	2,270	2,156	1,803	المسجلة	القضايا المدنية
	Decreed	2,052	2,123	1,574	المحكومة	
Commercial Cases	Registered	3,265	2,680	1,647	المسجلة	القضايا التجارية
	Decreed	2,546	1,759	1,575	المحكومة	
Real Estate Cases *	Registered	1,070	1,606	149	المسجلة	القضايا العقارية*
	Decreed	948	421	25	المحكومة	
Labor Cases	Registered	8,245	5,825	2,463	المسجلة	القضايا العمالية
	Decreed	6,427	4,797	2,240	المحكومة	
Personal Affairs Cases	Registered	1,586	1,508	1,518	المسجلة	قضايا أحوال النفس
	Decreed	1,033	1,128	1,106	المحكومة	
Total	Registered	16,436	13,775	7,580	المسجلة	المجموع
	Decreed	13,006	10,228	6,520	المحكومة	

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا/ المواد المسجلة بمحكمة التمييز - إمارة دبي
Total Cases/ Articles Registered at the Court of Cassation - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 02) Table (07 - 02)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Cassation		417	372	313	طعن مدني	
Commercial Cassation		392	315	334	طعن تجاري	
Petition for Review - Civil		5	4	3	إلتماس إعادة نظر - حقوق	
Labor Cassation		175	129	109	طعن عمالي	
Personal Status and Inheritance Cassation		152	132	135	طعن أحوال شخصية ومواريث	
Petition for Review - Personal Status		1	1	1	التماس إعادة النظر- أحوال	
Real Estate Cassation*		263	63	-	طعن عقاري*	
Total		1,405	1,016	895	المجموع	

* From Year 2009

Source: Dubai Courts Department

* ابتداءً من عام 2009

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي التوثيق والعقود والمحركات المسجلة / كاتب العدل - إمارة دبي
Total of Registered Attestations, Contracts and Instruments/ Notary Public - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 03) Table (07 - 03)

Title	2010	2009	2008	البيان
Main Branch	9,307	7,741	6,070	الفرع الرئيسي
Department of Economic Development Branch	17,010	14,991	16,132	فرع دائرة التنمية الاقتصادية
Al Barshaa Branch	51,673	47,263	50,062	فرع البرشاء
Al Towar Branch	85,661	68,507	72,109	فرع الطوار
Total	163,651	138,502	144,373	المجموع

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

ملفات تنفيذ الأحكام حسب النوع - إمارة دبي
Judgments Execution Files by Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 04) Table (07 - 04)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Execution	Registered	1,060	1,034	770	المسجلة	تنفيذ مدني
	Executed	557	522	598	منفذة	
Commercial Execution	Registered	1,219	939	895	المسجلة	تنفيذ تجاري
	Executed	304	320	511	منفذة	
Real Estate Execution*	Registered	229	60	-	المسجلة	تنفيذ عقاري*
	Executed	30	9	-	منفذة	
Legal Execution	Registered	588	546	436	المسجلة	تنفيذ شرعي
	Executed	3	8	29	منفذة	
Labor Execution	Registered	3,368	1,901	1,189	المسجلة	تنفيذ عمالي
	Executed	1,674	1,001	984	منفذة	
Total	Registered	6,464	4,480	3,290	المسجلة	المجموع
	Executed	2,568	1,860	2,122	منفذة	

* From Year 2009

Source: Dubai Courts Department

* ابتداءً من عام 2009

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا / المواد المسجلة بمحكمة الإستئناف - إمارة دبي
Total Cases/ Articles Registered at the Appeal Court - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 07) Table (07 - 05)

البيان	2008	2009	2010	Title
استئناف مدني	1,068	1,313	1,278	Civil Appeal
استئناف تجاري	704	804	1,084	Commercial Appeal
استئناف عمالي	1,006	1,527	1,840	Labor Appeal
استئناف عقاري*	7	274	630	Real Estate Appeal *
استئناف التنفيذ	202	194	-	Appeal Execution
إلتماس إعادة نظر (حقوق) استئناف	38	38	-	Appeal for Reconsidering (Civil) Appeal
استئناف الأمور المستعجلة	155	138	-	Appeal against Summary Matters
استئناف تظلم عقاري**	-	9	10	Real Estate Damage Appeal**
اختصاص القضاة وأعضاء النيابة	-	-	-	Suing the Judges and Members of Prosecution
أمر على عريضة - استئناف	12	14	3	Order on a Petition- Appeal
تظلم من أمر على عريضه	-	3	1	Grieving against an Order on a Petition
رد القضاة أو الخبراء أو المحكمين	2	1	6	Dismissal of Judges, Experts and Arbitrators
استئناف أحوال شخصية وموارث	554	552	496	Personal Status and Inheritance Appeal
استئناف تنفيذ شرعي	58	32	44	Execution Appeal - Sharia
إلتماس إعادة نظر أحوال شخصية	1	-	3	Plea for Reconsideration - Personal Affairs
استئناف أمر على عريضة شرعي	1	1	-	Appeal an Order on Petition - Sharia
إستئناف أمور مستعجلة شرعية	2	1	-	Summary Matters Appeal - Sharia
استئناف تظلم شرعي	20	17	22	Grievance Appeal
المجموع	3,830	4,918	5,417	Total

* Registration started in November 2008 and not beginning of the year

** From Year 2009.

Source: Dubai Courts Department

* بداية التسجيل في شهر نوفمبر 2008 وليس بداية العام

** ابتداءً من عام 2009

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا / المواد / الطلبات المسجلة بالمحكمة الابتدائية - إمارة دبي
Total Cases/ Articles / Motions Registered at the Court of First Instance - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (06 - 07) Table

البيان	2008	2009	2010	Title
التماس إعادة نظر	4	1	-	Petition for Review
حجز حقيقي عمالي*	-	62	134	Labor Precautionary Attachment*
حجز حقيقي	186	84	-	Precautionary Attachment
أمر على عريضة	537	186	-	Order on a Petition
دعاوي مستعجلة	106	26	-	Summary Cases
نظلم	224	91	-	Grievance
عرض وإيداع	27	33	36	Offer and Deposit
حجز حقيقي - مركبات	8,701	13,036	14,233	Precautionary Attachment - Vehicles
أمر أداء	257	334	264	Writ of Performance
تنفيذ أمور مستعجلة	9	3	-	Execution of Summary Matters
طلب بيع مال مرهون - تنفيذ	127	141	252	Pledge Sale Request - Execution
تنفيذ بالرسوم	2,781	709	-	Execution for Fees
تنفيذ جاري	895	939	1,219	Commercaill Execution
تنفيذ مدني	770	1,034	1,060	Civil Execution
تنفيذ عمالي	1,189	1,901	3,368	Labor Execution
الإشكالات	595	169	-	Complaints
تنفيذ عقاري*	-	60	229	Real Estate Execution*
أوامر إدارية	135	17	-	Administrative Orders
إنابات	611	178	-	Delegations
تنفيذ إيجارات	369	468	971	Rental Execution
الغرامات	347	257	-	Fines
مدني جزئي	810	966	1,033	Civil Partial
عقاري جزئي**	12	63	12	Real Estate Partial**
مدني كلي	993	1,190	1,237	Civil Plenary
عقاري كلي**	137	1,543	1,063	Real Estate Plenary**
حجز حقيقي عقاري**	4	31	19	Real Estate Precautionary Attachment**
نظلم عقاري*	-	21	18	Real Estate Grievance*
أمر على عريضة - عقاري**	2	26	26	Order on Petition - Real Estate**
دعاوي مستعجلة - عقاري*	-	22	39	Summary Matters - Real Estate*
عمالي جزئي	2,017	4,837	7,152	Labor Partial

تابع جدول (06 - 07) Cont'd Table

البيان	2008	2009	2010	Title
عمالي كلي	446	988	1,093	Labor Plenary
إشهار إفلاس	1	1	2	Adjudication of Bankruptcy
جاري جزئي	677	1,003	1,194	Commercail Partial
جاري كلي	970	1,679	2,071	Commercial Plenary
رد القضاة أو الخبراء أو المحكمين	1	2	3	Dismissal of Judges, Experts and Arbitrators
تنفيذ شرعي	436	546	588	Execution - Sharia
إنابات شرعية	229	283	374	Delegations - Sharia
وقف	1	-	-	Mortmain (Waqf)
إعلام شرعي - مسلمين	915	856	753	Sharia Declaration - Muslims
إعلام شرعي - غير مسلمين	205	286	274	Sharia Declaration - Non-Muslims
تركات مسلمين	603	702	607	Moslem Estates
تركات غير مسلمين	184	258	248	Non-Moslem Estates
إدخال وإخراج وإرث مسلمين	20	23	23	Inclusion and Exclusion of a Moslem Heir
إدخال وإخراج وإرث غير مسلمين	1	-	2	Inclusion and Exclusion of a Non-moslem Heir
التماس إعادة نظر شرعي	-	1	2	Petition for Review - Sharia Court
حجز حقيقي / شرعي	1	2	3	Precautionary Attachment / Sharia Court
أمر على عريضة شرعي	292	375	433	Order on Petition - Sharia Court
تظلم شرعي	48	75	73	Grievance - Sharia Court
دعاوي مستعجلة شرعية	3	-	2	Summary Cases - Sharia Court
أحوال نفس مسلمين	1,353	1,342	1,407	Personal Status - Moslems
أحوال نفس غير مسلمين	165	166	179	Personal Status - Non-Moslems
تنفيذ أمور مستعجلة شرعية	1	-	-	Summary Matters Execution - Sharia Court
إشكالات شرعية	116	97	118	Problematic Sharia
غرامات شرعية	42	41	41	Fines - Sharia Court
أحوال مال مسلمين	256	227	112	Moslems Pecuniary Status
أحوال مال غير مسلمين	17	18	11	Non-Moslems Pecuniary Status
المجموع	28,828	37,399	41,978	Total

* From year 2009

** Registration started in August, September and November 2008 and not beginning of the year for the cases: Real Estate Plenary, Real Estate Partial, Real Estate Precautionary Attachment and Order on Petition - Real Estate respectively
Source: Dubai Courts Department

* ابتداءً من عام 2009

** بداية التسجيل في شهر أغسطس وسبتمبر ونوفمبر 2008 وليس بداية العام للفضايا: عقاري كلي، عقاري جزئي، حجز حقيقي عقاري وأمر على عريضة - عقاري على الترتيب
المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بمحكمة التمييز - إمارة دبي
Cases According to the Type at the Court of Cassation - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 07) Table (07 - 07)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Cassation	Registered	370	372	313	المسجلة	طعن مدني
	Decreed	275	339	287	المحكومة	
Commercial Cassation	Registered	341	315	334	المسجلة	طعن تجاري
	Decreed	355	307	324	المحكومة	
Real Estate Cassation*	Registered	237	63	-	المسجلة	طعن عقاري*
	Decreed	135	21	-	المحكومة	
Labor Cassation	Registered	163	129	109	المسجلة	طعن عمالي
	Decreed	150	92	127	المحكومة	
Personal Status and Inheritance Cassation	Registered	144	132	135	المسجلة	طعن أحوال شخصية وموارث
	Decreed	146	172	141	المحكومة	
Total	Registered	1,255	1,011	891	المسجلة	المجموع
	Decreed	1,061	931	879	المحكومة	

*From Year 2009

Source: Dubai Courts Department

* ابتداءً من عام 2009
المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بمحكمة الاستئناف - إمارة دبي
Cases According to Type at the Appeal Court - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 08) Table (07 - 08)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Appeal	Registered	1,278	1,313	1,068	المسجلة	استئناف مدني
	Decreed	1,202	1,292	951	المحكومة	
Commercial Appeal	Registered	1,084	804	704	المسجلة	استئناف تجاري
	Decreed	818	745	844	المحكومة	
Real Estate Appeal*	Registered	630	274	7	المسجلة	استئناف عقاري*
	Decreed	420	157	-	المحكومة	
Labor Appeal	Registered	1,840	1,527	1,006	المسجلة	استئناف عمالي
	Decreed	1,833	1,252	1,273	المحكومة	
Personal Status and Inheritance Appeal	Registered	496	552	554	المسجلة	استئناف أحوال شخصية وموارث
	Decreed	526	500	484	المحكومة	
Total	Registered	5,328	4,470	3,339	المسجلة	المجموع
	Decreed	4,799	3,946	3,552	المحكومة	

* Registration started in November 2008 and not beginning of the year
Source: Dubai Courts Department* بداية التسجيل في شهر نوفمبر 2008 وليس بداية العام
المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بالمحكمة الابتدائية - إمارة دبي
Cases According to the Type at the Court of First Instance - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 09) Table (07 - 09)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Partial	Registered	1,033	966	810	المسجلة	مدني جزئي
	Decreed	872	862	646	المحكومة	
Civil Plenary	Registered	1,237	1,190	993	المسجلة	مدني كلي
	Decreed	1,180	1,261	928	المحكومة	
Total of Civil Cases	Registered	2,270	2,156	1,803	المسجلة	مجموع القضايا المدنية
	Decreed	2,052	2,123	1,574	المحكومة	
Commercial Partial	Registered	1,194	1,003	677	المسجلة	تجاري جزئي
	Decreed	1,055	656	694	المحكومة	
Commercial Plenary	Registered	2,071	1,677	970	المسجلة	تجاري كلي
	Decreed	1,491	1,103	881	المحكومة	
Total of Commercial Cases	Registered	3,265	2,680	1,647	المسجلة	مجموع القضايا التجارية
	Decreed	2,546	1,759	1,575	المحكومة	
Real Estate Partial*	Registered	7	63	12	المسجلة	عقاري جزئي*
	Decreed	14	53	5	المحكومة	
Real Estate Plenary*	Registered	1,063	1,543	137	المسجلة	عقاري كلي*
	Decreed	934	368	20	المحكومة	
Total of Real Estate Cases	Registered	1,070	1,606	149	المسجلة	مجموع القضايا العقارية
	Decreed	948	421	25	المحكومة	
Labor Partial	Registered	7,152	4,837	2,017	المسجلة	عمالي جزئي
	Decreed	5,586	4,039	1,927	المحكومة	
Labor Plenary	Registered	1,093	988	446	المسجلة	عمالي كلي
	Decreed	841	758	313	المحكومة	
Total of Labor Cases	Registered	8,245	5,825	2,463	المسجلة	مجموع القضايا العمالية
	Decreed	6,427	4,797	2,240	المحكومة	
Personal Status - Moslems	Registered	1,407	1,342	1,353	المسجلة	أحوال نفس مسلمين
	Decreed	895	963	972	المحكومة	
Personal Status - Non-Moslems	Registered	179	166	165	المسجلة	أحوال نفس غير مسلمين
	Decreed	138	165	134	المحكومة	
Total of Personal Affairs Cases	Registered	1,586	1,508	1,518	المسجلة	مجموع قضايا أحوال نفس
	Decreed	1,033	1,128	1,106	المحكومة	
Grand Total	Registered	16,436	13,775	7,580	المسجلة	المجموع العام
	Decreed	13,006	10,228	6,520	المحكومة	

* Registration started from August and September 2008 and not beginning of the year for the cases: Real Estate Plenary and Real Estate Partial respectively.
Source: Dubai Courts Department

* بداية التسجيل في شهر أغسطس وسبتمبر 2008 وليس بداية العام للقضايا: عقاري كلي وعقاري جزئي على الترتيب المصدر: دائرة محاكم دبي

المحامون والخبراء والقضاة المقيدين بدائرة محاكم دبي حسب الجنس
Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department by Gender
(2008 - 2010)

جدول (10 - 07) Table

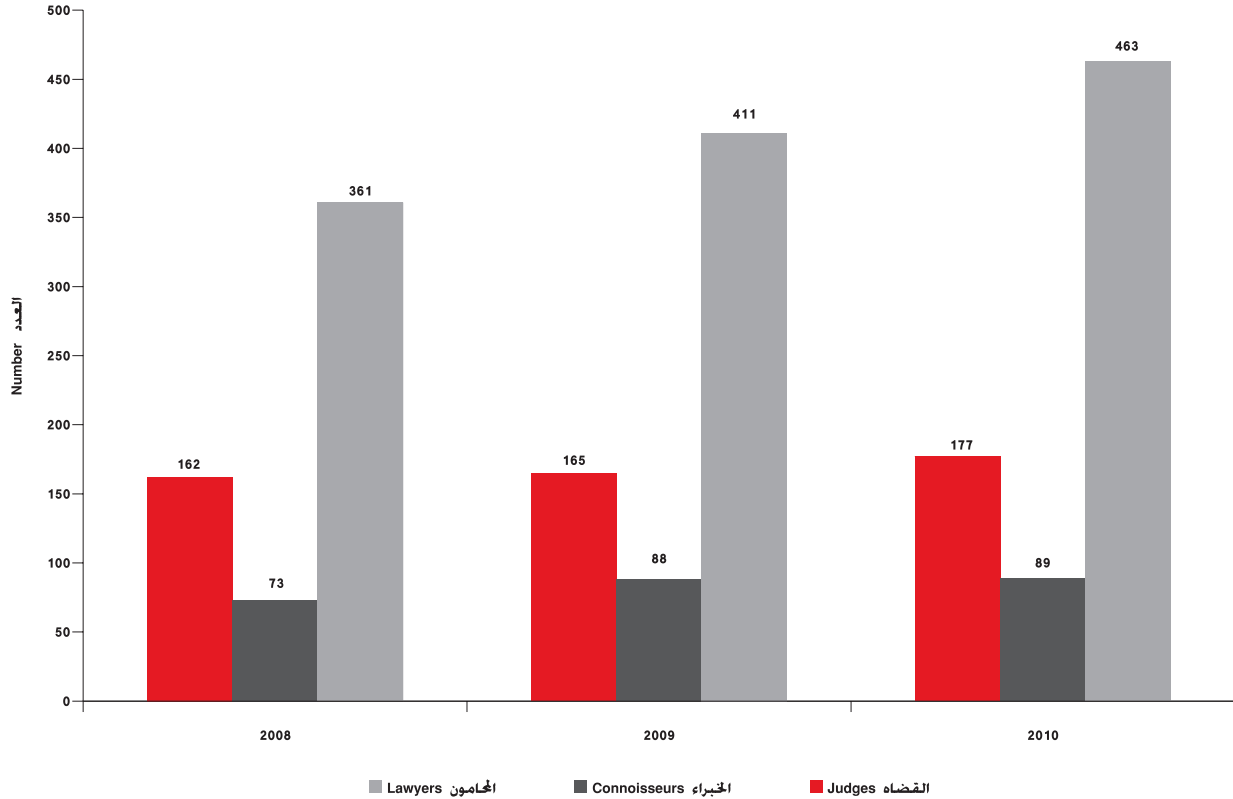
Title	2010			2009			2008			البيان
	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Lawyers*	463	79	384	411	67	344	361	57	304	المحامون*
Connoisseurs	89	4	85	88	4	84	73	1	72	الخبراء
Judges	177	3	174	165	1	164	162	-	162	القضاة
Total	729	86	643	664	72	592	596	58	538	الجموع

* Lawyers' Data is from the Government of Dubai Legal Department from year 2009.
Source: Dubai Courts Department

* بيانات المحامون من دائرة الشؤون القانونية لحكومة دبي ابتداء من عام 2009.
المصدر: دائرة محاكم دبي

المحامون والخبراء والقضاة المقيدين بدائرة محاكم دبي
Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department
(2008 - 2010)

شكل (02 - 07) Figure



تصنيف القضايا في النيابة العامة - إمارة دبي
Cases Classification at the Public Prosecution - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 11) Table (07 - 11)

القضايا المميّزة Cassation Cases	القضايا المستأنفة Appealed Cases	القضايا الواردة Incoming Cases	وضع القضية Case Status
461	6,975	41,397	2008
496	7,620	50,270	2009
577	7,470	59,863	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

تصنيف القضايا حسب نوع الجريمة - إمارة دبي
Cases Classification as Per the Crime Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 12) Table (07 - 12)

مخالفات Violations	جنايات Felonies	جرح Misdemeanors	نوع الجريمة Crime Type
1	2,170	34,446	2008
143	2,261	40,962	2009
2,399	2,186	53,119	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

الأحكام الصادرة في القضايا الجزائية حسب نوع العقوبة - إمارة دبي
Issued Adjudications in Punitive Cases by Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 13) Table (07 - 13)

المجموع Total	أخرى Other	إنقضاء الدعوة Closing the Case	براءة Innocence	إبعاد Deportation	غرامة Fine	حبس Confinement	السجن المؤقت Temporary imprisonment	السجن المؤبد Life imprisonment	إعدام Death Penalty	نوع العقوبة Type of Penalty
70,151	11,852	1,013	1,887	10,918	23,202	20,013	1,179	87	-	2008
78,980	11,510	1,308	2,084	12,589	26,339	24,023	1,078	46	3	2009
77,890	10,497	1,386	1,957	14,832	23,024	25,008	1,093	80	13	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

قضايا الاستئناف حسب نوع الجريمة - إمارة دبي
Appeal Cases as Per the Crime Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 14) Table (07 - 14)

مخالفات Violations	جنايات Felonies	جرح Misdemeanors	نوع الجريمة Crime Type
-	1,604	5,371	2008
8	1,236	6,376	2009
151	1,233	6,086	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

عدد القضايا الواردة للنيابة العامة حسب النيابة التخصصية - إمارة دبي
The Number of Cases Received by the Public Prosecution as Per the Specialized Prosecutions - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (07 - 15) Table (07 - 15)

النيابات المتخصصة Specialized Prosecutions	نيابة بر دبي Bur Dubai Prosecution	نيابة ديرة Deira Prosecution	نيابة الأموال العامة Public Funds Prosecution	نيابة الأسرة والأحداث Family and Juvenile Prosecution	نيابة الجنسية والإقامة Naturalization and Residency Prosecution	نيابة السير والمرور Traffic Prosecution	نيابة المخدرات Narcotic Drugs Prosecution	قضايا التعاون الجنائي الدولي Cases of the International Criminal Cooperation	المجموع Total
2010	23,320	22,092	208	1,867	3,909	7,067	602	146	59,211

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنسية - إمارة دبي
Condemned Persons in Punitive Cases by Nationality- Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 16) Table (07 - 16)

الجنسية Nationality	إماراتي Emirati	دول مجلس التعاون الخليجي G.C.C	عربي Arab	آسيوي Asian	أفريقي African	أوروبي European	أمريكي American	استرالي Australian	أخرى Others	المجموع Total
2008	2,608	533	4,869	18,200	1,318	1,037	282	102	3	28,952
2009	2,877	503	5,374	22,735	1,672	1,347	339	108	5	34,960
2010	2,785	487	5,103	23,906	2,007	1,192	295	92	20	35,887

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس وفئات السن - إمارة دبي
 Condemned Persons in Punitive Cases by Gender and Age Groups - Emirate of Dubai
 (2008 - 2010)

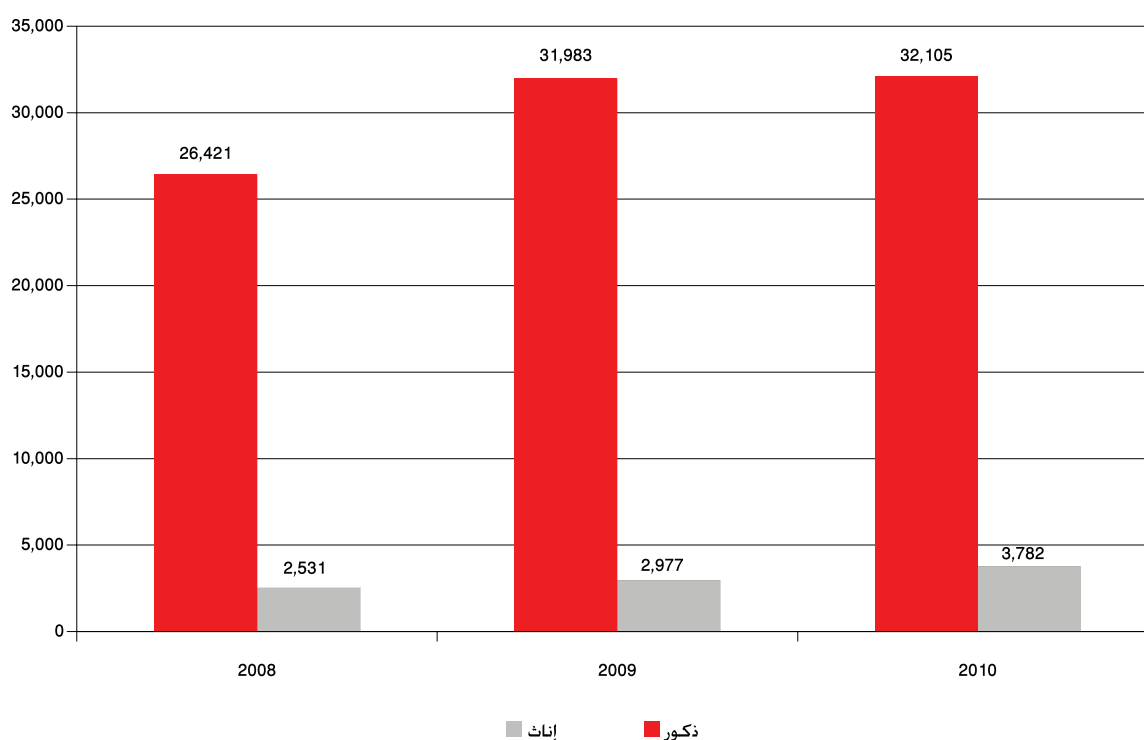
جدول (07 - 17) Table (07 - 17)

المجموع العام Grand Total			غير مبين Unspecified		45+		45 - 31		30 - 25		24 - 18		أقل من 18 سنة Less Than 18 Years		السنوات Years
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
28,952	2,531	26,421	39	1,333	260	3,710	1,143	10,629	675	6,873	395	3,670	19	206	2008
34,960	2,977	31,983	85	1,674	262	4,630	1,300	12,878	879	8,397	427	4,176	24	228	2009
35,887	3,782	32,105	145	2,089	388	5,090	1,668	13,023	1,055	8,066	495	3,555	31	282	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

شكل (03 - 07) Figure (03 - 07)



المدانون في القضايا الجزائية حسب نوع الجريمة والفئات العمرية - إمارة دبي
The Convicted People in the Criminal Case as Per Case Type and the Convict Age Categories - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (18 - 07) Table

2010	2009	2008	السنوات Years	
239	210	169	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	جناح Misdemeanors
3,491	4,101	3,552	24 - 18	
8,334	8,593	6,854	30 - 25	
13,853	13,548	11,029	45 - 31	
5,297	4,763	3,812	45+	
1,344	1,720	1,316	غير مبين Unspecified	
74	42	56	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	جنايات Felonies
493	498	513	24 - 18	
705	665	694	30 - 25	
670	613	743	45 - 31	
133	124	157	45+	
61	22	56	غير مبين Unspecified	
-	-	-	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	مخالفات Violations
66	4	-	24 - 18	
82	18	-	30 - 25	
168	17	-	45 - 31	
48	5	1	45+	
829	17	-	غير مبين Unspecified	
35,887	34,960	28,952	المجموع Total	

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

الجرائم المرتكبة حسب التعريف القانوني للجريمة - إمارة دبي
Committed Crimes According to the Legal Definition of the Crime - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 19) Table (07 - 19)

Nationality	2010	2009	2008	الجنسية
Inflicted on Person	986	2,493	2,760	الجرائم الواقعة على الأشخاص
Inflicted on Property	6,508	7,356	6,942	الجرائم الواقعة على الأموال
Inflicted on Dangerous Drugs	762	1,054	1,146	الجرائم الواقعة تحت قانون المخدرات
Other	10,633	7,905	5,878	أخرى
Total	18,889	18,808	16,726	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters/ Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

مرتكبي الجرائم حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Perpetrators of Crimes by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 20) Table (07 - 20)

Nationality	2010			2009			2008			الجنسية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
U.A.E	2,491	231	2,260	2,273	238	2,035	1,763	197	1,566	الإمارات
G . C . C	421	20	401	443	14	429	386	14	372	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arabs Countries	3,161	411	2,750	3,247	371	2,876	2,856	307	2,549	دول عربية أخرى
Asian Countries	16,279	2,184	14,095	13,954	1,382	12,572	12,081	975	11,106	دول آسيوية
African Countries	1,881	584	1,297	1,385	269	1,116	1,000	186	814	دول أفريقية
Other Countries	1,504	326	1,178	1,581	303	1,278	1,281	227	1,054	دول أخرى
Unspecified	10	-	10	9	-	9	-	-	-	غير مبين
Total	25,747	3,756	21,991	22,892	2,577	20,315	19,367	1,906	17,461	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters / Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

الأحداث مرتكبوا الجرائم حسب الجنسية والجنس والمهنة - إمارة دبي
Minors Crime Perpetrators by Nationality, Gender and Occupation - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (21 - 07) Table

Title	المهنة Occupation					الجنس Sex			البيان
	المجموع Total	أخرى Other	متعطّل Unem- ployed	موظف Employee	طالب Student	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
2008									
U.A.E	118	5	2	3	108	118	11	107	الإمارات
G.C.C	5	1	1	-	3	5	-	5	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	39	7	-	-	32	39		30	دول عربية أخرى
Asian Countries	52	7	4	2	39	52	9	41	دول أسيوية
African Countries	5	-	-	-	5	5	11	5	دول أفريقية
Other Countries	26	5	1	-	20	26	8	18	دول أخرى
Total	245	25	8	5	207	245	39	206	المجموع
2009									
U.A.E	144	6	3	-	135	144	11	133	الإمارات
G.C.C	14	12	1	-	1	14	-	14	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	54	11	-	-	43	54	12	42	دول عربية أخرى
Asian Countries	81	13	2	-	66	81	5	76	دول أسيوية
African Countries	4	-	-	-	4	4	-	4	دول أفريقية
Other Countries	19	3	2	-	14	19	-	19	دول أخرى
Total	316	45	8	-	263	316	28	288	المجموع
2010									
U.A.E	180	15	4	-	161	180	13	167	الإمارات
G.C.C	8	2	1	-	5	8	-	8	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	25	2	7	-	16	25	1	24	دول عربية أخرى
Asian Countries	69	10	5	-	54	69	9	60	دول أسيوية
African Countries	8	1	-	-	7	8	3	5	دول أفريقية
Other Countries	34	3	11	-	20	34	5	29	دول أخرى
Total	324	33	28	-	263	324	31	293	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters / Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

خدمات الدفاع المدني - إمارة دبي Civil Defence Services - Emirate of Dubai (2008 - 2010)

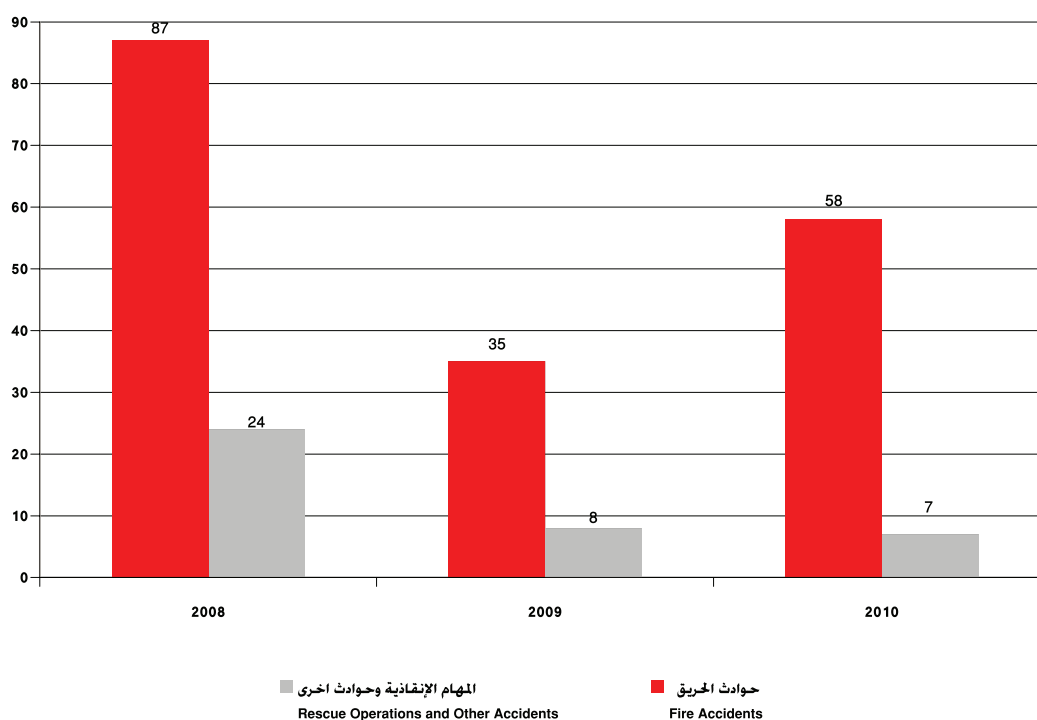
جدول (07 - 22) Table (07 - 22)

المهام الانقاذيه وحوادث اخرى Rescue Operations and Other Accidents					حوادث حريق Fire Accidents					البيان Title
جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	
المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة/ متوسطة Severe/ Medium			المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة/ متوسطة Severe/ Medium			
24	15	9	6	87	87	52	35	26	595	2008
8	3	5	7	70	35	28	7	2	486	2009
7	3	4	6	101	58	22	36	30	475	2010

Source: General Headquarters of Civil Defence/ Ministry of Interior.

المصدر: القيادة العامة للدفاع المدني/ وزارة الداخلية.

شكل (07 - 04) Figure (07 - 04)



حوادث الحريق حسب الموقع - إمارة دبي Fire Accidents by Location - Emirate of Dubai (2008 - 2010)

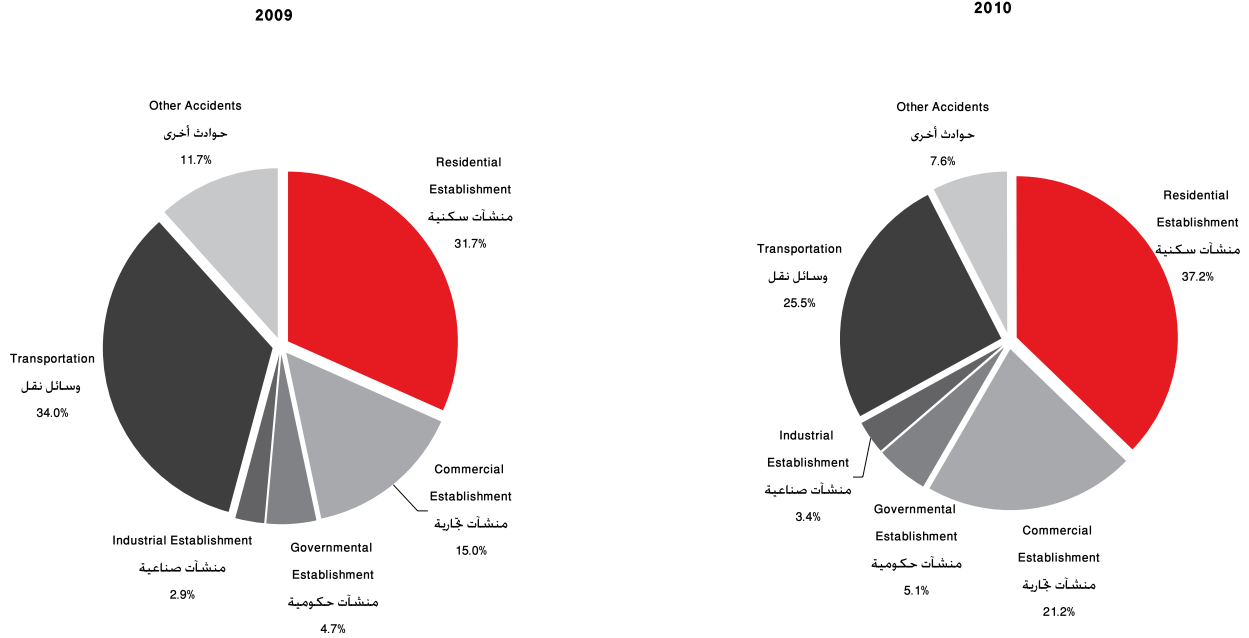
جدول (07 - 23) Table (07 - 23)

Title	2010	2009	2008	البيان
Residential Establishment	177	154	235	منشآت سكنية
Commercial Establishment	101	75	96	منشآت تجارية
Governmental Establishment	24	25	25	منشآت حكومية
Industrial Establishment	16	12	13	منشآت صناعية
Transportation (Land/ Manine / Air)	121	176	174	وسائل نقل (برية / بحرية / جوية)
Other Accidents	36	44	52	حوادث أخرى
Total	475	486	595	المجموع

Source: General Headquartes of Civil Defence/ Ministry of Interior.

المصدر: القيادة العامة للدفاع المدني/ وزارة الداخلية.

شكل (07 - 05) Figure (07 - 05)



حوادث الحريق حسب الأسباب - إمارة دبي Fire Accidents by Reasons - Emirate of Dubai (2008 - 2010)

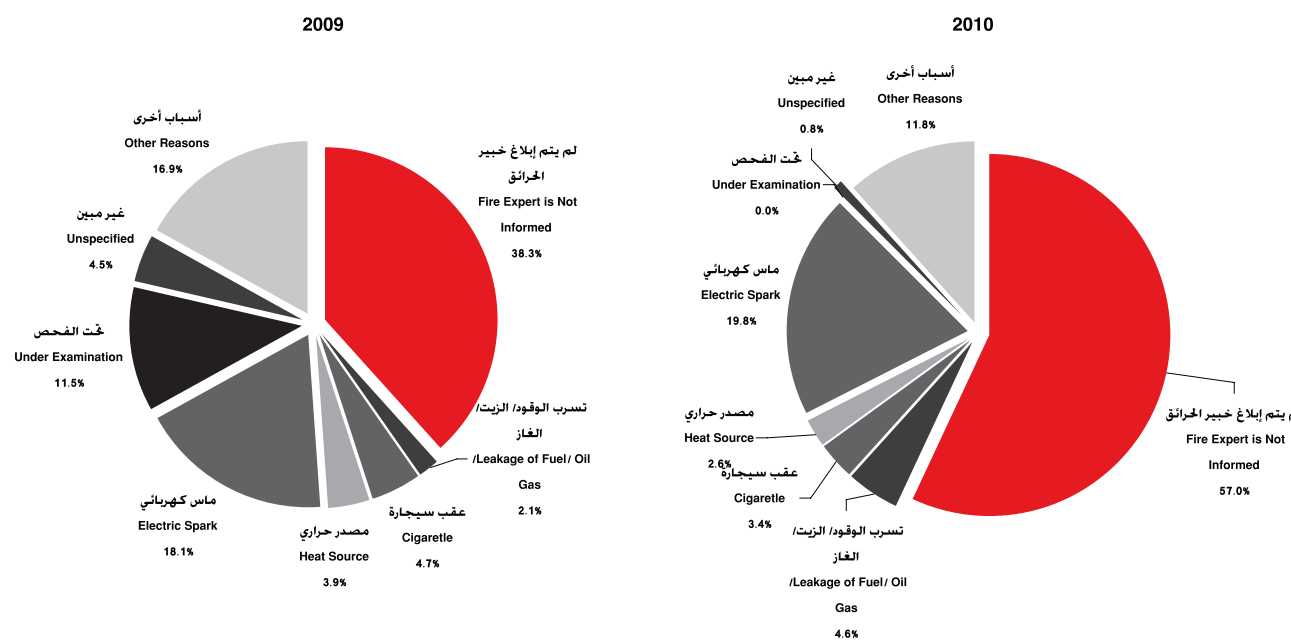
جدول (07 - 24) Table (07 - 24)

البيان	2008	2009	2010	Title
لم يتم إبلاغ خبير الحرائق	227	186	271	Fire Expert is Not Informed
تسرب الوقود/ الزيت/ الغاز	16	10	22	Leakage of Fuel/ Oil/ Gas
عقب سيجارة	7	23	16	Cigarette
مصدر حراري	49	19	12	Heat Source
ماس كهربائي	65	88	94	Electric Spark
شمعة مشتعلة	5	10	14	Burning Candle
عود ثقاب	7	4	5	Matchstick
تطاير شرر	7	10	10	Flying Sparks
اشتعال	3	11	4	Inflammation
اصطدام	4	7	6	Clash
خلل ميكانيكي	4	9	7	Mechanical Fault
ترك إناء الطهي	2	5	10	Left Cooking Pot
تحت الفحص	162	56	-	Under Examination
غير مبين	27	22	4	Unspecified
أخرى	10	26	-	Other
المجموع	595	486	475	Total

Source: General Headquarters of Civil Defence/ Ministry of Interior.

المصدر: القيادة العامة للدفاع المدني/ وزارة الداخلية.

شكل (07 - 06) Figure (07 - 06)



حوادث وسائل النقل البحري حسب نوع الحادث - إمارة دبي
Marine Transportation Accidents by Type of Accident - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 25) Table

البيان Title	حوادث غرق Founder Accidents	حوادث حريق Fire Accidents	حوادث تصادم Collision Accidents	المجموع Total
2008	5	2	3	10
2009	5	3	3	11
2010	3	1	6	10

Source: General Headquarters Armed Forces - Headquarters Coast Guard Group - the Fourth Squadron

المصدر: القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل - السرب الرابع

حوادث الأفراد البحرية حسب الجنسية - إمارة دبي
Persons Marine Accidents by Nationality - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 26) Table

البيان Title	المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati		
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008
أفراد تم إنقاذهم Persons Saved	42	50	53	27	41	38	15	9	15
أفراد مفقودين Persons Lost	2	1	3	2	1	2	-	-	1
أفراد متوفين Persons Died	3	2	3	1	1	2	2	1	1
المجموع Total	47	53	59	30	43	42	17	10	17

Source: General Headquarters Armed Forces - Headquarters Coast Guard Group - the Fourth Squadron

المصدر: القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل - السرب الرابع

الباب الثامن
Chapter Eight

الزراعة
Agriculture

الباب الثامن: الزراعة

Chapter Eight: Agriculture

This chapter provides statistics on agriculture and its services through which we can identify the extent of development of the agricultural sector in the Emirate of Dubai. These data are from the Ministry of Environment and Water and includes agricultural data for the 2007-2009 period. The chapter also provides data on agricultural services, veterinarian services, and other activities provided by the Dubai Municipality for the 2008-2010 period. Data from both sources are updated on an annual periodic basis.

Main results:

There were 1,206 farms operating in Dubai covering 89.2% of the total area of 46,382 donums in the year 2009.

Average production of vegetables was 3.92 tons/ donum in the year 2009.

Average production of field crops was 8.85 tons/ donum in the year 2009.

100 million egg and 39,909 tons of milk were produced in the year 2009.

Number of imported animals via Dubai sea ports is 718,417 in the year 2010.

يعرض الباب بيانات القطاع الزراعي والخدمات المقدمة في هذا القطاع الحيوي والتي من خلالها يمكن التعرف على مدى التطور في القطاع الزراعي في إمارة دبي. ومصدرها وزارة البيئة والمياه. حيث يوفر الباب بيانات الإحصاءات الزراعية. وذلك خلال الفترة الزمنية من 2007-2009. كما يعرض الباب الخدمات الزراعية والخدمات البيطرية ونشاط المقاصب التي تقدمها بلدية دبي. وذلك خلال الفترة الزمنية من 2008-2010. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

النتائج الرئيسية

عدد المزارع العاملة بالإمارة 1,206 مزرعة بنسبة قدرها 89.2% بمساحة كلية قدرها 46,382 دونم في عام 2009.

متوسط إنتاج الخضروات 3.92 طن / دونم في عام 2009.

متوسط إنتاج المحاصيل الحقلية 8.85 طن / دونم في عام 2009.

بلغ إنتاج البيض 100 مليون بيضة والليب 39,909 طن في عام 2009.

عدد الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي 718,417 في عام 2010.

عدد ومساحة المزارع الكلية (العاملة وغير العاملة) - إمارة دبي
Number and Area of Farms (Active and Inactive) - Emirate of Dubai
(2007 - 2009)

(المساحة بالدونم)

جدول (08 - 01) Table (08 - 01)

المجموع Total		المزارع غير العاملة Inactive Farms		المزارع العاملة Active Farms		السنوات Years
مساحة Area	عدد Number	مساحة Area	عدد Number	مساحة Area	عدد Number	
55,589	1,322	8,419	137	47,170	1,185	2007
56,450	1,384	8,405	139	48,045	1,245	2008
49,565	1,352	3,183	146	46,382	1,206	2009

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

شكل (08 - 01) Figure (08 - 01)



المزارع العاملة حسب المساحة الكلية واستخدامات الأراضي الزراعية - إمارة دبي

Active Farms by Total Area and Agricultural Land Usage - Emirate of Dubai

(2007 - 2009)

(المساحة بالدونم (Area in Donum)

جدول (08 - 02) Table (08 - 02)

استخدامات الأراضي الزراعية Agricultural Land Usage											المساحة الكلية Total Area	عدد المزارع Number of Farms	السنوات Years
المساحة غير المزروعة Uncultivated Area				المساحة القابلة للزراعة Cultivated Area									
المجموع Total	أراضي لم تستغل من قبل Unused Land	مصدات رياح Wind Breakers	مباني Buildings	المجموع Total	مساحة متروكة Abandoned Area	بيوت محمية Green Houses	خضار Vegetables	محاصيل وأعلاف Crops and Fodder	فاكهة Fruits	نخيل Palm Tree			
16,638	14,285	199	2,154	30,532	1,446	127	1,537	10,646	1,591	15,185	47,170	1,185	2007
13,637	11,979	281	1,377	31,200	1,912	132	2,038	10,411	1,522	15,185	44,837	1,245	2008
17,432	14,936	111	2,385	28,950	3,412	129	1,756	10,037	1,344	12,272	46,382	1,206	2009

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

الإنتاج الزراعي حسب النوع* - إمارة دبي

Agricultural Production by Type* - Emirate Of Dubai

(2007 - 2009)

جدول (08 - 03) Table (08 - 03)

(القيمة (in 000 AED) (بالآلف درهم)			(الكمية (بالطن) (Quantity (in Tons)			(المساحة (بالدونم) (Area (in Donum)						السنوات Years
المجموع Total			محاصيل وأعلاف Crops and Fodder			الفاكهة Fruits			الخضار Vegetables			
القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	
184,716	105,957	27,626	112,773	80,743	9,132	63,663	18,653	16,776	8,880	5,561	1,719	2007
241,896	101,624	26,985	150,173	73,646	8,894	72,391	20,948	16,707	19,332	7,030	1,384	2008
206,621	97,528	22,873	120,685	68,824	7,790	72,388	22,962	13,616	13,548	5,742	1,467	2009

* Confined to Agricultural Holdings supervised by Ministry of Environment and Water

Donum = 1/10 Hectare = 1000 M²

Source: Ministry of Environment and Water

* يقتصر على الجيازات التي تشرف عليها وزارة البيئة والمياه

الدونم = 10/1 هكتار = 1000 م²

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج الخضار حسب النوع - إمارة دبي
Production of Vegetables by Type - Emirate of Dubai
(2007 - 2009)

Table (08 - 04) جدول

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (in 000 AED)			متوسط الإنتاج (بالطن / دونم) Average of Production (in Tons/ Donum)			الكمية (بالطن) Quantity (in Tons)			المساحة (بالدونم) Area (in Donum)			النوع
	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	
Tomato	1,822	3,607	721	7.59	9.50	6.34	1,032	2,061	552	136	217	87	طماطم
Cucumber	523	3,791	513	2.39	8.50	4.16	134	1,011	179	56	119	43	خيار
Pepper	323	627	82	4.30	4.49	2.06	99	193	37	23	43	18	فلفل
Sweet Melon	288	440	152	2.45	2.49	1.66	108	147	88	44	59	53	شمام
Bean	75	140	201	1.63	1.47	3.20	13	28	48	8	19	15	فاصوليا
Squash	3,001	5,940	1,310	4.16	5.50	4.2	945	1,485	684	227	270	163	كوسا
EggPlant	943	567	240	5.03	6.00	5.77	624	378	254	124	63	44	باذنجان
CauliFlower	721	360	180	3.55	2.50	3.32	195	120	103	55	48	31	زهرة
Cabbage	662	330	153	5.20	3.00	3.66	286	165	150	55	55	41	ملفوف
Water Melon	594	379	362	4.67	5.52	2.52	271	138	297	58	25	118	بطيخ
Milokhih	274	220	47	4.00	3.52	3.53	152	88	53	38	25	15	ملوخية
Okra	350	126	1,068	2.39	2.00	3.02	74	36	278	31	18	92	باميا
Leafy Vegetables	1,524	1,335	1,828	2.52	2.50	2.36	680	445	1,665	270	178	706	خضار ورقية
Other	2,447	1,470	2,023	3.31	3.00	4	1,129	735	1,173	341	245	293	أخرى
Total	13,547	19,332	8,880	3.92	5.08	3.24	5,742	7,030	5,561	1,466	1,384	1,719	المجموع

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج الفاكهة حسب النوع - إمارة دبي
Production Of Fruits by Type - Emirate Of Dubai
(2007 - 2009)

Table (08-05) جدول

Type	القيمة (بالآلف درهم) Value (In 000 AED)			متوسط الإنتاج (كجم/ شجرة مثمرة) Average of Production (Kg./Productive Tree)			الكمية (بالطن) Quantity in (Tons)			عدد الأشجار Number of Trees						المساحة (بالدونم) Area (In Donum)			النوع
										العدد المثمر Productive Number			العدد الكلي Total Number						
	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	
Palm Tree	66,966	64,035	53,968	...	73.00	62.00	20,923	18,526	15,743	...	253,921	253,921	...	727,818	727,818	12,272	15,185	15,185	نخيل
Lime	1,381	3,030	3,694	...	86.07	121.85	453	808	1,169	...	9,388	9,594	...	12,808	12,550	188	341	463	ليمون بنزهير
Lemon Adalia	29	33	33	...	92.00	115.11	12	13	16	...	142	139	...	299	295	6	9	10	ليمون أضاليا
Grapefruit	24	25	102	...	70.00	273.38	10	10	38	...	143	139	...	240	195	6	9	9	جريب فروت
Other Citrus	92	204	479	...	51.00	86.21	52	102	170	...	2,001	1,972	...	2,739	2,641	55	82	98	حمضيات أخرى
Mango	228	880	2,021	...	52.01	74.05	54	176	278	...	3,384	3,754	...	4,032	5,197	172	148	195	مانجو
Guava	136	204	362	...	58.00	92.92	35	51	80	...	882	861	...	1,364	1,264	36	43	45	جوافة
Chico	352	1,058	422	...	57.30	38.66	93	184	120	...	3,211	3,104	...	4,217	4,042	87	144	138	شيكو
Lotus jujube	2,030	2,263	2,183	...	102.29	112.49	865	823	927	...	8,046	8,241	...	9,436	8,998	270	319	329	سدر
Pomegranate	90	34	50	...	23.00	32.79	24	9	12	...	394	366	...	629	558	20	20	21	رمان
Fig	272	238	200	...	35.00	29.67	56	50	41	...	1,429	1,382	...	1,470	1,462	51	57	33	تين
Almond	21	38	28	...	34.00	31.98	8	17	15	...	507	469	...	1,069	888	27	36	30	لوز
Other	765	349	121	...	170.48	43.61	377	179	44	...	1,050	1,009	...	5,579	5,030	428	314	220	أخرى
Total	72,386	72,391	63,663	...	73.63	65.5	22,962	20,948	18,653	...	284,498	284,951	...	771,700	770,938	13,618	16,707	16,776	المجموع

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج المحاصيل الحقلية حسب النوع - إمارة دبي
Production of Field Crops by Type - Emirate of Dubai
(2009 - 2007)

Table (06-08) جدول

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (in 000 AED)			متوسط الإنتاج (بالطن) دوتم Average of Production (in Tons\ Donum)			الكمية (بالطن) Quantity (in Tons)			المساحة (بالدوتم) Area (in Donum)			النوع
	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	
Green Fodder	120,521	150,075	112,593	8.85	8.29	8.85	68,686	73,553	80,540	7,763	8,875	9,105	أعلاف خضراء
Alfalfa	54,570	82,584	43,801	9.54	9.00	10.59	33,387	41,292	37,107	3,500	4,588	3,503	الببرسيم (جت)
Rhodes	52,684	58,774	61,983	8.28	7.50	7.67	27,561	27,210	37,997	3,329	3,628	4,954	رودس
Mseblo	13,029	8,125	6,371	8.60	7.60	8.43	7,598	4,643	5,000	883	611	593	مسبيلو
Others	238	592	438	2.75	8.50	7.93	140	408	436	51	48	55	أخرى
Other Grops	164	98	180	5.15	4.89	7.52	139	93	203	27	19	27	محاصيل اخرى
Corn	80	30	39	10.60	5.50	8.00	53	22	56	5	4	7	ذرة
Barley	18	28	53	2.50	4.43	5.36	20	31	59	8	7	11	شعير
Other	66	40	88	4.71	5.00	9.78	66	40	88	14	8	9	أخرى
Total	120,685	150,173	112,773	8.84	8.28	8.84	68,825	73,646	80,743	7,790	8,894	9,132	المجموع

Source : Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج المشاتل حسب النوع* - إمارة دبي
Production of Nurseries by Type* - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

(Unit: بالعدد بالعدد (Unit: بالعدد

Table (08 - 07) جدول

Type	2010	2009	2008	النوع
Trees and Shrubs	846,638	757,624	590,138	أشجار وشجيرات
Ground Covers	311,460	301,042	306,375	مغطيات تربة
Indoor Plants	40,058	38,241	34,270	نباتات داخلية
Annual Flowers (winter and summer)	29,050,411	30,353,915	31,371,409	زهور حولية (شتوية وصيفية)
Permanent Flowers	3,533,852	2,331,415	1,429,975	زهور مستديمة
Others **	37,041	33,755	36,162	أخرى **
Total	33,819,460	33,815,992	33,768,329	المجموع

* The data is about production of Dubai Municipality and does not contain private nurseries

** Includes small shrubs and productive trees

Source: Dubai Municipality

* البيان عن مشاتل بلدية دبي فقط ولا يضم المشاتل الخاصة

** تشمل شجيرات صغيرة وأشجار مثمرة

المصدر: بلدية دبي

الكميات الواردة من المستلزمات الزراعية عن طريق موانئ دبي
Imported Quantities of Horticultural Requirements Via Dubai Sea Ports
(2008 - 2010)

جدول (08 - 08) Table (08 - 08)

البيان	2008	2009	2010*	Title
بذور (كجم)	306,703	495,972	67,047	Seeds (Kg.)
شتلات زراعية (بالألف)	3,080	2,653	3,049	Agricultural Seedlings (in 000)
فسائل نخيل (بالعدد)	57,598	50,768	23,700	Palm Seedlings (Number)
زهور (كجم)	2,079**	4,715,073	1,826,020	Flowers (Kg.)

* Data for 2010 until the end of May

** In Ton Year 2008

Source: Dubai Municipality

* بيانات عام 2010 حتى نهاية شهر مايو

** بالطن عام 2008

المصدر: بلدية دبي

الخدمات البيطرية* - إمارة دبي
Veterinary Services* - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (08 - 09) Table (08 - 09)

Type of Animals and Poultry	عدد الحيوانات والدواجن المعالجة داخل العيادات وخارجها والإجراءات الوقائية لها Number of Animals and Poultry Treated In and Outside Clinics and Animal Protective Measures						أنواع الحيوانات والدواجن
	إجراء وقائي** Protective**			معالجة Treated			
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Animals	1,198,789	1,696,220	968,107	177,034	202,004	183,882	الحيوانات
Camels	13,073	27,800	3,498	20,005	27,688	4,220	جمال
Bovines	46,801	116,994	104,062	12,650	14,504	16,383	أبقار
Goats	712,206	864,420	443,437	77,206	83,389	92,932	ماعز
Sheep	419,339	675,886	406,246	41,340	48,752	44,688	أغنام
Horses	366	877	1,460	605	1,777	3,891	خيول
Dogs	3,946	5,612	5,512	10,492	9,129	5,998	كلاب
Cats	3,056	4,591	3,805	14,325	16,387	15,351	قطط
Zoo Animals	2	40	87	411	378	419	حيوانات حديقة الحيوان
Poultry	1,615	2,992	2,903	6,513	8,856	15,656	الدواجن
Poultry (Chicken)	1,615	2,992	2,903	6,049	8,169	14,977	دجاج
Pet Bird	-	-	-	464	687	679	طيور
Others	11	99	20	509	614	721	أخرى

* Veteinay services offered by Dubai Municipality only

** Including vaccination and parasite treatment and brucellosis and tuberculosis test.

Source: Dubai Municipality

* الخدمات البيطرية المقدمة من بلدية دبي فقط.

** يشمل التطعيم ومكافحة الطفيليات واختبار البروسيلا والسل.

المصدر: بلدية دبي

الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي حسب النوع
Imported Animals Via Dubai Sea Ports by Type
(2008 - 2010)

جدول (08 - 10) Table (08 - 10)

Type of Animals	2010	2009	2008	أنواع الحيوانات
Bovines	1,790	8,455	21,625	أبقار
Sheep	319,510	290,521	271,593	أغنام
Goats	397,117	327,212	118,273	ماعز
Total	718,417	626,188	411,491	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الحيوانات المذبوحة في مقاصب دبي
Slaughtered Animals at Dubai Abattoirs
(2008 - 2010)

جدول (08 - 11) Table (08 - 11)

2010				2009				2008				أنواع الحيوانات
المجموع Total	حطا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	المجموع Total	حطا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	المجموع Total	حطا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	Type of Animals
64,987	1,166	4,174	59,647	65,981	1,135	4,580	60,266	92,210	883	5,066	86,261	أغنام Sheep
110,951	2,129	53,140	55,682	159,741	2,343	80,728	76,670	146,710	2,779	74,179	69,752	ماعز Goats
4,780	228	351	4,201	4,834	246	344	4,244	4,698	255	330	4,113	أبقار* Bovines*
1,292	3	150	1,139	1,188	2	80	1,106	1,164	5	132	1,027	جمال Camels
182,010	3,526	57,815	120,669	231,744	3,726	85,732	142,286	244,782	3,922	79,707	161,153	المجموع Total

* Includes Cows ,Buffalo and Bullock
Source: Dubai Municipality

* تشمل بقر وجاموس وعجول
المصدر: بلدية دبي

إنتاج مزارع الدواجن والأبقار - إمارة دبي
Production of Poultry and Cows Farms - Emirate of Dubai
(2007 - 2009)

جدول (08 - 12) Table (08 - 12)

مزارع الأبقار Cow Farms					مزارع الدواجن Poultry Farms			السنوات Years
الحليب المنتج (بالطن) Milk Production (In Tons)	عدد الأبقار Number of Cows			عدد المزارع Number of Farms	الدجاج المنتج (بالطن) Chicken Production (In Tons)	إنتاج البيض (مليون بيضة) Egge Production (In Million)	عدد المزارع Number of Farms	
	المجموع Total	أخرى Others	حلوب Milking					
42,175	7,565	1,991	5,574	4	8,417	149	5	2007
43,644	7,678	2,745	4,933	4	11,165	164	5	2008
39,909	9,003	4,153	4,850	2	10,800	100	2	2009

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

عدد الصيادين وقوارب الصيد والمكائن البحرية المنصرفة - إمارة دبي
Number of Fishermen, Boats and Marine Engines Offered - Emirate of Dubai
(2007 - 2009)

جدول (08 - 13) Table (08 - 13)

عدد المكائن البحرية المنصرفة Number of Marine Engines Offered	كمية الأسماك المصادة (بالطن) Caught Fish Quantity (In Tons)	عدد قوارب الصيد Number of Boats	عدد الصيادين Number of Fishermen			السنوات Years
			المجموع Total	غير إماراتي Non-Emiarti	إماراتي Emiarti	
143	6,904	732	3,295	2,471	824	2007
88	6,551	732	3,295	2,471	824	2008
...	10,078	712	...	...	...	2009

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

الباب التاسع
Chapter Nine

الصناعة والطاقة
Industry and Energy

الباب التاسع: الصناعة والطاقة

Chapter Nine: Industry and Energy

Chapter nine includes data of the manufacturing industry sector in the emirate of Dubai and the main economic indicators such as the number of establishments, number of workers, production, Intermediate consumption and the gross value added. It also includes indicators related to electricity and water in terms of volume of electricity generated and consumed according to the type of consumption, and the volume of water consumed and the number of consumers according to the type of consumption and relevant diagrams.

Main results

The number of industrial establishments in the Emirate of Dubai reached 5,759 in 2008 with 256,111 workers. The compensation volume for the worker in the manufacturing industry sector reached AED 12.6 billion in 2008 as shown in the industrial survey results in 2009. The output in the manufacturing industry reached AED 137.64 billion with value added of AED 38.91 billion in 2008.

Electricity generation in Dubai increased from 29,085 GW per hour in 2008 to 33,742 GW per hour in 2010. Electricity consumption by type was 28.4 % residential, 46.1% commercial, 8.0 % industrial, and 17.5% others in 2010, with total of 32,551 GW per hour.

Water consumption in the emirate of Dubai increased from 80,397 million gallons in 2008 to 82,755 million gallons in 2010. Water consumption according to type was 60.5% residential, 25.0% commercial, 3.2% industrial and 11.3% others in 2010.

اشتمل الباب التاسع على بيانات قطاع الصناعة التحويلية في إمارة دبي وأهم المؤشرات الإقتصادية الرئيسية مثل عدد المنشآت وعدد المشتغلين والإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة الإجمالية. وأهم المؤشرات الخاصة بالكهرباء والمياه من حيث كمية الكهرباء المولدة والمستهلكة حسب نوع الاستهلاك وكمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك والرسوم البيانية التوضيحية في هذا المجال.

النتائج الرئيسية

بلغ عدد المنشآت الصناعية في الإمارة (5,759) منشأة عام 2008 يعمل فيها (256,111) مشتغل. وبلغ حجم تعويضات المشتغلين في قطاع الصناعة التحويلية 12.6 مليار درهم عام 2008 كما أظهرتها نتائج المسح الصناعي 2009. وبلغ الإنتاج في الصناعة التحويلية 137.64 مليار درهم وحقق قيمة مضافة قدرها 38.91 مليار درهم عام 2008.

ارتفعت كمية الكهرباء المولدة في إمارة دبي من 29,085 جيجاوات/ساعة عام 2008 إلى 33,742 جيجاوات/ساعة عام 2010. أما المستهلك منها حسب نوع الاستهلاك فقد بلغ 32,551 جيجاوات/ساعة منها 28.4 % للسكني و 46.1% للنشاط التجاري و 8.0% للنشاط الصناعي و 17.5% للآخرى لعام 2010.

ارتفعت كمية المياه المستهلكة في إمارة دبي من 80,397 مليون جالون عام 2008 إلى 82,755 مليون جالون عام 2010. أما المستهلك منها حسب نوع الاستهلاك فقد كان 60.5% للسكني، 25.0% للتجاري، 3.2% للصناعي، 11.3% للآخرى في عام 2010.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الصناعة التحويلية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Manufacturing Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (09-01) Table

Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	5,759	5,312	عدد المنشآت
Number of Workers	256,111	236,946	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	12,624,345	10,328,516	تعويضات المشتغلين
Output	137,643,803	113,153,711	الإنتاج
Intermediate Consumption	98,729,854	81,839,007	الاستهلاك الوسيط
Gross Value Added	38,913,949	31,314,704	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

جدول (09-02) Table

النشاط الاقتصادي Economic Activity	السنة Year	نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Consumption/ Output Ratio %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establishment	نصيب المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker
صنع المنتجات الغذائية والمشروبات Manufacture of food products and beverages	2007	78.77	27.45	717,597	565,260	152,337	10,294,231	42,011
	2008	77.63	27.22	743,674	577,328	166,346	11,624,555	45,512
صنع منتجات التبغ Manufacture of tobacco products	2007	69.16	27.09	420,403	290,762	129,641	9,398,964	35,614
	2008	71.28	29.14	422,614	301,256	121,357	9,314,187	35,890
صنع المنسوجات Manufacture of textiles	2007	67.61	25.99	365,126	246,877	118,249	15,210,750	30,857
	2008	72.73	31.33	408,373	297,018	111,355	15,532,165	35,002
صنع الملابس؛ تهيئة وصيغ الفراء Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur	2007	49.84	39.16	96,883	48,289	48,595	518,582	19,945
	2008	49.62	36.40	98,425	48,843	49,582	487,597	18,913
دبغ وتهيئة الجلود؛ صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسرورج والاعنة والاحذية Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear	2007	46.55	31.74	176,779	82,287	94,492	1,070,910	32,894
	2008	42.05	32.98	164,656	69,235	95,421	954,207	35,407
صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الاثاث؛ صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials	2007	51.25	43.96	116,621	59,769	56,852	1,906,136	25,401
	2008	55.75	44.62	162,964	90,859	72,105	2,266,756	32,664
صنع الورق ومنتجات الورق Manufacture of paper and paper products	2007	74.60	32.85	369,512	275,671	93,841	7,077,075	31,665
	2008	71.55	31.53	419,757	300,350	119,407	9,973,321	37,930
الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة Publishing, printing and reproduction of recorded media	2007	51.58	46.96	272,293	140,460	131,833	4,713,388	63,238
	2008	47.42	38.45	332,903	157,858	175,044	5,571,295	68,428

Table Con't (09-02) تابع جدول

نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ Output Ratio %	نسبة تعويزات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establishment	نصيب المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
80.19	25.94	2,780,493	2,229,742	550,751	32,649,220	142,888	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والبوقود النووي
86.82	42.60	2,772,280	2,406,966	365,313	38,885,576	155,614	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
79.53	26.85	1,235,532	982,587	252,945	13,675,753	68,353	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
77.87	25.29	1,441,276	1,122,295	318,981	17,563,737	81,222	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
71.49	35.35	380,357	271,922	108,435	8,881,601	38,730	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
72.54	30.53	504,785	366,191	138,594	12,830,633	42,611	2008	Manufacture of rubber and plastics products
72.87	33.85	471,787	343,801	127,985	19,385,802	43,536	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
70.06	29.43	652,817	457,392	195,425	25,531,414	57,792	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products
70.38	24.26	1,642,664	1,156,055	486,609	78,761,104	118,431	2007	صنع الفلزات القاعدية
69.87	20.75	1,855,648	1,296,463	559,185	91,527,058	116,573	2008	Manufacture of basic metals
69.35	36.71	323,881	224,605	99,276	6,121,261	37,038	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات
71.26	41.00	352,404	251,140	101,264	6,550,645	42,192	2008	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
68.87	37.50	423,447	291,619	131,827	8,311,014	50,151	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر
71.07	34.94	625,421	444,473	180,948	12,733,834	63,816	2008	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
85.56	39.77	821,077	702,480	118,597	3,602,388	47,360	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني
87.17	48.26	2,723,827	2,374,352	349,475	10,600,754	169,288	2008	Manufacture of office, accounting and computing machinery
80.05	24.86	1,491,265	1,193,785	297,479	10,869,236	74,667	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضع آخر
79.97	27.67	1,213,447	970,334	243,114	9,554,059	68,855	2008	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
69.34	9.22	1,475,993	1,023,441	452,551	21,552,754	41,931	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات
80.37	18.26	1,452,255	1,167,207	285,049	17,517,527	52,434	2008	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus

Table Con't (09-02) تابع جدول

النشاط الإقتصادي Economic Activity	السنة Year	نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ Output Ratio %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establish- ment	نصيب المشتغل من التعويضات Average Com- pensation Per Worker
صنع الاجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والادوات البصرية والساعات بأنواعها Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	2007	82.80	48.16	906,596	750,637	155,959	6,898,197	75,371
	2008	71.94	39.16	621,663	447,222	174,441	8,064,536	68,532
صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	2007	69.41	22.08	561,997	390,082	171,915	15,188,334	39,240
	2008	63.79	29.38	512,228	326,764	185,464	13,069,045	56,137
صنع معدات النقل الأخرى Manufacture of other transport equip- ment	2007	54.61	49.82	241,689	131,997	109,692	7,233,358	55,237
	2008	52.06	46.00	264,409	137,657	126,751	8,469,549	58,786
صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضع آخر Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	2007	62.56	43.82	169,005	105,723	63,282	3,214,064	28,243
	2008	58.71	43.19	166,973	98,023	68,950	3,375,082	30,273
إعادة الدوران Recycling	2007	81.60	26.98	585,824	478,013	107,812	2,974,341	30,318
	2008	86.20	34.20	597,253	514,843	82,409	2,448,733	29,067
المجموع Total	2007	72.33	32.98	477,553	345,392	132,160	5,895,087	44,253
	2008	71.73	32.44	537,438	385,496	151,942	6,753,549	49,994

Source: Dubai Statistics Center | Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

تعويضات المشتغلين في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Worker Compensations of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED القيمة بالدرهم)

Table (09-03) جدول

النشاط الإقتصادي Economic Activity	السنة Year	عدد المنشآت Number of Establish- ments	عدد المشتغلين بأجر Number of Paid Up Workers	تعويضات المشتغلين Workers Consump- tion	نصيب المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker
صنع المنتجات الغذائية والمشروبات Manufacture of food products and beverages	2007	339	22,801	957,895,010	42,011
	2008	347	24,121	1,097,797,030	45,512
صنع منتجات التبغ Manufacture of tobacco products	2007	8	572	20,371,454	35,614
	2008	8	605	21,713,426	35,890
صنع المنسوجات Manufacture of textiles	2007	30	3,843	118,581,955	30,857
	2008	29	4,032	141,127,844	35,002
صنع الملابس : تهيئة وصبغ الفراء Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur	2007	1,757	17,890	356,816,109	19,945
	2008	1,899	17,822	337,070,396	18,913
دبغ وتهيئة الجلود : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والاحذية Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear	2007	6	62	2,039,441	32,894
	2008	9	80	2,832,599	35,407
صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الأثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials	2007	354	11,677	296,608,569	25,401
	2008	396	12,261	400,493,075	32,664
صنع الورق ومنتجات الورق Manufacture of paper and paper products	2007	65	4,773	151,135,678	31,665
	2008	63	5,223	198,109,396	37,930
الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة Publishing, printing and reproduction of recorded media	2007	360	12,601	796,862,627	63,238
	2008	430	13,460	921,043,175	68,428
صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel	2007	32	1,897	271,059,474	142,888
	2008	18	1,916	298,157,020	155,614
صنع المواد والمنتجات الكيميائية Manufacture of chemicals and chemical products	2007	136	7,307	499,454,524	68,353
	2008	145	7,929	644,012,448	81,222
صنع منتجات المطاط واللدائن Manufacture of rubber and plastics products	2007	108	8,754	339,042,787	38,730
	2008	104	9,561	407,404,021	42,611

(Value in AED بالدرهم)

Table Con't (09-03) تابع جدول

النشاط الإقتصادي Economic Activity	السنة Year	عدد المنشآت Number of Establishments	عدد المشتغلين بأجر Number of Paid Up Workers	تعويضات المشتغلين Workers Consumption	نصيب المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker
صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى Manufacture of other non-metallic mineral products	2007	192	28,939	1,259,890,783	43,536
	2008	237	30,809	1,780,518,305	57,792
صنع الفلزات القاعدية Manufacture of basic metals	2007	49	7,904	936,077,948	118,431
	2008	53	8,636	1,006,725,678	116,573
صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment	2007	897	54,416	2,015,472,007	37,038
	2008	945	60,161	2,538,314,349	42,192
صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	2007	112	6,961	349,100,854	50,151
	2008	126	8,784	560,561,805	63,816
صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني Manufacture of office, accounting and computing machinery	2007	8	242	11,461,128	47,360
	2008	9	272	46,046,397	169,288
صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضوع آخر Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	2007	225	8,141	607,863,662	74,667
	2008	241	9,254	637,188,753	68,855
صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	2007	8	379	15,891,913	41,931
	2008	11	671	35,183,287	52,434
صنع الأجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والأدوات البصرية والساعات بأنواعها Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	2007	13	573	43,187,865	75,371
	2008	13	599	41,050,488	68,532
صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	2007	23	1,966	77,146,060	39,240
	2008	30	2,052	115,192,908	56,137
صنع معدات النقل الأخرى Manufacture of other transport equipment	2007	174	11,351	626,990,387	55,237
	2008	189	12,526	736,357,544	58,786
صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضوع آخر Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	2007	399	19,896	561,922,846	28,243
	2008	439	21,136	639,860,026	30,273
إعادة الدوران Recycling	2007	17	450	13,643,048	30,318
	2008	21	605	17,585,234	29,067
المجموع Total	2007	5,312	233,395	10,328,516,129	44,253
	2008	5,762	252,515	12,624,345,204	49,994

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED درهم بالآلاف Drh)

جدول (09-04) Table

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الإستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
3,489,744	12,948,974	16,438,718	22,908	339	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات
4,033,721	13,999,621	18,033,342	24,249	347	2008	Manufacture of food products and beverages
75,192	168,642	243,834	580	8	2007	صنع منتجات التبغ
74,513	184,971	259,485	614	8	2008	Manufacture of tobacco products
456,323	952,699	1,409,021	3,859	30	2007	صنع المنسوجات
450,433	1,201,436	1,651,869	4,045	29	2008	Manufacture of textiles
911,148	905,413	1,816,561	18,750	1,757	2007	صنع الملابس : تهيئة وصبغ الفراء
925,946	912,138	1,838,085	18,675	1,899	2008	Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
6,425	5,596	12,021	68	6	2007	دبغ وتهيئة الجلد : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والأعنة والأحذية
8,588	6,231	14,819	90	9	2008	Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
674,772	709,397	1,384,170	11,869	354	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الأثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر
897,635	1,131,104	2,028,739	12,449	396	2008	Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
460,010	1,351,337	1,811,347	4,902	65	2007	صنع الورق ومنتجات الورق
628,319	1,580,440	2,208,759	5,262	63	2008	Manufacture of paper and paper products
1,696,820	1,807,864	3,504,683	12,871	360	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة
2,395,657	2,160,447	4,556,104	13,686	430	2008	Publishing, printing and reproduction of recorded media
1,044,775	4,229,820	5,274,595	1,897	32	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي
699,940	4,611,748	5,311,688	1,916	18	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
1,859,902	7,224,963	9,084,865	7,353	136	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
2,546,742	8,960,403	11,507,145	7,984	145	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
959,213	2,405,426	3,364,639	8,846	108	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
1,334,386	3,525,683	4,860,069	9,628	104	2008	Manufacture of rubber and plastics products
3,722,074	9,998,430	13,720,503	29,082	192	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
6,050,945	14,162,229	20,213,174	30,963	237	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products
3,859,294	9,168,673	13,027,967	7,931	49	2007	صنع الفلزات القاعدية
4,850,934	11,246,815	16,097,749	8,675	53	2008	Manufacture of basic metals

(Value in 000 AED درهم بالآلاف درهم)

Table Con't (09-04) تابع جدول

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الإستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
5,490,772	12,422,446	17,913,217	55,308	897	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
6,190,360	15,352,469	21,542,828	61,131	945	2008	
930,834	2,059,123	2,989,956	7,061	112	2007	صنع الآلات والمعدات غير مصنفة في موضوع آخر Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
1,604,463	3,941,141	5,545,604	8,867	126	2008	
28,819	170,703	199,522	243	8	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني Manufacture of office, accounting and computing machinery
95,407	648,198	743,605	273	9	2008	
2,445,578	9,814,108	12,259,686	8,221	225	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير مصنفة في موضوع آخر Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
2,302,528	9,190,031	11,492,559	9,471	241	2008	
172,422	389,931	562,353	381	8	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
192,693	789,032	981,725	676	11	2008	
89,677	431,616	521,293	575	13	2007	صنع الأجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والأدوات البصرية والساعات بأنواعها Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
104,839	268,780	373,619	601	13	2008	
349,332	792,646	1,141,977	2,032	23	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المغطاة ونصف المغطاة Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
392,071	690,779	1,082,851	2,114	30	2008	
1,258,604	1,514,531	2,773,136	11,474	174	2007	صنع معدات النقل الأخرى Manufacture of other transport equipment
1,600,745	1,738,475	3,339,220	12,629	189	2008	
1,282,412	2,142,482	3,424,894	20,265	399	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضوع آخر Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
1,481,661	2,106,418	3,588,079	21,489	439	2008	
50,564	224,188	274,752	469	17	2007	إعادة الدوران Recycling
51,423	321,262	372,686	624	21	2008	
31,314,704	81,839,007	113,153,711	236,945	5,312	2007	المجموع Total
38,913,949	98,729,854	137,643,803	256,111	5,762	2008	

The difference between the total and the total items to rounding
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في قطاع الصناعة التحويلية حسب فئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Manufacturing Sector by Workers Groups - Emirate Of Dubai
(2007-2008)

جدول (09-05) Table

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	3,077	2,820	9 - 1
10 - 24	1,186	1,097	24 - 10
25 - 49	545	499	49 - 25
50 - 99	466	439	99 - 50
100 & More	486	456	100 فأكثر
Total	5,760	5,311	المجموع

Source: Dubai Statistics Center -Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity & Workers Groups of Manufacturing Sector - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in 1000 AED درهم بالآلاف درهم)

جدول (09-06) Table

القيمة المضافة Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity
3,489,744	2,890,951	277,105	174,621	100,878	46,189	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات
4,033,721	3,107,270	602,104	111,449	155,644	57,254	2008	Manufacture of food products and beverages
75,192	14,554	53,400	5,165	2,072	0	2007	صنع منتجات التبغ
74,513	47,528	21,945	2,928	2,113	0	2008	Manufacture of tobacco products
456,323	414,359	25,389	15,204	939	432	2007	صنع المنسوجات
450,433	391,639	22,000	13,649	23,145	0	2008	Manufacture of textiles
911,148	274,922	74,147	33,728	193,546	334,804	2007	صنع الملابس : تهيئة وصيغ الفراء
925,946	350,020	8,480	34,927	146,439	386,081	2008	Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
6,425	0	0	2,657	3,511	258	2007	دبغ وتهيئة الجلود : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والاحذية
8,588	0	0	4,015	3,919	655	2008	Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
674,772	298,802	62,394	139,509	98,788	75,280	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الاثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر
897,635	320,398	51,092	192,773	183,659	149,712	2008	Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
460,010	300,662	87,263	47,875	21,702	2,508	2007	صنع الورق ومنتجات الورق
628,319	394,116	134,306	50,551	49,346	0	2008	Manufacture of paper and paper products
1,696,820	915,913	294,706	163,465	178,591	144,144	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة
2,395,657	1,379,278	375,342	214,092	234,826	192,119	2008	Publishing, printing and reproduction of recorded media
1,044,775	744,170	166,141	119,596	2,490	12,378	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي
699,940	521,045	103,162	75,734	0	0	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
1,859,902	1,040,857	523,142	152,458	133,517	9,927	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
2,546,742	1,501,521	651,531	270,833	110,454	12,404	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
959,213	672,798	69,733	88,560	122,566	5,556	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
1,334,386	1,111,336	75,034	64,410	70,065	13,540	2008	Manufacture of rubber and plastics products
3,722,074	2,889,189	660,568	105,071	39,907	27,339	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الاخرى
6,050,945	4,268,909	1,336,742	303,975	46,866	94,453	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products

(Value in 1000 AED درهم بالآلف درهم)

Table Cont'd (09-06) تابع جدول

المجموع Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
3,859,294	3,338,873	285,216	157,052	78,154	0	2007	صنع الفلزات القاعدية
4,850,934	4,224,963	344,457	185,035	96,479	0	2008	Manufacture of basic metals
5,490,772	3,991,780	789,301	317,987	304,681	87,022	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات
6,190,360	4,367,182	851,340	391,787	411,212	168,838	2008	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
930,834	478,069	293,123	57,879	59,101	42,662	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر
1,604,463	751,501	404,720	105,665	241,210	101,367	2008	.Manufacture of machinery and equipment n.e.c
28,819	0	0	27,213	1,606	0	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني
95,407	0	31,771	60,272	3,364	0	2008	Manufacture of office, accounting and computing machinery
2,445,578	1,078,542	1,117,772	59,572	123,953	65,739	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضوع آخر
2,302,528	1,497,046	522,535	192,343	66,279	24,325	2008	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c
172,422	81,781	0	25,729	64,912	0	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات
192,693	0	227,518	-53,676	18,851	0	2008	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
89,677	57,416	1,733	13,372	10,072	7,083	2007	صنع الأجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والأدوات البصرية والساعات بأنواعها
104,839	53,276	7,844	25,540	11,298	6,880	2008	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
349,332	248,172	28,552	26,368	29,641	16,600	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة
392,071	265,495	43,920	23,337	49,040	10,280	2008	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
1,258,604	874,943	200,611	147,494	22,380	13,175	2007	صنع معدات النقل الأخرى
1,600,745	1,206,148	188,745	120,461	40,298	45,092	2008	Manufacture of other transport equipment
1,282,412	846,910	130,423	134,735	93,854	76,490	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضوع آخر
1,481,661	916,531	318,768	73,282	105,029	68,051	2008	.Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c
50,564	0	30,565	1,459	7,294	11,246	2007	إعادة الدوران
51,423	0	20,749	6,325	20,469	3,880	2008	Recycling
31,314,706	21,453,663	5,171,284	2,016,769	1,694,155	978,832	2007	المجموع
38,913,949	26,675,202	6,344,105	2,469,707	2,090,005	1,334,931	2008	Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

تطور شبكة توزيع الكهرباء - إمارة دبي
Development of Electricity Distribution - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-07) Table

البيان	الوحدة	2008	2009	2010	Unit	Items
محطات فرعية	(400 كيلو فولت)	12	14	14	(400 kilo volt)	Sub-station
محطات فرعية	(132 كيلو فولت)	116	139	153	(132 kilo volt)	Sub-station
محطات فرعية	(33 كيلو فولت)	136	136	134	(33 kilo volt)	Sub-station
محطات فرعية	(6.6 & 11 كيلو فولت)	20,041	22,224	24,229	(6.6 & 11 kilo volt)	Sub-station
خطوط هوائية 400 كيلو فولت	كيلو متر	766	870	870	Km	Overhead Lines 400 kilo volt
خطوط هوائية 132 كيلو فولت	كيلو متر	466	466	459	Km	Overhead Liness 132 kilo volt
خطوط هوائية 33 كيلو فولت	كيلو متر	113	113	113	Km	Overhead Liness 33 kilo volt
كابلات أرضية 132 كيلو فولت	كيلو متر	867	1,002	1,137	Km	Under ground cables 132 kilo volt
كابلات أرضية 33 كيلو فولت	كيلو متر	1,853	1,863	1,863	Km	Under ground cables 33 kilo volt
القدرة المركبة	ميغا واط	6,676	6,997	7,361	M.W	Installed Capacity
ذروة الطلب	ميغا واط	5,287	5,622	6,161	M.W	Peak Demand

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء - إمارة دبي
Maximum and Minimum Load of Electricity - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-08) Table

السنة	حمولة	يناير	فبراير	مارس	إبريل	مايو	يونيو	يوليو	أغسطس	سبتمبر	أكتوبر	نوفمبر	ديسمبر
Year	Load	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December
2008	أقصى Maximum	2,556	2,637	3,247	3,721	4,602	4,973	5,268	5,287	5,069	4,552	4,000	3,214
	أدنى Minimum	1,486	1,553	1,744	2,151	2,592	2,934	3,156	3,516	3,516	2,832	2,250	1,772
2009	أقصى Maximum	2,731	3,278	3,805	4,175	5,269	5,334	5,622	5,610	5,523	4,933	4,220	3,381
	أدنى Minimum	1,725	1,854	1,956	2,041	2,765	3,094	3,694	3,778	3,377	2,851	2,267	1,985
2010	أقصى Maximum	3,031	3,531	3,976	4,351	5,414	5,938	6,161	5,967	5,878	5,442	4,445	3,525
	أدنى Minimum	1,908	2,022	2,110	2,583	2,757	3,549	3,911	4,075	3,591	3,140	2,411	2,063

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

الكهرباء المولدة والمستهلك منها حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي
Generated Electricity and Consumed by Type of Consumption - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-09) Table

المجموع Total		أخرى* Other*		صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكني Residential		الكهرباء المولدة (جيجا وات/ساعة) Electricity Generated (G.w.h)	البيان Title
وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of consumers	وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of consumers	وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of consumers	وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of consumers	وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of consumers		
27,931	467,648	4,996	5,430	2,636	1,998	12,007	126,539	8,293	333,681	29,085	2008
30,056	530,993	5,342	7,617	2,540	2,140	13,383	145,845	8,791	375,391	30,986	2009
32,551	580,819	5,701	6,812	2,612	2,190	15,003	150,383	9,235	421,434	33,742	2010

* Including Stations consumption
Source: Dubai Electricity and Water Authority

* تشمل استهلاكات المحطات
المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

القدرة المركبة لمياه التحلية - إمارة دبي
Installed Desalination Capacity - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-10) Table

Item	Unit	2010	2009	2008	الوحدة	البيان
Desalination Water Stations	MIGD	330	330	275	مليون جالون/يوم	محطات خلية المياه
Wells	MIGD	32	32	32	مليون جالون/يوم	الآبار
Annual desalination Peak water Demand	MIGD	283	271	264	مليون جالون/يوم	الطلب الذروي السنوي للمياه
Peak Day Desalination Demand	MIG	291	277	273	مليون جالون	الطلب الذروي اليومي للمياه

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

كمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي
Quantity of Water Consumed and Number of Consumers by Type of Consumption - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(مليون جالون Million Gallon)

جدول (09-11) Table

		Type of Consumption نوع الاستهلاك								السنة Years
المجموع Total		أخرى Other		صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكني Residential		
كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	
80,397	392,938	8,813	2,208	3,366	1,140	20,172	75,943	48,064	313,647	2008
83,613	469,712	9,020	4,136	3,077	1,223	20,836	95,933	50,680	368,420	2009
82,755	507,193	9,358	3,139	2,618	1,223	20,749	98,081	50,030	404,750	2010

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

كفاءة شبكة توزيع المياه - إمارة دبي
Water Distribution Net Efficiency - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-12) Table

Item	Unit	2010	2009	2008	الوحدة	البيان
Length of Transmission pipe Lines						أطوال خطوط أنابيب النقل
1200 mm	KM	893	801	604	كم	1200 م
900 mm	KM	304	296	280	كم	900 م
Reservoirs Capacity	MIG	550	430	299	مليون جالون	القدرة التخزينية

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

الباب العاشر

Chapter Ten

التجارة

Commerce

الباب العاشر: التجارة

Chapter Ten: Commerce

First: Internal Trade

The Internal trade sector ranks first among the different economic sectors, being the largest in terms of number of operating establishments which reached 38,194 establishments in 2007 representing 57% of total operating establishments in Dubai and the number rose to 43,243 establishments in 2008 as presented by the 2009 Economic survey.

The internal trade sector achieved the second place among other economic activities in terms of working labor, as the number of working employees in that sector reached 384,976 workers in 2007, while in 2008 the number risen to 414,219 workers with a growth rate of 7.6%. The internal trade sector contributed with highest level of production in the Emirate of Dubai, the sector's production reached AED 142.9 billion in 2007 and rose to AED 156.5 billion in 2008 with a growth rate of 9.5%.

The internal trade sector achieved a gross value added of AED 94.1 billion in 2007 and has risen to AED 100.9 billion in 2008 with a growth rate of 7.2%.

The Department of Economic Development in 2010 issued 16,030 new licenses of which 10,749 or 67.1% were trading licenses. Professional licenses accounted for 19.8% of the total with remaining type of licensees at 13.1%. Renewed licenses reached 93,867 licenses of which 70,550 were trading licenses, 75.2% of all renewed licenses. Professional renewed licenses were 19.5%, and 5.3% of renewed licenses were of other types. The total number of cancelled licenses was 6,570 of which 75.2% were trading licenses.

أولاً: التجارة الداخلية:

يحتل قطاع التجارة الداخلية مركز الصدارة بين القطاعات الاقتصادية المختلفة حيث يعد الأكبر من حيث عدد المنشآت العاملة في هذا القطاع. فقد بلغ عدد المنشآت العاملة فيه 38,195 منشأة عام 2007 تمثل 57% من إجمالي عدد المنشآت العاملة في إمارة دبي وارتفع عددها الي 43,243 منشأة عام 2008 كما أظهرتها نتائج المسوح الاقتصادية 2009.

وجاء قطاع التجارة الداخلية في المرتبة الثانية بين الأنشطة الاقتصادية من حيث تشغيل الأيدي العاملة. فقد بلغ عدد المشتغلين في هذا القطاع 384,976 مشتغلاً عام 2007 وارتفع عددهم إلى 414,219 مشتغلاً عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 7.6% عن العام السابق. كما ساهمت التجارة الداخلية بالنصيب الأكبر من الانتاج على مستوى الإمارة. فقد بلغ انتاج القطاع 142.9 مليار درهم عام 2007 وارتفع إلى 156.5 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 9.5% عن العام السابق. وقد بلغت القيمة المضافة التي حققها قطاع التجارة الداخلية 94.1 مليار درهم عام 2007. ارتفعت إلى 100.9 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 7.2% عن عام 2007.

بلغ إجمالي الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية بدبي 16,030 رخصة عام 2010 منها 10,749 رخصة تجارية بنسبة بلغت 67.1% من إجمالي الرخص الجديدة. بينما شكلت الرخص المهنية 19.8 % من الإجمالي ثم باقي أنواع الرخص بنسبة 13.1 %. كما بلغ مجموع الرخص المجددة 93,867 رخصة منها 70,550 رخصة تجارية تعادل ما نسبته 75.2% من الرخص المجددة، ثم الرخص المهنية بنسبة 19.5% ثم باقي أنواع الرخص بنسبة 5.3%. في حين بلغ إجمالي الرخص الملغاة 6,570 رخصة. تمثل الرخص التجارية 75.2% من إجمالي الرخص الملغاة.

Second: Foreign Trade

Dubai has special geographical location that connects between the world Continents, as well as it has a wide Foreign Trade network spread over Asian, African and other countries. Which provide investors with selection of international marketing ports. Dubai Direct Foreign Trade reached 575,656 Million AED in 2010 with 18% growth rate than 2009, which amounted 488,498 Million AED. Free Zone and Custom Warehouse Trade reached 326,526 Million AED in 2010 with 23% growth rate than 2009, which amounted to 265,645 Million AED. The Dubai Custom is considered as the source for Foreign Trade data and compiled by using Harmonize System.

Direct Foreign Trade

Imports formed 63% of total Direct Foreign Trade valued to 363,671 Million AED with growth rate 14% compared to 2009.

Exports formed 12% valued to 67,962 Million AED with growth rate 30% compared to 2009.

Re-Exports formed 25% valued to 144,023 Million AED with growth rate 23% compared to 2009.

Free Zone and Custom Warehouse Trade

Imports formed 56% valued to 183,164 Million AED with growth rate 20% compared to 2009

Exports formed 44% valued to 143,362 million AED with growth rate 27% compared to 2009.

ثانيا- التجارة الخارجية

تتمتع إمارة دبي بموقع جغرافي متميز يصل شرق العالم بغربه، وتبهاهي بشبكة تجارة خارجية واسعة تمتد إلى العديد من الدول الأفريقية والآسيوية وغيرها مما أتاح للمستثمر خيارات هائلة إلى منافذ التسويق العالمية. وقد بلغت التجارة الخارجية المباشرة لإمارة دبي 575,656 مليون درهم عام 2010 بنسبة نمو 18% عن عام 2009 الذي بلغ 488,498 مليون درهم. وبلغت تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية 326,526 مليون درهم عام 2010 بنسبة نمو 23% عن عام 2009 الذي بلغ 265,645 مليون درهم. هذا وتعتبر جمارك دبي مصدر بيانات التجارة الخارجية والتي تعتمد فيه على التصنيف الدولي للسلع حسب النظام المنسق.

التجارة الخارجية المباشرة

شكلت الواردات 63% من إجمالي التجارة الخارجية المباشرة بقيمة بلغت 363,671 مليون درهم وبنسبة نمو 14% مقارنة بعام 2009.

شكلت الصادرات 12% بقيمة بلغت 67,962 مليون درهم وبنسبة نمو 30% مقارنة بعام 2009.

شكلت إعادة التصدير 25% بقيمة بلغت 144,023 مليون درهم وبنسبة انخفاض 23% مقارنة بعام 2009.

تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية

شكلت الواردات 56% من إجمالي تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية بقيمة بلغت 183,164 مليون درهم وبنسبة نمو 20% مقارنة بعام 2009.

شكلت الصادرات 44% بقيمة بلغت 143,362 مليون درهم وبنسبة نمو 27% مقارنة بعام 2009.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع التجارة الداخلية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED درهم بالآلاف Drh)

جدول (10-01) Table

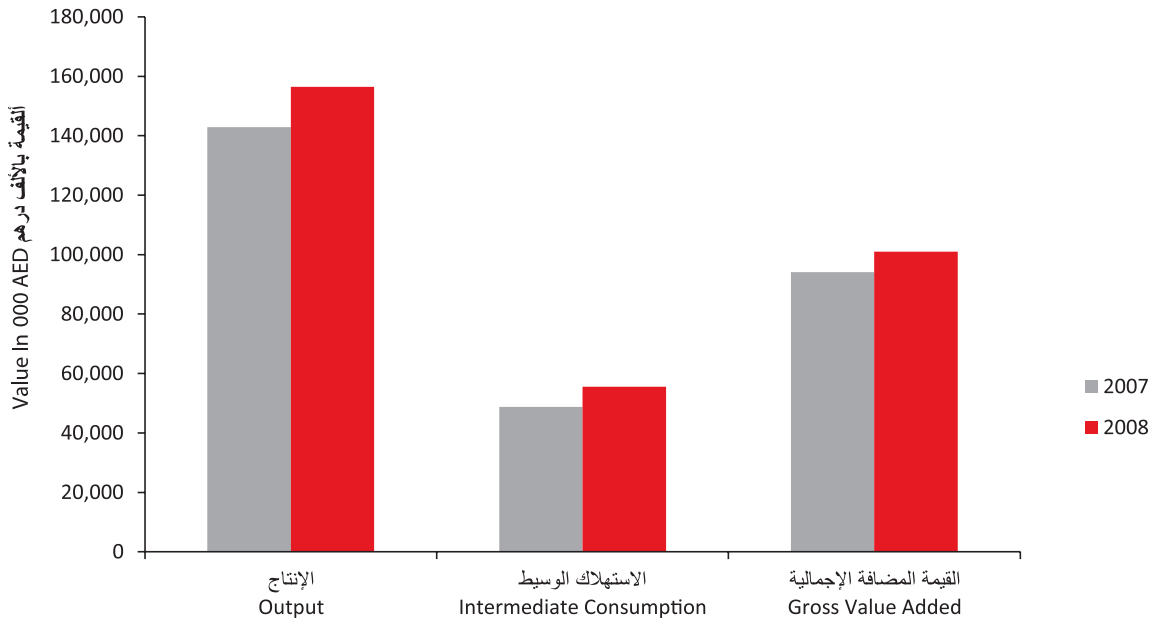
Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	43,243	38,195	عدد المنشآت
Number of Workers	414,219	384,976	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	27,849,059	26,260,133	تعويضات المشتغلين
Output	156,489,024	142,923,201	الإنتاج
Intermediate Consumption	55,545,281	48,775,941	الاستهلاك الوسيط
Gross Value Added	100,943,743	94,147,260	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية - إمارة دبي
Output, Intermedial Goods and Gross Value Added of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

شكل (10-01) Figure



المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم القيمة)

جدول (10-02) Table

النشاط الاقتصادي Economic Activity	السنة Year	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نصيب المشتغل من الأستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نصيب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker
بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel	2007	28.99	25.35	279,289	80,971	198,318	51,760
	2008	28.98	24.33	362,816	131,478	257,667	65,131
جارة الجملة وجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية Wholesale trade and commis- sion trade, Retail trade, repair of personal and household goods except of motor vehicles and motorcycles.	2007	34.52	28.10	380,865	126,699	249,386	75,204
	2008	36.11	27.93	379,274	105,149	242,315	73,407
	2007	34.13	27.89	371,252	136,959	244,554	72,900
المجموع Total	2008	35.49	27.59	377,793	134,096	243,697	72,633

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

تعويضات المشتغلين في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Workers Compensations of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم)

Table (10-03) جدول

النشاط الإقتصادي Economic Activity	السنة Year	عدد المنشآت Number of Establishments	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	تعويضات المشتغلين Workers Compensations	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker
بيع وصيانة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel	2007	2,304	35,388	1,831,676,750	51,760
	2008	2,462	35,890	2,337,562,531	65,131
جارة الجملة وجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية Wholesale trade and commission trade, Retail trade, repair of personal and household goods .except of motor vehicles and motorcycles	2007	35,891	324,831	24,428,455,875	75,204
	2008	40,781	347,534	25,511,496,568	73,407
	2007	38,195	360,219	26,260,132,625	72,900
	2008	43,243	383,424	27,849,059,099	72,633
المجموع Total					

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate Of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED بالآلاف درهم)

Table (10-04) جدول

النشاط الإقتصادي Economic Activity	السنة Year	عدد المنشآت Number of Establishments	عدد المشتغلين Number of workers	الإنتاج Output	الاستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added
بيع وصيانة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel	2007	2,304	36,432	10,175,058	2,949,927	7,225,131
	2008	2,462	37,281	13,526,160	3,920,061	9,606,099
جارة الجملة وجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية Wholesale trade and commission trade, Retail trade, repair of personal and household goods .except of motor vehicles and motorcycles	2007	35,891	348,544	132,748,143	45,826,014	86,922,130
	2008	40,781	376,938	142,962,864	51,625,220	91,337,644
	2007	38,195	384,976	142,923,201	48,775,941	94,147,260
	2008	43,243	414,219	156,489,024	55,545,281	100,943,743
المجموع Total						

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في قطاع التجارة الداخلية حسب فئات عدد المشتغلين * - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Internal Trade Sector by Workers Groups - Emirate of Dubai
(2007-2008)

جدول (10-05) Table

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	36,453	31,951	9 - 1
10 - 24	4,743	4,342	24 - 10
25 - 49	1,189	1,104	49 - 25
50 - 99	544	497	99 - 50
100 & More	315	301	100 فأكثر
Total	43,244	38,195	المجموع

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity & Workers Groups of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 1000 AED درهم بالآلف درهم)

جدول (10-06) Table

Total المجموع	100+	99 - 50	49 - 25	24 - 10	9 - 1	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity
7,225,131	1,967,582	355,885	1,579,889	1,696,866	1,624,909	2007	بيع وصيانة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
9,606,099	3,967,900	1,648,228	1,949,726	768,813	1,271,432	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
86,922,130	20,471,375	7,886,606	15,524,755	15,882,670	27,156,722	2007	تجارة الجملة وتجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
91,337,644	24,259,982	8,965,472	13,625,924	12,806,054	31,680,212	2008	Wholesale trade and Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles
94,147,261	22,438,957	8,242,491	17,104,644	17,579,536	28,781,631	2007	
100,943,743	28,227,882	10,613,700	15,575,650	13,574,867	32,951,644	2008	
							المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الرخص الصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية حسب النوع - إمارة دبي
Issued Licenses by Department of Economic Development by Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (10-07) Table (10-07)

السنوات Years			البيان Title	
2010	2009	2008		
10,749	8,827	12,390	New	جديدة
70,550	66,783	64,247	Renewed	مجددة
4,939	2,127	1,298	Cancelled	ملغاة
3,176	2,562	2,413	New	جديدة
18,348	17,247	17,018	Renewed	مجددة
1,447	778	530	Cancelled	ملغاة
176	137	211	New	جديدة
2,349	2,285	2,290	Renewed	مجددة
111	38	35	Cancelled	ملغاة
133	115	172	New	جديدة
1,642	1,557	1,307	Renewed	مجددة
73	34	23	Cancelled	ملغاة
1,796	1,680	1,060	New	جديدة
978	668	561	Renewed	مجددة
0	0	92	Cancelled	ملغاة
16,030	13,321	16,246	New	جديدة
93,867	88,540	85,423	Renewed	مجددة
6,570	2,977	1,978	Cancelled	ملغاة
			المجموع Total	

Source: Department of Economic Development.

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

المنشآت العاملة بالمنطقة الحرة بجبل علي حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Number of Establishments at Jebel Ali Free Zone by Economic Activity - Emirates of Dubai
(2008-2010)

جدول (10-08) Table (10-08)

الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة Trade	السنوات Years
446	598	4,991	2008
450	601	4,576	2009
534	631	4,451	2010

Source: Jebel Ali Free Zone

المصدر: المنطقة الحرة بجبل علي

التجارة الخارجية حسب النوع - إمارة دبي
Foreign Trade By Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(القيمة بالملليون درهم والكمية بالطن Value in Million AED and Quantity in Ton)

جدول (10-09) Table

Title	2010		2009		2008		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
Direct Foreign Trade	التجارة الخارجية المباشرة						
Imports	363,671	29,045,148	318,520	31,194,132	441,478	42,271,914	الواردات
Exports	67,962	7,224,685	52,420	6,181,627	42,641	5,923,975	الصادرات
Re-Exports	144,023	6,662,311	117,559	6,355,878	128,626	6,766,146	إعادة التصدير
Total Direct Trade*	575,656	42,932,144	488,498	43,731,637	612,744	54,962,035	إجمالي التجارة الخارجية المباشرة*
Free Zone and Custom Warehouse Trade	تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية						
Imports	183,164	12,790,773	153,039	12,178,937	201,721	12,600,464	الواردات
Exports	143,362	8,413,306	112,607	7,373,085	120,288	6,826,749	الصادرات
Total Free Zone and Custom Warehouse Trade*	326,526	21,204,079	265,645	19,552,022	322,009	19,427,214	إجمالي تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية*
Total Foreign Trade*	902,182	64,136,223	754,144	63,283,659	934,753	74,389,249	إجمالي التجارة الخارجية*

* Difference in total is due to rounding process.

Source: Dubai Custom

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.
المصدر: جمارك دبي

التجارة الخارجية المباشرة حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
Direct Foreign Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai
(2010)

(Value in Million AED and Quantity in Ton القيمة بالمليون درهم والكمية بالطن)

جدول (10-10) Table (10-10)

Title	إعادة التصدير Re-Exports		الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
01- Live Animals, animals products	400	47,045	801	57,364	5,639	587,913	01- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
02- Vegetable products	5,003	1,455,787	199	107,095	16,316	5,356,896	02- منتجات نباتية
03- Animal and vegetable fats, oils and waxes	92	23,865	335	85,622	707	178,954	03- شحوم ودهون وزيت (حيوانية ونباتية)
04- Prepared Foodstuffs, beverages and tobacco	2,381	446,225	5,076	1,877,808	7,475	1,116,400	04- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
05- Mineral products	405	514,270	1,719	615,642	4,984	2,958,220	05- منتجات معدنية
06- Products of chemical and allied industries	2,812	213,176	1,629	245,272	21,722	4,537,725	06- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
07- Plastics, rubber and articles thereof	3,135	382,539	3,709	601,837	10,406	1,237,440	07- راتنجيات ولدائن ومنتجاتها. ومطاط ومنتجات مطاطية
08- Raw hides, skins, leather and articles	441	28,871	18	4,000	1,964	101,411	08- جلود خام محضرة ومنتجاتها
09- Wood and articles, cork and plating materials	401	148,817	19	3,374	2,306	1,071,155	09- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood, paper products and waste paper	344	47,229	1,305	355,578	3,237	640,165	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	7,139	488,341	917	79,050	16,281	1,057,242	11- المنسوجات ومنتجاتها
12- Footwear, headgear and umbrellas	620	52,235	25	1,971	2,443	136,365	12- أحذية، أغطية رأس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، أزهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics and glass	1,632	352,569	1,807	1,116,904	4,473	1,862,694	13- منتجات المواد التعدينية، ومنتجات الخزف، والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones and metals	67,571	2,115	43,019	334	124,831	6,401	14- لؤلؤ، أحجار كريمة، معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals and articles of base metals	4,162	762,005	5,951	1,945,867	23,628	5,055,762	15- معادن أساسية ومنتجاتها
16- Machinery, sound recorders, TV and electrical equipment	23,387	779,733	623	52,520	65,671	1,721,481	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft and vessels	20,064	713,120	311	24,185	38,037	888,310	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical equipments and watches	1,975	14,464	28	733	6,522	39,982	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms, ammunition, parts and accessories	4	127	10	253	10	97	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles not elsewhere classified	2,005	189,364	455	49,252	6,826	489,397	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces and antiques	51	415	5	25	192	1,140	21- خف فنية وقطع أثرية
Total*	144,023	6,662,311	67,962	7,224,685	363,671	9,045,148	المجموع*

* Difference in Total is due to rounding process.

Source: Dubai Custom

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.

المصدر: جمارك دبي

تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
Free Zone and Custom Warehouse Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai
(2010)

(القيمة بالمليون درهم والكمية بالطن (Value in Million AED and Quantity in Ton

جدول (Table (10-11)

Title	الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
01- Live Animals, animals products	53	3,727	172	15,634	01- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
02- Vegetable products	282	26,426	628	80,059	02- منتجات نباتية
03- Animal and vegetable fats, oils and waxes	188	53,555	157	45,844	03- شحوم ودهون وزيت (حيوانية ونباتية)
04- Prepared Foodstuffs, beverages and tobacco	5,897	180,076	7,675	1,976,691	04- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
05- Mineral products	15,068	5,702,180	14,761	5,707,140	05- منتجات معدنية
06- Products of chemical and allied industries	8,604	371,418	9,634	761,948	06- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
07- Plastics, rubber and articles thereof	3,178	283,928	4,492	528,086	07- راتنجات ولدائن ومنتجاتها. ومطاط ومنتجات مطاطية
08- Raw hides, skins, leather and articles	317	6,784	497	12,872	08- جلود خام محضرة ومنتجاتها
09- Wood and articles, cork and plating materials	53	7,438	593	278,168	09- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood, paper products and waste paper	279	49,327	865	196,013	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاتها
11- Textiles and textile articles	3,157	102,895	4,394	135,984	11- المنسوجات ومنتجاتها
12- Footwear, headgear and umbrellas	667	7,765	1,239	18,612	12- أحذية، أغطية رأس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، أزهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics and glass	1,061	106,736	1,515	266,835	13- منتجات المواد التعدينية، ومنتجات الخزف، والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones and metals	22,390	653	28,561	1,153	14- لؤلؤ، أحجار كريمة، معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals and articles of base metals	5,203	574,263	8,407	1,435,589	15- معادن أساسية ومنتجاتها
16- Machinery, sound recorders, TV and electrical equipment	62,944	645,747	82,523	932,036	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزائها
17- Vehicles, aircraft and vessels	6,699	245,761	8,434	312,840	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical equipments and watches	5,701	13,063	6,001	17,727	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms, ammunition, parts and accessories	1	2	2	4	19- أسلحة وذخائر وأجزائها
20- Miscellaneous manufactured articles not elsewhere classified	1,528	31,452	2,408	67,342	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces and antiques	91	110	209	195	21- خف فنية وقطع أثرية
Total*	143,362	8,413,306	183,164	12,790,773	المجموع*

* Difference in Total is due to rounding process.

Source: Dubai Custom

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.

المصدر: جمارك دبي

الباب الحادي عشر
Chapter Eleven

النقل والاتصالات
Transport and Communication

الباب الحادي عشر: النقل والاتصالات

Chapter Eleven: Transport and Communication

The chapter on transportation and communication includes statistical data on transportation services in Dubai such as air, sea and land transportation, and data on Post and Telecommunications services through which we can identify the extent of urbanization in the emirate for the 2008-2010 period. These data are updated annually on a periodic basis.

Transportation and communication data are important in the success of the economic and social development plans through which we can identify the size of passengers and goods movement in both air and sea transportation. We can also identify air trips to determine the requirements of Dubai's rapid development such as sea ports and airports. Data on land transportation is also important since it enables the development of road regulations and networks for internal movements in the emirate so they are compatible with the highest international standards. Data on transportation and communication also contributes towards the comprehensive development plan in the design of traffic programs to enable easy and safe movement of goods and passengers.

These data are compiled using data from various sources:

Dubai Civil Aviation Authority, DP World, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs-Dubai, Roads and Transport Authority, Dubai Police General Headquarters - General Traffic Department, Emirates Post Group Holding, Emirates Telecommunications Corporation and Emirates Integrated Telecommunications (du).

يشتمل باب النقل والاتصالات على البيانات الإحصائية المتعلقة بخدمات النقل بالإمارة سواء كان في مجال النقل الجوي أو البحري أو البري أو في مجال البريد والاتصالات. وذلك خلال الفترة الزمنية 2008-2010 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تبرز أهمية البيانات المتعلقة بقطاع النقل والاتصالات لما لهذا القطاع من دور في نجاح خطط التنمية الاقتصادية والاجتماعية حيث يمكن من خلاله التعرف على حجم حركة الركاب والبضائع في المجالين الجوي والبحري وأيضاً حجم الرحلات الجوية للوقوف على مدى النمو السريع للإمارة وما يتطلبه من إنشاء وتطوير الموانئ الجوية والبحرية. كما ترجع أهمية بيانات النقل البري إلى أنها القاعدة الأساسية التي يعتمد عليها في تطوير أنظمة الطرق وشبكات نقل الركاب الداخلية بالإمارة لتواكب خطط التنمية الاقتصادية الشاملة كما تساهم أيضاً في وضع وتصميم البرامج المرورية بما يضمن طرق سهلة ووصول آمن.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر هي:

هيئة دبي للطيران المدني. موانئ دبي العالمية. الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي. هيئة الطرق والمواصلات. القيادة العامة لشرطة دبي/ الإدارة العامة للمرور. مجموعة بريد الإمارات القابضة. مؤسسة الإمارات للاتصالات. شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو).

Main results for the year 2010:

Number of metro passengers' trips through 26 metro station in the year 2010: 38,887,718.

Annual percentage change in air trips movement compared to the year 2009 is 9.6%.

Annual percentage change in the movement of passengers at Dubai International Airport compared to the year 2009 is 15.4%.

Annual percentage change in quantity of incoming air cargo compared to the year 2009 is 11.5% and 15.2% respectively.

Annual percentage change in marine passengers' movement compared to the year 2009 is 36.0%.

Annual percentage change in number of vessels calling to Rashid and Jebel Ali ports compared to the year 2009 is 3.1%.

Annual percentage change in number of vehicles registered on the road compared to the year 2009 is 1.0%.

Annual percentage change in number of traffic violations is (1.3)%.

Rate of traffic accidents (per 1,000 population) is 0.7.

Ratio of traffic deaths to total number of victims is 7.2%.

Internet Lines (per 1,000 population) is 244.1.

النتائج الرئيسية لعام 2010:

عدد رحلات ركاب المترو خلال 26 محطة مترو في عام 2010: 38,887,718.

نسبة التغير السنوي في حركة الرحلات الجوية 9.6% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في حركة الركاب بمطار دبي الدولي 15.4% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في كمية البضائع الجوية (القادمة والمغادرة) 11.5%، 15.2% على التوالي بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في حركة ركاب النقل البحري 36.0% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في عدد السفن القادمة إلى مينائي راشد وجبل علي 3.1% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في عدد المركبات المسجلة على الطريق 1.0% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في عدد مخالفات السير المرورية (1.3)% بالمقارنة بعام 2009.

معدل الحوادث المرورية (لكل 1,000 من السكان) 0.7.

نسبة وفيات الحوادث المرورية من إجمالي عدد الضحايا 7.2%.

خطوط الإنترنت (لكل 1,000 من السكان) 244.1.

أولاً: النقل الجوي First: Air Transport

الطائرات التي هبطت بمطار دبي الدولي حسب النوع
Aircrafts Landed at Dubai International Airport by Type
(2008 - 2010)

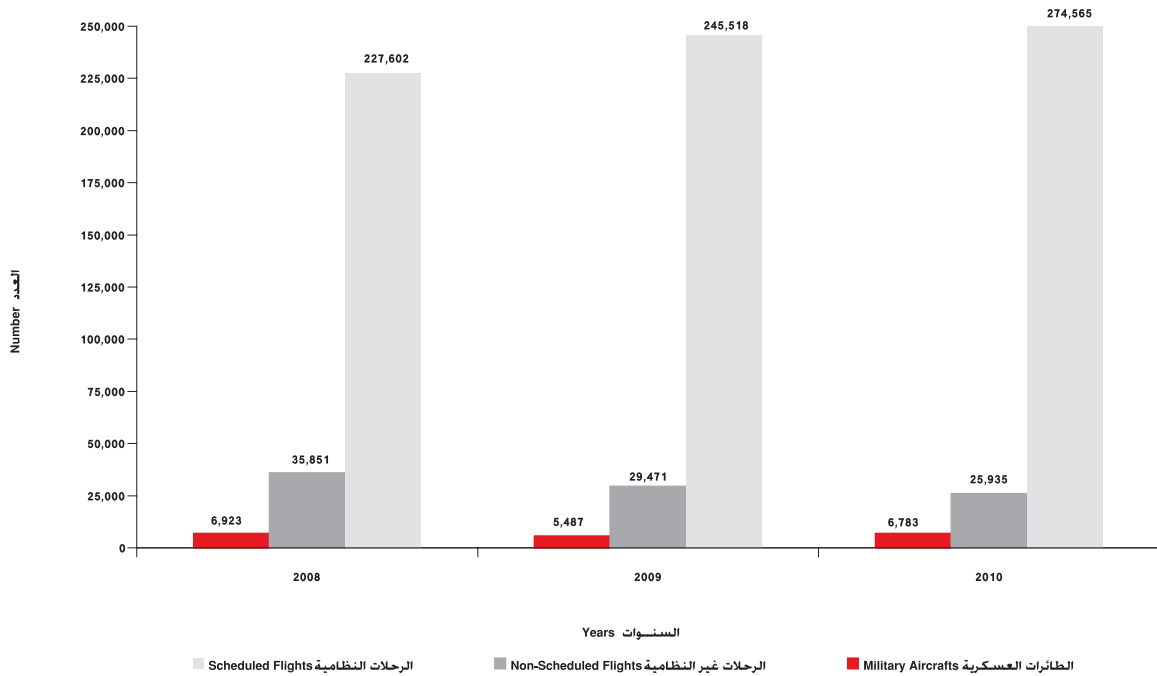
جدول (11-01) Table (11-01)

المجموع Total	الطائرات العسكرية Military Aircrafts	الرحلات غير النظامية Non-Scheduled Flights	الرحلات النظامية Scheduled Flights	البيان Title
270,376	6,923	35,851	227,602	2008
280,476	5,487	29,471	245,518	2009
307,283	6,783	25,935	274,565	2010

Source: Dubai Civil Aviation Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-01) Figure (11-01)



حركة الركاب بمطار دبي الدولي حسب النوع
Passengers' Movement at Dubai International Airport by Type
(2008-2010)

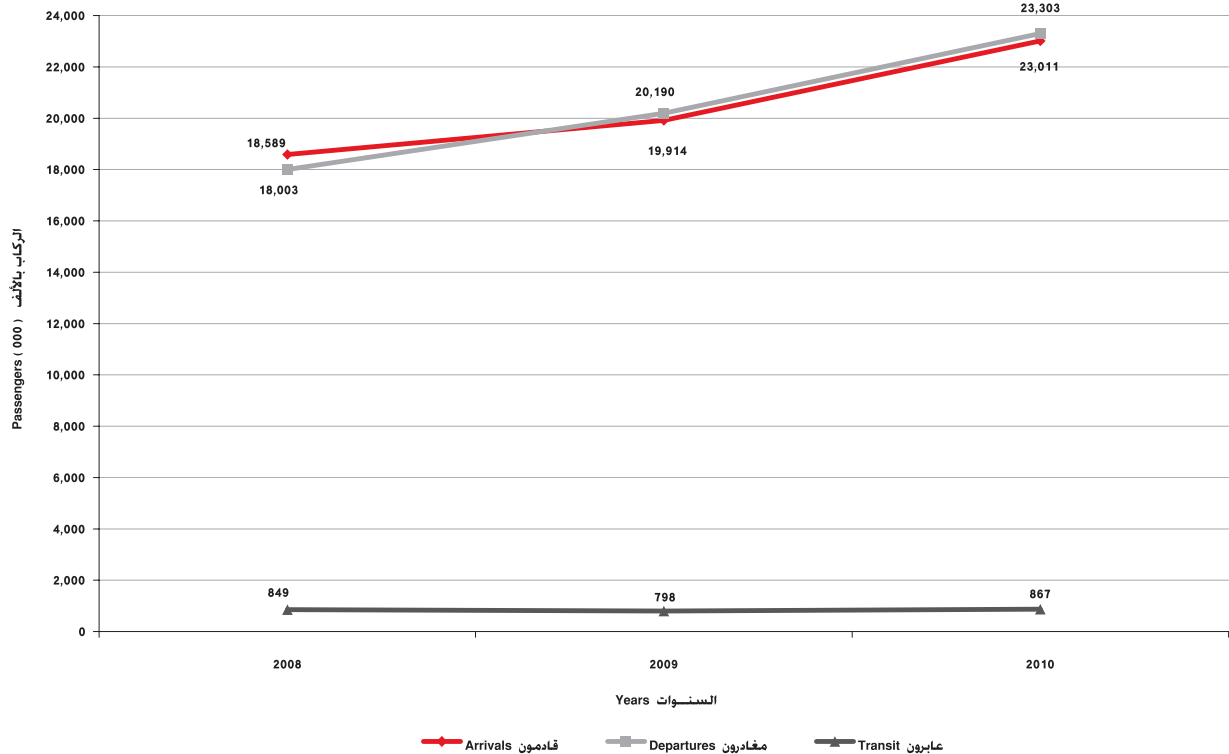
جدول (11-02) Table

السنة Year	قادمون* Arrivals*	مغادرون* Departures*	عابرون Transit	المجموع Total
2008	18,589,274	18,003,033	849,133	37,441,440
2009	19,914,219	20,189,930	797,603	40,901,752
2010	23,010,860	23,302,820	866,948	47,180,628

* Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities
Source: Dubai Civil Aviation Authority

* يشمل المتنقلون: الركاب القادمين أو المغادرين من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية.
المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-02) Figure



حركة الركاب بمطار دبي الدولي حسب النوع والشهر
Passengers' Movement at Dubai International Airport by Type and Month
(2010)

جدول (11-03) Table (11-03)

الشهر	قادمون* Arrivals*	%	مغادرون* Departures*	%	عابرون Transit	%	المجموع Total	%	Months
يناير	1,878,388	8.2	1,907,342	8.2	75,795	8.7	3,861,525	8.2	January
فبراير	1,803,584	7.8	1,782,884	7.7	53,855	6.2	3,640,323	7.7	February
مارس	1,930,197	8.4	1,971,798	8.5	66,677	7.7	3,968,672	8.4	March
إبريل	1,815,735	7.9	1,863,106	8.0	66,175	7.6	3,745,016	7.9	April
مايو	1,766,404	7.7	1,824,660	7.8	63,653	7.3	3,654,717	7.7	May
يونيو	1,713,539	7.4	1,893,531	8.1	77,122	8.9	3,684,192	7.8	June
يوليو	2,020,214	8.8	2,199,272	9.4	88,440	10.2	4,307,926	9.1	July
أغسطس	1,996,492	8.7	1,908,525	8.2	82,167	9.5	3,987,184	8.5	August
سبتمبر	2,037,020	8.9	1,873,007	8.0	78,777	9.1	3,988,804	8.5	September
أكتوبر	1,981,369	8.6	1,956,785	8.4	74,973	8.6	4,013,127	8.5	October
نوفمبر	1,962,186	8.5	2,036,633	8.7	71,477	8.2	4,070,296	8.6	November
ديسمبر	2,105,732	9.2	2,085,277	8.9	67,837	7.8	4,258,846	9.0	December
المجموع	23,010,860	100.0	23,302,820	100.0	866,948	100.0	47,180,628	100.0	Total

* Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities
Source: Dubai Civil Aviation Authority

* يشمل المتنقلون: الركاب القادمين أو المغادرين من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية.
المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

حركة نقل البضائع بمطار دبي الدولي Cargo Movement at Dubai International Airport (2008-2010)

(الكمية بالطن (Quantity in Tons))

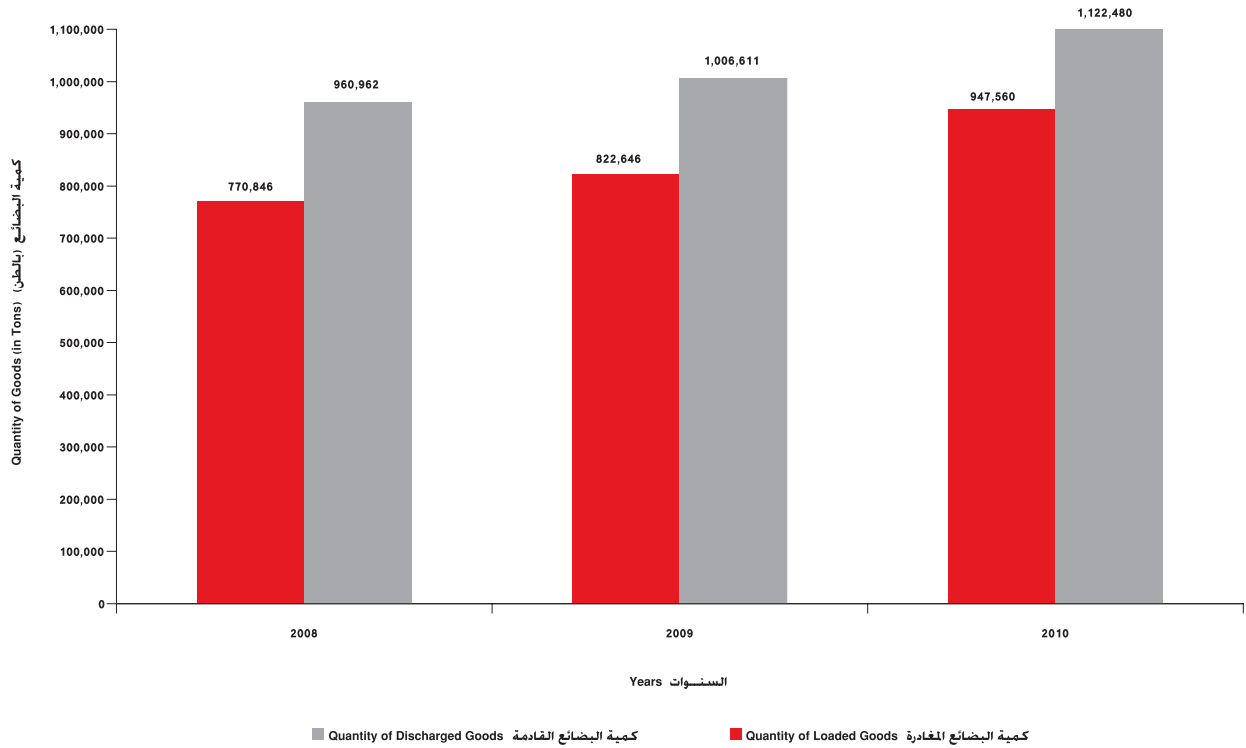
جدول (11-04) Table

السنة Year	كمية البضائع القادمة (بالطن) Quantity of Discharged Goods (In Tons)	كمية البضائع المغادرة (بالطن) Quantity of Loaded Goods (In Tons)	المجموع Total
2008	960,962	770,846	1,731,808
2009	1,006,611	822,646	1,829,257
2010	1,122,480	947,560	2,070,040

Source: Dubai Civil Aviation Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-03) Figure



ثانياً: النقل البحري Second: Marine Transport

البضائع غير المعبأة بالحاويات التي تم تسليمها في ميناء جبل علي
Non Containers Goods Handled at Jebel Ali Port
(2008-2010)

Table (11-05) جدول

Title	2010	2009	2008	البيان
Discharge التفريغ				
Break Bulk (Metric Tons)	3,508,185	3,387,317	10,283,025	شحنات سائلكة (طن متري)
Solid Bulk (Metric Tons)	5,205,013	6,514,114	7,223,230	شحنات صلبة (طن متري)
Vehicles	271,484	169,403	415,847	مركبات
Live Stock (Head)	101,985	120,147	161,918	الدواجن (رأس)
Load التحميل				
Break Bulk (Metric Tons)	885,259	893,152	965,359	شحنات سائلكة (طن متري)
Solid Bulk (Metric Tons)	-	-	-	شحنات صلبة (طن متري)
Vehicles	56,092	51,725	63,965	مركبات
Live Stock (Head)	-	-	-	الدواجن (رأس)

Source: DP World

المصدر: موانئ دبي العالمية

الحاويات التي تم تسليمها في ميناء جبل علي
Containers Handled at Jebel Ali Port
(2008-2010)

(Unit: 20 Foot Equivalent Units بمقياس حاوية 20 قدم)

Table (11-06) جدول

Title	2010	2009	2008	البيان
Discharged Containers	5,597,614	5,421,416	5,804,325	حاويات مفرغة
Loaded Containers	5,591,839	5,492,095	5,817,612	حاويات مشحونة (محملة)
Other Containers*	386,322	210,547	205,354	حاويات أخرى*
Total	11,575,775	11,124,058	11,827,291	المجموع

* Including additional containers shifting on shipboard that may occur during normal operations
Source: DP World

* تشمل نقل حاويات إضافية على متن السفن التي قد تحدث أثناء العمليات الاعتيادية
المصدر: موانئ دبي العالمية

عدد السفن القادمة إلى مينائي راشد وجبل علي حسب النوع
Number of Vessels Calling to Rashid and Jebel Ali Ports by Type
(2008-2010)

جدول (11-07) Table

Vessel Type	2010	2009	2008	نوع السفينة
Containers Vessels	6,753	6,553	7,146	سفن الحاويات
General Cargo Vessels	744	881	1,452	سفن الشحن العامة
RORO Vessels	453	441	669	سفن الدحرجة (الرورو)
Tankers	1,295	1,699	1,375	ناقلات
Passengers	167	212	289	مسافرين
Other	6,400	5,547	5,532	أخرى
Total	15,812	15,333	16,463	المجموع

Source: DP World

المصدر: موانئ دبي العالمية

حركة الركاب في موانئ دبي البحرية*
Passengers' Movement at Dubai Sea Ports*
(2008-2010)

جدول (11-08) Table

المجموع العام Grand Total			ميناء جبل علي Jebel Ali Port		ميناء الشندغة Shandagha Port		ميناء الحميرة Hamriya Port		ميناء راشد** Rashid Port**		السنوات Years
المجموع Total	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	
164,898	72,105	92,793	3,536	3,424	552	517	201	122	67,816	88,730	2008
227,017	111,599	115,418	5,231	5,270	521	274	468	158	105,379	109,716	2009
308,750	150,947	157,803	6,256	4,984	503	330	91	84	144,097	152,405	2010

* Excluding Crew

** Including Dry Dock Port

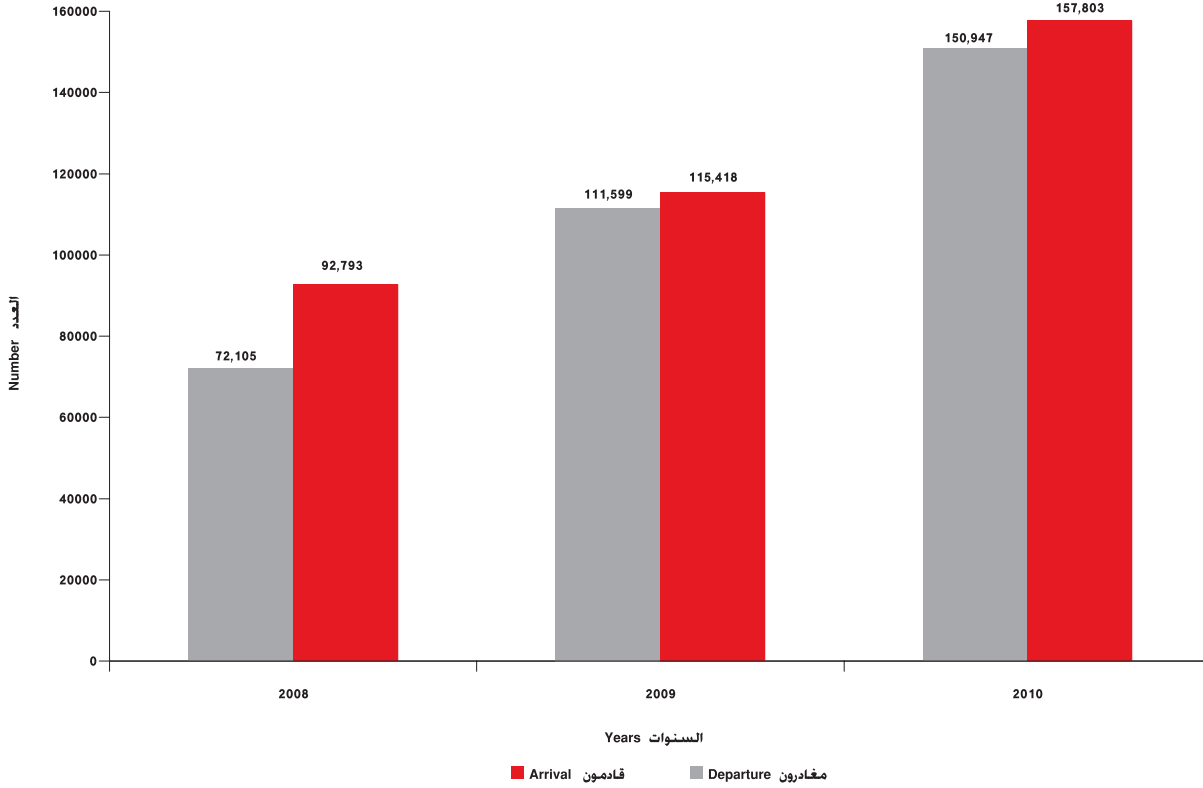
Source: General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai

* لا يشمل الملاحين

** يشمل ميناء الخوض الجاف

المصدر: الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي

Figure (11-04) شكل



العبارات والباصات المائية العاملة بخور دبي وعدد الركاب
Working Abras and Waterbuses at Dubai Creek and Number of Passengers
(2008-2010)

(Passengers in 000 بالآلاف بالركاب)

جدول (11-09) Table

عدد الركاب Number of Passengers		عدد العبارات والباصات المائية العاملة* Number of Working Abras and Waterbuses*		السنة Year
الباصات المائية Waterbuses	العبارات Abras	الباصات المائية Waterbuses	العبارات Abras	
408	20,217	10	154	2008
532	16,362	10	154	2009
316	15,031	9	153	2010

* Including those out of work or under maintenance
Source: Roads and Transport Authority

* تشمل العبارات والباصات المائية المتعطلة أو تحت الصيانة
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

ثالثاً: النقل البري Third: Land Transport

رحلات ركاب المترو حسب المحطة*
Metro Passengers' Trips by Station*
(2009-2010)

جدول (11-10) Table

Station	2010	2009	المحطة
Rashidiya	2,291,794	706,572	الراشدية
Emirates	695,993	...	طيران الإمارات
Airport Terminal 3	736,778	269,046	المطار- مبنى رقم 3
Airport Terminal 1	563,475	...	المطار- مبنى رقم 1
GGICO	541,398	...	جي جي كو
Deira City Centre	3,369,915	681,304	ديرة سيتي سنتر
Al Rigga	2,651,714	489,505	الرقعة
Union	4,866,588	911,215	الاتحاد
Khalid Bin Al Waleed	4,703,925	1,008,557	خالد بن الوليد
Al Karama	1,414,802	...	الكرامة
Al Jafliya	1,593,655	370,132	الجافلية
World Trade Centre	592,211	...	المركز التجاري العالمي
Emirates Towers	888,666	...	أبراج الإمارات
Financial Centre	1,503,019	595,473	المركز المالي
Burj Khalifa/ Dubai Mall	2,092,711	...	برج خليفة/ دبي مول
Business Bay	175,286	...	الخليج التجاري
Noor Islamic Bank	872,876	...	بنك نور الإسلامي
First Gulf Bank	145,634	...	بنك الخليج الأول
Mall of the Emirates	3,792,672	1,163,490	مول الإمارات
Sharaf DG	133,663	...	شرف دي جي
Dubai Internet City	823,541	...	مدينة دبي للإنترنت
Nakheel	115,540	...	نخيل
Dubai Marina	975,639	...	مرسى دبي
Jumeirah Lakes Towers	269,424	...	أبراج بحيرات جميرا
Nakheel Harbour and Tower	1,049,788	697,250	نخيل هاربر اند تاور
Ibn Battuta	2,027,011	...	ابن بطوطة
Total	38,887,718	6,892,544	المجموع

* Metro began its operations on 9-9-2009.
Source: Roads and Transport Authority

* تم البدء بعمل المترو بتاريخ 9-9-2009.
المصدر: هيئة الطرق و المواصلات

الشاحنات المغادرة من إمارة دبي حسب الدول
Trucks Departing from the Emirate of Dubai by Destinations
(2008-2010)

جدول (11-11) Table

Country	2010	2009	2008	الدول
Bahrain	50	32	152	البحرين
Egypt	145	140	178	مصر
Iraq	56	41	767	العراق
Kuwait	1,717	2,095	2,879	الكويت
Lebanon	129	189	385	لبنان
Libya	1	-	-	ليبيا
Oman	5,277	6,157	6,040	عمان
Qatar	3,145	3,154	3,535	قطر
Saudi Arabia	4,329	4,578	5,921	السعودية
Sudan	517	598	711	السودان
Syria	142	192	1,130	سوريا
Turkey	20	11	23	تركيا
Yemen	1,180	1,216	1,516	اليمن
Jordan	478	580	1,474	الأردن
Other	25	19	453	أخرى
Total	17,211	19,002	25,164	المجموع

Source: Dubai Customs

المصدر: جمارك دبي

ركاب المواصلات العامة حسب الخطوط والمناطق | إمارة دبي
Public Transportation Passengers by Lines and Zones | Emirate of Dubai
(2007-2009)

(عدد الركاب بالآلاف 000 Passengers in 000)

جدول (11-12) Table

Area	Title	2010	2009	2008	البيان	المنطقة
Deira	Number of Buses	123	365	123	عدد الحافلات	ديرة
	Number of Lines	16	37	18	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	...	...	19,718	عدد الركاب
Bur Dubai*	Number of Buses	154	304	97	عدد الحافلات	بر دبي*
	Number of Lines	34	28	17	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	...	...	16,384	عدد الركاب
Joint Lines**	Number of Buses	396	1,136	425	عدد الحافلات	خطوط مشتركة**
	Number of Lines	30	119	39	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	...	...	58,232	عدد الركاب
Total	Number of Buses	673	1,805	645	عدد الحافلات	المجموع
	Number of Lines	80	184	74	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	...	...	94,334	عدد الركاب

* Including Al Qoze, Hatta and Jebel Ali

** Working Between Bur Dubai and Deira

Source: Roads and Transport Authority

* تشمل مناطق القوز - حتا - جبل علي

** تعمل ما بين بر دبي وديرة

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

حافلات المواصلات العامة العاملة بين إمارة دبي والإمارات الأخرى حسب خط السير وعدد الركاب

Public Transportation Buses Working Between Dubai and Other Emirates by Destination and Number of Passengers
(2008-2010)

جدول (11-13) Table (11-13)

Title	2010		2009		2008		البيان
	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	
Dubai - Abu Dhabi	1,677,811	29	1,300,224	40	1,081,450	13	دبي - أبو ظبي
Dubai - Al Ain*	309,887	...	328,179	...	343,178	...	دبي - العين*
Dubai - Sharjah	4,758,321	91	5,564,398	99	5,563,036	132	دبي - الشارقة
Dubai - Ajman	306,628	8	88,057	4	118,009	6	دبي - عجمان
Dubai - Umm AlQaiwain/ Ras AlKhaimah*	151,736	...	174,631	...	185,885	8	دبي - أم القيوين/ رأس الخميمة*
Dubai - Fujairah	78,772	7	79,062	13	79,495	8	دبي - الفجيرة
Total	7,283,155	135	7,534,551	156	7,371,053	167	المجموع

* Al Ghazal Buses and not RTA Buses
Source: Roads and Transport Authority

* حافلات الغزال وليست حافلات الهيئة
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

سيارات الأجرة وعدد الرحلات حسب الشركات الناقلة | إمارة دبي
Taxi and Number of Trips by Carrier Company | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-14) Table (11-14)

Type	2010		2009		2008		النوع
	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	
Dubai Taxi Corporation	3,506	31,918,736	3,503	29,091,594	3,248	22,678,970*	مؤسسة تاكسي دبي
Cars Taxi	1,454	16,700,365	1,454	12,560,392	1,154	9,219,300	كارس تاكسي
National Taxi	1,424	15,326,472	1,424	12,419,499	1,024	10,424,788	التاكسي الوطني
Metro Taxi	754	9,416,498	754	9,416,280	754	5,728,775	مترو تاكسي
Arabia Taxi	771	8,438,732	771	8,254,463	771	7,258,481	تاكسي العربية
City Taxi	35	...**	35	83,952	35	167,580	تاكسي المدينة
Total	7,944	81,800,803	7,941	71,826,180	6,986	55,477,894	المجموع

* Revised data from the source

** Difficult to be measured currently according to the source
Source: Roads and Transport Authority

* بيان معدل من المصدر
** يصعب القياس حالياً حسب ما ورد من المصدر
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

المركبات المسجلة على الطريق حسب صنف المركبة حتى نهاية العام* | إمارة دبي
Vehicles Registered on The Road by Class of Vehicle Until End of The Year* | Emirate Of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-15) Table

السنة Year	مركبة خفيفة Light Vehicle	مركبة ثقيلة Heavy Vehicle	حافلة خفيفة Light Bus	حافلة ثقيلة Heavy Bus	جهاز ميكانيكي خفيف Light Mechanical Vehicle	جهاز ميكانيكي ثقيل Heavy Mechanical Vehicle	دراجة نارية Motorcycle	دراجة نارية ترفيهية Leisure Motorcycle	مركبة معاقين Vehicle for Disabled	المجموع Total
2008	851,968	54,343	25,125	22,141	7,514	19,684	16,221	...	1	996,997
2009	873,765	55,768	25,781	22,317	7,671	18,714	17,844	15	4	1,021,879
2010	895,241	50,932	24,352	20,696	6,998	14,642	19,079	15	6	1,031,961

* Whether Expired or Non-expired
Source: Roads and Transport Authority

* سواء منتهية أو غير منتهية
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مركبات نقل الركاب الخصوصية المسجلة بإدارة الترخيص (جديدة ومجددة) حسب مكان إقامة مالك المركبة | إمارة دبي
Private Vehicles for Passengers Transport Registered in License Department (New and Renewed) by Place of
Residence of the Owner of the Vehicle | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-16) Table

السنة Year	إمارة دبي Emirate of Dubai			الإمارات الأخرى Other Emirates			المجموع العام Grand Total		
	جديدة New	مجددة Renewed	المجموع Total	جديدة New	مجددة Renewed	المجموع Total	جديدة New	مجددة Renewed	المجموع Total
2008	137,796	282,447	420,243	17,687	21,418	39,105	155,483	303,865	459,348
2009	91,300	340,807	432,107	12,351	29,369	41,720	103,651	370,176	473,827
2010	98,389	357,386	455,775	14,425	34,897	49,322	112,814	392,283	505,097

Source: Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

رخص القيادة الصادرة حسب صنف المركبة | إمارة دبي
Driving Licenses Issued by Class of Vehicle | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-17) Table (11-17)

المجموع Total	دراجة نارية Motorcycle	جهاز ميكانيكي Mechanical Vehicle		حافلة Bus		مركبة Vehicle		السنة Year
		ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	
155,038	2,353	5,437	1,680	4,313	801	10,793	129,661	2008
243,951	5,930	7,328	2,560	10,479	8,716	20,353	188,585	2009
131,418	2,834	2,133	1,227	4,696	4,450	7,298	108,780	2010

Source: Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مخالفات السير المرورية المسجلة حسب النوع | إمارة دبي
Traffic Violations Registered by Type | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-18) Table (11-18)

البيان	2008	2009	2010	Title
تجاوز السرعة المقررة (رادار)	1,229,948	1,401,772	1,403,493	Exceeding Radar Speed
الوقوف في مكان ممنوع	124,357	114,430	124,176	Parking in Prohibited Place
عدم ربط حزام الأمان	33,751	41,472	78,513	Unfasten Seat Belt
عبور الإشارة الضوئية الحمراء	11,419	17,783	17,847	Cross the Red Signal
القيادة بخلاف الرخصة الممنوحة	1,683	710	168	Driving Vehicle of a Different Category than the Specified License
عدم إبراز رخصة القيادة عند الطلب	4,610	4,220	5,535	Not Presenting the Driving License When Requested
التجاوز بكتف الشارع	7,381	6,410	5,755	Overtaking Street Shoulder
قيادة مركبة بتهور	18,981	2,859	3,130	Careless Driving
أخرى	1,045,676	827,597	748,372	Other
المجموع	2,477,806	2,417,253	2,386,989	Total

Source: Dubai Police General Headquarters/ General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي/ الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب نوع الحادث ودرجة الإصابة | إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Type of Accident and Degree of Injuries | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-19) Table

Title	2010						2009						2008						البيان
	درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			
	المجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	المجموع Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	المجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	المجموع Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	المجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	المجموع Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	
Collision of Two Vehicles or More	1,342	68	1,274	1,746	965	781	1,747	100	1,647	2,350	1,407	943	1,947	116	1,831	2,499	1,415	1,084	اصطدام مركبتين أو أكثر
Hitting Non-moving	213	20	193	432	282	150	298	35	263	481	284	197	396	39	357	544	320	224	صدم غير متحرك
Animal Casualty	7	-	7	10	5	5	2	-	2	8	6	2	2	-	2	9	7	2	صدم حيوان
Vehicle Overturn	174	22	152	143	33	110	253	18	235	177	43	134	260	28	232	176	37	139	تدهور
Run Over	354	41	313	336	-	336	569	71	498	538	-	538	806	106	700	754	-	754	دهس
Falling	7	1	6	12	5	7	7	1	6	11	4	7	11	3	8	16	7	9	سقوط
Other	3	-	3	7	5	2	8	-	8	11	5	6	11	2	9	13	6	7	أخرى
Total	2,100	152	1,948	2,686	1,295	1,391	2,884	225	2,659	3,576	1,749	1,827	3,433	294	3,139	4,011	1,792	2,219	المجموع

* Including death accidents

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

* تشمل حوادث الوفاة
المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب الفئات العمرية والجنس ودرجة الإصابة - إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Age Group, Gender and Degree of Injuries - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-20) Table (11-20)

2010						2009						2008						البيان Title الفئات العمرية Age Groups
الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injury			
الجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	
73	31	42	73	3	70	94	39	55	94	4	90	79	29	50	79	5	74	1 - 8
93	38	55	93	7	86	99	32	67	99	8	91	97	26	71	97	16	81	9 - 17
594	108	486	594	36	558	830	137	693	830	50	780	1,050	173	877	1,050	79	971	18 - 26
708	130	578	708	51	657	972	155	817	972	69	903	1,212	197	1,015	1,212	90	1,122	27 - 35
353	53	300	353	28	325	506	83	423	506	41	465	533	72	461	533	38	495	36 - 44
183	33	150	183	15	168	243	44	199	243	34	209	320	54	266	320	41	279	45 - 53
75	17	58	75	7	68	104	13	91	104	14	90	106	15	91	106	18	88	54 - 62
13	3	10	13	2	11	22	6	16	22	3	19	26	7	19	26	3	23	63 - 71
8	1	7	8	3	5	14	2	12	14	2	12	10	1	9	10	4	6	71 +
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	غير مبين Unspecified
2,100	414	1,686	2,100	152	1,948	2,884	511	2,373	2,884	225	2,659	3,433	574	2,859	3,433	294	3,139	المجموع Total

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي/ الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب نوع الحادث والفئات العمرية لمرتكبيها | إمارة دبي
Traffic Accidents by Type of Accident and Age Groups of Its Perpetrators | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-21) Table

المجموع Total	أخرى Other	سقوط Falling	دهس Run Over	تدهور Vehicle Overturn	صدم حيوان Animal Injury	صدم غير متحرك Hitting Non-Moving	اصطدام مركبتين أو أكثر Collision of Two Vehicles or More	البيان Title	الفئات العمرية Age Groups
37	-	-	2	3	-	10	22	2008	أقل من 18 سنة Less than 18
28	-	-	-	3	-	5	20	2009	
36	-	1	2	4	-	11	18	2010	
162	-	-	31	7	-	27	97	2008	18 - 20
175	-	-	22	12	1	34	106	2009	
123	-	1	12	8	-	26	76	2010	
694	2	1	137	27	1	107	419	2008	21 - 25
632	3	2	108	37	1	105	376	2009	
494	-	2	60	32	2	87	311	2010	
903	1	1	162	45	1	134	559	2008	26 - 30
838	4	3	128	47	1	129	526	2009	
637	1	3	75	36	1	112	409	2010	
648	3	1	121	29	2	100	392	2008	31 - 35
558	-	-	84	25	1	52	396	2009	
433	3	3	69	24	4	56	274	2010	
498	2	4	114	30	-	54	294	2008	36 - 40
438	3	2	74	23	1	46	289	2009	
334	1	1	51	11	2	49	219	2010	
304	2	2	59	13	1	33	194	2008	41 - 45
272	1	-	44	10	2	23	192	2009	
195	3	1	26	13	-	24	128	2010	
184	-	2	44	8	2	14	114	2008	46 - 49
157	-	1	23	9	-	20	104	2009	
87	-	-	8	4	-	8	67	2010	
295	3	4	56	10	1	35	186	2008	50+
240	-	3	38	8	1	33	157	2009	
188	-	-	27	9	1	28	123	2010	
286	-	1	28	4	1	30	222	2008	غير معين Unspecified
238	-	-	17	3	-	34	184	2009	
159	-	-	6	2	-	30	121	2010	
4,011	13	16	754	176	9	544	2,499	2008	المجموع Total
3,576	11	11	538	177	8	481	2,350	2009	
2,686	8	12	336	143	10	431	1,746	2010	

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب الفئات العمرية وجنسية مرتكبيها | إمارة دبي
Traffic Accident by Age Groups and Nationality of Its Perpetrators | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-22) Table

البيان Title	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	المجموع Total	الفئات العمرية Age Groups
2008	19	18	37	أقل من 18 Less than 18
2009	15	13	28	
2010	22	14	36	
2008	76	86	162	18 - 20
2009	103	72	175	
2010	67	56	123	
2008	149	545	694	21 - 25
2009	187	445	632	
2010	156	338	494	
2008	84	819	903	26 - 30
2009	103	735	838	
2010	113	524	637	
2008	70	578	648	31 - 35
2009	58	500	558	
2010	134	299	433	
2008	42	456	498	36 - 40
2009	47	391	438	
2010	53	281	334	
2008	44	260	304	41 - 45
2009	19	253	272	
2010	26	169	195	
2008	9	175	184	46 - 49
2009	11	146	157	
2010	9	78	87	
2008	28	267	295	50 +
2009	31	209	240	
2010	24	164	188	
2008	-	286	286	غير مبين Unspecified
2009	-	238	238	
2010	-	159	159	
2008	521	3,490	4,011	المجموع Total
2009	574	3,002	3,576	
2010	604	2,082	2,686	

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية الشهرية حسب نوع الحادث وجنس مرتكبيها | إمارة دبي
Monthly Traffic Accidents by Type of Accident and Gender of Its Perpetrators | Emirate of Dubai
(2010)

جدول (11-23) Table

تدهور Vehicle Overturn			صدم حيوان Animal Injury			صدم غير متحرك Hitting Non-moving			اصطدام مركبتين أو أكثر Collision of Two Vehicles or More			البيان Title
غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	
1	-	13	-	-	1	-	8	36	7	19	160	يناير January
-	-	10	-	-	-	1	5	27	8	15	128	فبراير February
-	-	10	-	1	-	6	5	30	14	19	152	مارس March
-	1	9	-	-	1	1	2	31	9	9	112	أبريل April
-	-	11	-	-	2	5	3	27	8	9	113	مايو May
-	-	7	-	-	-	2	5	24	7	14	123	يونيو June
-	1	7	-	-	1	1	4	25	9	12	93	يوليو July
-	1	6	-	-	1	3	-	23	11	10	103	أغسطس August
-	-	13	-	-	-	2	3	27	10	6	100	سبتمبر September
-	1	10	-	-	1	5	4	38	15	8	128	أكتوبر October
1	2	23	-	-	1	2	3	28	11	14	132	نوفمبر November
-	1	15	-	-	1	2	4	39	8	9	141	ديسمبر December
2	7	134	-	1	9	30	46	355	117	144	1,485	المجموع Total

تابع جدول (11-23) Cont'd Table

المجموع العام Grand Total				أخرى Other			سقوط Falling			دهس Run Over			البيان Title
المجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	
281	8	32	241	-	-	3	-	-	1	-	5	27	يناير January
226	10	26	190	-	-	1	-	-	2	1	6	22	فبراير February
270	20	26	224	-	-	-	-	-	2	-	1	30	مارس March
199	11	14	174	-	-	-	-	-	-	1	2	21	أبريل April
206	13	15	178	-	-	-	-	-	2	-	3	23	مايو May
205	9	22	174	-	-	-	-	-	-	-	3	20	يونيو June
181	11	18	152	-	-	2	-	-	1	1	1	23	يوليو July
175	14	12	149	-	-	-	-	-	1	-	1	15	أغسطس August
195	12	11	172	-	-	1	-	-	2	-	2	29	سبتمبر September
237	21	16	200	-	-	-	-	-	-	1	3	23	أكتوبر October
242	15	21	206	-	-	-	-	-	-	1	2	22	نوفمبر November
269	11	22	236	-	-	1	-	-	1	1	8	38	ديسمبر December
2,686	155	235	2,296	-	-	8	-	-	12	6	37	293	المجموع Total

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي/ الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب جنس مرتكبيها وسبب الحادث | إمارة دبي
Traffic Accidents by Gender of Its Perpetrators and Reason of the Accident | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-24) Table

Title	2010				2009				2008				البيان
	المجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	
Lack of Appreciation to Road Users	323	6	36	281	510	16	47	447	705	21	55	629	عدم تقدير مستعملي الطريق
Lack of Commitment by a Route	321	35	29	257	383	40	41	302	414	39	42	333	عدم الالتزام بخط السير
Entering The Street Before Making Sure It is Empty	211	8	24	179	269	12	29	228	346	16	46	284	دخول الشارع قبل التأكد من خلوه
Not Leaving Sufficient Distance	448	36	32	380	587	49	49	489	574	57	40	477	عدم ترك مسافة كافية
Cross the Red Signal	181	3	23	155	264	1	32	231	231	5	25	201	تجاوز الإشارة الضوئية الحمراء
Speed Excess	84	1	4	79	106	7	6	93	153	2	8	143	السرعة الزائدة
Reckless and Careless Driving	79	9	4	66	77	9	1	67	108	14	5	89	القيادة بطيش وتهور
Sudden Turn	328	25	34	269	441	48	40	353	381	33	32	316	الانحراف المفاجئ
Neglect and Lack of Attention	116	10	9	97	229	16	16	197	256	18	16	222	الإهمال وعدم الانتباه
Driving Under the Influence of Alcohol	385	-	26	359	422	-	32	390	518	1	31	486	القيادة تحت تأثير المسكرات
Moving Backwards Dangerously	90	16	5	69	161	25	11	125	199	26	22	151	الرجوع إلى الخلف بصورة خطيرة
Go Against Traffic	32	1	3	28	30	2	2	26	28	4	2	22	السير بعكس السير
Explosion of Tire	16	-	1	15	19	-	-	19	22	-	-	22	انفجار إطار
Other Accidents	72	5	5	62	78	4	2	72	76	3	3	70	الحوادث الأخرى
Total	2,686	155	235	2,296	3,576	229	308	3,039	4,011	239	327	3,445	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters/ General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

رابعاً: البريد والاتصالات

Fourth: Mail and Telecommunications

الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services - Emirate of Dubai
(2009 - 2010)

جدول (11 - 25) Table (11 - 25)

Mail Services	2010	2009	الخدمات البريدية
Registered Letter Postal Items:			مواد البريد المسجل:
Internal Registered Letter Postal Items	956,082	782,832	بعائث الرسائل البريدية المسجلة الداخلية
External Registered Letter Postal Items (Outgoing)	292,741	240,695	بعائث الرسائل البريدية المسجلة الخارجية الصادرة
External Registered Letter Postal Items (Incoming)	299,941	613,169	بعائث الرسائل البريدية المسجلة الخارجية الواردة
Insured Letter Items:			مواد البريد المؤمن عليه:
Outgoing Insured Letters*	56	213	الرسائل المؤمن عليها الصادرة*
Incoming External Insured Letters	-	868	الرسائل المؤمن عليها الخارجية الواردة
Mumtaz Postal Items:			مواد البريد الممتاز:
Internal Mumtaz Letter Postal Items	12,488	19,072	بعائث رسائل بريد الممتاز الداخلية
External Mumtaz Letter Postal Items (Outgoing)	98,909	183,619	بعائث رسائل بريد الممتاز الخارجية الصادرة
External Mumtaz Letter Postal Items (Incoming)	124,898	266,546	بعائث رسائل بريد الممتاز الخارجية الواردة
Ordinary Parcel Items:			مواد الطرود العادية:
Internal Ordinary Parcels	390	354	الطرود العادية الداخلية
External Ordinary Parcels (Outgoing)	79,210	65,195	الطرود العادية الخارجية الصادرة
External Ordinary Parcels (Incoming)	46,026	83,195	الطرود العادية الخارجية الواردة
Insured Parcels Items:			مواد الطرود المؤمن عليها:
Outgoing Insured Parcels**	8,367	14,276	الطرود المؤمن عليها الصادرة**
Incoming External Insured Parcels	1	10	الطرود المؤمن عليها الخارجية الواردة
Outgoing External Postal Money Orders	204	280	الحوالات البريدية الخارجية الصادرة
Rapid Delivery Materials	...	-	مواد التوصيل السريع

* Including Internal and External Letters

** Including Internal and External Parcels

Source: Emirates Post Group Holding

* تشمل الرسائل الداخلية والخارجية

** تشمل الطرود الداخلية والخارجية

المصدر: مجموعة بريد الإمارات القابضة

مقومات الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services Characteristics - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11 - 26) Table

البيان	2008	2009	2010	Title
عدد مكاتب البريد	30	35	39	Number of Postal Offices
عدد الوكالات البريدية	113	43	91	Number of Postal Agencies
عدد صناديق إيداع الرسائل	217	193	226	Number of Letter Boxes
عدد الصناديق الخصوصية	159,888	174,240	179,412	Number of Private Post Boxes
عدد مراكز الصناديق الخصوصية	45	81	93	Number of Private Letter Boxes Centres
عدد آلات التخليص	628	628	538	Number of Franking Machines
عدد مركبات نقل البريد* (سيارة ودراجة نارية)	100	569	632	Number of Vehicles for Mail Transportation* (Car and Motorcycle)

* Including Empost
Source: Emirates Post Group Holding

* يشمل إمبوست
المصدر: مجموعة بريد الإمارات القابضة

خطوط الهاتف والمكالمات الداخلية والخارجية - إمارة دبي
Telephone Lines and Internal and International Calls - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11 - 27) Table

البيان	2008	2009	2010	Title
عدد خطوط الهاتف المتحرك*	4,127,390	7,995,018	9,797,845	Number of Mobile Telephone Lines*
عدد خطوط التلكس	...	348	303	Number of Telex Lines
عدد خطوط الهاتف والفاكس*	734,843	733,980	734,545	Number of Telephone Lines and Fax*
مكالمات الهاتف المتحرك (بالدقائق)	3,140,991,252	1,908,170,933**	1,798,575,985	Mobile Telephone Calls (In Min)
المكالمات الداخلية بين الإمارات (بالدقائق)	4,372,560,359	3,931,743,041**	3,237,531,559	Internal Calls Between Emirates (In Min)
المكالمات الخارجية (بالدقائق)	1,794,988,896	754,681,294**	660,891,637	International Calls (In Min)

* Including Emirates Integrated Telecommunications Company (du)
** Revised data from the source
Source: Emirates Telecommunications Corporation
Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)
** بيانات معدلة من المصدر
المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات
شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

خطوط الإنترنت حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Internet Lines by Type of Service - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11 - 28) Table (11 - 28)

البيان	2008	2009	2010	Title
خطوط الإنترنت العادي	239,572	259,053	245,060	Internet Dail Up Lines
خطوط الإنترنت الشامل	142,825	241,626*	255,822*	Internet Al Shamil Lines
خطوط الإنترنت رجال الأعمال	45,267	55,988*	59,870*	Internet Business Lines
خطوط الإنترنت المؤجر	2,240	3,425*	3,793*	Internet Leased Lines Lines
المجموع	429,904	560,092	564,545	Total
خطوط الشبكة الهاتفية الرقمية	12,533	11,350	10,314	Integrated Services Digital Network Lines

* Including Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

Source: Emirates Telecommunications Corporation

Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

الباب الثاني عشر Chapter Twelve

السياحة
Tourism

الباب الثاني عشر: السياحة

Chapter Twelve: Tourism

The tourism sector is one of the most important economic sectors which experienced a dramatic growth in Dubai and has been driven by several factors such as its strategic geographic location situated between Europe, Asia, and Africa <excellent infrastructure, proactive economic policies, clean beaches, sunshine throughout the year, and its mild winter season especially for visitors from western countries to enjoy coastal areas and archeological sites.

If we look at Dubai's hotel infrastructure, we notice that visitors have a wide range of choices since all global hotel chains own or operate hotels in Dubai. It is not the number of hotels that attract visitors but the very high service quality and standards provided by these hotels. Dubai is also famous for being a shopper's paradise and caters for all tastes and budgets through its shopping centers, in addition to its parks and various gardens in different parts of the emirate. Dubai is also renowned for holding periodic shopping festivals and international exhibitions for different activities. The number of hotels in Dubai increased from 341 hotel in 2008 to 352 hotels in 2009, or at 3.2% increase rate with a corresponding increase in the number of rooms and beds.

This data covered the three years 2007, 2008, 2009. The data sources were from the Department of Tourism and Commerce Marketing in Dubai, bearing in mind that these data are updated on an annual periodic basis.

تعتبر السياحة من أهم القطاعات الاقتصادية التي شهدت إزدهارا في إمارة دبي . ويرجع ذلك إلى توافر عدة عوامل منها موقع دبي الجغرافي الاستراتيجي على تقاطع الطرق بين أوروبا وآسيا وأفريقيا وبنيتها التحتية الممتازة . ووسائل الاتصال والمواصلات الحديثة . وسياساتها الاقتصادية الفاعلة . وشواطئها الخلابة وشمسها المشرقة على مدار السنة وملائمة طقسها المعتدل في فصل الشتاء خاصة للزوار من الدول الأوروبية للتمتع بالرحلات الشاطئية وزيارة المناطق الأثرية .

وإذا نظرنا للبنية التحتية للفنادق فإن الزوار في دبي لديهم خيارات لا تحصى في اختيار الفندق المناسب لهم . حيث أن جميع سلاسل الفنادق العالمية تملك أو تدير فنادق في دبي . وليس عدد الفنادق هو ما يجذب السياح فحسب . بل الخدمة عالية النوعية والمعايير التي تقدمها تلك الفنادق . كما تشتهر دبي بكونها جنة المتسوقين . حيث توفر خيارات ترضي جميع الأذواق والميزانيات من الأسواق والمراكز التجارية المزدهرة بالإضافة إلى المنتزهات والحدائق المتنوعة في مختلف أرجاء الإمارة . وتمتاز دبي بإقامة مهرجانات دورية للتسويق وإقامة المعارض العالمية لمختلف الفعاليات . وقد إزداد عدد الفنادق في دبي من 352 فندقا عام 2009 إلى 382 فندقا عام 2010 بنسبة زيادة بلغت 8.5% . كما إزداد بالمقابل عدد الغرف والأسرة المتاحة .

يغطي هذا الباب بيانات ثلاث سنوات هي 2008، 2009، 2010 وتعد دائرة السياحة والتسويق التجاري مصدر البيانات . علما بأنه يتم تحديث البيانات من مصدرها بشكل دوري سنويا.

Main results

The total number of hotels in the Emirate of Dubai was 382 hotels in 2010 with a total number of rooms 51115 and an average occupancy rate of 70%, while the beds was 78617 and an average bed occupancy rate of 70%.

The total number of guests at Emirate hotels was 6561999 guest in 2010 of which 31.6% were European, 29.9 % were from Asian and African countries, 11.1% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 8.2 % were Americans, 7.9 % were Arabs (excluding the G.C.C. countries), 8.8% were from United Arab Emirates, and finally 2.5% from Oceania countries.

The hotel guests stayed in hotels 19027498 night in 2010 of which 37.7% were European, 29.3% were from Asian and African countries, 9.7% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 7.2% were Americans, 6.8% were from United Arab Emirates, and finally 2.2% from Oceania countries.

Hotel guests at five star hotels were 40.9% of the total, followed by 23.3% at four star hotels and 15.4 at three star hotels.

The total number of hotel apartments in 2010 was 191 building contained 19840 apartments with occupancy rate of 68.4%. The number of guests at hotel apartments was 1,732,133 guest in 2010 stayed a total of 7,599,181 nights, 31.8% were Asian and African guests, 27.4 % were European, 12.9 % were from G.C.C. (excluding the UAE), 9.1% were the from United Arab Emirates, 8% were Arabs countries (excluding G.C.C. countries), 7.9% were Americans, finally 2.5% were from Oceania countries.

النتائج الرئيسية

بلغ إجمالي الفنادق في إمارة دبي 382 فندقاً عام 2010 . كما بلغ عدد الغرف 51,115 ومتوسط إشغال بلغ 70 % بينما بلغ عدد الاسرة 78,617 سرير ومتوسط إشغال بلغت نسبته 70 % .

بلغ إجمالي عدد النزلاء بفنادق الإمارة 6,561,999 نزلاً عام 2010 . شكلت الجنسيات الأوروبية أعلى نسبة بلغت 31.6% ثم الدول الآسيوية والأفريقية بنسبة 29.9% ثم دول مجلس التعاون الخليجي (عدا دولة الإمارات) 11.1% والدول الأمريكية 8.2% والدول العربية (عدا دول مجلس التعاون) 7.9 % ودولة الإمارات العربية المتحدة 8.8% وأخيراً دول أوقيانوسيا بنسبة 2.5 %.

وقد أمضى النزلاء في الفنادق (19,027,498) ليلة عام 2010 . كان نصيب الجنسيات من الدول الأوروبية 37.7 % والدول الآسيوية والأفريقية 29.3 % ودول مجلس التعاون (لا تشمل دولة الإمارات) 9.7 % والدول الأمريكية 7.2% والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون) 7.2 % ودولة الإمارات العربية المتحدة 6.8 % ودول أوقيانوسيا 2.2% .

وقد تركز النزلاء في الفنادق فئة الخمس نجوم بنسبة 40.9% من إجمالي النزلاء يليها نزلاء فئة الأربع نجوم 23.3% ثم فئة الثلاث نجوم بنسبة 15.4 %.

بلغ إجمالي مباني الشقق الفندقية 191 مبني عام 2010 احتوت على 19840 شقة وبمعدل إشغال 68.4% . وبلغ عدد النزلاء فيها 1,732,133 نزلاً عام 2010 امضوا 7,599,181 ليلة كان نصيب الدول الآسيوية والأفريقية من عدد النزلاء 31.8 % تليها الدول الأوروبية 27.4% ودول مجلس التعاون الخليجي (لا تشمل دولة الإمارات) 12.9% ودولة الامارات العربية المتحدة 9.1 % والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون) 8% والدول الأمريكية 7.9 % وأخيراً دول أوقيانوسيا 2.5 %.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لنشاط الفنادق والمطاعم - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Hotels and Restaurants - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED درهم بالآلاف القيمة)

جدول (12-01) Table (12-01)

Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	2,832	2,499	عدد المنشآت
Number of Workers	102,572	93,860	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	3,974,951	3,408,328	تعويضات المشتغلين
Output	19,455,650	17,396,453	الإنتاج
Intermediate Consumption	8,119,584	7,151,492	الاستهلاك الوسيط
Gross Value Added	11,336,066	10,244,961	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لنشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED الدرهم بالقيمة)

جدول (12-02) Table (12-02)

النشاط الاقتصادي Economic Activity	السنة Year	نسبة الاستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نصيب المشتغل من الإنتاج Output per worker	نصيب المشتغل من الاستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نصيب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker
الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels and Other Provision for short-stay accommodation	2007	36.19	27.26	247,030	89,406	157,623	23,813,116	43,054
	2008	54.65	28.91	255,695	94,013	161,682	23,866,229	46,829
المطاعم والمقاصف Restaurants and canteens	2007	41.11	56.54	109,809	60,013	49,793	973,980	28,543
	2008	36.77	57.02	114,055	62,146	51,910	1,009,000	30,164
المجموع Total	2007	54.49	33.27	185,345	76,193	109,152	4,100,000	36,574
	2008	41.73	35.06	189,678	79,160	110,518	4,004,000	39,133

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

تعويضات المشتغلين في نشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Worker Compensations of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (12-03) Table

النشاط الاقتصادي Economic Activity	السنة Year	عدد المنشآت Number of Establishments	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	تعويضات المشتغلين Workers Compensations	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker
الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels and Other Provision for short-stay accommodation	2007	342	51,573	2,220,461,386	43,055
	2008	371	54,667	2,560,000,463	46,829
المطاعم والمقاصف Restaurants and canteens	2007	2,157	41,617	1,187,866,661	28,543
	2008	2,460	46,908	1,414,950,355	30,164
المجموع Total	2007	2,499	93,190	3,408,328,047	36,574
	2008	2,831	101,575	3,974,950,818	39,133

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في نشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED بالآلاف درهم)

جدول (12-04) Table

النشاط الاقتصادي Economic Activity	السنة Year	عدد المنشآت Number of Establishments	عدد المشتغلين Number of Workers	الإنتاج Output	الاستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added
الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels and Other Provision for short-stay accommodation	2007	342	51,668	12,763,520	4,619,435	8,144,086
	2008	371	54,764	14,002,895	5,148,523	8,854,371
المطاعم والمقاصف Restaurants and canteens	2007	2,157	42,192	4,632,933	2,532,057	2,100,876
	2008	2,460	47,808	5,452,756	2,971,061	2,481,695
المجموع Total	2007	2,499	93,860	17,396,453	7,151,492	10,244,961
	2008	2,831	102,572	19,455,650	8,119,584	11,336,066

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في نشاط الفنادق والمطاعم حسب فئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Hotels and Restaurants Sector by Workers Groups - Emirate of Dubai
(2007-2008)

جدول (12-05) Table (12-05)

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	1,223	1,053	9 - 1
10 - 24	1,046	931	24 - 10
25 - 49	291	265	49 - 25
50 - 99	127	117	99 - 50
100+	144	132	100 فأكثر
Total	2,831	2,498	المجموع

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الفنادق والمطاعم - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Hotels and Restaurants - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 1000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (12-06) Table (12-06)

المجموع Total	100+	99 - 50	49 - 25	24 - 10	9 - 1	السنة	النشاط الاقتصادي Economic Activity
8,144,086	6,750,554	677,986	421,075	221,035	73,435	2007	الفنادق , مواقع الخيميات وغير ذلك من وسائل توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels; camping sites and other provision of short-stay accommodation
8,854,371	7,450,513	852,059	276,474	232,998	42,327	2008	
2,100,876	781,999	204,854	377,517	402,013	334,492	2007	المطاعم والحانات والمقاصف Restaurants, bars and canteens
2,481,695	1,059,084	212,391	484,167	402,912	323,141	2008	
10,244,962	7,532,553	882,840	798,592	623,048	407,927	2007	المجموع Total
11,336,066	8,509,597	1,064,450	760,641	635,910	365,468	2008	

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرة - إمارة دبي
Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (12-07) Table (12-07)

البيان	2008	2009	2010	Title
عدد الفنادق	341	352	382	Number of Hotels
عدد الغرف	37,261	43,419	51,115	Number of Rooms
الغرف المشغولة	30,368	30,306	35,780	Occupied rooms
إشغال الغرف %	81.5	69.8	70.0	Room Occupancy %
عدد الأسرة	58,356	67,643	78,617	Number of Beds
الأسرة المشغولة	46,918	46,538	55,032	Occupied Beds
إشغال الأسرة %	80.4	68.8	70.0	Bed Occupancy %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

متوسط مدة الإقامة لنزلاء الفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي
Average Length of Stay of Hotels Guests by Nationality - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(المدة باليوم Length In Days)

جدول (12-08) Table (12-08)

البيان	2008	2009	2010	Title
الإمارات العربية المتحدة	1.9	2.1	2.1	United Arab Emirates
دول مجلس التعاون الأخرى	2.2	2.4	2.6	Other A.G.C.C. Countries
دول عربية أخرى	2.5	2.5	2.7	Other Arab Countries
دول آسيوية وأفريقية	3.1	2.7	2.8	Asian and African Countries
دول أوروبية	3.1	3.3	3.5	European Countries
دول أمريكية	2.3	2.4	2.6	American Countries
الأوقيانوسية	2.2	2.4	2.6	Oceanian
المجموع	2.5	2.5	2.7	Total

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرة وعدد النزلاء وليالي الإقامة حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds, Guests and Residence Nights by Classification Category- Emirate of Dubai
(2010)

جدول (12-09) Table (12-09)

Title	المجموع Total	مدرجة Listed	نجمة واحدة 1- Star	نجمتان 2- Star	ثلاث نجوم 3- Star	أربع نجوم 4- Star	خمس نجوم 5- Star	البيان
عدد الفنادق	382	18	128	51	59	69	57	عدد الفنادق
عدد الغرف	51,115	462	4,888	5,154	8,776	13,251	18,584	عدد الغرف
الغرف المشغولة	35,780	289	3,067	3,455	5,817	9,413	13,619	الغرف المشغولة
إشغال الغرف %	69.8	62.6	62.8	67.0	66.3	71.0	73.3	إشغال الغرف %
عدد الأسرة	78,617	970	9,603	7,964	14,037	19,477	26,566	عدد الأسرة
الأسرة المشغولة	54,625	446	5,007	5,372	8,621	14,048	21,156	الأسرة المشغولة
إشغال الأسرة %	69.5	46.0	52.1	67.5	61.4	72.1	79.6	إشغال الأسرة %
عدد النزلاء	6,561,999	48,193	638,527	694,096	1,032,724	1,657,462	2,490,996	عدد النزلاء
النزلاء %	100	1	10	11	16	25	38	النزلاء %
ليالي الإقامة	19,027,498	144,288	1,646,113	1,853,498	2,724,538	4,517,253	8,141,810	ليالي الإقامة
ليالي الإقامة %	100	1	9	10	14	24	43	ليالي الإقامة %

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (12-10) Table (12-10)

المجموع Total	الاقويانوسية Oceanian	دول أمريكية American Countries	دول أوروبية European Countries	دول آسيوية وأفريقية Asian and African Countries	دول عربية أخرى Other Arab Countries	دول مجلس التعاون الأخرى Other A.G.C.C. Countries	الإمارات العربية المتحدة United Arab Emirates	البيان Title	
2,490,996	54,972	221,529	1,010,889	404,444	132,069	311,440	355,653	نزلاء Guests	خمسة نجوم 5- Star
8,141,810	171,080	636,686	4,068,790	1,138,838	383,364	927,421	815,631	ليالي الإقامة Residence Nights	
1,657,462	54,148	154,238	498,945	515,931	122,258	176,076	135,866	نزلاء Guests	أربع نجوم 4- Star
4,517,253	130,840	386,341	1,457,409	1,451,957	328,654	495,363	266,687	ليالي الإقامة Residence Nights	
1,032,723	35,319	80,197	228,671	437,998	80,186	85,921	84,431	نزلاء Guests	ثلاث نجوم 3- Star
2,724,538	71,785	183,509	683,614	1,198,144	207,758	207,231	172,495	ليالي الإقامة Residence Nights	
694,096	13,668	45,814	186,005	251,842	79,023	77,706	40,038	نزلاء Guests	جئمتان 2- Star
1,853,498	30,524	106,002	530,517	756,288	191,358	166,251	72,557	ليالي الإقامة Residence Nights	
638,528	4,309	11,412	62,182	358,785	77,210	117,645	6,985	نزلاء Guests	جئة واحدة 1- Star
1,646,113	10,419	29,418	195,166	994,935	200,036	204,307	11,832	ليالي الإقامة Residence Nights	
48,194	274	485	3,063	33,469	4,787	5,600	516	نزلاء Guests	مدرجة Listed
144,288	666	1,240	9,623	106,953	14,978	10,103	725	ليالي الإقامة Residence Nights	
6,561,999	162,690	513,675	1,989,755	2,002,469	495,533	774,388	623,489	نزلاء Guests	المجموع Total
19,027,498	415,315	1,343,195	6,945,120	5,647,115	1,326,148	2,010,677	1,339,928	ليالي الإقامة Residence Nights	

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال للشقق - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings and Flats Occupancy - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (12-11) Table (12-11)

البيان	2008	2009	2010	Title
مباني الشقق الفندقية	152	188	191	Hotel Apartments Buildings
عدد الشقق	13,196	18,068	19,840	Number of Flats
الشقق المشغولة	10,438	11,924	13,590	Flats Occupancy
نسبة إشغال الشقق	79.1	66.0	68.5	Flat Occupancy Rate

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality- Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (12-12) Table (12-12)

البيان	2008		2009		2010		Title
	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	
دولة الإمارات العربية المتحدة	92,699	335,237	234,953	561,077	238,761	737,880	United Arab Emirates
دول مجلس التعاون الأخرى	186,058	572,568	226,491	792,797	327,964	1,220,734	Other A.G.C.C Countries
دول عربية أخرى	117,546	463,639	133,626	493,497	137,989	592,627	Other Arab Countries
دول آسيوية وأفريقية	390,457	2,038,329	433,144	1,954,248	504,606	2,325,128	Asian and African Countries
دول أوروبية	317,587	1,764,313	315,153	1,687,031	352,946	1,936,411	European Countries
دول أمريكية	108,564	400,275	96,771	486,755	126,381	599,465	American Countries
الأوقيانوسية	45,097	193,002	37,128	172,967	43,487	186,936	Oceanian
المجموع	1,258,008	5,767,363	1,477,266	6,148,372	1,732,133	7,599,181	Total

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية وإشغال الشقق حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings and Average Flats Occupancy by Classification Category - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (12-13) Table (12-13)

البيان	فخمة Deluxe	سياحية Standard	المجموع Total	Title
مباني الشقق الفندقية	51	140	191	Hotel Apartments Buildings
عدد الشقق	6,469	13,371	19,840	Number of Flats
متوسط الشقق المشغولة	4,832	8,771	13,590	Average Flats Occupied
نسبة إشغال الشقق	74.7	65.6	68.5	Flat Occupancy Rate

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (12-14) Table (12-14)

البيان	فخمة Deluxe		سياحية Standard		المجموع Total		Title
	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	
دولة الإمارات العربية المتحدة	111,451	400,655	127,310	337,225	238,761	737,880	United Arab Emirates
دول مجلس التعاون الاخرى	135,777	541,607	192,186	679,126	327,964	1,220,734	Other A.G.C.C Countries
دول عربية أخرى	47,497	196,553	90,492	396,074	137,989	592,627	Other Arab Countries
دول آسيوية وأفريقية	150,395	698,068	354,211	1,627,060	504,606	2,325,128	Asian and African Countries
دول أوروبية	137,188	729,061	215,758	1,207,350	352,946	1,936,411	European Countries
دول أمريكية	63,404	302,861	62,977	296,604	126,381	599,465	American Countries
الأوقيانوسية	15,000	68,671	28,487	118,266	43,487	186,936	Oceanian
المجموع	660,712	2,937,476	1,071,421	4,661,706	1,732,133	7,599,181	Total

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

المؤشرات الرئيسية عن مهرجان دبي للتسوق
Main Indicators of Dubai Shopping Festival
(2008-2010)

جدول (12-15) Table (12-15)

البيان	2008	2009	2010	Title
أيام المهرجان	32	32	...	Festival Days
إجمالي عدد الزوار (بالآلاف)	3,200	3,350	...	Total Visitors (In 000)
المتوسط اليومي للزوار	100,000	104,687	...	Daily Average of Visitors
إجمالي الانفاق (مليون درهم)	10,000	9,800	...	Total Spending (Million AED)
المتوسط اليومي للانفاق (مليون درهم)	313	306	...	Daily Average of Spending (Million AED)

Source : Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

المؤشرات الرئيسية عن مفاجآت صيف دبي
Dubai Summer Surprises Main Indicators - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (12-16) Table (12-16)

البيان Title	عدد الأيام Number of Days	إجمالي عدد الزوار (بالآلاف) Total Visitors (In 000)	المعدل اليومي للزوار Daily Average of Spending	إجمالي الإنفاق (مليون درهم) Total Spending (Million AED)	متوسط الإنفاق اليومي (مليون درهم) Daily Average of Spending (Million AED)
2008	65	2,100	32,307	3,350	52
2009	65	2,200	33,846	3,370	52
2010	...	...	...	...	...

Source : Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

الباب الثالث عشر Chapter Thirteen

الإحصاءات المالية والاقتصادية Financial and Economic Statistics

الباب الثالث عشر: الإحصاءات المالية والاقتصادية

Chapter Thirteen: Financial and Economic Statistics

First: financial statistics

Financial statistics contains national and foreign banks data and figures from the financial services survey in 2009. Main data provided by the survey are production and production inputs, value added and financial sector indicators. It also contains data on Dubai Financial Market and Nasdaq Dubai regarding trading volume and value, number of completed transactions and market value.

Main Indicators

The financial sector achieved a value added of AED 35.1 billion representing 76.7 % of its output which was AED 47.7 Billion in 2008

Trading volume in Dubai Financial Market in 2008 was 76.5 billion shares for a trading value of AED 305.2 billion, increased to 110.7 billion Shares in 2009 for the trading value of AED 173.5 billion.

Trading volume in Dubai international financial exchange in 2008 was 2.4 billion shares for a trading value of AED 6.4 billion, increased to 3.1 billion shares in 2009 for trading value of AED 3.9 billion.

Second: Economic Statistics

The economic statistics contains key economic indicators such as Dubai's GDP at factor cost and Dubai's contribution to fixed capital formation, as well as data on employment and wages as per economic sectors.

Main Indicators

The value of total output of the private sector establishments reached AED 608.9 billion in 2007 where the share of wholesale and retail trade, and repairing services, was 23% of the total, the value of total output increased to AED 723.1 billion in 2008 which represents a growth of 18.7% over 2007.

Value added of private sector establishments reached AED 271.4 billion in 2007 where wholesale and retail trade, and repairing service, was 37.1% of total value added, the value added of the sectors covered by the economic survey increased up to 305.1 billion in 2008 which represents a growth of 12.4% over 2007.

أولاً: الإحصاءات المالية

تتضمن الإحصاءات المالية بيانات المصارف التجارية ونتائج مسح الخدمات المالية 2009 ومن أهم البيانات التي وفرتها المسح الإنتاج والاستهلاك الوسيط والقيمة المضافة ومؤشرات القطاع المالي. كما يحتوي الباب على بيانات سوق دبي المالي وناسداك دبي الخاصة بحجم وقيمة التداول وعدد الصفقات المنجزة والقيمة السوقية.

المؤشرات الرئيسية

بلغت القيمة المضافة الإجمالية في القطاع المالي 35.1 مليار درهم عام 2008 تمثل 76.8% من إنتاج القطاع والبالغ 45.7 مليار درهم.

بلغ حجم التداول في سوق دبي المالي 76.5 مليار سهم عام 2008 وارتفع إلى 110.7 مليار سهم عام 2009. في حين أنخفضت قيمة التداول من 305.2 مليار درهم عام 2008 إلى 173.5 مليار درهم عام 2009.

بلغ حجم التداول في بورصة دبي العالمية 2.4 مليار سهم عام 2008. ارتفع إلى 3.1 مليار سهم عام 2009. وبلغت قيمة التداول 6.4 مليار درهم عام 2008 أنخفضت إلى 3.9 مليار درهم عام 2009.

ثانياً: الإحصاءات الاقتصادية

تتضمن الإحصاءات الاقتصادية المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية للسنتين 2007 و2008. كما أشتمل على بيانات توزيع المنشآت حسب الإنتاج والقيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين.

المؤشرات الرئيسية

بلغت قيمة الإنتاج للمنشآت الاقتصادية التي شملتها المسوح الاقتصادية 2009 حوالي 608.9 مليار درهم عام 2007 شكل قطاع التجارة الداخلية 23% من إجمالي قيمة الإنتاج. وارتفعت قيمة الإنتاج إلى 723.1 مليار درهم عام 2008 لإجمالي المنشآت الاقتصادية بنسبة زيادة قدرها 18.7% عن عام 2007.

بلغت القيمة المضافة الإجمالية للمنشآت الاقتصادية 271.4 مليار درهم عام 2007 شكل قطاع التجارة الداخلية 34.7% من إجمالي القيمة المضافة. وارتفعت القيمة المضافة الإجمالية إلى 305.1 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 12.4% عن عام 2007.

المصارف التجارية وفروعها حسب الجنسية - إمارة دبي
Commercial Banks and Branches by Nationality - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (13-01) Table (13-01)

السنة Years	المصارف الوطنية Local Banks	المصارف الأجنبية Foreign Banks	المجموع Total
2008	242	47	289
2009	272	47	319
2010	293	47	340

Source: Central Bank

المصدر: المصرف المركزي

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الخدمات المالية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Financial Sector - Emirate of Dubai
(2009-2007)

(القيمة بالآلاف درهم 000 AED)

جدول (13-02) Table (13-02)

المؤشرات الاقتصادية	2007	2008	2009	Title
عدد المنشآت	416	423	431	Number of Establishments
عدد المشتغلين	32,852	38,095	37,393	Number of Workers
تعويضات المشتغلين	6,525,658	8,593,032	8,240,398	Compensation of Workers
الإنتاج	40,597,334	45,424,576	47,217,123	Output
الاستهلاك الوسيط	8,132,624	10,631,435	9,163,287	Intermediate Consumption
القيمة المضافة الإجمالية	32,464,710	34,793,140	38,053,836	Gross Value Added

*Excluding (Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center- Branches - Representative offices).

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).

المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

مؤشرات القطاع المالي حسب النشاط الإقتصادي* - إمارة دبي
Financial Sector Indicator* - Emirate Of Dubai
(2007-2009)

(Value in 000 AED درهم بالآلاف)

جدول (13-03) Table

النشاط الإقتصادي Economic Activity	السنة Year	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Employees/ Value added	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى القيمة المضافة Intermediate Consumption/ Value added Ratio %	نصيب المشتغل من مستلزمات الإنتاج Worker Share of Input	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker Share of Value Added
الوساطة المالية Monetary Intermediation	2007	18.75	19.67	23.07	1,433	1,165
	2008	22.82	25.04	29.57	1,369	1,057
	2009	15.91	19.88	18.92	1,567	1,318
التأمين Insurance	2007	28.96	11.99	40.77	1,431	1,017
	2008	29.47	12.79	41.78	1,375	970
	2009	40.64	16.81	68.45	1,515	900
مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation	2007	23.50	34.77	30.72	450	344
	2008	22.81	32.72	29.56	495	382
	2009	30.59	57.58	44.07	324	225
المجموع Total	2007	20.03	20.10	25.05	1,236	988
	2008	23.40	24.70	30.56	1,192	913
	2009	19.41	21.65	24.08	1,263	1,018

*Excluding(Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center- Branches - Representative offices).
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

تعويضات المشتغلين في قطاع الخدمات المالية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Workers Compensations of Financial Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2009)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

Table (13-04) جدول

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	تعويضات المشتغلين Workers Compensations	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
229	5,419,355	23,654	76	2007	الوساطة المالية Monetary Intermediation
265	7,269,789	27,480	80	2008	
262	6,578,752	25,102	84	2009	
122	317,947	2,608	44	2007	التأمين Insurance
124	359,395	2,898	44	2008	
151	493,594	3,265	52	2009	
120	788,357	6,590	297	2007	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
125	963,848	7,717	299	2008	
129	1,168,052	9,026	295	2009	
199	6,525,658	32,852	417	2007	المجموع Total
226	8,593,033	38,095	423	2008	
220	8,240,398	37,393	431	2009	

*Excluding(Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center- Branches - Representative offices).

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الخدمات المالية - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Financial Sector - Emirate of Dubai
(2007-2009)

(القيمة بالآلاف درهم 1000 AED)

جدول (13-05) Table

القيمة المضافة Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
27,545,949	23,246,720	2,232,857	1,721,337	185,928	159,106	2007	الوساطة المالية Monetary Intermediation
29,036,497	25,838,901	2,276,787	674,532	207,140	39,138	2008	
33,088,223	30,936,927	620,481	1,220,564	77,977	232,274	2009	
2,651,720	1,451,387	258,130	189,474	712,824	39,906	2007	التأمين Insurance
2,810,945	1,623,010	311,123	223,314	638,473	15,026	2008	
2,937,060	1,576,415	249,508	399,480	245,731	465,926	2009	
2,267,042	1,066,921	371,384	148,882	387,729	292,126	2007	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
2,945,698	1,704,164	312,198	238,719	380,334	310,282	2008	
2,028,552	993,824	211,443	292,189	379,664	151,432	2009	
32,464,711	25,765,028	2,862,372	2,059,692	1,286,481	491,138	2007	المجموع Total
34,793,141	29,166,075	2,900,108	1,136,565	1,225,947	364,447	2008	
38,053,836	33,507,166	1,081,432	1,912,234	703,372	849,632	2009	

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

أداء سوق دبي المالي - إمارة دبي
Duabi Financial Market Performance - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (13-06) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Number of Listed Companies	66	66	65	عدد الشركات المدرجة
Number of Listed Bonds	6	7	8	عدد السندات المدرجة
Number of Mutual Funds	16	15	15	عدد الصناديق الاستثمارية
Number of Brokerage Companies	71	98	103	عدد الوسطاء
General Index				المؤشر العام
End of Period	1,630.52	1,803.58	1,636.29	نهاية الفترة
Highest	1,887.21	2,373.37	6,291.87	الأعلى
Lowest	1,455.01	1,433.14	1,587.08	الأدنى

Source: Duabi Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

أداء ناسداك دبي - إمارة دبي
Nasdaq Dubai Performance - Emirate of Dubai
(2008-2010)

Table (13-07) جدول

البيان	2008	2009	2010	Title
حجم التداول	2,391,951,525	3,095,668,768	2,623,331,832	Trading Volume
قيمة التداول	6,438,858,977	3,951,594,391	4,805,294,318	Trading Value
عدد الصفقات المنجزة	29,862	22,471	20,241	Number of Transactions
القيمة السوقية	151,718,680,169	181,228,569,339	183,336,677,454	Market Capitalization

Source: Nasdaq Dubai

المصدر: ناسداك دبي

تداول سوق الأسهم والسندات - إمارة دبي
Stock and Bonds Market Trading Performance - Emirate of Dubai
(2008-2010)

Table (13-08) جدول

البيان	سوق الأسهم Stock Market			سوق السندات Bonds Market			Title
	2008	2009	2010	2008	2009	2010	
عدد أيام التداول	246	250	251	3	0	0	Number of Trading Day
عدد الصفقات المنفذة	2,131,079	1,984,272	794,661	3	0	0	Number of Trades
حجم التداول	76,508,311,806	110,683,607,273	38,392,302,919	260	0	0	Trading Volume
قيمة التداول	305,176,215,678	173,507,599,465	69,664,768,386	25,844,000	0	0	Trading Value
القيمة السوقية	231,811,528,160	213,376,836,475	199,085,542,607	6,272,770,000	2,587,770,000	1,799,770,000	Market Capitalization
المعدل اليومي لقيمة التداول	1,240,553,722	694,030,398	277,548,878	8,614,667	0	0	Daily Average Trading Value
المعدل اليومي لحجم التداول	311,009,398	442,734,429	152,957,382	87	0	0	Daily Average Trading Volume
المعدل اليومي لعدد الصفقات المنفذة	8,663	7,937	3,166	1	0	0	Daily Average Executed Deals

Source: Dubai Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية - إمارة دبي
Main Economic Indicators by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (13-09) Table

Economic Activity	نسب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	نسب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نسب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نسب المشتغل من الاستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نسب المشتغل من الإنتاج Worker share of output	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي
Manufacturing	44,253	5,895,087	132,160	345,391	477,551	32.98	72.33	2007	الصناعة التحويلية
	49,994	6,757,067	151,942	385,496	537,438	32.44	71.73	2008	
Constructions	26,391	7,219,764	60,347	124,495	184,842	43.50	67.35	2007	الإنشاءات
	29,134	7,508,137	65,654	146,728	212,382	43.99	69.09	2008	
Internal Trade	72,900	2,464,975	244,554	126,699	371,252	27.89	34.13	2007	التجارة الداخلية
	72,633	2,334,337	243,697	134,096	377,793	27.59	35.49	2008	
Hotels and Restaurants	36,574	4,099,624	109,152	76,193	185,345	33.27	41.11	2007	الفنادق والمطاعم
	39,132	4,002,848	110,518	79,160	189,678	35.06	41.73	2008	
Transports,Storage and Communication	79,285	8,837,115	228,616	321,207	549,823	33.89	58.42	2007	النقل والتخزين والإتصالات
	81,220	8,363,463	237,231	353,801	591,033	33.43	59.86	2008	
Real Estate,Renting and Business Activities	92,054	6,989,048	310,090	363,387	673,477	29.03	53.96	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
	113,215	5,944,247	279,176	397,358	676,535	39.45	58.73	2008	
Social and Personal Services	57,411	1,512,100	108,656	76,867	185,523	51.08	41.43	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية
	69,187	1,644,581	115,544	81,732	197,277	57.75	41.43	2008	
Total	51,612	4,061,490	155,550	193,430	348,980	32.39	55.43	2007	المجموع
	56,424	3,976,832	158,102	216,654	374,756	34.70	57.81	2008	

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

توزيع المنشآت حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Establishments Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2007-2008)

Table (13-10) جدول

Workers Groups Economic Activity	المجموع Total	100+	50-99	25-49	10-24	أقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين النشاط الإقتصادي
Manufacturing	5,311	456	439	499	1,097	2,820	2007	الصناعة التحويلية
	5,760	486	466	545	1,186	3,077	2008	
Constructions	5,386	580	580	896	1,367	1,963	2007	الإنشاءات
	6,261	609	592	926	1,512	2,622	2008	
Internal Trade	38,195	301	497	1,104	4,342	31,951	2007	التجارة الداخلية
	43,244	315	544	1,189	4,743	36,453	2008	
Hotels and Restaurants	2,498	132	117	265	931	1,053	2007	الفنادق والمطاعم
	2,831	144	127	291	1,046	1,223	2008	
Transports, Storage and Communication	4,096	152	339	334	1,007	2,264	2007	النقل والتخزين والاتصالات
	5,053	172	386	480	1,116	2,899	2008	
Real Estate, Renting and Business Activities	7,934	199	238	459	1,422	5,616	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
	9,836	217	291	544	1,654	7,130	2008	
Social and Personal Services	3,398	78	62	103	317	2,838	2007	الخدمات الاجتماعية والشخصية
	3,723	83	70	108	391	3,071	2008	
Total	66,818	1,898	2,272	3,660	10,483	48,505	2007	المجموع
	76,708	2,026	2,476	4,083	11,648	56,475	2008	

*Excluding Branches - Representative offices.

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* لا يشمل الفروع - مكاتب التمثيل.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع الإنتاج حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Output Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED درهم القيمة بالآلاف درهم)

جدول (13-11) Table

المجموع** Total **	100+	50-99	25-49	10-24	اقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين Workers Groups	النشاط الاقتصادي Economic Activity
113,153,711	72,964,147	26,849,174	6,734,344	4,260,901	2,345,145	2007		الصناعة التحويلية
137,643,803	92,038,350	27,578,749	10,216,717	5,387,711	2,422,276	2008		Manufacturing
119,128,609	100,353,844	7,887,829	3,357,564	4,866,121	2,663,252	2007		الإنشاءات
152,066,238	128,922,834	9,734,528	3,383,351	6,979,236	3,046,288	2008		Constructions
142,923,201	35,906,352	13,512,964	25,558,620	23,471,500	44,473,765	2007		التجارة الداخلية
156,489,024	43,603,902	16,828,241	24,271,765	19,239,398	52,545,718	2008		Internal Trade
17,396,453	12,232,974	1,518,475	1,462,841	1,458,394	723,769	2007		الفنادق والمطاعم
19,455,650	13,814,238	1,894,075	1,429,105	1,650,261	667,971	2008		Hotels and Restaurants
87,053,491	67,006,878	8,692,095	2,257,298	6,049,311	3,047,909	2007		النقل والتخزين والاتصالات
105,287,130	82,018,986	7,863,100	2,599,866	8,471,202	4,333,975	2008		Transports, Storage and Communication
120,447,993	80,124,053	12,277,452	9,838,143	13,248,667	4,959,677	2007		الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
141,685,988	83,939,433	15,014,734	12,834,832	22,210,593	7,686,395	2008		Real Estate, Renting and Business Activities
8,773,025	3,476,685	1,644,331	535,936	880,429	2,235,644	2007		الخدمات الاجتماعية والشخصية
10,456,648	4,911,288	1,534,750	700,451	1,457,889	1,852,269	2008		Social and Personal Services
608,876,483	372,064,933	72,382,319	49,744,746	54,235,324	60,449,161	2007		المجموع
723,084,481	449,249,032	80,448,177	55,436,087	65,396,292	72,554,893	2008		Total

* Difference Between total of items is due to rounding up.
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

توزيع القيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Value added Distribution by Economic Activity and Workers Group - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (13-12) Table

المجموع* Total*	100+	50-99	25-49	10-24	اقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين Workers Groups	النشاط الاقتصادي Economic Activity
31,314,704	21,453,662	5,171,283	2,016,769	1,694,156	978,833	2007		الصناعة التحويلية
38,913,949	26,675,203	6,344,105	2,469,706	2,090,004	1,334,931	2008		Manufacturing
38,892,871	31,927,387	3,226,639	1,387,406	1,293,178	1,058,261	2007		الإنشاءات
47,008,444	38,098,152	3,504,359	1,464,487	2,643,146	1,298,300	2008		Constructions
94,147,260	22,438,957	8,242,491	17,104,644	17,579,537	28,781,631	2007		التجارة الداخلية
100,943,743	28,227,882	10,613,701	15,575,650	13,574,867	32,951,644	2008		Internal Trade
10,244,961	7,532,553	882,841	798,593	623,048	407,927	2007		الفنادق والمطاعم
11,336,066	8,509,597	1,064,450	760,641	635,911	365,467	2008		Hotels and Restaurants
36,196,821	28,490,629	3,038,278	841,075	2,183,228	1,643,611	2007		النقل والتخزين والاتصالات
42,260,579	33,915,418	2,587,603	1,308,452	2,430,483	2,018,622	2008		Transports.Storage and Communication
55,458,093	37,386,231	6,541,977	4,241,659	4,509,006	2,779,221	2007		الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
58,467,614	34,984,660	8,559,950	4,105,975	6,516,425	4,300,604	2008		Real Estate.Renting and Business Activities
5,138,116	2,227,030	699,513	208,333	595,212	1,408,027	2007		الخدمات الاجتماعية والشخصية
6,124,419	3,017,320	542,278	355,822	946,378	1,262,621	2008		Social and Personal Services
271,392,827	151,456,449	27,803,023	26,598,479	28,477,364	37,057,512	2007		المجموع
305,054,815	173,428,232	33,216,447	26,040,734	28,837,213	43,532,190	2008		Total

* Difference Between total of items is due to rounding up.
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

الباب الرابع عشر Chapter Fourteen

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك Consumer Price Index

الباب الرابع عشر: الأرقام القياسية لأسعار المستهلك

Chapter Fourteen: Consumer Price Index

Consumer Price Index considered as a principal base to show inflation indicator, which measure the periodic changes in consumer prices during a specific of time.

The general increases in price (Consumer Price Index) measure economic inflation and a direct measurement of purchasing power of money in various financial operations which include goods and services. Inflation is usually calculate monthly and compared with the pervious period. It depends on base year, where Wight of good and services calculated according to families' expenditure on these goods and services. 2007 is chosen as a base year by using family expenditures and income survey results. Based on this, goods and services have been divided into 12 main expenditure groups, according to Classification on individual Consumption according to Purpose (COICOP).

The Inflation rate of 2010 is 0.55% compared to 2009, due to increase in the prices of Education group 9.04%, Transport group 6.64%, Health group 3.43%, Miscellaneous Goods and Services group 2.09%, Food and Non-Alcoholic Beverages group 1.90%, Restaurants and Hotels group 1.43%, Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance group 1.10%, Recreations and Culture 0.53%, Clothing and Footwear group 0.44%, Alcoholic Beverages and Tobacco group 0.33%. On the other hand, inflation rate for communication group declined by 10.59% and Housing, Water, Electricity, Gas, and other Fuels group by 1.25%.

تعتبر الأرقام القياسية لأسعار المستهلك هي الركيزة الأساسية لبيان مؤشر التضخم. حيث تقيس هذه الأرقام التغيرات الدورية للمستوى العام لأسعار المستهلك خلال فترة زمنية محددة.

ويعتبر الارتفاع المتزايد في المستوى العام للأسعار (الرقم القياسي لأسعار المستهلك) مقياساً للتضخم في الاقتصاد ومؤشراً مباشراً لقياس القوة الشرائية للنقد في مختلف العمليات المالية والتي تشمل السلع والخدمات. وعادة يقاس التضخم بشكل شهري ويتم مقارنته بالفترة السابقة ويعتمد على سنة أساس مرجعية يتم فيها حساب أوزان السلع والخدمات مثقلة بمقدار إنفاق الأسر على تلك السلع والخدمات لمدة عام كامل من خلال مسح يهتم بإنفاق ودخل الأسر. وقد توفرت بيانات مسح إنفاق ودخل الأسرة لعام 2007 ومن خلالها تم تقسيم السلع والخدمات إلى اثني عشر مجموعة إنفاق رئيسية وذلك حسب التصنيف الدولي للاستهلاك الفردي حسب الغرض أو ما يعرف ب(COICOP).

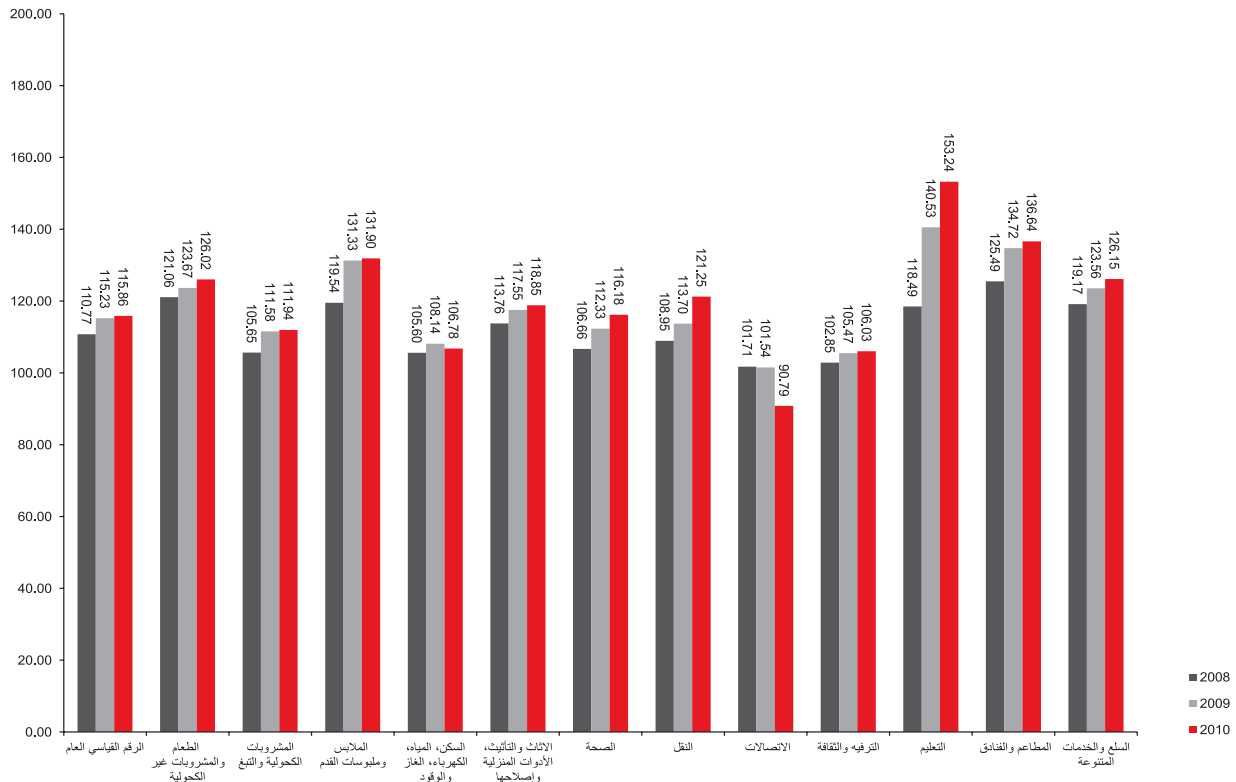
سجل الرقم القياسي لأسعار المستهلك ارتفاعاً بمعدل 0.55% عام 2010 مقارنة بعام 2009. ويعزى هذا الارتفاع إلى ارتفاع أسعار السلع والخدمات لمجموعة التعليم بمعدل تضخم بلغ 9.04% مجموعة النقل 6.64% مجموعة الصحة 3.43% مجموعة السلع والخدمات المتنوعة 2.09% مجموعة الطعام والمشروبات غير الكحولية 1.90% مجموعة المطاعم والفنادق 1.43% مجموعة الأثاث وتأثيث الأدوات المنزلية وإصلاحها 1.10% مجموعة الترفيه والثقافة 0.53% مجموعة الملابس وملبوسات القدم 0.44% مجموعة المشروبات الكحولية والتبغ 0.33%. في حين شهدت مجموعة الاتصالات انخفاضاً في الرقم القياسي لها بنسبة 10.59%. وكذلك مجموعة السكن. المياه. الكهرباء. الغاز والوقود فقد سجلت انخفاضاً في الرقم القياسي بمعدل 1.25%.

الرقم القياسي لأسعار المستهلك
Consumer Price Index
(2008-2010)

2007 = 100

Table (14-01) جدول

Main Expenditure Groups	2010	2009	2008	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
General Index	115.86	115.23	110.77	100.00	الرقم القياسي العام
Food and non-alcoholic beverages	126.02	123.67	121.06	11.08	الطعام والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	111.94	111.58	105.65	0.24	المشروبات الكحولية والتبغ
Clothing and footwear	131.90	131.33	119.54	5.52	الملابس وملبوسات القدم
Housing, water, electricity, gas and other fuels	106.78	108.14	105.60	43.70	السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود
Furnishings, household equipment and routine household maintenance	118.85	117.55	113.76	3.34	الاثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها
Health	116.18	112.33	106.66	1.08	الصحة
Transport	121.25	113.70	108.95	9.08	النقل
Communication	90.79	101.54	101.71	6.00	الاتصالات
Recreation and culture	106.03	105.47	102.85	4.24	الترفيه والثقافة
Education	153.24	140.53	118.49	4.09	التعليم
Restaurants and hotels	136.64	134.72	125.49	5.48	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	126.15	123.56	119.17	6.15	السلع والخدمات المتنوعة



التضخم السنوي* - إمارة دبي
Annual Inflation* - Emirate of Dubai
(2008-2010)

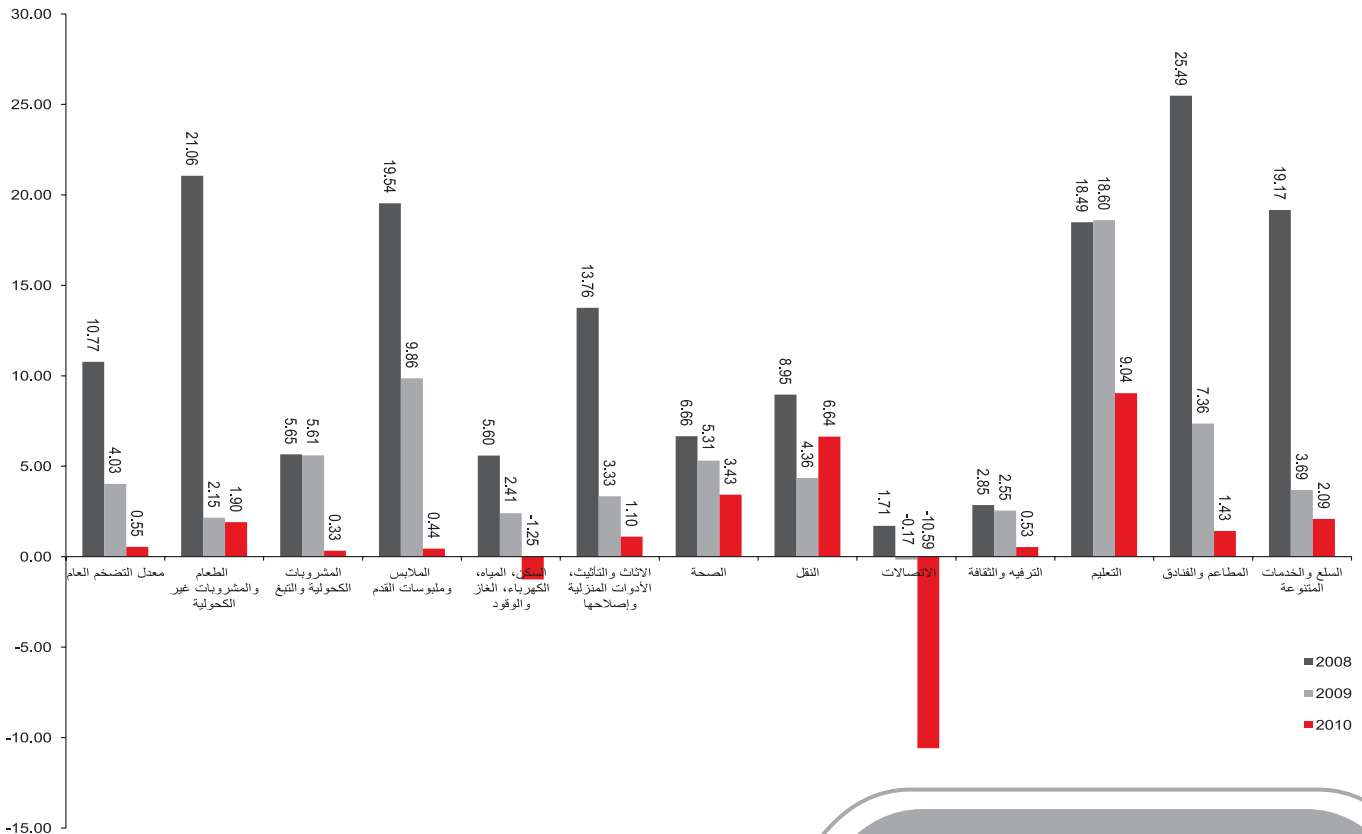
2007 = 100

جدول (14-02) Table

Main Expenditure Groups	2010	2009	2008	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
General Inflation rate	0.55	4.03	10.77	100.00	معدل التضخم العام
Food and non-alcoholic beverages	1.90	2.15	21.06	11.08	الطعام والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	0.33	5.61	5.65	0.24	المشروبات الكحولية والتبغ
Clothing and footwear	0.44	9.86	19.54	5.52	الملابس وملبوسات القدم
Housing, water, electricity, gas and other fuels	-1.25	2.41	5.60	43.70	السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود
Furnishings, household equipment and routine household maintenance	1.10	3.33	13.76	3.34	الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها
Health	3.43	5.31	6.66	1.08	الصحة
Transport	6.64	4.36	8.95	9.08	النقل
Communication	-10.59	-0.17	1.71	6.00	الاتصالات
Recreation and culture	0.53	2.55	2.85	4.24	الترفيه والثقافة
Education	9.04	18.60	18.49	4.09	التعليم
Restaurants and hotels	1.43	7.36	25.49	5.48	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	2.09	3.69	19.17	6.15	السلع والخدمات المتنوعة

* Percentage change in the prices of goods and services during the comparison period (month / year) compared to the same period (month / year) in previous year

* هو نسبة التغير في أسعار السلع والخدمات في فترة المقارنة (شهر / سنة) من العام الجاري مقارنة بنفس الفترة (شهر / سنة) من العام السابق



الباب الخامس عشر

Chapter Fifteen

المناخ والبيئة

Climate and Environment

الباب الخامس عشر: المناخ والبيئة

Chapter Fifteen: Climate and Environment

The chapter on climate and environment shows the most important statistical data on climate and environment in Dubai through which we can identify weather and environmental issues such as average temperatures, humidity, and green and cultivated areas. This chapter also includes some measures of air pollution, quantity of general and hazardous waste, and sanitation services during the 2008-2010 period. These statistical data are updated annually from its sources on a periodic basis.

The importance of statistical data on weather conditions is showed by its effects on tourism and agriculture in the Emirate of Dubai, whereas environmental statistical data are important in the provision of clean air to preserve the health of the society, and the provision of an advanced network to monitor air quality for better accuracy and coverage to limit the exposure of the public to any type of air pollution.

Climate statistical data are provided by the Dubai Civil Aviation Authority, whereas environmental statistical data are supplied by Dubai Municipality.

Main results for the year 2010:

August represented the highest average daily maximum and minimum temperatures at 40.4%, 30.2% respectively, and January represented the lowest average daily maximum and minimum temperatures 25.9%, 16.0% respectively.

The lowest average of daily minimum relative humidity was 18.0% in May and June, and the highest average of daily maximum relative humidity was 81.0% in January, March and December.

Agricultural land increased by 5.0% compared to the year 2009.

Percentage decrease in collected general waste quantity is 36.0% compared to the year 2009.

Percentage decrease in the quantity of treated hazardous waste is 57.0% compared to the year 2009.

Percentage decrease in the quantity of treated and used for irrigation sewage water is 12.0% compared to the year 2009.

يبرز باب المناخ والبيئة أهم البيانات الإحصائية المناخية والبيئية بالإمارة والتي من خلالها يمكن التعرف على الأحوال الجوية والظروف البيئية المحيطة بها من متوسطات درجات الحرارة والرطوبة وكمية المساحات المزروعة، كما اشتمل الباب على بعض قياسات التلوث الهوائي وعلى عرض لبيانات النفايات العامة والخطرة وخدمات الصرف الصحي. وذلك خلال الفترة الزمنية 2008-2010 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالأحوال الجوية في تأثيرها على المجالين السياحي والزراعي بالإمارة، كما ترجع أهمية البيانات البيئية إلى توفير الهواء النظيف للمحافظة على صحة المجتمع وتوفير مؤشر لتشغيل شبكة متطورة لرعاية نوعية الهواء لتكون أكثر شمولية ودقة للحد من تعرض الجمهور لأي نوع من أنواع التلوث الهوائي.

تتوفر بيانات الإحصاءات المناخية من هيئة دبي للطيران المدني. أما البيانات الإحصائية المتعلقة بالبيئة فيتم توفيرها من بلدية دبي.

النتائج الرئيسية لعام 2010:

يمثل شهر يوليو أعلى متوسط لدرجة الحرارة العظمى والصغرى بنسبة 43.0%، 33.0% على التوالي. ويمثل شهر يناير من نفس العام أقل متوسط لدرجة الحرارة العظمى والصغرى اليومية بنسبة 25.9%، 16.0% على التوالي.

أقل متوسط للحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية 18.0% في شهري مايو ويونيو وأعلى متوسط للحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية 81.0% في يناير ومارس وديسمبر.

زادت إجمالي المساحات المزروعة بنسبة 5.0% بالمقارنة بعام 2009.

قلت النسبة السنوية في كمية النفايات العامة التي تم جمعها 36.0% بالمقارنة بعام 2009.

قلت النسبة السنوية في كمية النفايات الخطرة التي تمت معالجتها 57.6% بالمقارنة بعام 2009.

قلت النسبة السنوية في كمية مياه الصرف الصحي المعالجة والمستخدمة في الري 12.0% بالمقارنة بعام 2009.

متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي Mean Monthly Temperature - Emirate of Dubai (2008-2010)

درجة مئوية Degrees Centigrade

جدول (15-01) Table (15-01)

Month	متوسط درجات الحرارة العظمى اليومية حسب الشهر Mean Daily Maximum Temperature by Month			متوسط درجات الحرارة الصغرى اليومية حسب الشهر Mean Daily Minimum Temperature by Month			الشهر
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
January	25.0	22.9	22.2	16.0	14.5	14.8	يناير
February	28.0	28.0	24.6	18.0	18.0	15.3	فبراير
March	30.0	29.9	30.7	20.0	20.0	18.5	مارس
April	34.0	32.9	34.1	24.0	22.7	22.7	إبريل
May	38.0	39.6	39.5	27.0	27.3	28.1	مايو
June	41.0	40.7	38.6	31.0	29.4	28.4	يونيو
July	43.0	40.3	42.2	33.0	31.1	31.8	يوليو
August	40.0	41.4	41.9	30.0	32.2	32.0	أغسطس
September	40.0	38.9	38.9	30.0	29.8	29.6	سبتمبر
October	36.0	36.0	36.5	27.0	26.0	26.0	أكتوبر
November	31.0	31.5	30.9	22.0	21.9	22.0	نوفمبر
December	27.0	25.9	24.6	17.0	18.5	15.8	ديسمبر

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي Quantity of Rainfall - Emirate of Dubai (2008-2010)

الكمية بالمليمتر Quantity in Millimeter

جدول (15-02) Table (15-02)

عدد الأيام الممطرة (0.2 مم أو أكثر) Number of Rainy Days (m.m or more 0.2)	أعلى معدل هطول أمطار في يوم واحد Maximum Rate of Rainfall in One Day			السنوات Years	
	شهر الحدوث Month of Occurance	الكمية Quantity	كمية الأمطار الهاطلة بالسنة Quantity of Annual Rainfall		
17	January	يناير	65.0	135.8	2008
20	December	ديسمبر	30.8	107.7	2009
8	February	فبراير	17.0	37.0	2010

* Revised data from the source
Source: Dubai Airports* بيانات معدلة من المصدر
المصدر: مطارات دبي

متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي
Average Monthly Relative Humidity - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-03) Table (15-03)

Month	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Maximum Relative Humidity % by Month				متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Minimum Relative Humidity % by Month		الشهر
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
January	81**	79**	76	39	40	38	يناير
February	76	77	74	30	29	26	فبراير
March	81**	78	78	28	27	22	مارس
April	69	70	71	24	23	21	إبريل
May	63	62	56	18*	17*	15*	مايو
June	65	67	69	21	17*	24	يونيو
July	67	76	68	26	27	19	يوليو
August	63	65	67	19	25	22	أغسطس
September	77	76	71	20	29	24	سبتمبر
October	81**	75	75	28	22	21	أكتوبر
November	67	77	71	27	29	29	نوفمبر
December	75	79**	79**	32	41	40	ديسمبر

* Minimum humidity during each year

** Maximum humidity during each year

Source: Dubai Airports.

* أدنى حد خلال كل عام

** أعلى حد خلال كل عام

المصدر: مطارات دبي.

المساحات الخضراء والأشجار حسب النوع نهاية العام - إمارة دبي
Green Areas and Trees by Type end of The Year - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-04) Table (15-04)

اجمالي المساحات الخضراء المزروعة (م 2) Total Cultivated Green areas (M2)	أسوار نباتية (بالمتر الطولي) Plant Fences (M)	عدد الأشجار Number Of Trees			المساحات الخضراء (بالمتر المربع) (Green Areas (In Square Metre				السنوات Years
		المجموع Total	أشجار وشجيرات Trees and Shrubs	نخيل بلح Palm Trees	المجموع Total	زهور ونباتات** Flowers and Plants**	مغطيات تربة* Ground Covers*	مسطح أخضر Grass Area	
22,709,717	391,699	2,772,783	2,733,940	38,843	8,344,406	945,278	1,386,980	6,012,148	2008
23,854,476	409,353	2,812,453	2,771,783	40,670	8,943,226	1,072,378	1,605,147	6,265,701	2009
24,948,807	419,391	2,887,263	2,846,307	40,956	9,428,202	1,140,915	1,850,798	6,436,489	2010

* Each 6 ground cover = 1 M2

** Each 10 flowers & Plants = 1 M2

Source: Dubai Municipality

* كل عدد 6 مغطيات تربة تساوي متر مربع

** كل عدد 10 زهور ونباتات تساوي متر مربع

المصدر: بلدية دبي

مؤشرات التلوث بمحطات رصد نوعية الهواء - إمارة دبي
Air Pollution Indicators at Monitoring Sites - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-05) Table (15-05)

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
الكرامة Alkarama			الصفاء AlSafa			ديرة Deira					
2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008			
7.6	1.1	4.1		1.3	3.6	2.7	1.6	3.4	جزء في المليون 20 P.P.M.	20	أول اكسيد الكربون Carbon Monoxide
-	-	-	0.076	0.045	0.138	0.055	0.041	0.099	جزء من المليون 0.080 P.P.M.	0.08	الأوزون Ozone
-	-	-	0.227	0.063	0.319	0.131	-	0.113	جزء من المليون 0.15 P.P.M.	0.15	ثاني اكسيد النتروجين Nitrogen Dioxide
-	-	-	-	-	-	0.014	0.006	0.018	جزء من المليون 0.13 P.P.M.	0.13	ثاني اكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	-	2,071	1,671	3,701	2,250	1,894	4,798	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة 1 Hour = 300 Ug/M3	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulates

تابع جدول (05 - 15) Cont'd Table (15 - 05)

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
ميناء جبل علي Jebel Ali Port			قرية جبل علي Jebel Ali Village			مشرف Mushrif					
2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008			
2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008			
	-	-	-	-	-		-	-	جزء في المليون .P.P.M 20	20	أول اكسيد الكربون Carbon Monoxide
0.081	-	-	-	-	0.067	0.081	0.046	0.127	جزء من المليون .P.P.M 0.080	0.08	الأوزون Ozone
0.069	0.067	0.117	-	-	0.217		-	-	جزء من المليون .P.P.M 0.15	0.15	ثاني اكسيد النتروجين Nitrogen Dioxide
0.009	0.021	0.019	-	-	0.024		-	-	جزء من المليون .P.P.M 0.13	0.13	ثاني اكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	-	-	-	-		-	-	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة Hour = 300 Ug/M3 1	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulates

* Data revised from the source
Source: Dubai Municipality

* بيانات معدلة من المصدر
المصدر : بلدية دبي

النفايات العامة حسب النوع وجهة النقل - إمارة دبي General Waste by Type and Transport Means - Emirate Of Dubai (2008-2010)

(الكمية بالطن المتري)

جدول (15-06) Table

المجموع Total	نوع النفايات العامة Type of General Waste			جهة النقل Transport Means	البيان السنوات Year
	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste		
950,100	126,987	95,816	727,297	بلدية دبي Dubai Municipality	2008
26,549,584	23,114,993	47,478	3,387,113	القطاع الخاص Privat Sector	
27,499,684	23,241,980	143,294	4,114,410	المجموع Total	
891,204	110,087	100,878	680,239	بلدية دبي Dubai Municipality	2009
20,741,958	17,587,334	88,354	3,066,270	القطاع الخاص Privat Sector	
21,633,162	17,697,421	189,232	3,746,509	المجموع Total	
1,255,602	191,287	105,242	959,073	بلدية دبي Dubai Municipality	2010
12,639,087	10,013,747	99,274	2,526,066	القطاع الخاص Privat Sector	
13,894,689	10,205,034	204,516	3,485,139	المجموع Total	

* Due to the Increases of Constructional Waste
Source: Dubai Municipality

* نتيجة لزيادة كمية النفايات الإنشائية
المصدر: بلدية دبي

النفايات العامة التي تمت معالجتها حسب النوع - إمارة دبي General Waste Treated by Type - Emirate Of Dubai (2008-2010)

(الكمية بالطن المتري)

جدول (15-07) Table

المجموع Total	نوع النفايات المعالجة Type of Treated Waste			السنوات Year
	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste	
27,500,175	23,265,931	126,971	4,107,273	2008
21,633,182	17,697,428	189,239	3,746,515	2009
13,894,688	10,205,034	204,516	3,485,138	2010

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

النفايات الخطرة التي تمت معالجتها حسب الصنف - إمارة دبي
Hazardous Waste Treated by Waste Class - Emirate of DUBAI
(2008-2010)

(الكمية بالطن المتري (Quantity in Metric Tons)

جدول (15-08) Table

Waste Description	Years	2010	2009	2008	تصنيف النفايات السنوات
Alkalis		9	-	35	قلويات
Acids		2,708	3,125	2,736	احماض
Organic Solvent		170	182	129	مذيبات عضوية
Organic Waste		11,978	11,615	2,156	نفايات عضوية
Inorganic Waste		3,035	2,502	2,660	نفايات غير عضوية
Reactive Waste		6	44	4	نفايات قابلة للتفاعل
Inert Waste		13,614	17,521	16,034	نفايات خاملة
Paints, Resins, etc.		2,062	1,943	1,894	اصباغ وراتنجات
Oil/Oily Waste		10,107	9,749	32,228	نفايات زيتية
Biocides		20	17	29	مبيدات حيوية
Pharmaceutical Waste		685	260	143	نفايات طبية صيدلانية
Metal Treatment Waste		174	342	777	نفايات معالجة المعادن
Liquid Hazardous Waste		22,187	21,487	18,093	نفايات سائلة خطيرة
Contaminated Containers		5,824	6,772	3,891	حاويات ملوثة
Grits Waste		31,553	187,130	126,575	نفايات السفع الحكي
Difficult Waste		22,100	35,126	39,256	نفايات صعبة
Radioactive Waste		-	-	-	نفايات مشعة
Clinical Waste		1,571	1,596	1,591	نفايات طبية عيادية
Total		127,803	299,411	248,251	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

التوزيع النسبي لمكونات النفايات الصلبة المجمعة* - إمارة دبي
Percentage Distribution of Collected Solid Waste Components* - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-09) Table (15-09)

Years	2010	2009	2008	السنوات	نوع المواد
Type Of Components					
Organics	28.2	23.9	35.89		مواد عضوية
Paper Carton	19.4	23.4	14.26		ورق كرتون
Metals	6.80	3.95	4.72		معادن
Plastics	23.60	23.46	16.38		بلاستيك
Glass	4.30	4.18	4.39		زجاج
Wood	3.7	3.5	2.23		أخشاب
Textiles	6.20	5.95	2.77		أقمشة
Sand and Stones	1.3	4.2	2.61		تراب وحجارة
Others	6.50	7.46	16.75		مواد أخرى
Total	100.00	100.00	100.00		المجموع

* Percentages are a result of Trial sample from solid waste and does not represent the total of collected waste
Source: Dubai Municipality

* النسب عبارة عن نتائج جريبية على عينة من النفايات ولا تمثل النفايات الكلية المجمعة
المصدر: بلدية دبي

كمية مياه الصرف المعالجة والمستخدم منها في الري - إمارة دبي
Quantity of Treated Drainage Water and Quantity Used for Irrigation - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-10) Table (15-10)

السماذ المباع للجمهور (طن) Sales of Fertilizers for Public		كمية السماذ المنتج (طن) Quantity of Fertilizers (Tons)	مبيعات مياه الري (متر مكعب) Sales of Irrigatin Water		كمية المياه المستخدمة للري (مليون متر مكعب) Quantity of Water Used for Irrigation (Million M3)	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب) Quantity of Treated Water (Million M3)	السنوات Year
القيمة (بالآف درهم) Value (In 000 AED)	الكمية (طن) Quantity (Tons)		القيمة (بالآف درهم) Value (In 000 AED)	الكمية (مليون متر مكعب) Quantity (Million M3)			
1,239	3,127	3,547	53,516	42	118	193	2008
1,081	2,705	2,895	60,965	48	124	172	2009
956	2,391	2,457	61,186	48	139	179	2010

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

خدمات الصرف الصحي حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Drainage Services by Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-11) Table (15-11)

عدد نقلات الصهاريج التي تصب بمحطة المعالجة Number of Tankers Trips Discharging at STP	إصلاح وتنظيف المضخات (عدد) Pump Repair and Cleaning (Number)	أطوال الخطوط التي تم تنظيفها (م) Length of Flushed Pipelines (m)	عدد معاملات نزح المياه الجوفية Number of Dewatering Transactions	المساحة المبنية الكلية الخدمية (هكتار) Total Built up Area (Hectare)	عدد التوصيلات المنزلية Number of House Connections	السنوات Year
915,683	2,182	623,911	1,472	37,959	1,604	2008
793,781	1,876	710,181	1,225	38,287	1,715	2009
665,160	1,402	634,315	845	42,472	1,020	2010

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

